Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiểu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Sửa soạn dư luận cho một quyết định mới về quân sự (thay quân) hay chính trị (thương thuyết) ?

MỸ CHÍNH THỨC LOAN BÁO: MỨC ĐỘ GIAO TRANH Ở VN ĐÃ XUỐNG MỨC THẤP NHẤT

MAPS, MICROTEXT, NEWSPAPERS
OCT 23 1969
CORNELL UNIVERSITY LIBRARY

Năm Thứ 6 ★ Số 1.594 ● Thứ Sáu 4-7-1969 (Ngày 20 Tháng NĂM Năm Kỷ Dậu)
Số báo này phát hành sáng Thứ Sáu 4-7-69 cùng để ngày Thứ Sáu 4-7-69
12 Trang 10 Đồng
miền Trung và Cao nguyên Trung phần giá 12 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT • ĐẶNG-VĂN-SUNG • 15 VÕ TÁNH SAIGON • Đ.T.: 25.977 • Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập: TỪ-CHUNG

● Nhắc lại các điều đã thỏa thuận tại Midway

N.T. Rogers có ý nhắc T.T. Thiệu công bố đề nghị mới về chính trị

● Vấn đề Uỷ Hội Tuyển Cử sẽ được nói nhiều ngày gần đây

▼ Phải đạt được thỏa hiệp mới có thể nói tới ngưng bắn

HOA THỊNH ĐỐN, 3-7.— Bộ Trưởng Ngoại Giao Hoa Kỳ Willam P. Rogers, sau khi hiệp ý với Bộ Trưởng Quốc Phòng Melvin Laird đã loan báo hôm qua rằng cường độ hoạt động chiến đấu tại Nam VN trong tuần vừa rồi đã xuống tới mức thấp nhất từ trước đến nay, có lẽ thấp nhất trong suốt cuộc chiến tranh này. Ô. Rogers cũng xác nhận rằng mức độ xâm nhập của Cộng quân BV cũng xuống khá thấp trong vài tháng vừa qua.

Bộ Trưởng Ngoại giao Hoa kỳ đã tuyên bố như trên trong cuộc họp báo tại Hoa thịnh Đốn vào hồi 11 giờ sáng hôm qua (tức 23 giờ, giờ Saigon).

Đây là cuộc họp báo thứ 3 của ông với tư cách Ngoại Trưởng trong nội các Nixon. Cuộc họp báo được tổ chức ngay sau khi vụ Cộng quân vây hãm Ben Hét hoàn toàn thất bại.

Ô. Rogers tuyên bố chưa rõ ý nghĩa việc giảm mức độ giao tranh, có thể là Cộng quân bị tổn thất nặng đang bổ sung lực lượng, có thể là Cộng quân chuẩn bị cho một kế hoạch tấn công mới, có thể là cộng quân thay đổi chiến lược. Ông nói phải chờ xem các sự kiện vừa kể cho thấy có những gì trong vài tuần tới. Ông cũng tuyên bố chưa rõ ý nghĩa của việc Cộng quân giảm bớt xâm nhập.

Để trả lời các câu hỏi của báo chí, Ngoại Trưởng Mỹ nhấn mạnh rằng nếu Cộng sản giảm bớt các cuộc tấn công thì điều đó sẽ là yếu tố để cho TT Nixon cứu xét việc triệt thoái quân đội Mỹ, về số quân sẽ rút và về ngày giờ rút quân. Trong trường hợp mức độ chiến tranh rút xuống một mức độ rất nhỏ thì kế hoạch của Mỹ sẽ thay đổi. Ô.Rogers nói rõ là : «Nếu phe bên kia không chiến đấu như họ đã chiến đấu thì chúng ta sẽ kiểm điểm lại kế hoạch quân sự của chúng ta. Nếu phe bên kia đình chỉ chiến đấu hoặc hầu như ngưng chiến đấu thì chúng ta sẽ phải duyệt lại kế hoạch cũ của chúng ta». Ô. Rogers cho rằng đường lối tốt nhất là rút lui cộng quân BV về Bắc nếu CS muốn xuống thang chiến tranh.

Ông nói đề nghị ngưng bắn trước khi đạt được thỏa hiệp là đề nghị không thực tế nhưng nếu 2 bên (Mỹ và BV) cùng rút quân thì chiến cuộc sẽ xuống thang.

Trả lời câu hỏi về đề nghị chính trị mới của TT Thiệu như tin tức đã loan báo, Ngoại Trưởng Mỹ cho biết 2 Tổng Thống Việt và Mỹ có bàn tại hội nghị Midway về đề nghị như thế, nhưng việc đưa ra đề nghị là quyền của Tổng thống Ng. văn Thiệu. Ông nói TT Thiệu sẽ đưa ra một vài đề nghị trong tương lai gần đây. TT Thiệu chưa thay đổi ý kiến. Ông nói ông tin chắc rằng đề nghị về ủy hội hỗn hợp tuyển cử được TT Thiệu ủng hộ và trong những ngày tháng sắp tới, người ta sẽ nghe nói đến thành phần của ủy hội đó nhiều hơn.

Ngoại Trưởng Mỹ còn trả lời nhiều câu hỏi khác về vấn đề VN và sau đây là bản dịch những câu hỏi và trả lời đó.

H : Phó Tổng Thống Agnew dường như cho chúng tôi có cảm tưởng rằng các cuộc thượng nghị tại Ba Lê về vấn đề VN hiện đang không tiến triển, nhưng Thứ Trưởng Ngoại Giao Richardson vào sáng hôm nay lại đưa ra một nhận xét có phần khích lệ hơn nhiều. Ngoại trưởng có thể cho biết quan điểm của Ngoại Trưởng là liệu có gì mới ở Ba Lê hay không ?

Và hiện tình biến chuyển tổng quát của cuộc thương nghị ở trong giai đoạn này như thế nào không ?

Đ : Luôn luôn quí vị biết tôi rất ngại không muốn định nghĩa cho những cảm tưởng của chúng tôi mỗi ngày về các cuộc thương nghị Ba lê.

Tôi có thể nói rằng chúng tôi vui mừng mà thấy các cuộc thương nghị đó vẫn tiến triển. Chúng tôi nghĩ rằng đó là một diễn đàn có ích lợi và tôi chỉ xin nói rằng tôi đồng ý những gì mà Thứ Trưởng Ngoại Giao Richardson nói trên vô tuyến truyền hình sáng nay.

H : Thưa Ngoại Trưởng, Phó Tổng Thống cũng nói hôm qua rằng những người chỉ trích chính sách VN gây trở ngại cho cuộc thương nghị. Ngoại trưởng có đồng ý với nhận xét đó không ?

Đ : Tôi thiết nghĩ rằng trong một nước mà chúng ta tin tưởng vào quyền tự do phát biểu ý kiến và tự do báo chí như nước này thì chúng ta phải trông đợi nghe những lời chỉ trích.

Tôi cho rằng mỗi người tùy theo lương tâm của mình suy nghĩ về cách thức chỉ trích khi đưa ra những lời chỉ trích đó. Quả thực, những vụ chỉ trích liên tiếp diễn ra phần nhiều là trước khi các nhà lãnh đạo có cơ hội để suy nghĩ về đề nghị đã được đưa ra chắc là không có ích lợi cho cuộc thương nghị của chúng ta. Mặt khác, tôi tin chắc là nếu nhiều người khi nói tới vấn đề VN đã hành động như vậy là vì họ quan tâm sâu xa tới vấn đề và họ nói lên là vì họ cho rằng hành động của họ có ích lợi và có tác dụng xây dựng khi họ tìm cách thuyết phục chính phủ theo đuổi một chính sách mà họ cho là sáng suốt, vì thế mà tôi không muốn lên án một

1 XEM TIẾP TRANG 12

ĐẠI SỨ NHẬT TẠI SAIGON TRÌNH BÀY TRƯỚC HỘI NGHỊ NGOẠI GIAO NHẬT Ở Á CHÂU VÀ T. B. D.

Còn lâu mới đạt được giải pháp cho V. N.

việc V.C. lập chính phủ gây trở ngại cho hòa đàm

● Một số Đại Sứ Nhật cho là kế hoạch Lilienthal chỉ nhằm đạt mục đích của Mỹ

● Thứ Trưởng Ngoại Giao Mỹ : Hội đàm đã tiến bộ và sẽ chuyển qua vấn đề chính trị.

ĐÔNG KINH 3-7 (UPI).— Đại Sứ Nhật ở VN ông Hideo Kitahara đã nói với hội nghị các nhà ngoại giao Nhật ở các nước tại vùng Á Châu và Thái Bình Dương rằng giải pháp chót cho chiến cuộc VN còn lâu mới đạt được.

Về tình hình hiện nay ở VN, ông Kitahara tuyên bố tình hình chính trị ở Nam Việt Nam đã ổn định phần nào và người ta nói «thái độ hòa bình» đang thắng thế ở Hanoi.

Nhưng ông cho rằng hòa bình sẽ không tới sớm tại VN vì những quan điểm va chạm nhau về việc triệt thoái binh sĩ do Mỹ, BV và VC đưa ra.

Ông cũng nói rằng việc VC lập «chính phủ lâm thời» gây khó khăn cho 1 giải pháp mau chóng cho chiến cuộc.

Vài đại sứ còn cho rằng Nhật nên bắt đầu chuẩn bị cho VN sau thời chiến và thảo hoạch chính sách riêng cho Nhật để tái kiến thiết VN.

Họ cho rằng bản tường trình của ông Lilienthal về tái thiết thời hậu chiến ở Nam VN không áp dụng được vì nó chỉ đại diện mục đích của Mỹ thôi.

Các đại sứ cũng cứu xét việc Nhật có thể tham gia ủy hội quốc tế kiểm soát có lẽ sẽ được thành lập để giám sát hòa bình tại VN.

Hội đàm tiến bộ

HOA THỊNH ĐỐN 2-7 (VOA): Thứ trưởng ngoại giao Hoa kỳ Richardson hôm nay nói rằng có những dấu hiệu cho thấy là đã có tiến bộ trong cuộc hội đàm Ba Lê về VN.

Ông tuyên bố trong 1 cuộc phỏng vấn truyền hình toàn quốc Mỹ rằng ít nhất thì những cuộc thảo luận về vấn đề chính yếu đã được khởi sự.

Vị yếu nhân bậc thứ nhì của bộ ngoại giao Hoa kỳ này nói rằng rất có thể là cuộc hội đàm chẳng bao lâu nữa sẽ chuyển sang việc thảo luận về một sự dàn xếp chánh trị. Ông nói tôi cho là chúng ta có thể hy vọng ít nhất cũng là sẽ khởi sự những cuộc thảo luận về một sự dàn xếp chính trị giữa những phe phái Nam VN. Ông Richardson cho biết rằng đã có những dấu hiệu ít nhất cũng cho thấy rằng họ đang tiến dần dần tới chỗ họ sẽ sẵn sàng làm như vậy.

Thảo luận về tù binh

BA LÊ (UPI) 2-7.— Một viên chức đồng minh tại cuộc hội đàm Ba Lê tuyên bố phe đồng minh muốn thương thuyết riêng biệt về một vấn đề quan trọng và nhân đạo là vấn đề phóng thích tù binh.

Viên chức này tuyên bố vấn đề này cũng là một trong những điều kiện thiết yếu nhằm khai thông bế tắc tại cuộc hội đàm Ba lê nhóm phiên họp thứ 24 ngày thứ Năm này.

Vị đại diện đồng minh tiếp «đây là một vấn đề nhân đạo cần phải được cứu xét riêng biệt, không ràng buộc với các vấn đề khác liên quan tới chiến tranh ; chúng tôi nghĩ rằng không thể sát nhập vấn đề phóng thích tù binh với các vấn đề khác.»

Vị đại diện này cho rằng nếu phe Cộng Sản sẵn sàng thương thuyết vấn đề tù binh, hòa đàm Ba lê sẽ được khai thông và sẽ tạo được không khí thuận lợi cùng niềm tin tưởng lẫn nhau giữa hai phe. Do đó các quốc gia đồng minh có thể tiếp tục đề cập tới các vấn đề phức tạp hơn.

Xuân Thủy sắp trở lại Pháp

BA LÊ. 2-7 (AFP).— Trong phái đoàn BV tham dự hội đàm Ba Lê người ta tuyên bố không biết ngày giờ chắc chắn mà ông Xuân Thủy sẽ trở lại Ba Lê nhưng có lẽ ông không về kịp ngày mai để tham dự phiên họp khoảng đại hằng tuần, mặc dù có tin xác nhận là Xuân Thủy đã rời khỏi Hànội từ mấy ngày nay để trở lại Balê.

Các giới quan sát viên cho rằng có thể Xuân Thủy trên đường về cũng như lượt đi, ghé Mạc tư Khoa và BK để hội đàm với ông Constantin Katouchev, Bí thư Ủy Ban Trung Ương đảng CS Nga và với ông Chu ân Lai, thủ tướng TC.

Dù T. T. Nixon sẽ viếng Lỗ

Bang giao Nga-Mỹ vẫn tốt đẹp

HOA THỊNH ĐỐN 3-7 (UPI) : Ngoại trưởng Hoa kỳ William P. Rogers hôm thứ ba đã lặp lại rằng giới chức Hoa kỳ quả quyết là TT Nixon không tin rằng chuyến công du sắp tới của ông tại Lỗ Ma Ni sẽ gây khó khăn cho mối bang giao giữa Hoakỳ và Mạc Tư Khoa.

Ngoại trưởng Hoa Kỳ đã tuyên bố như trên trong một cuộc họp báo khi được yêu cầu giải thích về những động lực của TT Nixon khi quyết định thăm viếng Bucharest.

6 XEM TIẾP TRANG 12

Phái đoàn C. S. đạt thành tích tại Ba Lê

Mật đàm với nghị sĩ Mỹ để nhờ làm loa tuyên truyền

HOA THỊNH ĐỐN, 3-7 (UPI).— Thượng nghị sĩ George Mc Govern, tiểu bang South Dakota hôm thứ Tư tiết lộ là ông đã có một cuộc họp mặt, lâu cả ngày trời với các thương thuyết gia BV và Mặt Trận Giải phóng tại Ba lê vào tháng trước.

Ông Mc Govern nói ông nhận thấy các thương thuyết gia Cộng sản tỏ ra sắt đá về hai điểm : 1 sự đảm bảo là lực lượng Hoa Kỳ sẽ triệt thoái và Hoa kỳ phải ngưng ủng hộ chính phủ của TT Nguyễn vănThiệu.

Thượng nghị sĩ Govern từ lâu là người chỉ trích chính sách VN của Mỹ, nói ông có cảm tưởng là không thể có sự thương thuyết trừ phi Hoa kỳ thỏa mãn hai điều kể trên.

Ông Mc Govern nói tất cả các điểm khác của phe CS đều có thể thương thuyết được.

Ông đã gặp các thương thuyết gia của đối phương ngày 23-5 tại Ba Lê, trong hai cuộc họp bắt đầu từ sáng kéo dài cho đến tối mới chấm dứt.

TNS McGovern nói ông hội đàm với những người cầm đầu phái đoàn MTGP là Trần Bửu Kiếm và Nguyễn thị Bình từ 10g00 đến 1g30 chiều và với trưởng phái đoàn BV Xuân Thủy từ 3g30 chiều đến 9g00 tối. Trong cả hai phiên họp ông là người Mỹ duy nhất tham dự. TNS Mc Govern nói ông có 2 mục đích để tìm cách gặp gỡ đối phương, qua sự dàn xếp của một người bạn, ông George Kahin, đại học đường Cornell. Ông nói ông muốn đích thân tìm hiểu lập trường của phe CS đồng thời cũng muốn biết số phận của một phi công người South Dakota mà phi cơ bị bắn rơi.

Ngày ông trở về Hoa kỳ, TNS Mc Govern đã trao một tài liệu 17 trang cho ông Henry Kissinger trong Bạch Cung.

TNS Mc Govern nói ông Kissinger nghĩ rằng đó là một nỗ lực rất hữu ích.

Ông Mc Govern tuyên bố là ông đến Balê với tư cách riêng, nhưng đã tham khảo ý kiến ông Cabot Lodge, trưởng phái đoàn thương thuyết Hoa kỳ trước khi đi gặp các đại diện CS và đã làm một phúc trình lên bộ Ngoại giao khi trở về Hoa kỳ.

Trong các cuộc hội đàm với những người cầm đầu phái đoàn Cộng Sản, ô. Mc Govern cho biết Cộng sản đòi quân đội Mỹ phải đơn phương triệt thoái hoặc là bảo đảm đơn phương triệt thoái có thời hạn nhất định là một năm hay hai năm, chớ không được lưu lại VN một thời gian vô hạn định như ở Đại Hàn. CS không chấp nhận phương thức cùng rút quân, bởi vì theo CS, quân đội Mỹ ở VN là quân đội ngoại quốc, còn quân đội BV thì có quyền mở cuộc tấn công vào Nam VN.

Theo ô. Govern, điều thứ 2 đối với Cộng Sản quan trọng hơn vấn đề quân Mỹ triệt thoái nhiều, đó là việc lật đổ chính phủ VNCH hiện tại để lập một chính phủ liên hiệp lâm thời có CS tham dự. Theo ông Mc Govern nghĩ thì CS có thể chấp nhận TT Thiệu hay PTT Kỳ trong chánh phủ liên hiệp, nhưng cương quyết bác bỏ các cuộc tuyển cử do chính phủ VNCH tổ chức.

TNS McGovern tiên đoán là sẽ có giảm bớt giao tranh nếu Hoa kỳ loan báo rút quân, dù thời hạn rút quân có kéo dài một năm hay hai năm chăng nữa, và «ngưng bắn» và chỉ nổ súng trong trường hợp bảo vệ các binh sĩ Mỹ mà thôi.

Ông Mc Govern còn nói «Khi tôi đề nghị với phái đoàn Hanoi và MT GP là có một số người Mỹ e sợ

4 XEM TIẾP TRANG 12

Giới chức quân sự Mỹ minh xác điều Ngoại Trưởng Mỹ nói

Hoạt động CS thấp nhất trong năm nhưng chắc chắn không vì lý do chính trị

▼ *Chiến thuật mới của CS : Dùng lực lượng nhỏ đánh lực lượng lớn*

● *Chiến dịch mùa Hè của CS sẽ kéo dài đến cuối tháng 7 với trận đánh mới*

SAIGON, 2-7 (AP).— Các viên chức quân sự Hoa Kỳ hôm thứ Tư nhìn nhận điều mà họ gọi là «sự giảm bớt cường độ tấn công của quân BV và VC» đến một mức thấp nhất trong năm.

Nhưng các viên chức trên phủ nhận sự lắng dịu trên là vì những lý do chính trị. Họ cho rằng mức xâm nhập chung từ BV vẫn tiếp tục ở một nhịp độ để duy trì cho lực lượng Cộng quân vẫn mạnh.

Các viên chức cao cấp nhìn nhận rằng Bộ tư lệnh Cộng sản theo đuổi chiến tranh lúc này hầu như chỉ cho những mục đích chính trị và vì lý do đó mục đích cấp thời của họ tại đây phải liên quan với mục đích của CS tại hội đàm Ba lê.

Các phân tách gia quân sự viện dẫn một chỉ thị của bộ Tư lệnh tối cao Cộng sản, bắt được trong tháng qua, cảnh giác các vị chỉ huy thuộc cấp đừng nên quan niệm rằng chiến dịch tấn công mùa Hạ 1969 là một chiến dịch quyết định.

Tài liệu trên nhìn nhận rằng không thể nào tiêu diệt toàn bộ lực lượng đồng minh, và những chiến thắng hạn chế được thực hiện với chiến thắng toàn diện sẽ tới sau bằng một đường lối gián tiếp và phức tạp hơn. Các phân tích gia cho rằng điều đó ám chỉ một giải pháp chánh trị.

Chỉ thị trên tiếp tục nói rằng «chiến thắng sắp tới sẽ chỉ là một bước trong sự thâu hoạch chiến thắng toàn diện trong đó có sự triệt thoái quân đội Mỹ và việc thành lập một chính phủ liên hiệp và sự đảm bảo là VC sẽ có một tư thế mạnh hơn là chính phủ Nam VN».

Các phân tách gia nói chiến dịch mùa hạ của bộ tư lệnh Cộng sản dường như sẽ kéo dài cho đến cuối tháng bảy và họ tiên liệu một đợt tấn công mới hay là «cao điểm» hoạt động nói theo danh từ quân sự.

12 XEM TIẾP TRANG 12

Nhân lễ Độc lập Mỹ

BV loan báo thả 3 tù binh Mỹ

ĐÔNG KINH, 3-7 (UPI).— Đài phát thanh Hanoi loan báo hôm thứ Năm rằng chính quyền Bắc Việt đã quyết định thả 3 tù binh Mỹ nhân ngày kỷ-niệm Độc Lập Hoakỳ. Ngoài ra, BV còn cho phép tù binh Mỹ nhận thư và quà gia đình gởi đến.

BV bị dư luận lên án vì chính sách đối xử với tù binh.

---

12 Trang 10đ

Ấn không cho Nga lập căn cứ trên đất Ấn

HOA THỊNH ĐỐN 3-7 (AP) Một nguồn tin ngoại giao hữu quyền Á châu cho hay Nga xô yêu cầu Ấn Độ cho Nga sử dụng quần đảo Andaman ở vịnh Bengale làm căn cứ hải quân cho hạm đội Nga.

Tin trên cũng cho hay là cho đến nay Thủ tướng Ấn Gandhi vẫn bác lời yêu cầu trên. Quần đảo Andaman nằm trong các đường hàng hải tới Viễn Đông và Thái bình dương có thể sẽ đóng 1 vai trò then chốt cho hệ thống an ninh chung mà Nga Xô mới đề nghị để ngăn chặn TC tại Á Châu. Một phát ngôn nhân bộ ngoại giao Mỹ cho hay không có cách để kiểm soát tin trên nhưng ông lưu ý cho đó là 1 yếu tố trong chuyến viếng thăm của TT Nixon tại Nam Dương, Ấn và Hồi.

Thừa thắng trận Muong Soui Cộng quân BV tiến về hướng Vạn Tượng

Tấn công Phoukhoun bị đánh bật hàng trăm Cộng quân BV bị loại

— Hoa Kỳ cực lực bác bỏ tin B-52 đã yểm trợ căn cứ Muong Soui

— Lãnh tụ CS Lào nhờ Quốc Vương can thiệp vô trụ sở CS ở Vạn Tượng.

VẠN TƯỢNG 2-7 (REUTER).— Hôm nay, tướng Kouprasith, Tư lệnh đệ ngũ quân khu Lào cho hay quân đội chính phủ đã đẩy lui 1 cuộc tấn công của quân BV vào thị trấn Phoukhoun, cách Bắc Vạn Tượng 160 cây số và nằm về phía Tây đồn Muong Soui 60 cây số.

Có khoảng trăm quân BV bị tử thương, phần lớn vì các cuộc oanh kích của không quân Lào. Sự thắng lợi này theo các quan sát viên quân sự là 1 niềm khích lệ lớn lao quân đội Lào trong lúc này, sau khi Muong Soui thất thủ vào tay cộng quân. Tướng Kouprasith cũng cải chính tin thị xã Vang Vieng, chỉ cách Vạn Tượng 95 cây số hiện đang bị đe dọa.

Theo tin Pháp tấn xã, thị xã Phoukhoun rơi vào tay 1 tiểu đoàn BV và 1 tiểu đoàn «Lào-Việt» vào cuối tuần qua và quân đội chính phủ đã chiếm lại được hôm 1-7.

Hoa kỳ cải chính

VẠN TƯỢNG. 2-7 (UPI).— Phát ngôn viên tòa đại sứ Hoa kỳ hôm nay chính thức cải chính tin pháo đài bay B.52 của Mỹ đã oanh tạc để bảo vệ đoàn quân trú phòng thân chính phủ Ai Lao tại Muong Soui, trước khi thành phố này bị quân BV chiếm đóng trong tuần qua.

Lời cải chính này được đưa ra, mặc dù có những lời tuyên bố của các sĩ quan quân đội trung lập nói rằng các pháo đài bay B.52 đã được dùng trong cuộc phòng thủ không thành công ở Muong Soui. Những sĩ quan này đã có mặt ở Muong Soui và quen với những cuộc oanh tạc của B-52.

Moung Soui, nằm về phía tây bắc cánh đồng Chum, đã bị quân trung lập thân chính phủ bỏ hôm thứ sáu sau 4 ngày bị quân BV tấn công dữ dội.

Các nguồn tin của phe trung lập nói ngoài B-52, các trực thăng võ trang và khu trục oanh tạc cơ Mỹ đã mở những vụ oanh tạc để bảo vệ Muong Soui.

Người ta tin rằng việc Mỹ cải chính vai trò của B-52 tại Muong Soui là do phản ứng mạnh về ngoại giao của các đại diện Nga ở Vạn Tượng đối với những tin trên.

Ông Robert Hurwitch xử lý thường vụ tòa đại sứ Mỹ đã gặp các nhà ngoại giao Nga hôm thứ hai, có lẽ để thảo luận về cuộc tấn công Muong Soui.

Người ta được biết B.52 có những phi vụ oanh tạc hàng ngày ở Ai Lao.

Được hỏi về những tin B.52 oanh tạc ở khắp Ailao cùng tin khu trục và trực thăng Mỹ oanh tạc ở MuongSoui, phát ngôn viên tòa Đại sứ Mỹ nói «tôi không muốn bình luận về điều gì, ngoài việc phủ nhận có những cuộc oanh tạc của B 52 ở Muong Soui». Ông không chịu bình luận gì thêm.

Ngoài ra, theo thông tấn xã Reuter, Pathet Lào hôm nay cũng lên tiếng tố cáo Thái Lan cung cấp các cố vấn quân sự cho lực lượng chính phủ Lào. Nhưng các giới chính thức Thái Lan lên tiếng cải chính tin trên và nói rằng Thái tôn trọng hiệp ước Genève và không bao giờ gửi quân đội sang chiến đấu tại Lào.

CS khiếu nại với Đức Vua

HƯƠNG CẢNG 2-7 (AFP).— Hoàng thân Souphanouvong, lãnh tụ CS Lào đã gửi 1 thông điệp cho quốc vương Ai lao Vatthana yêu cầu quốc vương dùng quyền hành để cho chấm dứt sự bao vây tòa đại diện của CS Lào tại Vạn tượng mà theo Souphanouvong đã diễn ra từ 150 ngày qua.

Trong bức thông điệp, Souphanouvong đã tố cáo chính phủ Lào đã viện nhiều cớ để bắt buộc tòa đại diện CS Lào thay đổi chỗ ở để, tới nơi ít thích hợp do chính phủ Lào lựa chọn.

Giữa lúc Huỳnh tấn Phát đang viếng Cao Miên

Miên ra thông cáo chính thức lập ngay bang giao với Mỹ

● *Mỹ cử 1 đặc sứ đến Nam Vang sắp đặt công việc*

HOA THỊNH ĐỐN 2-7 (AFP) Mở đầu cuộc họp báo hôm nay, Ngoại trưởng Mỹ Rogers chính thức xác nhận «tái lập tức khắc» bang giao giữa 2 nước Hoakỳ và Cao Miên trên cấp bực xử lý thường vụ.

Ngoại trưởng Rogers cho hay là ông Thay Sok, được chính phủ Miên chỉ định làm xử lý thường vụ tại Hoa thịnh đốn sẽ được Ngoại trưởng tiếp kiến trong 1 ngày gần đây.

Ông tin tưởng việc tái lập bang giao Mỹ Miên là 1 «bước tiến tích cực hướng tới hòa bình tại Đông Nam Á» và tiêu biểu cho việc chính sách của Hoa kỳ hậu thuẫn sự toàn vẹn lãnh thổ và nền độc lập của mọi quốc gia tại ĐNÁ.

Ông Rogers cho biết : «Chính phủ Hoa Kỳ sẽ chỉ định trong một ngày gần đây vị Xử Lý Thường Vụ... tại Nam Vang. Trong khi chờ đợi ô.Xử Lý Thường Vụ Hoa Kỳ tới Nam Vang và việc đón nhận của chính phủ Cao Miên, tòa Đại sứ Úc tại Nam Vang sẽ tiếp tục đại diện các quyền lợi của Hoa Kỳ tại Miên».

Ông Rogers cho biết ông Erickson, một nhân viên cao cấp trong ngành ngoại giao Hoakỳ, «đã được chỉ định tới Cao Miên để thực hiện các vụ dàn xếp sơ khởi về hành chính cho việc mở lại Phái Bộ Ngoại Giao Hoa kỳ».

Tố cáo Miên

HOA THỊNH ĐỐN 3-7(UPI) Các viên chức Mỹ và VNCH đã tố cáo Cao Miên dành một nơi ẩn náu an toàn cho bọn Việt Cộng trở về dưỡng quân trên lãnh thổ Cao Miên.

Chính giới Mỹ và VNCH cũng tuyên bố rằng Cao Miên đã cho phép quân chính qui BV xâm nhập và thực hiện các đường tiếp tế ngang lãnh thổ Cao Miên để vào VNCH.

8 XEM TIẾP TRANG 12

N.S. HOÀNG XUÂN TỬU TUYÊN BỐ TẠI NHẬT

ĐÔNG KINH, 2-7 (AP-UPI): Ông Hoàng Xuân Tửu, phó chủ tịch Thượng Viện VN tuyên bố tại Đông Kinh hôm nay rằng một số người Mỹ muốn rút quân khỏi VN để có thể dùng tiền bạc sang giúp Do Thái. Những người này không ý thức được rằng nếu VN thua CS thì Do Thái cũng bị lâm nguy.

Ông Tửu tới Đông Kinh hôm 27-6 trong chặng đường chót của cuộc du hành qua Âu Châu và Hoa Kỳ. Ô.cho hay nhiều người ở Hoa kỳ và Pháp đã hiểu lầm về chiến cuộc Việt Nam.

Ông thúc giục các nước hãy thân thiện với VN vào lúc mà chủ nghĩa CS đang trở thành một kẻ hoạt động tích cực của mọi cuộc nổi dậy và bạo động trên thế giới.

7 XEM TIẾP TRANG 12

Trận Ben Hét kết thúc với 7 địch đổi được 1 ta

SAIGON 3-7.— Trong 24 giờ qua chỉ có những vụ giao tranh nhỏ tại nhiều nơi trên chiến trường và Cộng quân trong đêm qua chỉ pháo kích 9 vụ, trong số 6 vụ được coi là quan trọng. Tuy nhiên, hôm qua, 2 trực thăng Mỹ đã bị bắn hạ tại TB Saigon 84cs.

Tuần lễ từ 22 đến 28-6 có 241 binh sĩ Mỹ tử thương, 810 bị thương. Quân lực VN có 466 tử thương, 840 bị thương. Trong khi đó Cộng quân có 3333 tên bị hạ, 163 bị bắt.

Chiều nay, 1 phái đoàn quân sự VNCH họp báo cho biết trong trận Ben Hét kéo dài từ ngày 5-5 đến 30-6, CS bị bắn hạ 1729 tên, bị bắt 20 tên, mất 175 súng. Lực lượng CS tham chiến có 2 trung đoàn 28 và 66, 1 trung đoàn pháo và 1 số tiểu đoàn chủ lực và đặc công. Tổng số binh sĩ CS lên tới 45.000 tên.

Bên ta, trại Ben Het được 5 đại đội dân sự chiến đấu trấn đóng. Lực lượng tham chiến còn có 3 trung đoàn bộ binh và các tiểu đoàn BĐQ, BKQ, thiết giáp, pháo binh, không quân. Kết thúc trận đánh ta tử thương 283, bị thương 1124, mất tích 140.

Hiện tại 1 trung đoàn CS rút về phía biên giới, 2 trung đoàn khác đang lần quất về phía ĐN BenHet.

Lãnh tụ Nga sẽ viếng Lỗ sau Tổng thống Mỹ

100.000 đảng viên CS Tiệp bỏ đảng vì đảng bán nước

BUCAREST 2-7 (AFP) : Giới chính thức Lỗ tối nay tuyên bố không biết gì về cuộc du hành sắp tới của các chủ tịch Ceaucescu và Maurer đi Mạc tư khoa để ký một hiệp ước thân hữu và hợp tác mới giữa Nga Lỗ.

Trong các giới Lỗ thạo tin, người ta không ngần ngại cho đó là tin đồn vô căn cứ.

Người ta nhớ rằng hiệp ước thân hữu đã được ký ở Mạc tư Khoa năm 1948 và đã mãn hạn cách đây một năm. Theo thông lệ ngoại giao, tân hiệp ước sẽ được ký ở Bucarest.

Mặt khác theo nguồn tin thường thông thạo của Nga, Công cuộc chuẩn bị du hành sắp tới của các nhà lãnh đạo Nga ở Lỗ đang được tiến hành. Tuy nhiên nguồn tin này không chịu nói rõ cuộc viếng thăm sẽ diễn ra vào khoảng giữa tháng 7 như một vài giới Lỗ cho biết hay không.

Theo nguồn tin Nga, nếu cuộc viếng thăm không diễn ra vào tháng 7 thì có thể sẽ diễn ra vào tháng 8, sau kỳ đại hội cộng đảng Lỗ khai diễn ngày 4/8: và trước ngày 23/8 ngày kỷ niệm năm thứ 25 ngày giải phóng Lỗ. Theo tin đã loan TT Nixon sẽ đến Lỗ vào ngày 3-8.

Nguồn tin Lỗ cho hay ngày thăm viếng chính thức của các nhà lãnh đạo Nga có thể chỉ được xác nhận 4, 5 ngày trước khi họ tới Bucarest.

Báo chí Bucarest hôm nay không đả động gì tới cuộc viếng thăm của ông Nixon hoặc cuộc viếng thăm của các nhà lãnh đạo Nga. Đài phát thanh và vô tuyến truyền hình Lỗ cũng kín tiếng như vậy.

Đảng viên CS Tiệp ly khai

LUÂN ĐÔN, 3-7 (BBC).— Những tin tới Vienne cho hay rằng hàng 100.000 người Tiệp đang rời bỏ đảng cộng sản để phản đối đường lối thân Nga Xô của đảng CS Tiệp hiện nay.

Phái viên Trung Âu của đài BBC nói rằng theo các tin thì các đảng viên trên nửa vùng phía tây của Tiệp đã gửi trả lại thẻ đảng viên từ khi có cuộc thanh trừng những phần tử cấp tiến được đẩy mạnh cách đây mấy tuần.

Phần đông là công nhân xí nghiệp là những phần tử thường là nòng cốt của đảng Cộng Sản. Và tại Slovak một số đông đơn vị dân vệ Tiệp Khắc đã bị tan rã.

TIN ĐIỆN

BA LÊ : Một nhân vật Ngoại giao cao cấp CS nói hôm thứ Tư rằng Hoa kỳ sẽ lầm lẫn nếu coi việc Cộng quân bỏ bao vây Ben Hét là 1 chiến thắng của đồng minh. Ông cho đây là «1 chiến tranh tiêu hao chống quân đội đồng minh và VNCH còn việc chiếm đất không quan trọng». CS sẽ chú trọng theo dõi cuộc du hành của TT. Nixon sang 5 quốc gia Á Châu vì có thể vấn đề VN sẽ là đề tài chính trong các cuộc gặp gỡ giới lãnh đạo các nước Á châu.

BEN HET : Đại tá Miller, cố vấn Đại tá Nguyễn Bá Liên cho biết suốt trong thời gian CS bao vây Ben Het, phi pháo Mỹ đã làm câm họng trọng pháo CS đặt trên đất Miên bắn vào Ben Het.

MA NÍ : Một nguồn tin cho hay TT Phi Marcos tuyên bố sẽ bác đề nghị thay thế quân đội Mỹ triệt thoái khỏi VN bằng quân đội các nước đồng minh Á Châu nếu TT Nixon đưa ra trong cuộc viếng thăm Phi vào cuối tháng này.

BA LÊ : Nội các Pháp hôm thứ tư nhóm họp dưới quyền chủ tọa của TT Pompidou lên tiếng hoan nghênh cuộc du hành của TT Nixon có thể làm giảm bớt mối căng thẳng Đông Tây.

Ý KIẾN

Khó quá !

Đi tìm một giả thuyết giải thích cho chuyến đi Lỗ của ông Nixon, nhiều nhà quan sát Tây phương đã cho rằng: Sở dĩ TT Nixon bất thần quyết định qua thăm Lỗ ma ni, là muốn tìm một con đường liên lạc với Hànội, (nhằm đưa những cuộc hội đàm Balê ra khỏi bế tắc) mà không phải nhờ đến sự trung gian của Nga xô, để khỏi làm phật lòng Bắc Kinh. Người ta biết rằng : hiện nay, đúng như những lời tố cáo của Mạc tư Khoa, Bắc kinh đang chủ trương thúc đẩy Hà nội kéo dài chiến tranh, đánh mãi «cho đến người VN cuối cùng»! Và không may; cả Hànội lẫn cái chánh phủ ma mà họ mới khai sinh cho CS miền Nam VN, vẫn còn đang nhắm mắt nghe theo chủ trương «xít chó bụi rậm» ấy ! Như vậy, nếu chỉ nhờ Nga xô đứng ra dàn xếp, thì có khác nào TT Nixon vô tình chọc giận thêm Bắc kinh, khiến cho Bắc Kinh sẽ ngang ngược hơn, trong việc thúc bách Hà nội ngoan cố kéo dài chiến tranh vô tận ! Thế nhưng, hà tất TT Nixon phải chớp nhoáng ghé qua Bucarest, mới có thể tìm được con đường liên lạc với Hà nội, mà không chọc giận Bắc kinh ?

Tại Balê hay tại Vạn tượng, Hoa kỳ đã có thừa phương tiện liên lạc thẳng với Hà nội. Cũng như tại Varsôvi, Hoa kỳ đã có thừa phương tiện liên lạc thẳng với Bắc kinh. Và trong những năm tháng qua, Hoa kỳ đã từng làm như vậy. Cho nên vấn đề đặt ra không phải là Hoa kỳ cần tìm

(XEM TIẾP TRANG 12)

Chính Luận

Không có lối ra, khoi?
VIỆT NAM

Nguyên-tác : Sir Robert THOMPSON
Số 28 **Bản dịch : TRƯƠNG-TỬ-PHÒNG**

PHẦN II

Lượng định những sai lầm

oOo

CHƯƠNG VII

Có thêm nữa cũng thế thôi

Sau khi cuộc tấn công của VC năm 1965 bị đại bại và sau khi ông Kỳ ổn định được chính phủ bằng thời gian tại chức nhiều tháng của ông, TT Johnson triệu tập một hội nghị tại Honolulu vào tháng 2 năm 1966 để xem xét tiến bộ về các mặt trận kinh tế, xã hội và xem xét khó khăn trong công cuộc bình định. Người ta nhấn mạnh đến sự tái thiết xã hội và đến việc tuyển mộ và huấn luyện những toán dân sự vụ gọi là «cán bộ xâydựng nông thôn» coi đó như là lực lượng mũi dùi của chính phủ trongviệc lấy lại quyền kiểm soát những làng ở trong tay VC.

Người ta lựa 4 khu vực ưu tiên ở miền Nam rồi thì các chuyên viên canh nông, y tế và xã hội của Mỹ đổ vào Saigon đẩy mạnh «cuộc chiến tranh khác». Người ta mong đợi những kết quả mau lẹ và Johnson bày tỏ hi vọng rằng sẽ có nhiều tiến bộ trước khi có một hội nghị khác.

Phó đại sứ Porter điều khiển văn phòng dân sự vụ để phối hợp những hoạt động xây dựng nông thôn và đến tháng 9 năm 1966, Hoa thịnh Đốn đưa ra một bản thống kê nhận định lạc quan về những điều đã thực hiện được trong các lãnh vực y tế, giáo dục, canh nông và trong vấn đề dân tỵ nạn là những người từ bỏ những khu vực giao tranh để chạy về vùng thành thị an toàn hơn.

Tháng 6 năm 1967, sau khi Bunker được chỉ định thay Cabot Lodge làm đại sứ với đại sứ Robert Komer làm phụ tá cho tướng Westmoreland trong công cuộc bình định, Việt Mỹ thực hiện được sự phối hợp lớn lao giữa dân sự và quân sự. Đến tháng 11, người ta ước lượng rằng có 68 phần trăm dân chúng miền Nam sống ở vùng an ninh, 15 phần trăm ở vùng dang tranh chấp và có 17 phần trăm bị VC kiểm soát. Lúc này có 2 triệu dân tỵ nạn.

Thế là đến cuối tháng giêng năm 1968, quân lực Mỹ đã thâu được thắng lợi liên tiếp trong 2 năm rưỡi, chiến dịch ném bom BV đã hết cả mục tiêu, miền Nam lại có một chính phủ hợp pháp, và người ta tuyên bố có tiến bộ lớn lao trong các chương trình xã hội, kinh tế à bình định. Cũng có những dấu vết cho thấy rằng miền Bắc muốn thương thuyết nếu Mỹ ngưng ném bom và tài liệu bắt được trong thời gian ấy bắt đầu nói đến triển vọng vừa đánh vừa thương thuyết. Ngày 31 tháng giêng năm 1968, BV và VC mở cuộc tấn công và cái mái nhà sụp đổ, mở đầu «năm cao độ».

CHƯƠNG VIII

Mục tiêu của nước Mỹ

Để có thể nhận định về sự can thiệp của Mỹ vào VN và để xem xét mục tiêu trong chính sách của Mỹ tại VN, cần phải ngược trở lại thời gian ngay sau thế chiến II. Trừ trường hợp Anh quốc ở Miến điện và ở Ấn độ, Úc ở Tân Guinée và Tầu ở Hoa lục, phần chính của gánh nặng chiến tranh chống Nhật do Mỹ gánh chịu. Sau khi đóng góp nhiều xương máu và tiền của như thế thì tự nhiên là nước Mỹ nhất định muốn duy trì cái chỗ đứng đã giật được ở Tây bộ Thái bình dương để làm tuyến ngoài cho hệ thống phòng thủ phía tây của Mỹ và chắc không muốn trở lại chu vi phòng thủ căn cứ vào đảo Hạ UY Di và các hải đảo ở trung Thái Bình Dương. Hơn thế nữa, với sự thất bại của các cường quốc thuộc địa Anh, Pháp, và Hòa Lan, trước cuộc xâm lăng của Nhật và trước làn sóng đang lên của chủ nghĩa quốc gia, nước Mỹ cảm thấy được khuyến khích phải lấp chỗ trống mà các cường quốc thuộc địa để lại và cũng để ủng hộ khát vọng của dântộc địaphương là những dân tộc vốn được Tổng thống Franklin D. Roosevelt dành cho nhiều cảm tình. Đồng thời, do kết quả của liên minh quân sự lâu dài của những liên hệ sâu xa nước Mỹ ủng hộ Tưởng giới Thạch trong cuộc nội chiến lúc ấy diễn ra tại Hoa Lục.

Chiến thắng của Mao trạch Đông tại Hoa Lục năm 1949 đến vào lúc chiến tranh lạnh đang lên cao đã làm lung lay hệ thống phòng thủ ở Viễn Đông. Lúc ấy, Anh Quốc đang hoàn toàn tham chiến ở Mã Lai để đánh đảng CS Mã Lai, Pháp cũng dự cuộc chiến Đông dương chống Việt Minh, Hòa Lan đã phải trả lại Nam dương cho Sukarno và đảng CSNam Dương thì ở sau lưng Sukarno và chính nướcMỹ cũng dangủng hộ nước Phi luật Tân vừa mới độc lập để đánh loạn quân CS, Hukbalahap. Khuôn mẫu của sự de dọa trở thành rất rõ rệt khi CS Bắc Cao công khai tràn qua vĩ tuyến thứ 38 để xâm lăng Nam Cao. TT Truman của nước Mỹ phản ứng ngay và mặc dầu về kỹ thuật thì đó là cuộc chiến tranh giữa BắcCao và LHQ nhưng nước Mỹ phải chịu gánh nặng thật sự của cuộc chiến tranh.

(còn tiếp)

Thú đạp... xe đạp

(Đi xe hơi mãi quá ngán, dân Hoa Kỳ vừa tìm thấy cái thú đạp xe đạp... Có hơn 61 triệu người Hoa Kỳ đang sử dụng xe đạp).

Phản lực, trực thăng các máy bay,
Phi thuyền vi vút chín tầng mây...
Biết bao tân tạo hầu cung phụng
Đáp ứng giao thông thời buổi này !
oOo
Hàng vạn loại xe hơi mới toanh,
Vừa sang vừa đẹp lại vừa nhanh.
Tưởng rằng xe cộ còn lên mãi,
Lên mãi như trên đà... đứt phanh !
oOo
Ai ngờ, người Mẽo tính... buông lơi...
Tàu lặn, máy bay chơi mãi rồi,
Cho cả việc làm đi... tới sở,
Giờ đây cũng... ngán lái xe hơi !
oOo
Luẩn quẩn vòng vo nối tiếp nhau,
Quá đầy nên đổ, có gì đâu ?
Người ta tiến tới đạp... xe đạp,
Mình bắt đầu chơi... xe máy dầu !
oOo
Và, đến ngày nay dân chúng tôi
Giá người đánh trên giá... xe hơi !
Thế nên, nhan nhản loài sâu mọt
Chễm chệ tu bin oai... ngất trời !

THẠCH-KẾ

KHẨU HIỆU MỚI : VIỆT NAM HÓA CUỘC CHIẾN...

nhưng không phải là Việt-Nam-hóa bất cứ thế nào

Không thể quan niệm một cách quá dản dị bằng cách đem một ít quân Việt Nam thay một ít quân Mỹ. ● Quan niệm Mỹ khác, quan niệm của chánh quyền VN khác,... nhưng quan niệm của những kẻ có lòng mà ở ngoại cuộc còn khác hơn rất nhiều. ◙ Việt-Nam-hóa cuộc chiến là để thắng, thì phải có một giải pháp toàn bộ và phải biết thay đổi rất nhiều... ☆ Vài nét nhận định về tánh chất chiến cuộc.

● **Bài của TRẦN-VIỆT-SƠN**

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Trong số hôm qua, chúng tôi đã trình bày về một số những sự kiện vô lý trong chiến cuộcVN, như sự kiện hạn chế mục tiêu, sự kiện hạn chế võ trang cho quân lực VN. Chúng tôi lại đã nêu lên sự kiện Mỹ coi như đã thắng trong chiến tranh, nhưng vì CS chưa nhượng cho nên Mỹ phải thỏa mãn cho nhu cầu nội bộ, tức là giảm số thương vong, thay quân, triệt bớt khỏi tiền tuyến, v.v... Ngoài ra, lại cũng có sự kiện không có giải pháp cho phe Cộng ngoài giải pháp họ thua trận, bởi thế mà có lời tiên đoán chiến tranh sẽ còn kéo dài (nhất là phe Cộng vẫn có chỗ núp an toàn).

Vậy khi đặt ra vấn đề VN hóa cuộc chiến, người ta không thể quên những nét chính của chiến cuộc. Dĩ nhiên, qua những nhận xét đầu tiên, người ta đã có thể rút tỉa được những hệ luận cần có cho việc Việt Nam hóa cuộc chiến : đó là việc võ trang quân lực VN và ấn định lại mục tiêu chiến tranh cho thích ứng với tình thế.

Những điều kiện khác trong việc Việt-Nam-hóa cuộc chiến liên quan đến Việt Nam mà thôi : việc sửa đổi chiến thuật, việc sửa đổi lại nội bộ quân lực, việc sửa đổi chánh sách động viên, việc nuôi dưỡng tinh thần chiến đấu trong quân lực, việc tổchức nhân dân, việc cán bộ hóa công chức, việc huy động các lực lượng chánh trị. Và bao trùm lên tất cả là quan niệm việc Việt-Nam-hóa chiến cuộc là để chiến thắng.

Việt-Nam-hóa cuộc chiến là để chiến thắng.

Người ta nhớ lại rằng, ngay sau khi Hội Nghị Midway chấm dứt, các đại biểu CS đọc trong bản thông cáo của hai nguyên thủ, đã ghi lấy đúng một điểm mà họ e ngại nhất : việc Mỹ muốn VN hóa cuộc chiến, muốn võ trang tối tân cho quân lực VN.

Và vừa hôm kia đây, các giới ngoại giao cho rằng Cộng quân đánh Ben Hét là để phá dự định VN hóa cuộc chiến,

Trong khi nhiều báo Mỹ tin rằng Cộng quân sẽ nỗ lực đánh các đơn vị Mỹ để tiếp tục làm cho số thương vongMỹ ở mặc cao, để do đấy tiếp tục ảnh hưởng vào nội bộ Mỹ, thì trái lạiCộngquân lại dồn nỗ lực đánh vào đồn Ben Hét, một đồn nhỏ chỉ có 2 đại đội VN trấn giữ. CS đã huy động tới mấy trung đoàn, định lấy 10 để diệt 1 và nhân đó thổi phồng lên rằng quân VN đánh không nổi, và họ cố tạo ra tình trạng mới để cho quân Mỹ tiếp tục ra trấn ở biên giới cho đông.

Hành động của CS không phải là không có ý nghĩa.

Chỉ đánh vào các lực lượng VN, cố chiếm một đồn VN, đó là để chứng minh rằng quân VNgiữ đồn không nổi và để cho quân Mỹ phải trở lại mấy vùng tiền tuyến, phải ngưng cuộc tối tân hóa quân đội VN; CS làm vậy vì biết rằng võ khí tối tân và hạng nặng mà vào tay quân đội VN thì quân lực VN, với sự tinh tế riêng của người Việt, sẽ xử dụng các võ khí đó mạnh hơn, và rồi quân lực VN càng ngày càng thành một khối lực lượng lớn, thì sau này, CS không còn cách nào cậy gỡ được nữa.

Cộng Sản đã chống lại việcViệt-Nam-hóa cuộc chiến là để ngăn cản những sự kiện khiến cho quân lực Việt Nam thắng thế trong cuộc chiến; vậy thì mục tiêu hiển nhiên của việc Việt Nam hóa cuộc chiến phải là để cho Việt Nam đắc thắng.

Một điều đặc biệt nữa làNga cũng chống lại việc Việt Nam hóa cuộc chiến. Báo Nga Izvestia cho rằng việc Việt Nam hóa cuộc chiến sẽ thất bại. Nhưng nếu việc đó thất bại, thì Nga phải hoan hô chớ ! Đằng này lại không phải vậy. Mục tiêu chính của Nga là làm cho Mỹ cứ nắm hết then chốt chiến tranh, đừng trao lại cho VN.

Trở lại ý chính của tiểu mục, xin ghi thêm rằng việc VNhóa cuộc chiến phải có mục tiêu tạo cuộc chiến thắng, thì 1 khi vấn đề được đặt ra, người ta phải quan niệm cho đầy đủ và thi hành cẩn thận, chứ đừng làm việc tắc trách, đừng đánh trống bỏ dùi, — hoặc nói cho rõ ra là đừng đầy quân lực VN ra những khu vực biên giới nặng nhất để rồi mặc kệ đó, không võ trang thêm; hoặc là có võ trang thêm cho họ, nhưng rồi lại không tổ chức lại toàn bộ cuộc đấu tranh trong mọi lãnh vực để hướng đến chiến thắng.

Điều kiện thứ nhất : phải võ trang tối tân cho quân lực VN

Quân lực VN, từ trước đến nay, mới được võ trang như một quân lực phụ thuộc. Tuy nói là có đủ thủy lục không quân, nhưng chỉ bộ binh là nhiều, còn quân cơ giới, thiết giáp, hải quân, không quân, pháo binh, thì đều ít ỏi. Một đơn vị VN, gặp nguy bất thường, cần máy bay giải cứu, phải gọi máy bay qua mấy chặng. Và dù máy bay có tới, đó cũng chỉ là thứ máy bay yếu xịu.

Chả bù với một trung đoàn Mỹ, như trung đoàn Thủy quân lục chiến : có đại bác, cam nhông ê hề, có những phương tiện công binh vô tận, lại có những đơn vị thiết giáp riêng, có những trực thăng với hỏa lực cực mạnh (có hỏa lực mạnh bằng một khu trục hạm), có những đoàn máy bay riêng, và dĩ nhiên là có những phi trường riêng. Những trung đoàn mạnh như vậy thì làm gì mà chẳng đắc thắng ! Có một sư đoàn VN nào được võ trang như trung đoàn TQLC Mỹ hay sư đoàn khinh kỵ (trực thăng) của Mỹ đâu.

Nếu quan niệm VN hóa chiến tranh là để chiến thắng, người Mỹ cần phải võ trang thật sự hùng hậu cho quân lựcVN.

Người Mỹ cũng phải tính cho VNCH có thể có một vài điểm độc lập về võ khí, tỷ dụ như việc lập nhà máy đúc súng, đúc đạn, bắt đầu từ những việc làm dản dị và nhẹ thôi cũng được.

Điều kiện thứ hai : phải quan niệm lại mục tiêu chiến tranh.

Những mục tiêu nào mà nước Mỹ đại cường quốc không thể làm nổi, thì để VN làm cho.

Muốn bảo vệ Tây Ninh, đừng để cho đất Tòa Thánh phải tan hoang, cho dân chúng chết chóc, cho đầu sư bị bắt và giết, rồi mới ráng chống trả, mà phải đánh đại sang bên đất Cam Bốt, nơi Cộng quân tập trung trước khi xuất phát. Chiến lược muôn đời đó được bất cứ nhà cầm quân nào áp dụng, cả trong lịch sử VN, khi Lý thường Kiệt đem binh sang đánh đất Trung Hoa. Chỉ riêng ở VN là nước Mỹ không lồ đành bó tay chịu. Nếu VN hóa cuộc chiến có nghĩa là trao quyền ấn định mục tiêu chiến tranh cho VN, thì một cuộc hành binh tiêu khiển qua một vài vùng bên đất Cam Bốt hoặc Ai Lao, hoặc vùng Nghệ An, Đồng Hới, không phải là không làm được. Trong biết bao nhiêu trường hợp, người ta đã thấy rằng, cứ đánh nhau đàng hoàng, theo lối tập trung, nhất là ở các vùng đồng bằng, là quân lực VNCH cóthể bất chấp mọi thứ địch đônghơn.

Nếu từ bỏ cái sai lầm đem thứ quân chính quy chủ lực đề đi đánh du kích và giữ đất, để chuyển sang thế công, đánh để chấm dứt chiến tranh chứ không phải để cầm cự, thì rất có thể VN sẽ đảm nhận lấy trách nhiệm và chiến tranh cũng chấm dứt được dễ dàng.

Việc sửa đổi chiến thuật : điều kiện thứ 3.

Một trong những chuyện phi lý trong chiến thuật là việc dàn các sư đoàn ra theo từng miền, sư đoàn nào nằm dí ở miền đó... và có mấy cái mật khu nho nhỏ vùng Kiến Hòa, U Minh, vẫn cứ còn mãi không dứt được trong khi người ta có thể chuyển thế công, dồn quân giải quyết từng khu vực cho thật xong hẳn.

Trong nhiều trường hợp, người ta vẫn thấy chiến thuật đóng đồn và những cuộc hành quân theo lối cổ điển vẫn để lọt đối phương ra ngoài màng lưới.

Việc tổ chức quân báo và tình báo nhân dân vẫn chưa được thật sự chú trọng. Và những mánh lới chiến đấu theo kiểu Á Đông, vẫn chỉ được áp dụng hạn chế theo sáng kiến cá nhân mà thôi.

Điều kiện thứ tư : sửa đổi lại nội bộ quân lực.

Các ngành quân lực như BĐQ, Nhảy Dù, TQLC, Biệt Cách gánh phần chiến đấu quá nặng nề, và cứ chịu như vậy mãi.

Đành rằng những đạo quân tinh nhuệ thì phải chịu đương đầu với sức nặng trên các mặt trận, nhưng sức người có hạn, cần được những sự ghé vai gánh vác thêm cho họ được nghỉ nhiều hơn. Người ta có thể hoặc mở rộng các ngành quân lực tinh nhuệ đó, để nhờ đó mà họ bớt gánh nặng ; hoặc làm cho các đơn vị bộ binh trở nên thật sự tinh nhuệ, hoặc tổ chức trong các sư đoàn những đơn vị thật sự tinh nhuệ để ứng chiến tại những chỗ mặt trận nặng.

Mặt khác, người binhsĩ phải có tiến chứ không thể kẹt mãi một chỗ. Tùy theo kinh nghiệm và khả năng thật mà mỗi người tiến triển thêm mãi. Cộng sản lập du kích xã để rồi đầy họ lên du kích huyện, cứ đầy lên mãi cho đến khi chiến sĩ thành quân chánh quy. Còn ở phe bên này, thì nghĩa quân là nghĩa quân, địa phương quân là địa phương quân, bất di bất dịch. Mới gần đây, người ta mới có cái lệ đầy binh sĩ giỏi lên hàng hạ sỹ, và đầy hạ sĩ giỏi lên cấp sỹ quan... nhưng cái lệ đó chỉ mới được áp dụng có giới hạn.

Người ta đã nói nhiều đến những nguyên tắc công bằng trong quân đội, đến việc đặt người đúng chỗ, đến việc trên dưới trong đơn vị coi nhau như anh em, đến việc thưởng phạt công minh, đến sự chấm dứt nạn bè phái...v.v,.. đó là những điểm cần thiết và quá rộng lớn, không thể đề cập đầy đủ trong một bài vốn đã quá rộng.

Điều kiện thứ năm : chính sách động viên.

Điều này cũng được đề cập đến quá nhiều...và thường thường là người ta ấn định các tiêu chuẩn động viên theo sự công bằng hiểu theo ý riêng, chưa phải là sự công bằng toàn hảo. Vấn đề này cần được được cân nhắc lại, xin tạm ghi như vậy. Nó là một vấn đề hết sức rộng rãi.

Điều kiện thứ sáu : việc nuôi dưỡng tinh thần trong quân lực và việc chánh trị hóa quân đội.

Tất cả sự cố gắng của những người hữu trách trong Ngành vì họn Tranh ChínhTrị hiện nay vẫn chưa đi đến đâu, không phải đúng không cố gắng, mà vì ngành đó đã chưa được quan niệm Chiế mức, như là một ngành quan trọng bậc nhất để đem lại chiến thắng.

(Xem tiếp trang 11)

LÁ THƯ GỞI NGƯỜI CỘNG SẢN VIỆT NAM

◘ **Bài của TNS HUỲNH-VĂN-CAO**

Mười năm về trước, tôi làm Tư Lệnh Sư Đoàn 7, khi đem Sư Đoàn đến trấn nhậm miền Tiền Giang, tôi đã hết lòng chăm sóc cho chiến sĩ bao nhiêu thì cũng đã tận tình lo lắng cho đồng bào bấy nhiêu, và không quên nghĩ tưởng đến VC mỗi khi chiến trận đã tàn chiến trường đã im bặt tiếng súng, chỉ còn nghe tiếng rên rỉ đau xót của các chiến binh Việt Cộng bị thương, chỉ còn thấy ngổn ngang xác Việt Cộng máu hồng nhuộm thấm vào lòng đất Việt, nét mặt đượm màu oan ức thê lương. Năm 1962, trong cuộc hành quân vào vùng Trap Tre, biên giới Miên Việt, tôi đã ra nghiêm lệnhcấm giết chết «Tư Râu» người hùng của xứ ủy Nam bộ, và đích thân can thiệp cho máy bay tải thương đem «Tư Râu» về chữa trị tại nhà thương «Chợ Rẫy» Saigon. Chính tôi đã đích thân đến thăm «Tư Râu» trị thương chợ Rẫy.

Cũng trong năm 1962, sau trận Cai Lậy, «Đỗ văn Giống» thượng-tá VC tử thương. Bộ Tham Mưu khu chiến trình cho tôi những tài liệu riêng của thượng tá Giống, tôi đã rất đau lòng đến ứa lệ khi đọc hết các bức thư gia đình của cặp vợ chồng sĩ quan Việt Cộng này. Họ yêu nhau thắm thiết lắm, họ sống cuộc đời thật thanh bạch thay, nhưng chỉ yêu nhau để sanh được mụn con thôi rồi không được gần gũi nhau nữa. Đảng Cộng sản đã chôn vùi hạnh phúc gia đình họ. Thượng tá Giống tử thương, trong mình còn mang những lá thư cũ kỹ, từ 9, 10 năm về trước, thật đã nói lên mối tình yêu vợ nhớ con đến mức nào !

Tôi đã đến thăm và chỉ thị cho cơ quan hữu trách chăm sóc chữa bệnh cho thương binh VC thật chu đáo. Tất cả mọi hành vi cử chỉ và ý nghĩ của tôi đối với các người VC ấy, thật tình chỉ vì lòng nhân đạo, vì đức bác ái thương người, nhất là các VC ấy cũng là người Việt. Độ ấy có nhiều người thiển cận đã nghi ngờ tôi có liên hệ với CS. Quả thật, tôi đối với VC dầu tử tế nồng hậu đến mấy cũng chỉ vì được như sự đối xử giữa một tu sĩ với người phụ nữ, có biết bao tu sĩ bị nghi oan đang khi phải tiếp xúc với phụ nữ, nhưng người chân tu tự biết mình trung thành với lý tưởng là được.

Tôi nghĩ rằng, điều mà tôi sắp nói với Việt Cộng sẽ rất thành thực khẩn thiết, và chỉ vì lợi ích của quốc gia dân tộc mà phát biểu với niềm hy vọng không gây thêm hận thù với người Việt Cộng và sẵn sàng chịu sự phê bình khắt khe của nhữngngười quốc gia nghiêm khắc. Thật vậy, nếu bằng vào các việc tàn bạo mà Việt Cộng đã làm trên Miền Nam tự do này, nhất là trong dịpTết MậuThân, thì người quốc gia nghiêm khắc có thể trách tôi khi tôi nói chuyện tâm tình với VC. Nhưng nếu chịu phân biệt rõ hai giai cấp trong hàng ngũ VC, giai cấp chỉ huy và giai cấp thừa hành, cũng như nếu bình tâm suy xét kỹ cuộc đời, thì cũng sẽ nhận thấy sự khác biệt giữa lúc say và lúc tỉnh, khi giận d như ác thú rừng hoang, khi hiền hòa với bản tính làm người. Như vậy thì những lời tôi sắp nói với Việt Cộng không phải là vô ích, vì không lúc này thì lúc khác, không giai cấp này thì giai cấp khác, sẽ có thể lắng nghe lời thành thật khẩn thiết của tôi, một người trong hàng ngũ quốc gia, rất trọng nghĩa khinh tài, yêu đồng bào như ruột thịt. Có người trong phái đoàn CS tại hội đàm Balê đã gọi hạng người quốc gia chúng tôi là ếch ngồi đáy giếng. Vậy bây giờ chúng ta hãy nói chuyện ở tận phía chân trời.

Năm 1956, tôi đi thị sát miền Bắc Hải theo lệnh của Tổng Thống Ngô đình Diệm, để tìm cách đối phó với cuộc diện quân sự Cộng sản sau ngày 20-7, trong lúc tình hình không cho phép có tổng tuyển cử như đã ghi trong hiệp ước Genève, và trong trường hợp CS công khai ồ ạt tấn công miền Nam. Ngày đó, TT Ngô đình Diệm rất quyết liệt với CS. Nhưng chiến tranh đã không bùng nổ vì lúc ấy quân đội miền Bắc đang ở vào thời kỳ chỉnh bị, cán bộ tinhhoa được xử dụng cho cuộc chiến tranh hiện nay, thì thời kỳ ấy phải nhiều dang du học ở Trung Cộng hay Nga Sô. Nếu năm 1956 mà chỉ có hai miền Nam Bắc đối chọi với nhau như thời Trịnh Nguyễn thì bên Nam nắm chắc phần thắng. Nhưng nếu TC xua quân vào VN lúc ấy, thì miền Nam đã có thể lọt vào tay CS trong vòng 6 tháng. Nga Sô đã hết lời xúi giục TC thế mà TC vẫn bình chân như vại, TC đã có lý để làm như vậy vì sợ bom nguyên tử của Hoa kỳ. Thế là VN qua khỏi cơn binh biến trong năm 1956.

Nga Sô thất vọng nhưng không ngã lòng. Năm 1957, Nga Sô xúi Trung Cộng đánh Đài Loan. Nếu thật sự đánh Đài Loan lúc ấy thì theo lẽ thường của binh pháp, cộng sản có thể chia quân nhiều ngả, khi Hải quân và Không quân Trung cộng tấn công Đài Loan thì Lục quân Trung Cộng lẽ đáng phải tiến chiếm bán đảo Đông Dương. Trung cộng thấy miếng mồi Đài Loan thì ham lắm, và tỏ ra rất hợp tình hợp ý với Nga Sô. Trung Cộng khởi sự phóng pháo liên hồi sang Kim Môn Mã Tổ, rục rịch đổ bộ Đài Loan, nhưng trái lại không tính chuyện xua quân xuống bán đảo Đông Dương. Trung Cộng uất ức với chính quyền Tưởng giới Thạch vì chính quyền này đối với Mỹ đã rất thân mà đối với Nga cũng có thể có ngày trở nên bạn hữu, do đó Mao trạch Đông quyết thanh toán cho xong. Bởi thế Trung Cộng quyết chơi đòn «nhứt điểm nhứt diện» vì mục tiêu của Trung Cộng là Đài Loan, trong khi đó Nga muốn thấy Trung Cộng dùng chiến thuật «nhứt điểm lưỡng diện» vì mục tiêu của Nga Xô là VNCH.

Ngoại Trưởng Mỹ Foster Dulles lên tiếng, Trung Cộng làm tới thì nhất định Mỹ phải bỏ bom trên lục địa Trung Hoa. Nga lờ đi. Trung Cộng thấy Nga nuốt lời, không yểm trợ thì hận Nga đến cực điểm, nhưng cũng đành chịu bó tay để Đài L yên ổn. Nga trông thấy trong vòng 2 năm, hai cơ hội trôi qua khôngbao giờ trở lại cũng chỉ vì Trung Cộng quá khôn ngoan tính toán. Nga chán ghét Trung cộng bắt đầu từ đó. Cũng kể từ đó, Trung cộng thấy rõ ý đồ của Nga, nên luôn luôn đề phòng dã tâm và thủ đoạn của Nga, mối bất hòa giữa Nga sô Trung cộng mỗi lúc mỗi thêm. Năm sau, các chuyên viên Nga bắt đầu rút khỏiTrung cộng. Mao trạch Đông càng hung hăng với điện Cẩm linh. Cộng Sản Nga lại ủng hộ Lưu Thiếu Kỳ mỗi ngày mỗi rõ ràng thêm. Tuy nhiên, khi bàn tay sắt Nga đưa ra bắt chẹt Mao Trạch Đông thì bàn tay nhung Nga lại tiếp tục vuốt ve duy trì tình đồng chí.

Nga tuyênbố chủ trương sống chung hòa bình với Tây Phương, nhưng trái lại mở thế cờ bành trướng toàn diện Thế Giới. Tại Âu Châu, Nga sát phạt Hung gia Lợi để đồng thời cảnh cáo các nước Đông Âu và củng cố khối CS Đông Âu cho thật vững chắc. Nga bỏn tàu sang Đại tây Dương, đánh lận ván bài, treo cờ đỏ trên quần đảo Cuba, dằn mặt Hoakỳ và tính chuyện đổi chác.

Trung Cộng ỷ vào sự có mặt của người Trung Hoa khắp các nước Âu Á, Mỹ, Phi, nên chỉ tham vọng làm lãnh tụ thế giới đại đồng càng thêm nung nấu tâm can Mao Trạch Đông. Trung Cộng quy thâu một số đảng Cộng Sản ở một số quốc gia theo mình, đặc biệt hơn cả là Albanie, và cương quyết đối lập với Nga sô, Nhưng Nga sô và Trung Cộng lại đương nhiên nằm trong thế «cài răng lược» vì ở đâu có Cộng Sản ở đó có nhóm thân Nga mà cũng có phe thân Trung Cộng. Nga Hoa cộng sản cố chịu đựng, sống trong cảnh « đồng sàng dị mộng ».

Cùng đồng nhắm mục tiêu bành trướng cộng sản để đạt đến thế giới đại đồng, nhưng Nga sô dựa vào quan niệm địa lý chánh trị của Mackinder và Haushofer, còn Trung cộng lại dựa vào điều kiện dân số, dựa vào yếu tố nhân dân.

Trung Cộng muốn bành trướng khắp Á Châu, và bước đầu là tấn phát xuống vùng Đông NamÁ. Với số người Trung Hoa hiện diện trên các quốc gia trong vùng này, Trung Cộng ước tính, bằng mọi cách, sẽ có thể khuynh đảo khu vực này không khó lắm. Nhiều lãnh tụ tại các tiểu nhược quốc hoặc tại các quốc gia hậu tiến đã có tinh thần hàng phục Trung Cộng rồi.

Do đó, ngay trên lục địa Á Châu, TC đã muốn mở màn tấn phát qua ngả Boutan, Tibet, Miến Điện và Ấn Độ. Với kế hoạch này, điều kiện dân số sẽ cho phép TC tiến hành mộngbá đồ vương mà đối với Hoa kỳ cũng không thể nào can thiệp nổi, vì về chính trị cũng như về quân sự, Hoa kỳ không đủ lý do và binh đội để tiến sâu vào đại lục Á Châu.

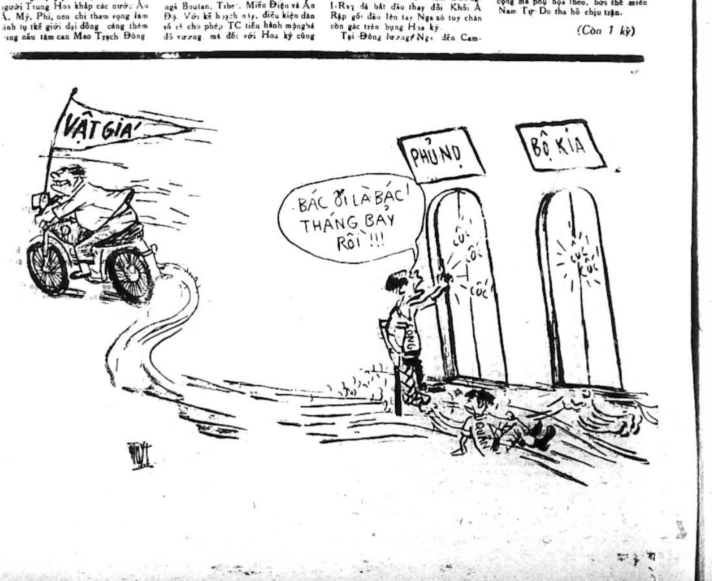
Nhưng trái lại, với kế hoạch này của Trung Cộng thì chính Nga sô đã phải vội vàng ngăn cản ngay vìnếu Trung Cộng thực hiện được sự tấn phát theo hướng tiến này thì dân số quy về với Trung Cộng và hình thể địa dư thuộc quyền Trung Cộng kiểm soát hóa, thành vòng đai vây chặt Nga Sô viết, như vậy mối nguy sẽ có thể đến với Nga Sô trước khi đến với phần còn lại của thế giới.

Nga buộc lòng phải dựng ra cản mũi kỳ đà. Trung cộng đành dừng bước và tìm cách phát triển nguyên tử. Trung cộng bắt đầu có nguyên tử. Nga buộc lòng phải dùng thủ đoạn để phá tổ chức và hoạt động củaTrung cộng tại nhiều nước trên thế giới nhất là tại nơi nào tạo được ưu thế về địa lý và ảnh hưởng về chính trị. Cũng nhờ vậy mà năm 1965 Nam Dương thoát ách Cộng sản trong đường tơ kẽ tóc.

Kể từ 1960, thái độ của nhiều nước như Cao Miên, Nam Dương, I-Rag đã bắt đầu thay đổi. Khối Á Rập gối đầu lên tay Nga xỏ tuy chân còn gác trên bụng Hoa kỳ.

Tại Đông dương Nga đến Cambodge rồi đến Lào, hỗ trợ cho kế hoạch xâm lăng miền Nam và thúc giục Hà nội điều khiển cuộc viễn chinh này. Hà nội phải đứng ra chủ xướng và điều khiển cuộc xâm lăng Miền Nam Tự do vì thứ bậc của Hồ chí Minh trong hàng ngũ C.S. thuộc vào hàng vị vọng, và vì sứ mệnh của Hồ chí Minh đối với điện Cẩm Linh chưa hoàn tất. Và chăng Hồ chí Minh đích thân hành động thì không lý gì Trung Cộng ngồi yên không yểm trợ. Với một nỗ lực chính là Hànội đem sanh linh thí mạng, dùng xác người Việt để hòng chiếm trọn lãnh thổ Việt Nam và bán đảo Đông Dương, dựa vào chiếc bình phong Trung Cộng, còn mọi vấn đề khác như tiền bạc, võ khí và mưu cơ đều có Nga hết mình lo lắng. CSBV tấn công ráo riết miền Nam Tự Do bằng ba mặt, chính trị, quân sự, ngoại giao, từ quốc nội đến quốc tế, với những đòn phủ đầu về tâm lý ngay tại Âu Châu và Hoa kỳ. Đồng thời, các Cộng đảng trên thế giới hoặc phải nể Ngaxô hoặc phải nghĩ tình Trung cộng mà phụ họa theo, bởi thế miền Nam Tự Do tha hồ chịu trận.

(Còn 1 kỳ)



Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh–Saigon
Giám Đốc Trị Sự LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

CHUNG QUANH BẢN KIẾN NGHỊ BẤT TÍN NHIỆM CHÍNH PHỦ HƯƠNG...

CUỘC HỌP BÁO LOẠN NHẤT TỪ TRƯỚC ĐẾN NAY

PHE ỦNG HỘ, PHE ĐẢ ĐẢO TỐ NHAU TƠI BỜI

★ CÁC KÝ GIẢ SỢ SÚNG NỔ VỘI VÃ BỎ PHÒNG HỌP

★ LÊ THIỆP

SAIGON 3-7.— Cuộc họp báo công bố kiến nghị 92 chữ ký của các Dân biểu bất tín nhiệm toàn bộ nội các Trần văn Hương đã diễn ra sáng nay trong một bầu không khí loạn xà ngầu.

Các dân biểu ủng hộ Thủ tướng Trần văn Hương đã phá ngang cuộc họp báo này.

Họ đã thay phiên nhau lên giữ micro tố ngược lại những người ký kiến nghị.

Không khí cuộc họp báo vô cùng sôi nổi đến nỗi có những ký giả sợ quá, đi ra ngoài vì lo xả súng có thể nổ...

Dân Biểu Tuệ đầu tiên loan báo 92 dân biểu đã ký tên trong bản kiến nghị bất tín nhiệm toàn bộ Nội Các Trần Văn Hương và ông cho hay kiến nghị sẽ không được đem ra bàn cãi ở khoáng đại Hạ Viện mà nhờ ông Chủ Tịch chuyển lên Tổng Thống. Trong bài thuyết trình, dân biểu Tuệ đã nhận định mấy điểm chính yếu sau :

— Hành pháp hiện có 2 đầu, Tổng Thống 1 bên, Thủ Tướng 1 phía. Có quá nhiều cơ quan chỉ đạo mà thiếu hẳn cơ quan chấp hành. Quyết định của Thủ Tướng lại thường đi ngược với quyết định của Tổng Thống.

— TổngThống hoạch định chánh sách, Thủ Tướng cũng tự vạch cho mình 1 chính sách riêng. Người ta đã bàn đến viên chức này là của ông Thiệu, viên chức kia là người của ông Hương, tình trạng này nếu kéo dài, tương lai mảnh đất NVN còn lại thật đen tối (nguyên văn).

— Thủ Tướng đã giữ thái độ trông chờ của khách bàng quan khi tuyên bố với báo chí «chờ xem» khi Tổng Thống đứng ra lập Liên Minh các đảng phái Chánh Quyền. Như vậy dân biết đâu mà tin.

Dân Biểu Tuệ khẳng định rằng «đây chỉ là một cuộc đối thoại giữa những người quốc gia chống Cộng» và nói rằng khi thấy TT Thiệu mời ThủTướng Hương đứng ra lập nội các, ông rất hân hoan nhưng niềm hân hoan ấy nay không còn nữa, căn cứ vào những điểm sau đây :

— Trong việc chủ động trong cuộc mưu tìm hòa bình, đôi khi Thủ Tướng đi trước cả những nhượng bộ của bạn đồng minh. Trên lãnh vực ngoại giao, thông tin. Thủ tướng đã để các tư tưởng tiêu cực, bất lợi cho cuộc đấu tranh hiện tại như «người Việt cô đơn», «người Việt đứng giữa» được cổ võ một cách công khai trên 1 tờ báo mà chính quyền hỗ trợ hơn cả.

— Về thượng tôn luật pháp, Thủ Tướng đã không thực hiện được điều đó. Ở nhiều địa phương, số can phạm, nghi phạm, gia tăng khủng khiếp Dân chúng vẫn kêu ca về việc bắt bớ giam cầm oan ức, nhất là do những cơ quan trách nhiệm trong kế hoạch Phụng Hoàng (nguyên văn).

— Cả bộ máy Thông Tin tuyên truyền khổng lồ của nhà nước được đặt trong tay 1 vị Tổng trưởng tầm thường, người mà Hạ Viện đã từng có kiến nghị bất tín nhiệm từ lâu. Việc đóng cửa báo và cho ra một số báo mới khiến dư luận thắc mắc.

— Về ổn định vật giá, so sánh giá cả hồi tháng 6-68 và 6-69 sau 1 năm nội các T. V. Hương chấp chánh, người ta nhận thấy ngay sự thất bại của nội các trong mục phiếu này.

Dân biểu Tuệ cho rằng «đây là một việc làm có tính cách lừa dối của chánh phủ, Thủ Tướng đã có âm mưu trong quyết định của mình»

— Về bài trừ tham nhũng, trước người ta kỳ vọng bao nhiêu thì bây giờ thất vọng bấy nhiêu. Tham nhũng vẫn được mô tả như một con khủng long có nơi ẩn núp chắc chắn mà kẻ bài trừ chỉ có võ khí thô sơ không sao diệt được.

Trong phần kết luận, dân biểu Tuệ nhân danh 92 dân biểu long trọng tuyên cáo :

«THỨ 1 : Bất tín nhiệm toàn bộ Nội Các Trần Văn Hương.

THỨ 2 : Đòi hỏi TổngThống lập một Nội Các hữu hiệu để đối phó với tình thế hiện tại».

Chúng tôi thẳng thắn đặt vấn đề trước dư luận, trước TổngThống, nhất là với Thủ Tướng Trần Văn Hương và toàn thể Nội Các để tự suy ngẫm.

NHÂN DÂN đang trông chờ quyết định của TổngThống»

Không khí căng thẳng

Ngay khi ông Phạm duy Tuệ vừa dứt lời, không khí phòng họp bao căng thẳng hẳn lên. D.B. Ngô Công Đức đã chực sẵn ở micro và phát biểu, không phải với tư cách báo chí mà là đại diện cho khối «Xã Hội Mới»

Xem tiếp (H) trang 10

TRONG KHI PHÁT ĐỘNG CHIẾN DỊCH NGỪA SỐT XUẤT HUYẾT Ở TÂN ĐỊNH

Sốt Xuất Huyết phát sinh ở GiaĐịnh

1 EM BÉ 5 TUỔI CHẾT

3 BIỆN PHÁP PHÒNG NGỪA BỆNH NÀY

GIAĐỊNH 3-7.— Em bé 5 tuổi tên Vũ thị Lệ Thủy con ông Vũ Khắc C. nhân viên cảnh sát ngụ ở ấp Bác Ái 7 đường Ng. văn Thành (Gia Định) đã mắc một chứng bịnh lạ. Em được đưa đi bác sĩ tư rồi đến điều trị tại bịnh viện Nhi Đồng và đã tắt thở sau khi đến bịnh viện hơn 1 ngày (9g sáng đến 11g trưa 27-6).

Theo lời ba của em Thủy thì ngày đầu em phát bịnh nóng đến 40 độ rưỡi sau khi đi bác sĩ về nhiệt độ còn 38 độ rưỡi, em luôn mê man.

Sau khi khám nghiệm thi thể em bé, giới Y tế cho biết em mắc bịnh sốt xuất huyết. Cơ quan Y Tế GiaĐịnh liền cho thiết lập ngay hàng rào Y Tế để xịt thuốc DDT tại khu vực quanh nơi em bé Thủy cư ngụ (DL)

Theo Sở Y tế Đô thành cho biết biện pháp phòng bệnh «sốt xuất huyết» gồm 3 phần :

1) Diệt trừ lăn quăng và trứng muỗi : Cần lấp các vũng nước — úp sấp hoặc đập bể các mảnh chai, lọ đọng nước quanh nhà, đậy kín các lu nước uống, thả cá vào các chậu kiểng (cảnh) phun dầu hôi hoặc DDT xuống mặt nước, khai thông mương rảnh, lấp kín những vũng sình lầy.

2) Diệt trừ và tránh muỗi : Phải ngủ mùng, dùng lưới che cửa, dùng hương xông muỗi, dùng thuốc thoa đuổi muỗi, phun thuốc diệt côn trùng (loại DDT, Lindane v.v...)

3) Khi có trẻ em bị sốt : Cần đưa ngay đến Y Viện hoặc Chẩn Y Viện gần nhất để khám bịnh kịp thời. (STT)

Ngừa sốt xuất huyết như thế nào ?

SAIGON.— Chẩn Y Viện Tân Định vừa làm lễ xuất phát đoàn công tác chiến dịch phòng bịnh «sốt xuất huyết», lúc 9g sáng 29-6 vừa qua.

Đoàn công tác gồm nhân viên, cán bộ các ngành Y tế, Vệ sinh Thông tin, Ban CTCT và các đoàn viên NDTV đã bắt đầu hoạt động tại Phường Trần quang Khải, quận nhất trong phạm vi khả năng và phương tiện chuyên môn của ngành.

Trung tâm công tác của chiến dịch gồm 2 phần : Thông Tin và Giáo Dục Y tế-Y khoa phong ngừa và vệ sinh.

Đoàn công tác sẽ tuần tự hoạt động trên 61 khóm thuộc 4 phường, quận nhất trong thời gian 2 tuần lễ từ 29.6 đến 14-7-69.

Đại Tá Tỉnh Trưởng Gia Định :

Chưa có dấu hiệu địch xâm nhập Thủ đô bằng ngã Gia Định

GIAĐỊNH.— (3-7) Như tin đã loan 9 giờ sáng hôm nay, Đại tá Tỉnh trưởng kiêm Phan khu trưởng Gia Định đã chủ tọa lễ khánh thành cây cầu Giồng Ông Tố tại Bình Trưng, Thủ Đức. Trước đây cây cầu này bằng xi măng và bị Cộng Sản giựt mìn phá sập vào trung tuần tháng hai năm 1968. Cầu được sửa chữa tạm, cuối tháng 3-69 thì Đại đội 303/B thuộc Tiểu đoàn 303 Liên đoàn 30 Công binh Chiến đấu khởi công xây cất một cây cầu mới. Cầu này có 5 nhịp, dài 45 thước, lưu thông hai chiều và chịu được những xe trọng tải nặng từ 35 tấn đến 50 tấn.

Trong dịp này, tiếp xúc với Chính Luận, Đại tá Tỉnh Trưởng Gia Định cho biết là ông chưa thấy gì chứng tỏ rằng có địch xâm nhập vào thủ đô qua các cửa ngõ Gia Định như những kỳ địch mở các cuộc tổng công kích vừa qua. Ông cũng cho biết thêm rằng về cao điểm 3 của địch, qua 2 kỳ thất bại, chưa thấy địch ấn định ngày khởi sự.

Cùng tham dự trong buổi lễ này còn có Trung Tá Cục phó Kiều lộ và Tiếp Vận, Trung Tá liên đoàn trưởng LĐ 30 CBCĐ v.v..

Bác sĩ Giám đốc Bệnh viện Hùng Vương cho biết :

Đàn bà đẻ ra trứng

KHÔNG PHẢI DO BỆNH PHONG TÌNH

- Nó cũng không phải là thứ bệnh du nhập
- Triệu chứng nào cho thấy có thai trứng ?

SAIGON 2-7 (VTX).— «Thai trứng là một bệnh của các tế bào lá nhau, phân hóa quá độ biến thành các túi nhỏ, ở trong có chứa đựng một chất lỏng trong mỗi túi đều có một cái cuống nhỏ nối vào nhau, và hợp thành chùm trong như chùm nho».

Bác sĩ Phạm tu Chính giám đốc bảo sanh viện Hùng Vương vừa cho biết như trên và cải chính nguồn tin cho rằng bệnh thai trứng là hậu quả các bệnh phong tình hoặc bệnh lạ từ ngoại quốc du nhập vào VN.

Theo bác sĩ Chính, thai trứng là bệnh có từ lâu không phải gần đây mới có. Nó chỉ là một loại thai dị thường do sự nẩy nở của một cái trứng bất thường. Nếu tính theo tỷ lệ thì ở Âu Châu số thai trứng thường gặp chiếm tỷ lệ 1.2.000 các trường hợp thai sản thông thường. Tại Á Châu, tỷ lệ nâng cao hơn chiếm 1/700 tại Phi Luật Tân và tại Việt Nam tỷ lệ là 1/1.200 nghĩa là trong số 1.200 phụ nữ VN thọ thai, chỉ có một người có thai trứng.

Những triệu chứng dễ thấy

Bác sĩ Chính cho biết một số triệu chứng rất dễ ghi nhận cho biết cái thai có phải là thai trứng hay không : Đó là trường hợp tử cung lớn quá nhanh, không tương xứng với thời gian thọ thai, xuất huyết từ tử cung, huyết ra có màu nâu đen mà không đau bụng. Huyết ra dai dẳng mỗi ngày một ít có khi kéo dài cả tháng cho đến khi cái thai trứng bị xẩy. Cũng có khi huyết ộc ra lẫn với nước trong của một cái trứng bể.

Ngoài ra còn có vài dấu hiệu phụ cho phép nghi ngờ là thai trứng khi: Bệnh nhân nôn mửa quá nhiều, áp huyết cao, có nhiều đản bạch trong nước tiểu, phù thủng, không thấy thai máy. Và khi đến chụp quang tuyến X không thấy hiện hình bộ xương thai nên trong bụng mẹ, hoặc khi

Xem tiếp (A) trang 10

Xung kích NDTV thụ huấn xong có phải nhập ngũ không ?

SAIGON 3-7 — Trong mấy ngày gần đây có tin là những thanh niên xung phong vào đoàn Nhân Dân Tự Vệ Xung Kích, sau 5 tuần lễ thụ huấn ở Quang Trung đã bị đi... lính luôn chớ không được trở về như sự hứa hẹn của chính quyền. Chúng tôi có dò hỏi Tòa Đô Chánh thì được biết không hề có chuyện này. Sở dĩ có 12 thanh niên sau khi đi thụ huấn quân sự ở Quang Trung xong rồi nhập ngũ luôn vì họ ở trong tình trạng bất hợp lệ quân dịch. Còn những người hợp lệ sau khi thụ huấn quân sự xong vẫn trở về nơi cư trú của mình như cũ.

MẶC MINIJUPE bị cấm vô bệnh viện VÌ LÝ DO VỆ SINH

STOCKHOLM 2-7 (UPI).— Váy cực ngắn «MiniJupe» đã bị cấm mặc tại bệnh viện Caroline tại Stockholm (Thụy Điển). Các nữ y tá và các nữ nhân viên khác đã nhận được một chỉ thị từ văn phòng quản trị bệnh viện, nhấn mạnh là cấm mặc váy cực ngắn «Mini jupe» trong bệnh viện vì các «lý do vệ sinh». Chỉ thị này còn nói rõ thêm rằng các gấu váy của các nữ y tá, từ nay phải dài dưới đầu gối 2 phân.

Tiếp tân kỷ niệm 30 NĂM P.G. HÒA HẢO

SAIGON 2/7 (VTX).— Một buổi tiếp tân kỷ niệm năm thứ 30 ngày Đức Huỳnh giáo chủ khai sáng Tôn giáo Phật giáo Hòa Hảo tại trụ sở Giáo hội Phật giáo số 114 Bùi thị Xuân Saigon sẽ do Giáo hội Trung ương và nhóm nghị sĩ, dân biểu Phật giáo Hòa Hảo tại Quốc hội tổ chức hồi 18 giờ ngày 4/7.

Phật giáo Hòa Hảo là 1 tôn giáo, bắt nguồn từ đạo Phật, do Đức Giáo Chủ Huỳnh Phú Sổ sáng lập năm 1939 tại Hòa Hảo An Giang. Hiện nay tôn giáo này đã có một số tín đồ đáng kể và phát triển mạnh ở miền Tây Nam phần Việt Nam. Phật giáo Hòa Hảo thờ Đức Phật Thầy Tây An lấy pháp môn Tịnh Độ của Phật làm căn bản.

— Ở Cần Thơ và Long Xuyên, đại lễ kỷ niệm đệ tam thập chu niên ngày khai sáng PG Hòa Hảo đã cử hành trọng thể hôm 3-7. Ở Cần Thơ có khoảng 2000 tín đồ Hòa Hảo dự lễ tại trụ sở đường Lý Thái Tổ và lễ đài đường Hòa Bình. Ở Long Xuyên, trên 5000 tín đồ HH đã dự lễ suốt 2 ngày 1 và 2-7 tại các trụ sở và phòng đọc giảng. Dân chúng và tín đồ đến Thánh Địa Hòa Hảo dự lễ rất đông.

SÁNG NAY 4-7

TÒA MẶT TRẬN XỬ VỤ Nguyễn Lâu, Tr. ng. Hiền

SAIGON 3-7.— Sáng 4-7, Tòa Án Mặt Trận xử các ông Nguyễn Lâu, chủ nhiệm báo Saigon Daily News, Trần ngọc Hiền, Đại úy C.S., Võ đình Cường (thuộc PG Ấn Quang) bác sĩ Phạm Doãn Đề và Đoàn Ân về tội phản nghịch, hành động có phương hại đến an ninh quốc gia. 5 can phạm trên được 3 luật sư Trần văn Tuyên, Vũ văn Huyền, Lê nguyên Phu biện hộ. Đón xem bài tường thuật trong số báo mai.

Mỹ Kiều sát nhân sắp ra Đại Hình

Mỹ Kiều Tood Robert, một trong hai thủ phạm đã giết 2 thiếu phụ VN tại đường Trương Minh Giảng (làm dư luận xôn xao một dạo) trước đây đã bị tống giam về tội cố sát và trộm, vừa nhờ luật sư vô đơn Dự Thẩm xin được tại ngoại hầu tra nhưng phòng luận tội đã hủy án lệnh cho bị can được tại ngoại hầu tra. Như vậy, Mỹ Kiều này chỉ còn đợi ngày ra Tòa Đại Hình.

Lại than thở đòi hỏi của dân quá khả năng chính phủ

TỔNG TRƯỞNG CÔNG CHÁNH KÊU GỌI

DÂN BIỂU THUYẾT PHỤC DÂN CHÚNG đặt quyền lợi Q.G. trên tư lợi cá nhân

SAIGON 3-7.— Trong khi bên phòng họp báo có những vụ lộn xộn thì phía bên phòng họp khoáng đại có những người bênh vực Thủ Tướng Hương cũng phát biểu sôi nổi. Dân biểu Nguyễn Đắc Dận tỏ vẻ rất bất mãn vì Dân biểu đi họp ít quá và phản đối ông Chủ tịch đã cho phép Dân biểu mở cuộc họp báo song hành với cuộc họp điều trần của ông Tổng Trưởng Công Chánh Giao Thông

Dân biểu Trần minh Nhựt là lớn phản đối ông Chủ tịch đã để các dân biểu họp báo, theo ông «nhằm mục đích đả kích nội các Trần văn Hương với tinh thần chia rẽ bè phái». Ông Khiếu thiện Kế đề nghị ngưng luôn phiên điều trần này nếu không sẽ thành một tiền lệ cho những cuộc họp báo bừa bãi. Tới đây thì số dân biểu đã lên tới 69 vị và ông Chủ Tịch sau khi xin lỗi đại diện Hành Pháp về những lộn xộn nội bộ và tuyên bố khai mạc buổi điều trần.

Trong bản điều trần, Ông T.T. Giao Thông Công Chánh nói đến các mục tiêu mà Bộ theo đuổi. Theo ông trong lãnh vực nào, Bộ cũng đã cố gắng và thu được kết quả khả quan. Ông công nhận trong việc trang bị tiện ích cho dân chúng, còn nhiều khuyết điểm vì đòi hỏi của dân quá khả năng của chính phủ. Sau đó ông trình bày chương trình 3 điểm của Bộ trong năm 1969 : ổn định sinh hoạt, chỉnh trang đô thị và chuẩn bị cho hậu chiến.

Ông đã kết thúc bản điều trần với những lời cảm ơn Ông Chủ Tịch Hạ Nghị Viện và quý vị Dân biểu, cùng sự ước mong được Lập Pháp hỗ trợ để kêu gọi ý chí phát triển của toàn dân trong công cuộc kiến tạo quê hương, xứ sở. Người ta nhận thấy điều mà Ông Tổng Trưởng vẫn luôn luôn nhắc nhở và cho rằng đó là yếu tố quyết định sự thành bại của Quốc gia là ý chí phát triển của toàn dân. Ý chí này theo ông sẽ được củng cố hay không là nhờ quí vị Dân biểu giúp đỡ chánh phủ đủ phương tiện để có thể cam kết liên tục thực hiện các chương trình phát triển. Và ý chí này có được bảo vệ hay không cũng là nhờ quý vị dân biểu thuyết phục dân chúng chấp nhận kỷ luật quốc gia, đặt quyền lợi quốc gia lên trên tư lợi cá nhân trong cố gắng sản xuất cũng như đòi hỏi thụ hưởng.

Trong phần chất vấn, DB Dương văn Thụy thắc mắc tại sao Bộ Công Chánh lại bỏ dở việc chuyên chở gạo ra Trung. Ông Tổng trưởng cho biết Bộ kinh tế buộc chúng tôi chuyên chở 120.000 tấn gạo ra Trung trong ba tháng. Các nhà chuyên chở Việt Nam từ chối vì thời gian gần Tết Nguyên Đán sự chuyên chở nhộn nhịp hơn lúc bình thường. Hơn nữa khối lượng chuyên chở lại quá lớn nên phải nhờ tới các hãng ngoại quốc.

Đáp câu hỏi tại sao không dùng 4, 5 triệu Mỹ kim thuê máy bay, Air VN không dùng tiền đó để mua luôn máy bay ? và tại sao để nhân viên Air VN đối xử tệ với hành khách ?

Ông Siêu cho biết Air VN phát triển gấp 10 lần cách đây 5 năm. Trước đây vốn Air VN là 48 tỷ tại quốc nội, nhu cầu hàng không tăng nhanh nên phải mướn máy bay ngoại quốc. Về nhân viên hàng không đối xử dẹp với khách hàng, ông hứa sẽ sửa sai. Ông cũng tuyên bố chấp nhận cho mở công ty hàng không tư trong quốc nội nếu hội đủ nhu cầu an toàn cho hành khách.

Đối với tình trạng ngập lụt ông Tổng Trưởng minh xác vấn đề

Xem tiếp (O) trang 10

Tổng Giám Đốc Kiến Thiết :

Xin xây cất nhà CHỈ 15 NGÀY SAU có giấy phép

SAIGON 3-7.— Trong phiên họp hôm qua của Ủy Ban Giao Thông Công Chánh Thượng Viện, ông Tổng Giám Đốc Kiến Thiết đã cho biết, Bộ Công Chánh đã thông tư cho Tỉnh Trưởng ở các tỉnh về việc cấp giấy phép xây cất cho các tư nhân nộp đầy đủ hồ sơ như họa đồ bằng chứng khoán, họa đồ bệ thống vệ sinh, hợp đồng mướn đất trong vòng 15 ngày là sẽ được giấy phép, nếu không tư nhân có quyền hỏi nguyên nhân.

Ngoài ra Bộ Công Chánh cho biết từ đầu năm tới nay có đến 700 hồ sơ xin xây cất bất hợp lệ trên toàn quốc. Đối với việc xây cất công thự, hoặc công xá từ khi bắt đầu đấu thầu đến khi được duyệt y tối đa là 60 ngày và việc trả tiền cho nhà thầu cũng nhanh chóng hơn. Sau 3 tháng kỳ bản chiết tính nếu chính phủ không trả tiền cho nhà thầu thì chính phủ phải trả tiền lời cho nhà thầu theo lãi xuất luật định. Bộ Công Chánh còn cho biết thêm đang cho tập trung và nghiên cứu để phổ biến tất cả các giai đoạn và thủ tục áp dụng về mọi vấn đề cung cấp tiện ích cho dân chúng liên quan đến Bộ Công Chánh trong một cuốn cẩm nang trong vòng tháng 9 sắp tới.

TỔNG TRƯỞNG KINH TẾ LOAN BÁO :

MUA GIÁ CAO 30.000T. GẠO MIỀN TÂY rồi bán hạ để ổn định thị trường

Sẽ giảm PXQB cho các loại hàng bị ối đọng

SAIGON 3-7.— Trong cuộc tiếp xúc với một số ký giả hôm nay, ông Tổng trưởng Kinh tế Âu ngọc Hồ cho hay Bộ Kinh Tế đã ký hợp đồng với các nhà sản xuất gạo nội địa miền Tây mua 30 ngàn tấn gạo cung cấp cho thị trường tiêu thụ trong năm nay.

Biện pháp này theo lời ông Hồ, nhằm mua gạo với giá cao để nâng đỡ việc sản xuất gạo nội địa và khi bán sẽ bán với giá hạ để ổn định thị trường. Ông cũng cho hay việc sản xuất nông nghiệp hiện rất phát triển. Số phân bón mua vào tăng 36o/o so với năm trước đây.

Về các đầu tư kỹ nghệ, ông T.T. Kinh tế cho biết hiện nay đang tiến triển mạnh. Kem kỹ nghệ Cần Thơ sắp hoàn thành. Tại Đà Nẵng các xí nghiệp đang được đầu tư thêm để khuếch trương lớn và bộ Kinh tế hỗ trợ tích cực công việc này.

Đối với thuế phân xuất quân bình. ông Âu ngọc Hồ nói rằng biện pháp đó rất cần thiết nhằm ổn định tiền tệ trước mối đe dọa của nạn đồng bạc phá giá. Tuy nhiên ông Âu ngọc Hồ cho hay Bộ Kinh tế đang tìm cách giúp đỡ các côngthương kỹ nghệ gia trong việc đánh thuế hàng tồn kho. Bộ kinh tế đã hứa với phái đoàn Phòng Thương Mãi hồi chiều thứ ba sẽ giảm thuế cho các loại hàng bị ối đọng. Đối với các hàng tồn kho khác, Bộ Kinh Tế cho phép các thương gia bán đến đâu thì đóng thuế tới đó chứ không buộc phải đóng thuế một lần.

1 TIỂU ĐỘI CS mang đủ võ khí VỀ HỒI CHÁNH

TÂN AN.— (3-7) Trong hơn một năm, Phạm văn Ca, 30 tuổi, là 1 tiểu đội trưởng rất hoạt động. Cách đây hai ngày, anh quyết định không thể chịu nổi đời sống Cộng sản. Chín người khác trong tiểu đội của anh cũng đồng ý. Họ đi tới một tiền đồn Nghĩa quân tại quận Cần Đước tỉnh Long An và tuyên bố họ ra hồi chánh với chính phủ VNCH.

Tiểu đội này, toàn người thuộc ấp Phước Khánh, trở nên một trong những đơn vị đầy đủ của địch ra qui chánh với CP theo chương trình Chiêu hồi trong mấy tuần gần đây.

Tiểu liên mới CS chuyên dùng để ám sát

ĐÀNẴNG (VTX) 3-7.— 1 tên đặc công CS vừa xâm nhập thị xã Đà Nẵng ngày 29-6 bị lực lượng an ninh bắt khám trong người y thấy 1 khẩu tiểu liên K6 do Tiệp Khắc chế tạo cỡ rất nhỏ, đó là 1 thứ võ khí mới của Cộng quân dùng để khủng bố ám sát. Y khai tên Thắng, đặc công VC thị xã Đà Nẵng.

— Trung đoàn trưởng Trung đoàn 51 BB cho hay tên sĩ quan chỉ huy trung đội pháo CS chuyên pháo kích vào thị xã Đà Nẵng đã bị hạ trong cuộc hành quân Hưng Quảng 1/9B tên phụ tá và một số đồng bọn tên trên cũng bị hạ. Vì thế 1 tháng nay mức độ pháo kích Đà Nẵng của CS hầu như mất hẳn

Theo bản «nghiên cứu kín» của Tòa Thánh

7.137 tu sĩ đòi lấy vợ

TU SĨ HÒA-LAN ĐÒI NHIỀU NHẤT

TÒA THÁNH VATICAN 3-7 (Reuter).— Các nguồn tin Vatican hôm nay cho biết theo như một bản nghiên cứu «kín» của tòa thánh, được thực hiện theo chỉ thị của Đức Giáo Hoàng Phao Lồ đệ lục, cho thấy là đã có ít nhất 7.137 tu sĩ Thiên chúa giáo La Mã đã xin phép được lấy vợ trong vòng 6 năm qua và con số này mỗi năm càng gia tăng.

Bản nghiên cứu trên được thực hiện theo chỉ thị của Đức Giáo Hoàng nhằm giải quyết một vấn đề nan giải là liệu Giáo hội Thiên chúa giáo La Mã có nên bãi bỏ đạo luật cổ truyền ngăn cấm các tu sĩ lấy vợ hay không.

Kết quả trên đã được gởi cho các sứ thần Vatican trên thế giới để cho thấy là vấn đề sôi nổi tiên không đến nỗi quan trọng như người ta tưởng.

Xem tiếp (M) trang 10

TẬP ĐOÀN PHỤ NỮ Văn Hóa Xã Hội V.N. tiếp nhận 20 máy may do hội Việt Nhật tặng

SAIGON (3-7) 10g sáng nay tại trụ sở 182 Lê văn Duyệt Tập Đoàn Phụ nữ Văn hóa Xã hội Việt Nam do bà Đặng-t-Khiêm tức bà Cả Tê làm Tổng thư ký đã tổ chức lễ tiếp nhận 20 máy may do hội thân hữu Việt Nhật trao tặng. Ông Trần văn Lộc phó hội trưởng hội Việt Nhật và 1 phái đoàn đại diện ông hội trưởng đã đến dự buổi lễ trao tặng máy. Được biết hội thân hữu Việt Nhật do ông Nguyễn bá Khả làm Hội trưởng với mục đích thắt chặt tình thân ái Việt Nhật. Hội được thành lập tháng 9 năm 1966 với tiêu chuẩn giúp đỡ tất cả các cô nhi quả phụ nạn nhân chiến tranh. Cũng cần biết Tập Đoàn Phụ Nữ Văn Hóa Xã Hội Việt Nam do bà

Xem tiếp (Q) trang 10

NGHIỆP ĐOÀN KÝ GIẢ VN tổ chức 2 lớp Anh Ngữ miễn phí

SAIGON (VTX) 3/7.— Nghiệp Đoàn Ký Giả Việt Nam sắp tổ chức hai lớp học Anh ngữ miễn phí, gồm một lớp sơ cấp và một lớp Trung cấp để giúp các đoàn viên trau dồi thêm ngoại ngữ.

Theo thông cáo của Nghiệp Đoàn Ký giả Việt Nam, hai lớp trên sẽ giảng dạy mỗi tuần ba lần từ 19 đến 21 giờ và do những giáo sư Việt-Mỹ kinh nghiệm tại Saigon phụ trách. Địa điểm học tại trường tiểu học Ngô tùng Châu do Đại Tá Đô Trưởng đã có nhã ý cho mượn.

Nghiệp đoàn đã yêu cầu các đoàn viên liên lạc ghi tên tại Ký giả Thanh Chiêu, Tòa soạn Nhật báo Chính luận bắt đầu từ 12-7-1969.

Sổ tay

● SỨC MẤY

ghi chép

SỢ CÓC GÌ

Có người kể với Sức Mấy về một ký giả làm cho báo Newsweek, cách đây mấy năm hành nghề tại nước Cộng Hòa Dominique ở Trung Mỹ. Chẳng hiểu nhà báo này viết lách làm sao mà bị ông Tổng Thống xứ Dominique giận, ông đòi tống cổ hắn ra khỏi nước của ông.

Lúc bấy giờ, ông già Bunker đang là Đại sứ Hoa Kỳ tại Dominique, và Hoa Kỳ mới cấp tốc đổ quân vào xứ này để duy trì tình hình, ngăn cản Cộng sản lợi dụng chiến tranh bùng nổ giữa 2 phe để bắt rễ ở Trung Mỹ. Được tin Tổng Thống xứ Dominique muốn đuổi ký giả Mỹ, Ông Bunker bèn đến năn nỉ rằng : Mỗi ngày, quân Mỹ có thể chết mấy trăm người ở Dominique, điều đó không sao, nhưng nếu một ký giả Mỹ bị trục xuất, thì dư luận sẽ không để yên đâu.

Tổng Thống Dominique khiếp quá, đành ngậm đắng nuốt cay, hoan hỉ để cho mấy thằng nhà báo Mỹ tiếp tục hành nghề chửi bới mình.

Nhưng đó là chuyện bên xứ Dominique xa xôi. Còn tại Việt Nam là một nước có chủ quyền, không hề hãi sợ kẻ nào hết, nên mới đây các Thông Tin Viên đại diện báo Newsweek, hãng Thông Tấn Reuter và AFP ở Saigon đã bị Bộ Thông Tin gọi vào mắng mỏ cho một trận nên thân, và dọa sẽ tống cổ ra khỏi V.N.C.H.

Theo thủ tục áp dụng cho báo chí Việt Ngữ, thì như vậy gọi là cảnh cáo lần thứ nhứt. Nếu còn tái phạm đến lần thứ ba thì các báo News-Week, hãng Reuter và AFP sẽ bị đóng cửa để làm thủ tục truy tố ra Tòa.

Mấy ông Nghị sĩ Mỹ sợ báo của mình bị V.N. đóng cửa, nên kêu toáng cả lên. Theo ngu ý của Sức Mấy, đã gọi là «dân chủ pháp trị» thì cứ luật mà làm. Báo Mỹ báo Tây mà viết có hại cho ta là cứ đóng cửa tuốt luột. Nó đóng được mình thì mình cũng đóng được nó, sợ cóc gì !

THẮC MẮC QUÁ !!!

Sức Mấy viết bài này trước khi các Dân biểu họp báo ở Hạ Viện trình bày lý do khiến 92 Dân biểu đã ký kiến nghị đòi thay đổi Chính phủ.

Tính Sức Mấy vốn thẳng như ruột tượng nên chả ưa gì mấy chuyện lắt léo. Vì vậy rất ngứa ngáy về cái việc mà các Dân biểu đang làm. Có mấy điểm rất đáng thắc mắc như sau :

1) Trước hết, theo Hiến pháp, quốc dân ủy nhiệm quyền Hành pháp cho Tổng Thống, Tổng Thống thảo hoạch chính sách quốc gia và chịu trách nhiệm trước quốc dân. Thủ Tướng do Tổng Thống chọn, và chịu trách nhiệm trước Tổng Thống về việc thi hành chánh sách quốc gia. Nếu Quốc Hội có «ý kiến» thì cũng chỉ có tính cách nêu ý kiến để Tổng Thống thực hành. Như vậy, Thủ Tướng chỉ chịu trách nhiệm trước T.T. và chỉ có T.T. mới đủ thẩm quyền phê phán Thủ Tướng có làm việc đúng ý mình hay không. Nếu Thủ Tướng làm đúng ý Tổng Thống, thì Tổng Thống tiếp tục tín nhiệm Thủ Tướng, ngược lại, Tổng Thống sẽ thay đổi Chính phủ. Mới đây, theo tin báo chí đăng tải thì Tổng Thống đã tuyên bố vẫn tiếp tục tín nhiệm Thủ Tướng, nghĩa là Thủ Tướng vẫn hành động đúng với sự ủy nhiệm của Tổng Thống, nghĩa là Thủ Tướng đã làm đúng ý Tổng Thống nên vẫn được Tổng Thống tín nhiệm. Tổng Thống đưa ra ý kiến này có nghĩa đã gián tiếp trả lời «ý kiến» của Quốc Hội. Nhưng nếu thế tại sao trên chín chục Dân biểu lại vẫn tiếp tục đả kích và đòi lật đổ Thủ Tướng ?

2) Điều thắc mắc thứ 2 là trong số 92 Dân biểu ký tên vào kiến nghị bất tín nhiệm Thủ Tướng, có cả các Dân biểu thuộc Khối Dân Tiến, là Khối thân Tổng Thống. Tổng Thống tuyên bố tiếp tục tín nhiệm Thủ Tướng mà các dân biểu thân Tổng Thống lại bất tín nhiệm Thủ Tướng, thật là khó hiểu và lộn xộn. Chẳng còn kỷ luật trật tự gì cả. Tổng Thống nói thật chứ đâu phải nói đùa mà Khối Dân Tiến dám hành động trái ý Tổng Thống ? Mấy ông này to gan thật !

Điều 3 hiến pháp ghi rằng «sự phối hợp của ba cơ quan công quyền phải được phối hợp và điều hòa để thực hiện trật tự xã hội và thịnh vượng chung...», cái sự «phối hợp» giữa Lập pháp và Hành pháp đối với số phận chính phủ hiện nay làm nhiều người khó hiểu.

từ QUÊ ra TỈNH

TỊCH THU GẦN 200 KÝ THỰC PHẨM HƯ

SAIGON.— Trong tuần lễ kết thúc vào ngày 27-6 vừa qua, nhân viên Sở Thú Y và Mục Súc Đô Thành đã kiểm soát và tịch thu 197 ký thực phẩm hư hoặc bày bán bất hợp pháp tại các chợ Đô thành. Cũng trong khoảng thời gian trên Sở này đã khám vệ sinh 8.193 thú hạ thịt các loại như heo, trâu, bò, dê, và trừu, trong số này có 488 thú bịnh. Mặt khác 6.119 thú các loại trong tổng số 13.121 còn đưa đến lò thịt Chánh Hưng đã được kiểm dịch và cấp chứng chỉ chở đi các tỉnh. (VTX)

ĐẤT CỦA 3 NGƯỜI MÀ DÁM TỰ MỘT MÌNH BÁN

SAIGON.— Cách đây 6 tháng, bà Trần thị T. phu nhân của một Đại tướng V.N. (nhà ở đường Ngô Quyền) có mua của bà Nguyễn kim T. nhũ danh Nguyễn thị S., 1 nữ thương gia (ở đường Bà Lê Chân) 1 thửa đất mà bà S. bảo là của tổ phụ để lại cho bà.

Bà S. đưa họa đồ và các giấy tờ, đất rộng 9.300 thước vuông bán với giá 1 triệu 3 trăm năm mươi ngàn. Bà mời bà T. ra Vũng Tàu xem thửa đất. Bà T. chấp thuận mua với giá đó bằng chi phiếu. Bà S. ra ngân hàng lãnh tiền, bà T. bảo bà S. làm văn tự để sang tên thửa đất, nhưng bà S. lấy tiền rồi lại khất lần qua ngày này sang tháng khác.

Sau có người cho bà T. hay là thửa đất đó không phải của bà S. mà là của 3 người, bà S. là 1 trong số 3 người đó. Vì không muốn làm lôi thôi bà T. cho người bảo bà S nên thu xếp số tiền trả lại. Nhưng không ngờ bà này khất quanh lần mặt, cuối cùng bà T. đành nhờ 1 luật sư danh tiếng truy tố bà S. về tội lường gạt. Bà S. bị mời về bót thẩm vấn (AH)

ÔNG XÍCH LÔ CHẾT TRÀO MÁU

GIAĐỊNH.— 9 giờ sáng 1-7, trước phân chi cảnh sát Phú Nhuận 1 phu xích lô đạp tên Lê văn B. (44t quê ở xã Tân Thạnh Đông Hóc Môn) hiện ngụ tại đường Nguyễn minh Chiểu (Phú Nhuận) nằm chết bên cạnh chiếc xe xích lô đạp số 2065 SG mặt mũi miệng đầy máu. Trong mình người chết có 1 cái giấy dưỡng bịnh của bịnh viện Hồng Bàng, ngoài ra không có thương tích chi cả.

Theo lời 1 nhân viên an ninh có phận sự theo dõi trước phân chi Cảnh sát thì ông thấy ông B. vừa đạp xe chở 2 người khách đến đây, nhận tiền cuốc xe xong thì từ từ ngã xỉu rồi máu trào ra lỗ mũi miệng chết. Người ta quan sát thấy có vết máu rải rác chạy dài theo đường chứng tỏ trong lúc đạp xe ông B. đã bị ra máu rồi. Theo bác sĩ cho biết ông B. vì bịnh lao nghèo khổ vì rán đạp xe quá nặng nên thổ huyết và vì bị mệt nên chết luôn. (DL)

2 MẸ CON DẪM PHẢI LỰU ĐẠN, 1 CHẾT

ĐỊNH TƯỜNG.— Chiều 1-7, bà Lê thị Út (35t ngụ tại xã Tân Hòa Đông quận Chợ Gạo (Định Tường) và đứa con Nguyễn văn He (13t) ra ruộng tát nước mạ, lúc trở về, mẹ con bà rủi đạp nhằm quả lựu đạn của V.C gài bẫy nổ tung. Bà Út chết tại chỗ, em He bị thương nặng và mất cả chân tay. (AH)

CÁC CÔ GÁI HAY ĐI VỚI NGOẠI KIỀU COI CHỪNG

SAIGON.— 11 giờ trưa ngày vừa qua, nhân viên cảnh sát đi tuần trên đường Lê Lai thấy 1 chiếc xe tắcxi trên xe có chở 1 Mỹ kiều và 1 cô gái Việt liền chận lại xét hỏi. Cô gái xuất trình thẻ căn cước tên Trần thị H. (26t nhà đường Nguyễn văn Học) làm thơ ký cho một cơ quan ở trại Phi Long Tân Sơn Nhứt, Mỹ kiều tên B.E. Log. Trung úy của cơ quan nói trên. Cảnh sát hỏi cô thơ ký có giấy sống chung với Mỹ kiều này không. Cô cho biết là cô làm thơ ký dưới quyền ông Trung úy này được ông này đề nghị tăng lương, nên cô mời ông đi ăn cơm tạ ơn và dẫn đi xem thành phố Saigon. Cảnh sát liền giữ lại và bảo cô ngồi trên xe chở đưa về bót. Trong lúc đó thì tài xế tắc xi tên Trần K. (54t nhà ở đường Lục Tỉnh) đến chỗ cảnh sát đưa cho ông này 5 trăm xin bỏ qua. Cảnh sát liền tịch thu số bạc và đưa tất cả về bót. Tài xế khai là cô H. đưa cho ông ta 1000đ để đưa tiền cà phê xin tha giùm. Cô H. phủ nhận. Ông Trung úy Mỹ cũng cho biết là không thấy cô H. đưa tiền cho tài xế hối lộ cảnh sát. Chiều 2-7 cô thơ ký và tài xế bị giải tòa. (AH)

YÊU, CHA MẸ CHÀNG CHẲNG CHỊU, TỰ TỬ

SAIGON.— 9 giờ tối 1-7, cô Huỳnh thị T.T. (16t. ngụ tại đường Tùng thiện Vương quận 8) nằm mê man bất tỉnh trong phòng, được chở tới bệnh viện cứu cấp.

Theo lời của người rành chuyện, thì cô đã yêu 1 chàng quân nhân (21t) ở cùng xóm. Ông thân sinh của cô T.T. dọ biết được sự tình đã rầy la con gái nhiều lần nhưng không được. Sau cùng ông phải viết thư mời cha mẹ cậu quân nhân nọ đến để ông gả con cho, nhưng bên cha mẹ của cậu nọ đã không đồng ý thì chớ còn đưa cái thư để thưa rằng cha mẹ cô T.T. dụ dỗ con trai của họ. Vì vậy cô T.T. buồn mua độc dược uống tự tử. (AH)

TÙ 5 LẦN LẠI TÙ LẦN NỮA

SAIGON.— Trưa 1-7, ông Lê văn H. (42t ngụ tại đường Trần hoàng Quân) đến bệnh viện Nhi Đồng thăm bà con, dựng chiếc xe Honda trước bệnh viện đường Sư Vạn Hạnh bị 1 thanh niên dùng chìa khóa giả lấy trộm. Ông vừa ra bắt quả tang nhờ Cảnh sát điệu về bót, y khai tên Mai đức Q. (28t) vô gia cư và xét lý lịch được biết y đã có 5 tiền án về tội trộm. (CC)

LẠI NỔ SÚNG TRONG QUÁN RƯỢU

SAIGON.— 8g tối 1-7, Cảnh sát viên Huỳnh S. (25t) đến quán giải khát hiệu Đ.H. đường Nguyễn Kim ngồi. Bên cạnh có 4 người mặc Cảnh sát Dã chiến cũng đang ngồi ăn uống. Hai bên nhìn ngó nhau sao đó rồi sanh ra ẩu đả dữ dội. Ông S. bị đánh bằng chai lave sau cổ máu ra lênh láng. Ông S. là Cảnh sát được biệt phái làm Ủy viên An ninh Nhân Dân Tự Vệ Khóm 3 Nguyễn tri Phương. Đánh ông S. xong bọn 4 người chạy mất. (CC)

CHỒNG TỬ TRẬN, VỢ QUYÊN SINH CHẾT THEO

GIA ĐỊNH.— 9 giờ tối 30-6, người ta phát giác bà Đặng Thị X. (17t ngụ tại đường Trần kế Xương Gia Định) uống độc dược nằm bất tỉnh trong phòng. Bà X. được chở vào bịnh viện cứu cấp nhưng vì bịnh tình quá nặng nên qua sáng hôm sau bà tắt thở. Theo lời thân nhân của bà thì bà buồn vì chồng bà mới tử trận nên quyên sinh chết theo. (DL)

LƯỢM ĐƯỢC CHI PHIẾU, BÈN ĐI LÃNH NÊN VÔ TÙ

SAIGON.— Sáng 30.6, bà Phùng Thọ N. (27t người Việt gốc Hoa buôn bán ngụ tại đường Tháp Mười Chợ Lớn) đi chợ Bình Tây mua hàng, vô ý làm rớt 2 tấm chi phiếu của V.N.T.T. Khi trở về nhà bà N. mới hay liền đến báo tin cho V.N.T.T. hay.

Qua 10 giờ sáng 1-7 nhân viên V.N.T.T. bắt được một ông đem 2 chi phiếu nói trên đến lãnh tiền khai tên là Gian Ch. (52t. ngụ tại đường Tân Phước). Ông Ch. cho biết 2 chi phiếu này là của vợ ông đi chợ Bình Tây lượm được đem về cho ông đi lãnh. Bà D. vợ ông cũng bị bắt luôn. Sáng 2-7 ông Ch. và vợ bị giải Tòa. (CC)

TÀI XẾ TRỘM XÁCH TAY CỦA BÀ CHỦ

SAIGON.— Bà Lê thị H. chủ xe đò ngụ tại Định Tường có thuê ông Nguyễn văn H. lái xe cho bà. Chiều 1-7 khi xe đò của bà từ Định Tường lên đậu tại bến Trương tấn Bửu, bà để cái xách tay trên xe đựng số bạc 208.000 đồng bị H. trộm rồi trốn mất.

— Cùng ngày, bà Trần hữu Th. (61t. ngụ tại đường Pétrus Ký đi chợ Saigon đang đứng tại đường Lê Lai đón xe Lam sơ ý bị tên bất lương móc túi lấy 9.000đ. (CC)

XE CHỞ XĂNG CÁN CHẾT 2 CÔ ĐI HONDA

GIA ĐỊNH.— 7 giờ sáng 1-7, trước Ty Thủy Cục đường Nguyễn văn Học (Gia Định) có xảy ra 1 tai nạn rùng rợn giữa chiếc xe vận tải chở xăng và 1 chiếc xe Honda. Tai nạn xảy ra khiến 2 thiếu nữ cùng đi trên xe Honda tên Bùi thị Hồng (17t) và Ngô thị Út (17t) cùng ngụ tại đường Quân Sự bị xe chở xăng cán chết tại chỗ. (DL)

CẢNH SÁT BỊ ĐÁNH VÀ CƯỚP SÚNG

SAIGON.— 2 giờ tối 1-7, ông Trần văn B. nhân viên cảnh sát tùng sự tại Ty cảnh sát quận 3 (nhà riêng ở bến Phạm thế Hiển) ra lò thịt Đô Thành vào quán ngồi uống cà phê, chẳng rõ có chuyện gì thù oán từ trước mà một 4 người lạ mặt lại gây sự đánh ông bị thương.

Ông B. vừa móc súng ra định bắn chỉ thiên thì 1 tên trong bọn cướp luôn khẩu súng đưa cho đồng bọn tẩu thoát. Rất may xe tuần tiễu cảnh sát vừa đi tới nơi bắt được tên đánh và giựt súng đem về bót khai là Võ văn T. quân nhân, còn khẩu súng của ông B. thì bị mất luôn. T. bị giải qua Quân Cảnh tư pháp. (AH)

BẮT THÊM 7 VỤ VI PHẠM KINH TẾ

SAIGON.— Sở Kinh tế Đô thành đã ghi nhận được bảy vụ vi phạm kinh tế trong ngày 30-6 vừa qua trong số vi phạm trên có kho hàng Du Chánh số 185 Bến Bình Đông, bị lập biên bản đưa ra Tòa án Mặt Trận xét xử vì không nêu bản tồn kho 525 lò dầu lửa Corona. Nhân viên Kinh tế Đô thành đã kiểm soát bến kho hàng và 9 tiệm buôn trong ngày nói trên. (VTX)

ANH LIỆT truyện

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa thời Nguyên mạt Minh sơ

Nguyên tác : QUÁCH-HUÂN
Dịch thuật : NGUYỄN-LƯƠNG

Số 29

HỒI XVI

Đóng đô Kim Lăng.
Phúc Thọ tự vẫn

Nghĩ vậy Vĩnh An liền xốc thương đâm trước một thương rồi như quá đà thân hình lảo đảo, cướp đường theo hướng bắc trốn chạy. DãTiên chỉ bảo địch thủ thất thế chạy nên tung ngựa rượt theo. Chạy được 30 dặm, Vĩnh An bỗng quay ngoắt ngựa lại, miệng hét lớn :

— Lại đúng lúc lắm ! Trúng này !

Tiếng hét chưa dứt, thì ngọn giáo của Vĩnh An đã từ mé dưới hông ngựa đâm chéo lên nhanh như chớp giật. Dã Tiên chẳng phải tay vừa, thấy Vĩnh An quay ngoắt ngựa lại, đã vội đề phòng, nên khi ngọn giáo vừa đâm vụt lên, hắn đã nghiêng rạp người xuống mé phải lưng ngựa tránh thoát. Tuy tránh được mũi thương nhưng hắn không ngờ vì sức nó quá nhanh và quá mạnh, thân hình hắn đã nhào xuống đất, điều chẳng may là bàn chân hắn trong lúc hoang mang đã dút lọt vào trong chân nàng khiến hắn không rút ra được đề đến nỗi toàn thân bị kéo lê đi đến mấy trượng trên mặt đất. Vĩnh An thừa dịp tốt hiếm có, thúc ngựa vọt lên mấy bước, tay cầm trường thương, nhè giữa bụng Dã Tiên,đâm một phát suốt lọt qua lưng.

Dã Tiên chỉ kịp la lên một tiếng bi thảm, máu phun linh láng khắp mặt đất. Chu quân thấy Dã Tiên đã bị thất thế, đồng thời hè nhau nhảy tới, kẻ vung đao, người vung gươm, đâm chém loạn xạ, thân thể Dã Tiên nát ra như cám, chỉ còn lại một đống thịt nát lộn máu mủ bầy nhầy trông hết sức ghê tởm, đúng như lời thề của hắn : nếu phản bội thì sẽ chịu tan xác dưới muôn ngàn đao kiếm, khi hắn thua trận, bị bắt, đầu hàng Chu công.

Con trai Dã Tiên là Triệu Bang biết thế chống không nồi liền đem binh tướng đầu hàng. Thang Hòa dẫn Triệu Bang tới trước trướng rồi vào trước nói với Chu công :

— Trần triệu Bang đã qui hàng. Rất mong Nguyên soái lấy đức hiếu sinh của trời đất mà bỏ qua cái tội mưu phản của thân phụ y ngày trước để y được an tâm qui thuận.

Chu Công nói :

— Kẻ có phúc trong thiên hạ thì dù có bị mưu hại cũng chẳng hề gì. Huống cổ nhân có nói : Kẻ có tội chẳng bắt. Nay Triệu Bang đã thành tâm hàng phục, ta há còn nhớ đến chuyện đó làm chi !

Nói đoạn, Chu Công cho đưa Triệu Bang vào yết kiến.

Triệu Bang tiến vào trong trướng khấu đầu lạy nói :

— Tiểu khả vốn là con của kẻ phản thần Dã Tiên, nguyện xin chịu thác.

Chu công an ủi :

— Kẻ đại trượng phu giữ lòng công chính,đâu cần sự báo phục ! Ngươi quả có lòng đồng tâm hiệp lực để cứu vớt sinh linh thì sau này thành công, phú quí sẽ cùng hưởng !

Triệu Bang cảm phục, quì lạy tạ ơn. Chu Công bèn cử giữ chức Thiên quân trưởng tả quân lược trận đầu mục, lại hạ lệnh cho Phùng Quốc Dụng chọn 500 quân tinh nhuệ giao cho Triệu Bang chỉ huy. Chi quân này vốn đã biết chuyện phản trắc của Dã Tiên nên đối với Triệu Bang vừa tỏ ý bất phục vừa tỏ ý nghi ngờ. Chu Công biết rõ tình trạng nên ngay đêm hôm đó gọi Triệu Bang và 500 tên quân lên trướng cho giữ nhiệm vụ hộ vệ tả hữu,thay thế cho chi quân cũ tạm ra ngoài, chỉ để một mình Quốc Dụng lại ngủ ở giường trước. Chu Công còn cởi cả giáp trụ, ngủ một giấc ngon lành cho đến sáng.500 tên quân lúc đó mới an tâm, chẳng những không còn gì nghi ngờ lo ngại mà còn cho Chu Công là một người đại lượng như trời bể, thật hiếm có !

Hôm sau, bọn Từ Đạt đã đánh lấy các huyện miền Lật hương, khải ca trở về. Chu công bèn tụ hội chư tướng để nghị công thủ Kim lăng. Kim lăng đời Hán gọi Giang đông thành, đời NgôTôn Quyền gọi Kiến nghiệp; đờiTấn đổi làm Kiếnkhang, đời Đường, Tống mới gọi Kim lăng. Nhưng đến đời Nguyên, vua Thế Tổ lại đổi sang TậpKhánh Phủ, và về sau đời Minh, Chu thái Tổ Cao hoàng đế nhất thống thiên hạ lại đổi làm Ứng thiên đại phủ.

Đất Kim lăng hiện Nguyên triều giao cho văn thần Đạt Lỗ Hoa Xích Phúc Thọ cùng với võ tướng Bình chương chỉ huy Tào Lương Thần trấn thủ. Hai người nghe tin Chu binh kéo tới, bàn kế phòng ngự. Tào lương Thần nói với Phúc Thọ :

— Quân Hòa dương kéo tới, thế như chẻ tre ; Công là văn thần, hãy nên cố thủ thành trì ; tại hạ là võ tướng, xinđem quân tử chiến với địch để bảo vệ thành này. Binh pháp cócâu : Quân đi trăm dặm, chẳng đánh đã mỏi.Nay kẻ địch từ xa lại, ta nên nhân đêm nay địch không phòng bị, [illegible] cướp trại ắt được thắng lợi.

Phúc Thọ cả mừng nói :

— Kế ấy hay lắm ! Nên kíp thi hành !

Lại nói Chu quân kéo tới chân thành, đóng tại cửa bắc, không thấy tướng Nguyên xuất binh đối địch. Chu Công bảo Từ Đạt :

— Địch ắt cho quân ta từ xa tới mỏi mệt, đến chờ đêm cướp trại. Ta nên lưu tâm phòng bị.

Từ Đạt nghe nói, tỏ ý cảm phục, liền đáp :

— Ý kiến của chủ soái thật là rất hợp với ý kiến của tiểu tướng. Vậy đêm nay, ta hãy chia quân ra các nơi mai phục, để lại một cái trại không đợi khi địch quân đột nhập, ta sẽ đốt pháo làm hiệu !

Quả nhiên đêm đóTào lương Thần đợi tới canh khuya đem 2 vạn quân ra khỏi cửa Phượng thai,ngậm tăm chạy lẹ,thẳng đến trước trại, chỉ thấy trại quân lặng lẽ, thỉnh thoảng gieotiếngtrống cầm canh. Lương Thần cho đó là Chu quân không phòng bị đều đã ngủ kỹ, lấy làm mừng lắm, liền đem quânđánh thốc vào trong trại —Chẳng ngờ trong trại vắng hoe chẳng có một ai ! Lương Thần biết đã trúng kế, vội hạ lệnh lui quân. Bỗng một tiếng pháo lệnh nổ vang, phục binh 4 mặt đều nổi dậy vây kín 2 vạn quân của Lương Thần vào giữa. Từ Đạt bèn hạ lệnh cho kỳ bài quan cầm cờ lệnh hô lớn ra 4 mặt :

— Bớ tướng Nguyên cướp trại ! Các ngươi bất tất phải xung trận. Hiện nay Hòa dương, Chu nguyên soái đem hơn 20 vạn tinh binh, vây khốn các ngươi tựa như thành đồng vách đá. Các ngươi xung trận thì chỉ tổn thương sĩ tốt.

Chủ soái ta vốn thánh nhân thần võ, khoan hậu thông minh. Nếu kẻ nào đầu hàng sẽ được trọng dụng. Các ngươi hãy nên suy nghĩ cẩn thận đi !

Lương Thần còn đang do dự chưa quyết thì bọn đầu mục đã nói : Trước đây, Man Tử Hải Nha có đến 20 vạn quân mà chỉ có 3 trận đánh đều tan, Trần Dã Tiên có 15 vạn hùng binh mà chỉ một trận đánh cũng tiêu diệt. Thế của chúng ta ngày nay ắt không thể thắng. mong nguyên soái mở rộng đường sống, nhân cơ hội này cứu lấy mấy vạn sinh linh.

Lương Thần thấy tình thế tuyệt vọng, đành phải nghe theo, liền bảo bọn tướng sĩ trả lời Chu binh :

— Xin Hòa dương quân hãy đợi đến sáng mai, bổn quân sẽ qui hàng. Chu Công nói với Từ Đạt :

— Chúng chưa chịu hàng, có ý trì hoãn. E rằng lừa dối !

Từ Đạt đáp :

— Quân ta đã vây kín. Dù có trá cũng chẳng làm gì !

Chẳng bao lâu, trời hừng đông. Từ Đạt hướng vào trận Nguyên hô lớn :

— Tướng Nguyên nên sớm đầu hàng để khỏi điều tổn hại chết chóc !

Lương Thần hỏi :

— Công là ai vậy ?

(Còn tiếp)

BA LÁ THƯ MỘT MỐI TÌNH

Truyện ngắn của HOÀNG-LIÊN

Mỗi buổi chiều khi ánh tà dương chênh chếch gác đầu non là Đức ra leo lên tháp canh, ngồi ngắm cảnh hoàng hôn tàn lụn. Ánh nắng mong manh tựa màng lưới vàng mỏng bao phủ lấy không gian.Giòng suốiBreng như con rắn lấm tấm vẩy vàng đang trườn mình ra khỏi rừng xanh, bò về phía chân trời vô định.

Từng đôi chim tung cánh bay về tổ ấm. Bấy nhiêu hình ảnh hợp tạo thành một bức họa đẹp tuyệt vời.

Đức cố hòa mình với cảnh vật thiên nhiên để quên đi mối sầu dĩ vãng. Nhưng vô ích ! Những đôi chim bay liền cánh kia lại càng làm cho Đức nhớ tới Trinh, người con gái mà Đức đã yêu trong thầm lặng.

Tuy chưa cùngTrinh thề non hẹn biển và cũng chưa bao giờ thốt lên cùng nhau một tiếng yêu thương, thế mà Đức đã trao trọn vẹn tình chàng cho người con gái ấy.

Đức biết Trinh cũng yêu chàng tha thiết lắm. Đức biết vậy mà Đức không dám.Không phải Đức nhút nhát mà là vì Đức yêuTrinh với cả một chân thành,Đức muốn giữ được mãi hình ảnh mối tình đẹp đẽ ấy.

Trịnh sống về nội tâm nhiều hơn ngoại cảnh, nàng coi trọng tinh thần hơn thể chất. Cũng chính vì lẽ đó mà Đức không muốn gây khổ lụy cho nàng.Đức tự nhận thấy mình chỉ là một thằng con trai đang đi lạc lõng giữa chợ đời điên đảo, tương lai còn mờ mịt xa vời. Còn Trinh, với địa vị của cha nàng và nhan sắc của nàng, nàng có quyền lấy 1 người chồng có đầy đủ tiền tài danh vọng. Mà cho dù Trinh có chịu chấp nhận mọi hậu quả về tương lai để lấy Đức, thì ba má Trinh cũng không bao giờ chịu để cho nàng hành động phiêu lưu như vậy ! Cha mẹ nào mà chả phải lo tới tương lai của con mình. Trước nghịch cảnh ấy, Đức vui nhận lấy mọi đắng cay mà chỉ mongsao chongười mình yêu được vẹn toàn hạnh phúc.

Trinh là em gái Trung.Trung đối với Đức thân như ruột thịt. Trung biết Đức Trinh mến nhau. Trung thường bảo với Đức :

— Mày có thích làm em rể tao không ?

Mỗi lần ngheTrung hỏi vậy, Đức cười bảo .

— Tao xin mầy hai chữbình an.Việc đó hãy thong thả, hậu bàn.

Đức còn nhớ rõ buổi chiều hôm ấy, một buổi chiều mà Đức tưởng sẽ là một buổi chiều tươi đẹp và thơ mộng, nào ngờ nó lại là một buổi chiều ảm đạm thê lương, nó đã đem đến cho Đức một nguồn tin, làm cho Đức thay đổi cả cuộc sống ! Đức lấy tiền nhuận bút vài cái chuyện ngắn rồi định đến rủ Trung vàTrinh «đi một vòng là lướt».Nhưng khi tới nhà Trung, Đức thấy khách khứa đầy nhà. Trung vội chạy ra đón Đức và ghé vào tai Đức, nói nhỏ :

— Cái thằng bận đồ xám, đeo kính cận, ngồi đối diện với ông bô tao là bác sĩ Phát, vừa du học ở Pháp về. Hôm nay bà mẹ dẫn đến ra mắt ông bà bô tao xin hỏicon Trinh đấy.Chúng mày liệu bàn tính với nhau mà quyết định đi.Tao sẽ giúp cho. Kẻo ông bà bô tao mà nhận lời người ta rồi thì lúa cả cuộc đời hai em ạ.

Nghe Trung nói, Đức lặng người đi một lúc mới gượng cười, hỏi ;

— Thế ý Trinh ra sao ?

— Chắc chắn là nó phản đối rồi.

— Trinh đang làm gì ?

— Nó ở trên lầu. Bà bô tao lên dục nó mấy lần xuống chào khách mà nó chưa xuống. Mày lên lầu mà bàn tính với nó gấp đi.

— Bàn tính cái gì bây giờ ?

Trung có vẻ hơi cáu, gắt :

— Còn bàn cái gì nữa ! Rõ khéo khỉ ! Cứ ôm ở mãi...Ông cho...

— Nhưng tao với Trinh có gì ... với nhau đâu !

Trung trừng mắt hỏi :

— Có thật không ?

— Thật ! Tao thề với mày, tao với Trinh chưa bao giờ nói với nhau ! điều gì vượt phạm vi tình bạn.

Trung vẫn thắc mắc nói :

— Thế mà tao cứ tưởng ... Tao thấy Trinh nó có vẻ săn sóc tới mày. Bất cứ ai nói chạm tới mày là nó bênh chằm chặp. Nhất là ngày nào nó cũng nhắc tới mày ít nhất cả chục lần. Bây giờ tao hỏi thật,mày muốn làm em rể tao không ?

Đức bị hỏi một câu bất ngờ giữa lúc tinh thần căng thẳng, lòng Đức đang rối bời, nên ấp úng :

— Tao... tao..

— Sư con ông cụ ! Không nói là không, mà muốn thì cứ nói đại là muốn, để tao còn lo liệu thu xếp cho.

— Nhưng...

— Nhưng cái gì ? Trinh nó là em gái tao, còn mày là bạn thân nhất của tao, lòng dạ hai đứa mày thế nào tao biết cả. Tao thương hai đứa mày. Tao muốn...

— Mày cho tao nghĩ hết đêm nay sáng mai tao trả lời mày.

— Bây giờ tao chỉ cần hỏi mày một câu, và mày phải trả lời cho thực. Mày có yêu con Trinh không ?

— Có !

— Thế là đủ rồi. Bây giờ mày lên lầu mà nói chuyện với nó. Mọi công việc đã có tao,

— Sự hiện diện của tao ở đây lúc này không hợp, để lúc khác tao gặp Trinh thì tốt hơn. Mai tao đến mày, bây giờ tao về.

Sau một đêm suy nghĩ trắng canh, Đức lấy giấy bút ra viết thư cho Trung. Đức viết :

Trung mến

Sau một đêm suy nghĩ, tao thấy trước hiện tình đất nước, sớm muộn gì rồi mình cũng bị lôi cuốn vào cuộc chém giết ghê tởm mà bọn tay sai cộngsản quốc tế đang cố tình kéo dài để hòng nhuộm đỏ nốt miền Nam tự do của chúng ta. Vì yêu Trinh, tao không muốn Trinh rồi sẽ phải sống với những thời khắc lo âu đợi chờ của một thiếu phụ có chồng là chiến binh đang xông pha ngoài trận tuyến.

Thêm vào đó còn bao nhiêu lý do trắc trở khác giữa hoàn cảnh của taovà gia đình mày.Nên tao dành phụ lòng tốt của mày mà nhất quyết tao đi một thời gian, khi nào đám cưới Trinh và Phát cử hành xong tao sẽ về.

Trungơi , mày có thương tao thì mày đừng nói lại với Trinh những gì mà tao đã thổ lộ cùng mày. Tạm biệt mày một thời gian.

Đức

Đức viết xong, bỏ vào phong bì, dán lại rồi đưa gửi bà chủ nhà và dặn hễ Trung đến thì đưa cho Trung.

Đức nhất quyết bỏ ra đi thật xa để Trinh khỏi vấn vương vì chàng mà nhận nhời đẹp duyên cùng bác sĩ Phát. Có người nói «yêu mà tính toán tức là không thật lòng yêu». Nhưng Đức thì lại cho rằng : «yêu mù quáng là đưa nhau tới bờ vực thẳm.

Cần phải biết hy sinh tất cả để cho người mình yêu được sung sướng, đó mới là tình yêu chân thật». Và Đức đã làm theo ý nghĩ. Đức giã từ Sài Thành hoa lệ, lên ở với Đạt, hiện đang làm đồn trưởng! tiền đồn gần biên giới Lào Việt.

Đức đang ngồi trên tháp canh thả hồn về dĩ vãng thì có tiếng Đạt gọi ơi ới.

Đức ngảnh lại, thấy Đạt tay cầm phong thư đứng dưới chân tháp canh nói vọng lên ;

— Có thư của « em gái hậu phương» gửi cho mày đây này, xuống mà nhận.

Nghe Đạt nói có thư của «em» Đức thắc mắc tự hỏi : «em nào ? không lẽ là Trinh ?»

Khi vừa nhận lá thư Đạt trao cho, nhìn thoáng qua nét chữ quen thuộc của Trinh, Đức không nén được sự hồi hộp, vội vàng mở thư ra đọc.

Saigon, ngày... tháng... năm...

Anh Đức...

Anh Trung bảo chỉ cóTrinh viết thư tìm, thì may ra anh mới về, chứ anh Trung có viết cho anh cũng vô ích.

Bởi thế Trinh đành nhắm mắt bất chấp mọi dị nghị mà viết thư cho anh ; mặc cho ai muốn nghĩ sao thì nghĩ,miễn là anh trở về Saigon.

Anh Đức ! Tuy anh chưa nói một câu nào với Trinh, nhưng sự ra đi của anh giữa lúc Phát đến hỏi Trinh làm vợ nó đã nói lên ngàn vạn lời thay anh. Hơn nữa anh Trung cũng đã nói cho Trinh nghe những gì anh nói với anh Trung rồi, và Trinh cũng đã đọc lá thư của anh viết cho anh Trung trước khi ra đi.Trinh thù và ghét anh lắm ! Tại sao anh lại vô cớ bỏ ra đi đột ngột mà không thèm nói chi Trinh biết ? Nhưng bây giờ thì Trinh đang mong đợi anh !

Anh Trung rất thương anh, thương quá hóa giận. Anh Trung giận nhưng vẫn đi dò hỏi xem anh đi đâu ? Suốt một tuần liền Trinh và anhTrung đi khắp Saigon, Chợ lớn, Gia Định để tìm anh.Đến khi nhận được thư anh Đạt cho biết là anh hiện đang ở nơi Đạt đóng quân, anh Trung liền dục Trinh viết thư tìm anh về.

Anh Đức ! Anh có biết anh ra đi như thế là anh đã làm cho Trinh buồn khổ tới chừng nào không ? Trinh không dám trách anh, nhưng Trinh nói để anh biết là Trinh yêu anh tới chừng nào.

Đức ơi ! Có lẽ anh và Trinh có tiền duyên nên ngay từ ngày đầu gặp anh tới thăm anhTrung, Trinh đã có linh cảm rằng giữa 2 ta có 1 sợi giây vô tình cột chặt đời hai ta làm một. Trinh nói thế, anh có cho Trinh là lãng mạn không ? Mặc anh muốn nghĩ thế nào cũng được. Và từ đó đến nay tuy hai ta chưa vượt ra ngoài phạmvi tình bạn, thế mà Trinh vẫn vữngtin rằng hai ta sinh ra để sống đời ở kiếp với nhau. Trinh không thể mất Đức, và Đức cũng không thể xa Trinh. Ấy thế mà Đức lại đột ngột ra đi, nỡ bỏ Trinh ở lại với tủi hận sầu thương !

Đức ơi ! Anh cho rằng anh ra đi như thế để Trịnh tưởng anh không nghĩ gì tới Trinh, để Trinh nhận lời lấy Phát. Như vậy là anh lầm ! Cần gì anh phải nói ra Trinh mới biết. Những cử chỉ của anh đã thay anh nói cho Trinh hiểu lòng anh đối vớiTrinh như thế nào. Anh đừng tự dối lòng mình vì dối Trinh vô ích. Chỉ một lá thư anh viết cho anh Trung cũng đủ rồi.

Còn anh cho rằng trước hiện tình đất nước, sớm muộn gì anh cũng sẽ là một chiến sĩ cầm súng diệt cộng, nên anh không muốn Trinh vì anh mà phải sống những thời khắc lo âu, đợi chờ. Nhưng trái lại, Trinh muốn được hãnh diện là người yêu, làm vợ một chiến sĩ diệt cộng cứu nước, giữ nhà. Trinh sẵn sàng chấp nhận tất cả.

Anh muốn chạy trốn Trinh để Trinh nhận lấy Phát, nhưng mốithâm tình đối với anh nung nấu trong tâm khảm Trinh hàng mấy năm trường đã khiến Trinh không thể nhận lời Phát. Rút cục hành động ra đi của anh chỉ làm cho Trinh khổ hận một đời mà thôi.

Đức ơi ! Nếu quả thật anh muốn cho đời Trinh được hạnh phúc thì anh hãy trở về. Anh Trung đang mong đợi anh. Còn Trinh thì một ngày vắng anh là cả một thế kỷ sầu thương !!!

Trông chờ anh từng giây
từng khắc. Hoài Trinh

Đọc thư xong Đức thẫn thờ chưa biết phải làm gì thì Đạt đã hỏi :

— Lời trong thư em viết lâm ly bi đát lắm sao mà tao thấy nét mặt mày khi đọc thư em cứ thay đổi sắc thái luôn luôn vậy?

(Còn 1 kỳ)

Tìm việc

— Sinh Viên Y Khoa. có Tú Tài ban Toán. Nhận dạy kèm tại tư gia về Toán, Lý Hoá và Anh Văn từ Đệ Nhị trở xuống.

Thư về : Đức, 270 Tân Phước Chợ Lớn».

— Sinh viên Khoa học. Nhận dạy tại tư gia từ đệ nhị trở xuống thuộc chương trình Việt. Thư cho Cậu Minh, 16/94/7 Nguyễn ThiệnThuật, Saigon.

— Một sinh viên cần tìm việc làm như kèm trẻ ở trường hoặc tại nhà hay đứng bán hàng, thư ký v.v.., xin biên thư về Cô LOAN 399 Nguyễn tri Phương Cho Lon,

— Sinh viên chuyên khoa khoa học cần tìm một chỗ kèm tại tư gia từ Đệ nhị trở xuống về môn Toán lý hóa. điều kiện dễ.Xin liên lạc với địachỉ: Châu93B Nguyễn văn Thành Cholon.

— Sinh Viên Y Khoa, có chứng chỉM PC,nghèo,tận tâm, đã dạy kèm lâu năm. Mong tìm một chỗ kèm tại tư gia về, Toán-Lý-Hóa—Sinh-Ngữ từ độ Nhị trở xuống. Điều kiện dễ dàng. Xin viết thư về : Thơ phòng 7/8 Đại học Xá Minh Mạng Cholon.

— Nam Sinh có Tú Tài II ban Toán — Nghèo nhận kèm Toán, Lý Hóa từ độ nhị trở xuống.

San 242/45 Ng.. th.. Thuật SG

Dùng sữa FOREMOST
FOREMOST
FOREMOST
VÔ ĐỊCH NGÀY MAI
NHỚ UỐNG SỮA
foremost
NGÀY NAY
SỮA FOREMOST TỐT ĐỈNH

Đọc và cổ động Nhật báo Chính Luận

RAO VẶT RAO VẶT

Giá tiền đăng RAO VẶT *2 dòng đầu 60đ. mỗi dòng sau tính thêm 20đ.*

Cần sang một appartement hay phố khoản 500.000 nhỏ, xinh, yên tĩnh, khu lịch sự, hay trong cư xá Ng-v-Thoại lầu ABCD. Và mua 1 xe 2CV khoản 200.000.Xin gọi cô Ngọc Đ.T. 21.373

Sang 3m50x12m, tiện nghi, sạch sẽ yên tịnh, xin mời đến 326/500/5 Võ di Nguy, gần ngã tư Phú Nhuận, ngoài giờ làm việc.

Sang phố trệt đúc thật đẹp 4x20 nóc bằng. có sẵn cột sắt để cơi lầu, toilette, lavabo, douche, bếp lót gạch bông suốt, nở hậu, compteur điện nước riêng. có chỗ để xe hơi, xem nhà tại 12/1 Nguyễn huy Tự Đakao.

Phố sang gấp Phố 246 Bến Chương Dương sang chắc giá 1.200.000đ. có Compteur điện nước toilette đủ tiện nghi. Hỏi địa chỉ trên buổi chiều.

Sang nhà

Đường Võ Tánh Saigon gần phở 79 căn nhà mặt tiền đủ tiện nghi 4x25m, có điện thoại. Tiện mở nhà in các dịch vụ Thương mại, sang 2.000.000đ miễn trung gian và bán 3 xe Jeep toàn hảo. Hỏi ông Kha tại 327 Trần quý Cáp hoặc ĐT 92.543 sáng trong các giờ từ 9g30—12 giờ, chiều 3g30—5 giờ 30.

Sang nhà mặt tiền đủ tiện nghi, giao nhà ngay. Hỏi 245 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Sang nhà hàng lớn đông khách vì thiếu người trông nom, bàn ghế, máy lạnh quầy hàng, sàn gỗ cho ban nhạc, vùng thị tứ Đakao sang giá phải chăng, cho những nhà chuyên nghiệp về nhà hàng, hoặc Bar lợi chắc chắn. Hỏi số 31 Phan thanh Giản Đakao chỉ dẫn.

Sang nền cất nhà hoặc xưởng, 4 nền liền nhau hoặc từ cái, hoặc cả miếng đất 500th. vuông đất mướn vĩnh viễn, 126/2 Hùng Vương Thị Nghè

NHÀ

Nhà bán Bán căn nhà đủ tiện nghi. Hỏi 12/13 Phan đình Phùng Đakao Sg.

Bán nhà 2 từng lầu đúc BA compteur điện nước riêng có sẵn để xe mua xong giao nhà ngay. Hỏi số 219 Trương minh Ký Gia định Đ.T. số 40675.

Bán 1 nhà lầu đúc đường Sương nguyệt Ánh kích thước 27x4,5 đủ tiện nghi. Giá 4.500.000đ Hỏi 166 Trần bình Trọng Cholon.

Nhà bán lầu đúc đủ tiện nghi 301/9 Phan đình Phùng Saigon (gần chợ Vườn Chuối).

Nhà bán

Phố lầu 2 tầng luôn 100m2 đất. Đầy đủ tiện nghi, đang thâu huê lợi. Giá 3.500.000đ, Hỏi bà Thông 66 Hồ biểu Chánh Phú Nhuận.

Phố thương mãi

Lầu đúc, đủ tiện nghi 4mx22m. gần chợ, trường 89 Lê quang Hiền (gần tòa hành chánh quận 6)

Bán 1 căn nhà mới cất (khu Nancy) gần chợ, trường học, có điện nước. Hỏi 577/46 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán một căn nhà lầu đúc mới cất mặt tiền đường tiện thương mãi, khu an ninh gần chợ trường. Hỏi 612/119 hay 612/89 đường Bàn Cờ Saigon.

Bán gấp nhà luôn đất 4m8x20m hướng đông nam, có gác rộng trang trí mỹ thuật, đầy đủ tiện nghi, Compteur điện nước riêng xem nhà tại 33D Trần bình Trọng Chợ Quán.

NHÀ BÁN RẺ

450.000đ. Vách tường, gạch bông, gác suốt, nhà tắm, bếp cẩn gạch men gần chợ trường học. Số 28/5 Phan Đình Phùng. Hoặc hỏi cô Hai chủ quán may Mỹ Thuật số 34 nhà lồng chợ Vườn Chuối.

Đàlạt bán 1 lô đất đường Phan Chu Trinh (các lô chung quanh đã xây cất). và 1 lô tại đường Nguyễn Du đã xây 2 nhà sau cho biệt thự song lập. Hỏi tại 45 Trần Bình Trọng Đàlạt.

Nhà bán 150.000đ ngang 12m dài 20m, mát mẻ yên tĩnh. Hỏi 323 Tôn Đản Khánh Hội.

Bán nhà đất 4x17 đủ tiện nghi lầu sau đúc gần trường chợ Trung Tâm Saigon. Hỏi 280 8 Lê văn Duyệt Saigon, buổi chiều.

Vũng Tàu Nhà có đất rộng tiện làm kỹ nghệ, chăn nuôi, đầy đủ tiện nghi điện nước, giá rẻ. Hỏi tại 244 Hai bà Trưng. Sáng 9 đến 12 giờ. Chiều 4 đến 6 giờ.

Bán phố đúc. 1 căn lầu đường 46 số 264 chợ Bình Thới — 2 căn đường Bà Hom sau chợ Phú Lâm đường hẻm 20 số 20/34 4mx20. Cả đèn nước, đất.

Bán 1o— Một xưởng rộng 700m2 có điện 3 giây — Tiện làm kho, làm xưởng, mua từng căn cũng được.
2o— Một thửa đất cao ráo rộng 2000m2 mặt tiền Hương lộ 15 Phú thọ Hòa, tiện mở cơ xưởng kỹ nghệ Hỏi 87/36 Nguyễn Hoàng Chợlớn

Bán

— Phố lầu đúc số 226 Trịnh minh Thế cả đất 120m2, điện, nước, téléphone.
— Xe Plymouth Signet số tự động radio, máy lạnh origine, car stéréo mui đặc biệt, kiểu đẹp.
— Piano Klein (Pháp) còn tốt nguyên.

Hỏi 526/5/8 Phan thanh Giản Sg trước 10 giờ sáng.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỀN, TRỌNG-TẦU, TÔ-NGỌC

HỌC THI

★ HÀ-NỘI (T.V.)

CHIỀU nào cũng vậy, Hà phải vác ly ra quán nước chú Ba đầu ngõ để mua một ly cà phê đen đậm cho chị Hạnh. Mỗi lần nhờ Hà đi, chị Hạnh phải tốn cả lít nước bọt, và năm đồng ăn bánh. Hà biết chị dụ khị mình nhưng nghe chị nịnh là bé cưng, Hà ngoan nhất nhà, hay mua cho chị rồi khi nào thi xong chị dẫn đi chơi, nghe cũng khoái tai thêm nữa lại có năm đồng ăn bánh cơ mà

Hà đâu có muốn xin tiền chị ấy : «bề nào cũng chị em mỳ nhau, nhờ tí đấy mà» nhưng hễ đưa tiền cho Hà đi mua cà phê là chị dúi vào tay Hà tiền quà nước.

Hà chẳng hiểu tại sao chị Hạnh không tự mua cà phê, có gì xấu hổ đâu nhỉ. Hà đem thắc mắc ấy hỏi chị, thì chị ấy bảo :

— Hà đi mua cà phê thì tốn nhiều nhất là 10 phút vừa đi vừa về. Còn chị, lớn rồi nhé, ra đường phải ăn mặc chỉnh tề, thay quần áo mất 5 phút, chải lại cái đầu rồi bới này mất 5 phút nữa, rồi đi và về thì chị phải đi chậm hơn Hà vì Hà chạy còn chị đi tốn hết 20 phút. Vị chi là nửa tiếng. Nửa tiếng ấy chị học được nửa bài vạn vật chứ bộ.

À, ra thế đấy, chị ấy tiết kiệm thì giờ chứ không phải mắc cỡ !

Trước khi ăn cơm tối, chị Hạnh đã uống hết cả ly cà phê đen, nói uống hết cũng không đúng hẳn vì vừa uống chị vừa phun. Eo ơi, ai lại uống cà phê đen mà chả có tý đường nào.

Má bảo chị Hạnh :

— Học vừa thôi. Chẳng chịu tẩm bổ mà cứ uống cà phê. Mặt mũi đầy mụn. Tới ngày thi kiệt sức thì mới thấy.

Thế mà chị Hạnh có chịu chừa đâu. Chị thức tới hai giờ sáng đã dậy. Sáng ra, thấy chị lảo đảo sửa soạn đi học Trưng Vương. Hà đến tức cười : chị đi như người say rượu !

Một hôm con Thủy, bạn láng giềng của Hà chợt hỏi :

— Nhà mày có cối xay gạo đấy hở ?

Hà ngơ ngác :

— Cối xay nào ?

Thủy phá lên cười rồi nó cắt nghĩa :

— Chị Hạnh mày là cối xay chứ ai ?

Ai mà học thi quá người ta bảo như thế đó.

Hà và con Thủy cứ lè lưỡi bảo chị Hạnh sắp thành cối nay Hà lại lo nhỡ mai mốt mình thi đệ thất mình cũng thành cái cối xay mất à. Hà hỏi Thủy, con Thủy cú đầu Hà rồi bảo : « Nếu mày học chăm như chị ấy mày mới là cái cối xay » Thế thì Hà chẳng thèm học thi nhiều lắm.

Lâu lâu nổi hứng, chị Hạnh lại còn bắt Hà dò bài hộ nữa chứ. Những danh từ Tế bào rối nơ ron đa cực, phân hóa tố, huyết cầu tố khó khó là thế mà chị Hạnh đọc nhanh như gió, Hà dò theo chả kịp gì cả. Tới bài tim, chị Hạnh vẽ quả tim đỏ chói, Hà chê tim heo, chị ấy tức mình đuổi Hà «đi chỗ khác chơi»

Chị Hạnh lại chung phòng với Hà buổi tối nhiều khi Hà ngủ không được vì tiếng học bài oang oang của chị ấy. Chị tưởng còn bé bỏng như Hà nên học bài cũng hét rầm nhà. Hễ má mắng «không sợ con trẻ nó cười», thì chị ấy lại bẽn lẽn : «Con học thế mới thuộc». Thôi thì nằm chị ấy thi, Hà chiều chị ấy một tý vậy. Hà phải lấy bông nhét lỗ tai cho kỹ và trước khi đi ngủ, Hà còn cười tủm dặn :

— Chị Hạnh học bài cho kỹ nhá..

Nửa đêm, trời lành lạnh, Hà giật mình kéo chăn đắp. Mắt nhắm, mắt mở Hà thấy chị Hạnh ngồi gật gù trước ngọn đèn néon, Hà lẩm bẩm:« Chị Hạnh sắp thành cối xay» rồi lại gục xuống ngủ li bì.

Lệ thường, chị Hạnh rửa bát nhưng bây giờ má rửa: tại chị Hạnh thi mà. Chị Hạnh được má bắt ăn nho, táo. Sáng ra lại một tô phở: cũng tại chị Hạnh học thi nốt. Chị Hạnh bị má bắt uống calcium: thi mà

Hà thích được thi như chị Hạnh quá. Sang năm Hà thi đệ thất, Hà cũng được má tẩm bổ, ăn trứng la cóc nhưng cái khoảng uống Calcium thì Hà chịu thôi.

Không hiểu thi Tú tài toàn phần khó không mà Hà lại hay thấy chị Hạnh ngồi than thở :

— Thi ơi là thi, sinh mi làm chi hic... hic...

xXx

Bây giờ chị Hạnh đang ở vùng đất lạnh Gia Nã Đại. Hà đã là nữ sinh đệ tứ Trưng Vương. Thời gian đã vùn vụt trôi mau, chị Hạnh mãi chả là cối xay gì cả (bi chừ Hà hiểu cối xay là gì rồi. Người ta nhồn rồi mà lị).

Mỗi lần nhận được thư chị Hạnh là Hà lại thấy chị nhắn : «Hà học cho giỏi rồi sang đây với chị».

Chị Hạnh ơi, bé muốn sang mí chị lắm nhưng bé sợ xa ba má quá chị à... ✠

LY VIẾT BÁO

✠ ĐỖ-THI-ĐÔNG

SÁNG chủ nhật trời thật mát trên không vài đám mây xanh vật pha hồng thật đẹp Thy vừa tưới xong mấy chậu lan của ngoại lững thững bước vào nhà chợt thoáng nghĩ đến Ly cô em nhỏ bé của Thy. Có lẽ giờ này cô bé đang ngủ, chủ nhật mà lị... Nhưng ô kìa. Ly đã dậy rồi nó đang hí hoáy viết cái gì thế ?.. Thy rón rén bước đến sau lưng tầm màn à, nó đang viết báo.

Đồng hồ đã điểm 8g, chốc nữa ngoại sẽ kêu hai đứa xuống ăn điểm tâm, tha hồ lúc ấy Thy xem bằng thích. Tự nhiên Thy thấy khoái tỉ quá...

— Thy, Ly ơi. Xuống ăn điểm tâm với ngoại con.

Có tiếng ngoại dưới lầu, mưu kế của Thy sắp thành tựu rồi.

— Dạ, con xuống ngay.

Ly dạ to rồi hấp tấp dúi tập giấy dưới nệm. Con bé khôn thực. Nhưng, Thy lại thấy rồi cơ mà. Đợi Ly đi xuống lầu, Thy nhẹ nhàng giở nệm lên mở ra đọc.

Gia đình tôi —

« Gia đình tôi có tất cả 5 người ba: mẹ, ngoại, chị Thy và tôi. Ngoài ra, còn có thêm một chú chó Ni Ni và thêm con mèo Ni Na nữa. Tôi mến tất cả.Mến ba với khuôn mặt trầm tĩnh, mến mẹ với cử chỉ dịu hiền, yêu thương và trìu mến

— Thy ơi, đâu rồi.

— Dạ.

Thy hấp tấp, dúi tập giấy rồi chạy xuống gặp Ly đang đi lên với đôi mắt dò xét.

— Ê, Ly Gia đình tôi.

— Chị coi rồi phải hông. Hổng biết. Đền cho em.

Ly khóc mỗi lúc mỗi to hơn. Hoảng hốt, Thy phóng nhanh ra vườn. Tự nhiên, Thy thấy hối chi lạ.

Đã hơn mười giờ rồi. Thy xếp sách vở chun vào giường ngủ. Ly chưa ngủ, nó hỏi Thy.

— Chị còn giận em à.

— À,.. không. Không giận

— Chị xem truyện Ly rồi hé ? Ly viết có được không ?

— Ừ... à... Tạm được. Mà Ly thích viết lắm hả.

— Thích ghê đi. Ly thấy chị viết đó. Hôm nọ, Ly có lấy trộm quyển báo của chị xem đó.

Thy gật gù :

— À, thì ra. Nhưng Ly học lớp ba mà viết được cũng khá ghê đó. Sau chuyện « Gia đình tôi » thì cô bé viết truyện gì ?

Ly mắc cỡ, đập vào vay Thy:

— Chị cứ chọc «quê» em hoài à.

Thy cười rúc rích :

— Rứa thì Ly viết về cái chi,

— Viết về cô giáo em. Cô Ngọc đó.

— À, cô Ngọc hở. Nhưng mà nhớ ngó trước ngó sau nhé cô bé.

Ly ngúng ngẩy :

— Thôi đi... Ơ, mà chị chưa kể chuyện cho em đấy. Chị có hứa tuần trước hễ em đứng đầu là chị kể chuyện con nai Bambi.

— À ngày xửa, ngày xưa...

✠

Cười cười cười

LẠI.. LÀN THÀN

Xồi cùng Xộp đi câu cá ở bờ sông.

Xộp : Xồi à ! Mầy lội qua sông nầy nổi không ?

Xồi : Không nổi đâu mi ơi !

Xộp : Vậy chớ mầy lội tới đâu ?

Xồi : Tao thì... lội chừng.. hơn nửa sông 1 chút rồi lội trở vô bờ thì được.

Xộp : !!!

NGUYỄN ĐỨC

MỘT CUỘC ĐUA THUYỀN

Trao về Phát

★ T. NGỌC-PHƯƠNG

TRỜI tối sầm lại, gió mỗi lúc một mạnh thêm, Phát chạy nhanh vào phòng chị Thủy tìm xem có xấp báo cũ nào không Nó lầm bầm:

Lạ nhỉ, chắc chỉ bán hết rồi. A ! phải rồi quyển tập này cũng nhiều chán, Phát nghĩ đến gương mặt giận dữ của chị Thủy. «Mặc kệ rồi sau sẽ phân giải».

Nó làm thoăn thoắt như một ông thợ đóng thuyền lành nghề, nghĩ đến chốc nữa những chiếc thuyền trắng vừa mỏng manh vừa xinh xắn vượt qua mặt thuyền thằng Thảo lướt trên mặt nước và tới đích đầu tiên ý nghĩ đó làm nó mỉm cười thích thú.Xong rồi được ba mươi hai chiếc bỏ vào bọc nylon này là an toàn».

Từng cuộn mây đen che kín cả bầu trời, chẳng mấy chốc nước mưa đã ngập thềm nhà.

—Phát ơi, thả thuyền hông ?

—Thả chứ, mầy có nón hông ?

—Không cần đi thôi mầy,

Hai đứa ôm hai bọc con. tất cả cuộc vui của chúng đấy. Ngồi bên lũng nước xắp xắp đến đầu gối, chúng bắt đầu cuộc chơi

— A ! thuyền của tao vượt xa rồi, hay quá !

Thảo tức giận :

— Ham lắm, nước vô rồi kìa chưa gì mà đòi thắng.

Phát cau có :

— Tại thuyền mầy thả trước tao chứ giỏi gì.

— Làm lại đi, đừng có ăn gian nữa. Thua rồi cầu tiết sao?

Ba mươi hai chiếc thuyền giấy xinh xắn đã hết dần, lần nào thuyền sắp cập bến thì lại bị chìm, nước ngập cả khoang thuyền thân thuyền. Nhìn những tờ giấy trắng xinh xắn được chị Thủy giữ rất kỹ nay đã tả tơi theo dòng nước làmPhát nghẹn ngào.

(Xem tiếp trang 8)

Truyện cổ tích

ÔNG HOÀNG HẠNH PHÚC

✠ HỒ LÃNG BẠC (TMH) kể

Ngày xưa tại 1 nước nọ có 1 pho tượng cẩm thạch dựng lên giữa kinh đô đó là pho tượng «ông hoàng hạnh phúc», được dát 1 lớp vàng bao quanh. Cặp mắt ông hoàng làm bằng 2 hột bích ngọc sáng loáng và ở chuôi gươm Ngài. 1 viên kim cương lấp lánh. Ánh sáng tỏa ra mấy trăm mét. Ai đi ngang thành phố ấy cũng phải trầm trồ khen pho tượng tuyệt mỹ quá mức

oOo

Gần đến mùa đông, từng đàn chim đã bay sang xứ Ả Rập để tránh lạnh. Duy còn một con Én nhỏ còn chậm trễ vì mải vui đùa.

Suốt ngày én lượn khắp nơi Én đi thăm biết bao lâu đài tráng lệ, chiều về én trở lại kinh đô và đậu ngay dưới chân ông hoàng Hạnh phúc. Én muốn nghỉ đêm ở đây để sáng mai còn đi chơi chỗ khác. Bỗng một giọt nước gieo trên mình én, rồi giọt này giọt khác nối nhau rơi, én ngoảnh lên...

Ngoảnh lên én trông thấy... én thấy gì?

Mắt ông Hoàng Hạnh Phúc đẫm lệ và dòng lệ ràn rụa trên má vàng. Dưới bóng trăng, mặt người trở nên lóng lánh, xinh đẹp đến nỗi én ngạc nhiên quá và chợt hỏi:

— Ông là ai?

— Ta là ông Hoàng Hạnh Phúc!

— Thế sao ông khóc? Ông làm tôi ướt đẫm đìa

— Trước kia ta còn sống, còn quả tim người sống, ta chẳng khi nào nhỏ một giọt lệ vì ta ở trong đền đài tráng lệ, nơi ấy chẳng bao giờ buồn thảm len vào lòng ta. Ta muốn gì được nấy. Ban ngày ta dạo chơi ở vườn ngự uyển và đến đêm trong những gian phòng tuyệt mỹ, ta vui sướng nhìn từng đoàn vũ nữ trình diễn những điệu nhạc độc đáo.

Lúc nào cách nịnh thần cũng báo cáo cho ta toàn điều hay ý tốt và ta chẳng bao giờ để ý xem lời nói ấy có đúng không ? Ta cứ tưởng rằng dân ta an lành lắm vui sướng lắm. Không ngờ.., không ngờ.

Ông hoàng tiếp tục khóc hay tay ôm mặt ông bắt đầu kể tiếp.

— Từ khi ta chết đi dân chúng đã tôn thờ ta đúc tượng ta đặt lên một nơi cao sang như nơi đây Bây giờ ta đã thấy, biết bao cảnh cơ cực của dân chúng. Tuy tim ta bằng chì nhưng nó cũng biết rung động trước những cảnh khổ trên. Bây giờ ta hối hận quá ta không cầm được nước mắt ta phải chuộc lại tội của ta..

Đêm đêm đứng đây, ta đã thấy ở túp lều kia có một thiếu phụ xanh xao tiều tụy, ngồi dựa ở bàn để may thuê vá mướn. Trong một góc buồn một cậu bé nằm trên giường, bệnh thương hàn dày vò cậu. Cậu đòi uống nước cam tươi, mẹ cậu không có gì khác hơn là một ly nước lã, thế nên cậu khóc. Tội nghiệp cậu quá... Én ơi :

Nghe gọi, én ngửng lên :

— Ông gọi gì tôi ?

— Én có thể giúp tôi, mang viên kim cương này đến cho mẹ cậu ấy được không ? Viên kim cương ở chuôi gươm tôi đây...

Én lắc đầu :

— Chịu thôi, mai tôi phải sang ngay các bạn tôi đang chờ tôi ở bên ấy. Bây giờ chậm lắm rồi

Ông hoàng im lặng và trời mỗi lúc lạnh thêm, giá lạnh sẽ dày vò thân thể cậu bé kia mất.

(CÒN NỮA)

đảng cướp LIÊN HÀNH TINH

Kỳ 90 —

● Nguyên tác «THE COSMOKILLERS
của Alfred Schneider và Richardson Wiggin

Tô-Ngọc phỏng dịch

Chiếc tam bản đã có đà, bây giờ nó lướt đi khá nhanh. Theo lời chỉ của lão già, An-Be cầm tay lái và chàng đưa con thuyền ra khỏi khu suối. Trước mắt chàng một con sông rộng mênh mông! Nếu không chứng kiến từ đầu, khi bước vào chiếc máy thu hình và rồi máy đó bay thẳng vào chiếc tẩu thuốc lá, đi phiêu du trong thái dương hệ của chiếc tẩu, và rồi chọn hành tinh « Ngự Uyển » này đáp xuống, thì có dễ chàng đã cho là mình mơ ngủ. Hơn lúc nào hết An-Be thấy luật tương đối trong vũ trụ quả là một luật cổ thật, chứ không phải chỉ do những khối óc phịa ra để mua vui độc giả, hay là để dọa cho mọi người sợ mà kính phục mình. Rồi chàng lại nghĩ tới một vị giáo chủ ở Ấn độ, hơn hai ngàn năm trăm năm về trước đã nói về cuộc đời...Chẳng hạn vị giáo chủ ấy bảo rằng trong vũ trụ có ba ngàn cái gọi là đại thiên thế giới, nghĩa là có nhiều vô số kể...Và bảo rằng trong bát nước có cả triệu triệu vi trùng...Trong khi đó nền văn minh Âu châu cho tới thế kỷ 15 hãy còn ngớ ngẩn trước những ý nghĩ không biết trái đất tròn hay vuông, trái đất xoay xung quanh mặt trời hay mặt trời quay xung quanh trái đất...Về việc này, có người đã bị một lãnh tụ tôn giáo vu cho tội phù thủy để đến nỗi phải bị chết một cách thảm khốc khi nói rằng trái đất hình tròn và quay xung quanh mặt trời... Lại câu chuyện vi trùng, thì tới cuối thế kỷ 19 đầu thế kỷ 20 người ta mới phát minh ra môn vi trùng học, rồi thì kính hiển vi và sau đó người ta mới công nhận rằng trong thế giới này có một loại sinh vật bé tý đến nỗi mắt thường không trông thấy gọi là vi—trùng...Ôi, nền khoa học của nhân loại ngày nay tuy có tân tiến thật, nhưng so sánh ra thì cũng chẳng đi đến đâu đối với những bộ óc siêu phàm của các bậc giáo chủ kiểu như ông giáo chủ ở Ấn độ nọ. Bởi vậy, nên khi nghe lão già tóc trắng chửi bới nền khoa học của nhân loại, thì An-Be cũng như Sín-vi-a cứ đành nghệt mặt ra mà nghe thôi, chứ không nói lại cách nào cho được.

Chiếc tam bản ra sông rộng, thì nó tăng tốc độ lên một cách khủng khiếp. Có thể nói con thuyền bây giờ không còn thấm mình trong nước nữa. Trái lại nó lướt nhẹ trên mặt nước...An-Be và Sín-vi-a chợt nghĩ tới những chiếc thuyền máy của người Anh chế tạo mấy chục năm trước đây và giờ này hãy còn thông dụng · đó là những chiếc thuyền phóng ra một lớp không khí như chiếc đệm giữa đáy thuyền và mặt nước Nhưng so sánh thì tốc độ kém xa, không thể bằng được chiếc tam bản này..

Khi Thuyền lướt thật nhanh, nhấc hẳn lên trên mặt nước, thì bánh lái ngầm chìm dưới không còn công hiệu nữa. An-Be định hỏi lại già, thì lão già đã hiểu ý ngay, và nói :

— Ta dùng tay lái khác...Mi mở chiếc nắp phía sau sẽ thấy !

An-Be theo lời. Chàng mở chiếc nắp gỗ phía sau ra, quả nhiên thấy ngay bộ lái tương tự như đuôi phi cơ... Tài tình hơn nữa là bộ lái này lái di chuyển đúng theo cần lái mà chàng vẫn điều khiển bánh lái ở dưới nước. Thật là một sáng chế tài tình mà An-Be không bao giờ nghĩ ra, Nhờ con thuyền này, loài người có thể tiết kiệm được không những sức lực, mà còn xăng nhớt nữa...Thất không mất tý nhiên liệu hay sức khoẻ nào vào đó cả. Vốn là con cái một nhà khoa—học, An-Be nghĩ ngay ra những tiện ích khác một dùng tới loại gỗ quý giá này để phụng sự nhân loại.

Chiếc tam bản mỗi lúc một gia tăng tốc độ, và giờ đây thì nó đúng là một chiếc « thuyền bay ». Sở dĩ dùng chữ « thuyền bay » mà không dùng chữ « phi thuyền » là vì sợ có sự lầm lẫn giữa hai thứ, một đằng thì là cái ghe bay, còn một đằng thì là cả một khối đầy những máy móc tinh vi, bang mình trong vũ trụ.

(CÒN NỮA)

danh nhân

PAULO FRESCOBALDI

cậu bé chế tạo đờn «phong cầm»

✠ HOÀNG-LƯƠNG-CHÍNH

Mercadante là một hiệu trưởng trường âm nhạc tỉnh Naples. Mấy ngày hôm nay ông vô cùng bận rộn để lo cho buổi đại nhạc hội mà trường sẽ trình diễn tại hí viện San Carlo vào ngày tới, tức là ngày 23 tháng 12 năm 1841.

Tuy nhiên, ông rất lấy làm hài lòng vì công việc trường vẫn xúc tiến đều đặn mặc dầu ông mắc bận Ban nhạc đã thu được những kết quả khả quan trong những lần tập dượt, nhưng luôn luôn vào giờ chót, người nghệ sĩ vẫn cảm thấy cần phải thêm thắt vào các tác phẩm của mình cho chúng thêm phần hoàn mỹ...

Đang mải mê viết sách, Mercadante chợt nghe có ai gõ cửa Ông cau mày bực dọc rồi lên tiếng :

— Vào đi !!...

Nhưng khi người khách xuất hiện ở ngưỡng cửa văn phòng thì nét mặt Mercadante dịu lại, vì không ai khác là Antonio Prescobaldi, chủ tiệm đàn Mandoline danh tiếng nhất tỉnh Naples Dáng dấp đầy đà và khuôn mặt tròn đó của Antonio cho thấy ông là một người giàu có dư dả trong tỉnh...

Antonio vội lên tiếng :

— Tôi đến bất ngờ, thật làm rộn ông đốc quá.

— Ồ chẳng có chi. Ông đến có chuyện gì đấy ạ ?

— Hình như ông đốc có nói là một cây đàn Mandoline của trường vừa bị hỏng, nên tôi đến để đem nó về sửa.

— Ồ, không có gì gấp rút lắm đâu .

Antonio ngập ngừng nói :

— Nhưng lúc nào tôi cũng rảnh cả, ông đốc khỏi cần phải lo cho tôi ..

Mercadante trố mắt kinh ngạc:

— Hiệu đàn của ông ế thế cơ à ?

— Nói rõ hơn là tôi đã đóng cửa tiệm rồi. Chắc ông đốc cũng biết rằng đàn Guitare hiện đang thịnh hành tại tỉnh Naples, và tôi thì không rành sửa thứ nhạc cụ đó, cho nên hiệu đàn của tôi phải dẹp lại. Có lẽ đến sạt nghiệp mất ông đốc à..

Mercadante ôn tồn nói :

— Ông đừng bi quan thái quá. Hiệu đàn của ông tôi tin rằng sẽ phục hồi lại như xưa trong 1 ngày gần đây, và lúc ấy tôi sợ ông sẽ không có thì giờ rảnh để đến nói chuyện với tôi như thế này nữa. À, ông có truyền lại cho thằng con Paulo của ông cái nghề này chưa ? Mỗi lần nó vắng mặt, nó lại viện cớ mắc học sửa đàn với ông đấy !

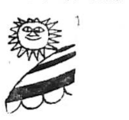
— Thằng đó mà học gì hả ông đốc ! Tôi mà túm được nó là nó biết tay tôi ngay. Ông đốc coi, ai lại mười bốn tuổi đầu mà cứ chạy nhông nhông ngoài đường. Thật tôi rầu cái thằng đó hết sức.

Mercadante nhún vai nói :

— Nó có khiếu về âm nhạc lắm ông à. Tiếc một điều là nó không chịu học chứ nếu không biết đâu nó sẽ chẳng là 1 thiên tài,

— À, tôi đến đây cũng định kiếm nó nữa đấy ông đốc à.... Hai cha con tôi phải tới nhà một người bà con có chuyện,..

— Thằng Paulo đâu có ở đây Tôi đang lo cho vở kịch nên đã cho tụi học trò nghỉ cả rồi....



— Thế này thì quá rồi. Chính nó nói với tôi là phải sang bên này để làm nốt một công việc còn dở dang, và nó lại còn dặn tôi sang lấy về nữa chứ. Thằng chó chết !

Mercadante khẽ lắc quả chuông nhỏ đặt trên mặt bàn. Một người đàn ông xuất hiện. Mercadante hỏi :

— Luigi, nãy giờ anh có gặp thằng Paulo Frescobaldi ở đâu không?

— Dạ thưa có, nhưng lúc nãy cơ ạ. Tôi chắc rằng bây giờ nó đã về rồi.

— Anh lên phòng tập nhạc xem thử coi nó có ở đó hay không đi

(Còn 1 kỳ)

hương nhụy LY TAO

Kỷ niệm ngày bãi trường

(Tặng các lớp đệ nhị A 5 và B 12 Trường Hưng-Đạo)
Kỷ niệm hè 69

Lưu bút mấy vần thơ
Cho đến bao giờ
Những gì xanh tím
Tóc phủ đôi bờ
Mộng thắm ý hương mơ
Hè về phượng nở ngoài sân
Lòng thơ thổi lại một lần chia tay

✠

Sáng nay giờ học cuối.
Lòng thơ đầy tiếc nuối
Trước giờ phút chia tay
Cùng bạn
Cùng thầy
Còn biết nói chi đây:
« Gặp nhau còn buổi hôm nay
Ngày mai lắng tiếng ve gầy gió đưa»

✠

Mỗi năm ngày hè tới
Qua tiếng ve ngân dài
Cánh phượng đỏ trên cây
Mở trang tùy bút cũ
Nhớ lại buổi hôm nay
Một lớp bạn
Một lớp thầy
Một lứa tuổi thơ ngây...

✠

Hè về phượng nở ngoài sân
Lòng thơ thổi lại một lần chia tay
Gặp nhau còn buổi hôm nay
Ngày mai lắng tiếng ve gầy gió đưa.

G.S. Lê-Khoan-Nghị

◆

MỘT LOÀI HOA

Bình minh rạng ánh hồng
Chim bay lượn hót vang
Tung tăng bé đi học
Trải qua những cánh đồng

✠

Bên đầm rộng
Hoa có một màu xanh
Bồng bềnh trên mặt nước
Một hoa sung thiên thanh

✠

Một vẻ đẹp trang đài
Bé đưa tay nâng nhẹ
Cánh hoa khẽ lung lay
Năm cánh hoa tháp bút

✠

Hoa ơi, hoa ơi
Bé đặt tên cho mi
Là hoa Thanh-tiên-tử
Bé là bạn của mi

✠

Bé mến hoa nhiều lắm
Nhưng mặt trời lên cao
Bé phải còn đến lớp
(Chào nhé, bạn tri giao)

HOÀI-NGHIÊM-TUẤN
(Hoa Thiên Lý)

Một kỷ niệm

Mái tranh nghèo xơ xác
Hai hàng ghế thô sơ
Mực loang bàn lác đác
Sân đất ngập bụi bờ

Thầy giáo em luống tuổi
Bởi còn thương chúng em
Cố đem chút hơi mỏi
Cho trẻ tóc xanh mềm

Trường em là thế đó
Nghèo nhưng em vẫn thương
Ngày hai buổi đến trường
Sách đèn vui chúng bạn

Lời khuyên như hoa nở
Tình thương thật ngọt ngào
Lời thầy nằm in đó
Em nỡ quên hay sao

Thương-Hoài-Hương

◆

Tiếng mưa

Mưa rơi như tiếng vỗ về
Đưa em vào giấc ngủ mê ngọt ngào
Ưu phiền cuốn gói đi xa
Còn em nằm đó kiêu sa dáng gầy
Giọt buồn thôi phủ tóc mây
Thay cho một nụ hồng cài lên môi
Tháng ngày dù có đuổng trôi
Em ơi hãy ngủ hãy quên cuộc đời
Mưa rơi như tiếng đón mời
Tuổi thơ ngự ở tim côi miên trường
Mưa rơi như tiếng khóc thương.
Bao chàng trai trẻ phơi xương diệt thù
Bây giờ đến tận nghìn thu
Tiếng mưa vẫn dệt khúc ca tuyệt vời.

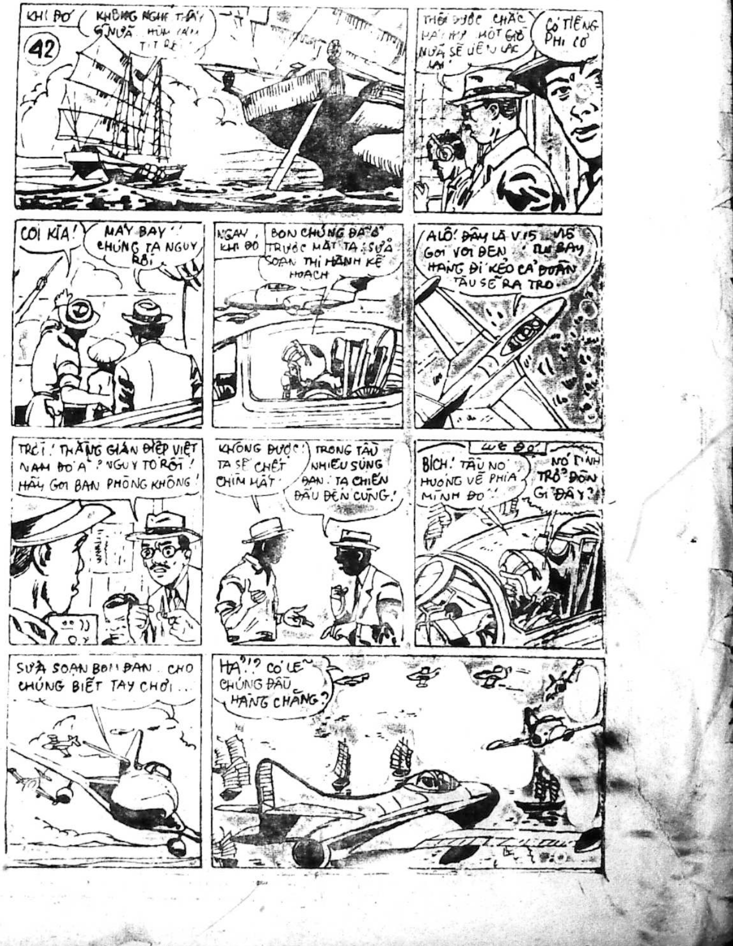
Lan-Viên
(Tháp Ngà)

Tình thương

Bố ơi !
Con yêu bố thực nhiều
Mái tóc bố thay màu
Ươm cho tóc con xanh
Đầu óc bố cằn cỗi vì những con số
Cho trí con mở mang, tâm hồn con trong
Sáng tuổi ngà
Cho tay con tô tròn từng nét chữ
Bố lo lắng
Bố nghĩ ngợi ưu phiền
Cho con mãi hồn nhiên bé dại
Bố ơi !
Mái tóc, bàn tay, tâm hồn bố...
Tất cả là tình thương
Tình thương ấy ấp ủ và nuôi con đến ngày khôn lớn

LILAS
(T.M.H)

V.15 và Điệp vụ Hùm Xám *Truyện phỏng tác bằng tranh của* ĐINH-HIỀN


KHI ĐÓ
42
KHÔNG NGHE THẤY GÌ NỮA HÙM
CÓ TIẾNG PHI CƠ
MỘT GIỜ NỮA SẼ LIÊN LẠC LẠI
COI KÌA!
MÁY BAY! CHÚNG TA NGUY RỒI
NGAY KHI ĐÓ
BỌN CHÚNG ĐÃ Ở TRƯỚC MẶT TA: SỬA SOẠN THI HÀNH KẾ HOẠCH
ALÔ! ĐÂY LÀ V15. V15 GỌI VỚI ĐEN. TÀU BAY HẠNG ĐI KÉO CẢ ĐOÀN TÀU SẼ RA TRO.
TRỜI! THẰNG GIÁN ĐIỆP VIỆT NAM ĐÓ À? NGUY TO RỒI! HÃY GỌI BAN PHÒNG KHÔNG!
KHÔNG ĐƯỢC! TA SẼ CHẾT CHÌM HẾT
TRONG TÀU NHIỀU SÚNG ĐẠN. TA CHIẾN ĐẤU ĐẾN CÙNG!
BÍCH! TÀU NÓ HƯỚNG VỀ PHÍA MÌNH ĐÓ!
NÓ TÍNH TRỞ ĐÒN GÌ ĐÂY?
SỬA SOẠN BOM ĐẠN CHO CHÚNG BIẾT TAY CHƠI...
HA!? CÓ LẼ CHÚNG ĐẦU HÀNG CHĂNG?

Chuyện phiếm

VỢ CON... GIẾT NGƯỜI

BÙI-VĂN-TIỂU

Từ ngày Nhân Dân Tự Vệ ra đời tới nay hàng ngày, qua mục tin vặt của Báo chí ít bữa là không có chuyện nổ súng. Đáng tiếc! Có báo đã khôi hài hóa về chuyện bất cẩn tai hại đó, đặt «tít» đại khái: « Nhân dân Tự vệ diễn nghĩa », « Chuyện dài N.D.T.V ». Có báo lại vẽ hí họa: đám vị NDTV chĩa súng lên trời bắn loảng lên, còn mấy vị khác thì bịt tai, đứng ngắm v...v... Chung qui cũng chỉ về cái món súng đạn mà ra.

Súng đạn! « Súng là vợ, đạn là con », có một thời người chiến sĩ đã cho là như vậy. Với cái tuổi nắng ban mai, đầy nhựa sống, các cậu Nhân dân tự vệ nhà ta thích âu yếm người vợ trẻ M. 16 — M. 12, nhất là cô nàng M 12 thì rất dễ vì cô nàng được chính phủ phát ra hơi nhiều. Đôi khi, vì anh hùng cá nhân, vì một phút bốc đồng làm tối tăm mặt mày lại, thì sẵn vợ con đó, tương cho đồng đội một phát, đi nằm nhà chính phủ là cái chắc. Ngồi gác buồn tình, lên cò roc rách, bất thần quên đi, đụng vào nó nổ bất tử, lại mộ quý vị... nhào! Có lúc ngứa ngáy tay chân, đạn nổ vi vút. Lý do: có bóng người chạy qua, sợ ma v...v...

Có vị thích nhậu thịt mèo, đêm gác ưa đi kích « phơ » mấy chú mèo hoang. Bởi vậy mà vô tình đạn lạc là có kẻ... lãnh đủ.

Có vị táy máy suýt nữa được ở tù, nhân một phút nguồn thơ lai láng, đã làm một bài lục bát bất hủ:

« Ối chà! Hay gớm hay ghê
Suýt nữa ngứa nghề mắc cái nguy to
Bụng vợ tôi có cái cò
Ngứa tay tôi chỉ muốn thò vào xem
Nàng rằng: « Ấy chết, kiêng khem »
Đừng sờ vào đó mà em: « Hắt xì.
Hơi em đầy đầu đạn đi
Chết người anh phải tù vì nghịch em ».

Vợ con thứ nơ thì nguy hiểm thật! Táy máy nghịch vào cô nàng mà « hắt xì » thì đời tàn ngay.

Nhân chuyện phiếm « hắt xì » của thứ vợ con này, cũng xin kể hiến quý cụ, quý cậu, quý cô về cái nguy hiểm của nó: Trông nó thì hiền hòa, đẹp đẽ, ngon ăn, có khi tịt ngòi nằm lăn lóc. Thế mà bất thần, nó lại « hắt xì » loạn lên, khiến nhiều trường hợp vì bất cẩn đã đưa vợ con và người không thù hận mình về bên kia thế giới một cách lãng xẹt.

Chồng lau súng đạn kẹt, lách cách một hồi, vợ chết!, Con nghịch súng, đạn nổ, bố bị thương! Đồng đội tặng bạn một phát, nhân một sự đùa dỡn giằng co. Vài em bé tháo nghịch, một quả đạn chôn vùi đã lâu, đạn nổ... thế là chết hết. Một vị mài cái đầu đạn đồng bóng loáng để bịt cái xe điếu cho đẹp... đùng mất bàn tay!

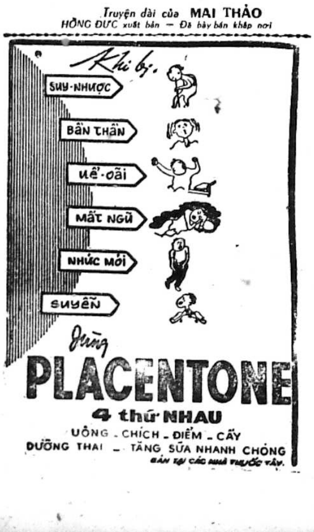
Tất cả những chuyện thương tâm trên xảy ra như cơm bữa. Cái của giết người đó nó oái oăn hết sức, Đôi khi bắn ba lần, bốn lượt, nó nằm im thin thít. Thế rồi bất thần té ngã hoặc táy máy rờ vỏ, nó lại nổ đùng lên một phát. Thật ác! Một chuyện thương tâm và cũng khôi hài, mà tôi đã được chứng kiến, suýt nữa cũng bị chết lây, như sau: ở một xã kia, quý vị thèm chất tươi đào một quả bom tịt ngòi đã lâu nhờ chuyên viên tháo kíp nổ, để lấy thuốc ném cá, và lấy cái vỏ làm kẻng. Quý vị nhà ta lấy xà beng đục được hai phần ba; qua ngày sau, công việc gần hoàn thành, mọi người xúm nhau lại khiêng lên đánh thử xem có kêu ác hơn cái kẻng làm bằng « tà vẹt » của xã bên không. Một vị say rượu lè nhè vào ôm, đám vị ngó ngó, vị thì giữ xà beng, vị thì lấy búa đục... Bất thần, một tiếng nổ long trời hốt gần chục mạng về lòng đất! Hỏi ra, thì ngày hôm trước không sao, nhưng qua ngày sau cái xà beng sắt đã tiếp xúc quá kỹ với thuốc nổ, nên nó đã tạo thành một ít chất kích thích nổ nơi tiếp xúc nên phát nổ, hoặc giả còn kẹt lại gì ở trong trái bom chưa biết. Một công binh xưởng nhỏ trong rừng bỗng nhiên nổ tiêu, vì mấy quả mìn cũ để ở chân cột mà người ta vô ý xử dụng búa ở gần và « đánh thức » chúng bằng làn tiếng động, Ấy nó như vậy một đống thuốc nổ TNT vàng óng, quý vị có đốt nó cũng chẳng nổ. Thế mà, một tiếng phát nổ, một kíp nổ phát nổ, thì tất cả nó gầm cho mà xem.

Đại để chuyện vũ khí nó là như vậy, nhất là loại vũ khí mà bọn ác ôn vẫn xử dụng. Lựu đạn « nội hóa » của cộng sản có khi tự nhiên nó nổ bay mất mông kẻ xử dụng đeo nó vì chất nhựa thông ở trong đã chảy dồn vào một chỗ, rồi thuốc nó biến chất nên bất thần nó nổ khi đụng mạnh. Lại nữa, cái món vũ khí của [illegible] bọn Ba Tầu cộng sản chúng nó tặng cho cộng sản Việt Nam mới là ghê gớm vì « kỹ thuật đã tân kỳ » lại sản xuất vội vàng và lấy nhiều, nên nhạy vô tả. Nhiều khi, như báo chí vẫn đăng tin, bọn giết người chưa kịp xử dụng, thì nó đã nổ rồi, nổ tan xác những tên chuyên giết người mà không biết gớm tay sợ ác.

Vì chẳng phải là chuyên viên vũ khí, chuyện phiếm vài hàng đã tạm đủ, mắt thấy tai nghe có sao nói vậy, mong rằng bà con ta bất đắc dĩ phải tiếp xúc với cái thứ «vợ con» giết người hãy thận trọng cho mọi người nhờ.

Tình yêu lớn nhất và khốc liệt nhất chính là cái khối da thịt khát khao nồng nàn của LIỆU. Thảm kịch của LIỆU đó. Một thảm kịch của thân thể. Một thảm kịch của ham muốn. Một thảm kịch của tội lỗi... LIỆU ngồi đó, trước gương, cánh tay để trần nhễ nhại, ngực cao vút như 2 gò núi nhỏ, 2 bàn tay đan vào nhau sau gáy, cổ ngửa cao, da trắng ngần. Và TƯỜNG nằm đó, trên giường im lặng nhìn LIỆU. Thân thể họ là sự cách biệt giữa họ, sự tan vỡ giữa họ. Thảm kịch ấy bắt đầu và những thảm kịch khác bắt đầu theo.

TRÍCH TRONG:
CŨNG ĐỦ LÃNG QUÊN ĐỜI
Truyện dài của MAI THẢO
HỒNG ĐỨC xuất bản — Đã bày bán khắp nơi


Khi bị
SUY-NHƯỢC
BẦN THẦN
UỂ-OẢI
MẤT NGỦ
NHỨC MỎI
SUYỄN
Dùng
PLACENTONE
4 thứ NHAU
UỐNG - CHÍCH - ĐIỂM - CẤY
DƯỠNG THAI — TĂNG SỮA NHANH CHÓNG
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY.

Mái ấm gia đình

Phụ trách: HÀ-MAI-LA & HỒ-LỆ-NGUYÊN

NHỮNG MÁNH KHÓE bịp vợ của các ông chồng

NGUYỄN-THỊ-LINH

(Tiếp theo)

Tòa soạn CL có anh bạn Thanh Chiêu là 1 ký giả nổi danh về «Thay đổi nhà như thay áo sơ mi». Nguyễn thị Linh không dám nghĩ rằng đó là tại vì Thanh Chiêu sợ phải sống bên cạnh các ông láng giềng (là bạn) nhưng ác thay anh em trong tòa soạn lại cứ nhất định muốn rằng vấn đề này phải được đặt thành «nghi vấn» đối với anh Thanh Chiêu của chị Thanh Chiêu: «Tại sao anh ấy lại sợ ở 1 nơi cố định lâu vậy? Thái độ bất thường đó có ngụ ý gì không?»

Thôi, Nguyễn thị Linh chả nói dài dòng văn tự nữa kẻo lại mang tiếng là... phá tán gia cang nhà người ta. Có một điều đáng nói là anh Thanh Chiêu thiếu mấy cái răng nhưng anh em bảo trồng lại thì anh nhất định không chịu. Anh không trồng răng chẳng phải vì thiếu tiền mà vì lý do khác. Về điểm này, có hai luồng dư luận: Một thì cho rằng anh ấy cứ để như vậy hầu gây lòng tin với vợ bằng câu: «Tôi già rụng răng xấu xí như thế này gái nào còn mê nổi?»

Nhưng lại có dư luận cho rằng như vậy là anh ta khôn. Nếu có người biết dùng cái răng khểnh để điểm tô cho mình thêm duyên dáng thì cũng có người dùng cái răng rụng để làm duyên được lắm chứ! Răng rụng xuống cầu mà!

KHI NGƯỜI TA SỢ MÙI NƯỚC HOA

Chỉ trừ có một vài ông quen dùng «Eau de Lavande» ra, nam phái rất ít người xài nước hoa, Những ông nào thích xử dụng loại «nước thơm» đó thường hay bị liệt vào hạng «đi đực.»

Có một nhân vật nọ, thật sự thì không hề có một [illegible] cô bóng cậu gì, mà cũng không hề thích dùng nước hoa, nhưng vì hoàn cảnh bắt buộc cũng đã phải dùng loạn lên... Sự thể nó là như thế này:

Ông B. là một «con sâu nhớt» Một tuần ít ra ông ta cũng phải tìm cớ nói dối vợ đi «dự tiệc tiếp tân» vài ba lần để rồi chẳng đi dự tiệc gì cả mà là vào khiêu vũ trường ôm ấp mấy cô vũ nữ cho thoả lòng mơ ước. Chắc hẳn không ai còn lạ gì, các vũ nữ từ xưa đến nay vẫn nổi tiếng về sành điệu xài nước hoa. Các cô là những người có nhiều phương tiện nhất để có được các loại nước hoa đắt tiền (dĩ nhiên toàn là quà tặng của mấy ông thừa tiền lắm bạc)

Ông B mê nhảy đến cái độ đã có lần ông tuyên bố với một cô vũ nữ như sau, «Sau này nếu anh có chết đi thì anh nhất định sẽ [illegible] dặng với vợ con anh ở nhà là tới đây sang một khoảnh sàn gỗ này để làm nơi tống táng». Rồi ông B, lại còn giải thích thêm «Như vậy nằm dưới lòng mộ anh có thể [illegible] mãi ngắm các em không ngớt lả lướt trên đầu trên cổ của anh».

Mặc dầu đắm đuối say hoa tại khiêu vũ trường như vậy, nhưng khi về tới nhà, ông B, rất sợ bà xã biết được những vụ đi chơi lén lút của ông.

Sau khi ta ôm một vũ nữ trong vòng tay, dù cho là bất cứ ở nơi nào, ta đều phải hiểu rằng hương thơm ở người nàng sẽ đương nhiên bám vào người ta Ông B cũng thừa kinh nghiệm để hiểu như vậy!

Nếu về nhà mà bà B, ngửi thấy mùi nước hoa lạ trong người chồng thì tất nhiên bà ta phải nghi ngờ ngay. Vì vậy ông B đã quyết định dùng nước hoa thường xuyên để cho vợ mình khỏi để ý

Nhưng lại còn có một điểm đặc biệt khác đáng chú ý nữa là nước hoa có nhiều hiệu, nhiều mùi khác nhau

(Còn nữa)

Cười tí chút

TÍ NHẤT CŨNG SẠCH HƠN

Hai bà nói chuyện với nhau, vào buổi chiều một hôm rằm âm-lịch

— Đáng tiếc sáng nay tôi không đi lễ chùa đại đức X giảng kinh bài gì đó? — Bà còn trẻ hỏi.

— Tôi cũng không rõ nữa nhưng ngài giảng hay lắm, bà có tuổi đáp.

— Nếu bà không nhớ những điều đại đức X giảng, thì bà đi lễ chùa làm gì cho mất thì giờ?

Bà có tuổi cười, và đột nhiên bảo bà trẻ:

— Bà làm ơn mang cái rổ này ra máy lấy dùm tôi ít nước nhé!

— Mang về đây nước chảy hết còn gì?

— Đúng bà có tuổi trả lời. Nhưng ít nhất nó cũng sạch hơn trước

Bài vở gửi cho
« MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề:
HỒ-LỆ-NGUYÊN
15 [illegible] Tỉnh [illegible]

BẠN CÓ CHÚ Ý TỚI CÔNG VIỆC CỦA MÌNH KHÔNG ?

SỐNG đời sống MỚI

HỒ-LỆ-NGUYÊN sưu tầm

(Tiếp theo)

4) BẠN CÓ THÍCH LỐI LÀM VIỆC CÔNG CỘNG KHÔNG ?

Có người thích công việc trí óc, có người thích công việc chân tay, hoặc việc làm với từng nhóm người. Bạn hãy xét xem bạn thích loại công việc nào và bạn muốn làm công việc ấy như thế nào v.v...

Nếu bạn có tính hợp quần, bạn hãy tìm một nghề nghiệp nào khả dĩ thích hợp với cá tính ấy. Nếu bạn là người theo thuyết cá nhân chủ nghĩa, thì tốt hơn hết chớ bao giờ làm nghề bán hàng hoặc cộng tác với bất cứ một nhóm người nào

5) ĐÔI KHI, BẠN CÓ CẢM THẤY ÔNG CHỦ KHÓ CHỊU VỚI MÌNH KHÔNG ?

Trong trường hợp này, cần phải tìm hiểu rõ căn nguyên. Người làm công khi thấy chủ nhân hoặc các bạn đồng nghiệp không ưa mình, cần phải tự vấn lương tâm. tự kiểm thảo để tìm cách bỏ khuyết và lấy lại cảm tình của những người đó.

Một viên thư ký kế toán trẻ tuổi than trách ông chủ hay dòm ngó mình. Thật ra sự oán trách đó chỉ là một điều hiểu lầm: ông chủ lưu ý tới người thư ký vì sợ người này còn trẻ tuổi chưa có kinh nghiệm.

Một cô thư ký đánh máy kiêm tốc ký viên nhận thấy chủ có ác cảm với mình, cô rất khó chịu.., Nhưng cảm giác khó chịu ấy sẽ biến mất nếu cô thư ký đó tìm được cơ hội chứng tỏ cho chủ biết rằng mình là người làm tháo vát làm việc có phương pháp ngăn nắp.

6) VỢ BẠN CÓ NGHĨ RẰNG NGHỀ NGHIỆP ĐANG LÀM THÍCH HỢP VỚI BẠN KHÔNG ?

Vợ bạn có lẽ không biết nhiều về nghề nghiệp của bạn, nhưng nàng biết rõ tính tình của bạn như thế nào. Rất có thể nàng có linh tính biết được những niềm vui sướng hoặc thất vọng của chồng. Như vậy, nàng sẽ giúp bạn phân tích những cá tính của bạn và khám phá ra nhiều chi tiết mà từ trước tới nay bạn không để.

(Còn nữa)

Cành hoa

✠ *Thiên tài ư? Mười phần trăm cảm hứng, chín mươi phần trăm mồ hôi.*

TH. EDISON.

✠ *Phàm sự lưu nhân tình, hậu lai hảo tương kiến*
Làm việc gì cũng nên lưu lại cảm tình thì về sau gặp nhau mới được tốt đẹp.

LÃO TỬ

✠ *Nhược yếu nhân trọng ngã, vô như ngã trọng nhân*
Muốn cho người trọng mình, không gì bằng mình trọng người trước.

MẠNH-TỬ

✠ *Một trái tim không lý tưởng là một bầu trời không tinh tú*

GASTON DUTIL

Hương xa

CHỤC MƯỜI BA

✠ *Nguyên tác:* **CHEAPER BY THE DOZEN**
của **FRANK** và **ERNESTINE GILBRETH**
Số 47 ✠ *Lược dịch:* **HỒ-LỆ-NGUYÊN**

— Nếu ông có dịp được thấy, cũng giống như tôi đây, những người đàn bà tương đối còn trẻ mà đã bị già trước tuổi chỉ vì bị đẻ con. Mà chuyện này họ không muốn tí nào cả! Và những bản thống kê về sinh đẻ cho ta thấy rằng.. Nhưng mà kìa, ông làm gì vậy, ông Bạch?

Cái mà bà khách gọi là làm gì đó chính là cuộc huýt gió tập họp của Ba.

Ngay khi tiếng huýt gió vừa vọng lên thì những tiếng chân chạy bình bịch từ trên gác đã vọng lên, rồi những tiếng đập cửa, những tiếng đổ xuống cầu thang.,, và chúng tôi tràn vào phòng khách như gió.

Ba vừa để chiếc đồng hồ bấm giờ xuống vừa nói:

— Mất chín giây cả thảy! Thế là đã thêm được một kỷ lục 3 giây.

Bà Ái Liên la lên:

— Trời ơi! Cái gì thế này? Ông trả lời tôi đi! Một trường học à? Ồ! không, có phải là... Phải rồi, trời ơi! Đúng như vậy rồi!

Ba hỏi:

— Đúng sao ạ?

— Con của ông! Xin ông đừng có chối. Chúng nó giống ông bà như đúc!

Ba nói:

— Thưa Bà Ái Liên, bà cho phép tôi giới thiệu toàn thể gia đình...hay ít ra cũng là những nhân vật chính trong gia đình. Hình như còn nó một vài đứa ở đâu đó thì phải.

— Chúa ơi!

Ba hỏi Má:

— Hiện giờ chúng mình có được bao nhiêu con cả thảy thì Mai Ly?

— Lần chót em đã có đếm rồi, hình như vừa đúng một tá thì phải. Rất có thể là em có quên một hai đứa, nhưng nhất định là không hơn số đó đâu.

Ba nói:

— Anh cho rằng con số 12 là đúng chắc đấy!

Bà khách nói:

— Thật là xấu hổ! Một chuyện như thế này lại có thể xảy ra ở cách tổng hành dinh của chúng tôi chỉ có 18 dặm.

Má nói:

— Để xin mời bà dùng chút nước trà!

Bà Ái Liên bận chiếc áo choàng lên người và nói với Má:

— Tội nghiệp cho bà! Tội nghiệp cho những đứa con!

Bà ta quay lại phía Ba nói:

— Hình như những người trong thành phố này đã chơi trác tôi tới hai lần trong buổi chiều nay...

Ba nói:

— Thật là loạn! Ở cách tổng hành dinh chỉ có 18 dặm... mà thôi!

NGƯỜI TA SẼ ĐẾN MỪNG CẢ GIA ĐÌNH

Cái ngày mà Hoa Kỳ bắt đầu nhảy vào vòng chiến của Đệ Nhất Thế chiến, cha tôi đã có gửi cho Tổng Thống Wilson một bức điện tin như sau:

«Sẽ tới Hoa - Thạnh - Đốn 7 giờ 30 tối. Nếu Ngài không biết phải dùng tôi vào việc gì tôi sẽ nói rõ cho Ngài biết»

(CÒN NỮA)

— 69 —

Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 19

— Vô ích! Ngày nay chính chị thù hận gia đình ấy. Thí dụ bây giờ ông bà bác sĩ Tường có chính thức nhận chị làm con dâu, chị cũng không thèm nữa.

— Tại sao?

— Tại vì chị cho rằng chính gia đình ấy đã giết chết má chị.

Minh thốt kêu:

— Trời ơi! thế này thì có trời gỡ! Cứ đổ lỗi lẫn cho nhau thì mối thù càng ngày càng tăng và rứt cục chỉ có mình là khổ thôi,.. vậy nghĩa là hết cách rồi!

— Nghĩa là đành để mặc chị tự tử chậm chạp Thế thì tàn nhẫn quá!

— Để tôi về tôi nghĩ lại coi có cách nào chữa cho chị không.

— Bao giờ thì anh nghĩ ra?

— Làm sao có thể nói trước được!

Thế rồi, ngày qua, tháng cũng qua, Minh vẫn chưa nghĩ ra được điều gì hay.

Trong khi đó, càng đến ngày gần sinh, người Ngân Hạnh càng khô héo đi. Cái thai có lẽ vì thế cũng không nảy nở đầy đủ nên nhỏ bé hơn bình thường. Tuy nhiên, nhờ có sự săn sóc chu đáo của Minh, nó vẫn yên lành.

Sợ bạn có thể gặp nhiều phiền phức lúc ở cữ, Ánh đã nhiều lần khuyên nhủ Ngân Hạnh nên giữ gìn sức khoẻ.

— Chị Hạnh à, nàng nói, can chi chị phải buồn bã đến liều lĩnh? Chị nhớ rằng ngày nay chị không sống cho riêng mình chị, mà còn con chị nữa. Chị ốm yếu, đứa bé sau này cũng không thể khoẻ được, rồi sẽ khó nuôi vô cùng.

Ngân Hạnh thở dài:

— Ấy cũng vì cái thai mà tôi còn sống đến bây giờ. Giá không có nó, tôi đã liều... tự tử từ hồi mẹ tôi qua đời. Chị tính coi, sống mà bị trơ trọi, không một người thân nào để an ủi thì còn sống để làm gì nữa?

— Hừ, chị chỉ nghĩ quẩn thôi. Đành rằng chị không dành rằng chị gặp quá ncòn ai thân thích, hiểu đau khổ trong thời gian qua, nhưng đó cũng chưa phải là lý do đích đáng để chị chối bỏ cuộc sống này. Chị hãy can đảm lên và hãy thách thức mọi khổ đau trên cõi trần này và chấp nhận rằng sống là phải chịu mọi điều cay cực. Còn vấn đề người thân, chị còn có tôi, có anh Minh. Tuy không phải là ruột thịt với chị, nhưng chắc chắn tình của chúng tôi đối với chị chân thành không kém. Hay là... nếu cần, chị cứ coi tôi như em gái chị vì tôi còn thua chị những hai tuổi mà

Ngân Hạnh cảm động, gượng cười:

— Chết! tôi đâu dám hỗn như vậy. Tôi chịu ơn chị nhiều lắm, đang lo chưa biết làm sao trả được Sở dĩ tôi bỏ Huế vào đây vì tôi biết rằng ở trên đời này này chỉ còn có một mình chị thương yêu tôi thành thật thôi. Với lại, tôi tin rằng sau này nếu chẳng may tôi có làm sao chị sẽ hết lòng chăm lo cho con tôi, vì nó cũng là con của anh Trường. Cùng lắm, cũng còn ông bà nội nó, các cô các chú nó. Nếu tôi ở lại ngoài Huế...

— Không, tôi không muốn chị nhắc hoài tới cái chết. Có ích gì đâu cơ chứ!

— Tại vì tôi có linh cảm rằng tôi không còn sống bao lâu nữa.

— Linh cảm là cái gì? Chẳng qua chị bị ám ảnh bởi mấy cái chết liền nên đâm ra thất vọng rồi mơ tưởng đến sự chết. Do đó chị nghĩ rằng chị có linh cảm. Chị cứ nghe tôi, chị thử vui vẻ mà sống xem sao. Chỉ ít ngày thôi, chị sẽ thấy yêu đời ngay. Đời chị còn nhiều triển vọng lắm. Này nhé, chị xinh đẹp có học lại còn trẻ nữa. Tôi thử đề nghị một điều, chị nghe coi có được không: sau khi sanh cháu chị nên ghi tên học với tôi cho đỡ buồn. Hình như chị chỉ còn hai chứng chỉ nữa là xong cử nhân phải không?

Ngân Hạnh cười buồn:

— Tôi thì còn lòng dạ nào mà học nữa. Thì chính chị cũng vậy đó thôi. Vừa rồi chị bỏ thi luôn cả hai kỳ cũng chỉ vì những chuyện lủng củng. Khóa đầu thì do cái chết bất ngờ của anh Trường, khóa hai lại do tôi gây nên. Chị phải đưa tôi đi Cấp nên quên cả ngày thi.

Ánh nắm luôn lấy cơ hội đó để đánh vào tình cảm của bạn.

— Chị coi, nàng nói, tôi đã hết lòng với chị mà vẫn không chịu nghe lời khuyên của tôi thì chị thử tưởng tượng tôi buồn đến độ nào. Tôi coi chị như chị, má tôi coi chị như con gái, anh Lược tôi coi chị như em ruột, ai cũng hết lòng thương yêu chị, chả lẽ chị phụ lòng mọi người sao? Chị hãy coi gia đình này là gia đình chị thì chị mới khuây khoả được ngay Ngoài ra, anh Minh. , cũng rất quý mến chị.

Dù đang buồn, Ngân Hạnh cũng có nói đùa:

— Nếu chị nhận làm em tôi, anh Minh sẽ là em rể tôi, phải không?

Ánh lắc đầu, mỉm cười:

— Chị kỳ thiệt! Lúc nào chị cũng nói giỡn được !.., Ừ, thì anh Minh sẽ là em rể của chị, chị có bằng lòng không?

— Tất nhiên là tôi phải bằng lòng gấp. Để tôi báo tin mừng này cho ảnh mới được. Vì tôi đã chịu ơn ảnh nhiều quá nên tôi muốn đền ơn ảnh bằng cách đem hạnh phúc lại cho ảnh. Muốn đem hạnh phúc lại cho ảnh, không gì hay hơn là làm mai cho ảnh lấy được chị.

Ánh tặc lưỡi đáp liều:

— Thì cũng được đi! Nhưng tôi chỉ yêu cầu chị có một điều là chị hãy vui lên mà sống, chị chả chịu nghe lời tôi gì hết à. Chị đang sống trong một gia đình mà tất cả mọi người đều yêu thương chị, chị không bằng lòng sao?

Ngân Hạnh khẽ thở dài:

— Tôi xin hứa với chị.., từ nay tôi sẽ cố vui cho chị bằng lòng.

— Vậy thì trước hết, chị hãy coi tôi như như em chị đi.

— Cái đó nhất định tôi không chịu đâu. Ai lại hỗn láo như vậy! Mà tại sao chị cứ bắt tôi phải coi chị như em? Mình cứ là bạn thế này mãi không được sao?

Ánh chép miệng:

— Thôi được! Điều quan trọng là chị đã hứa không còn buồn nữa, chị phải giữ lời đó.

Nhưng, Ngân Hạnh chỉ vui được một lát. Sau đó cô ta lại buồn ngay. Ánh thất vọng vô cùng, mà không biết làm cách nào để khuyên nhủ bạn.

(CÒN NỮA)

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 93 —

Cô Huỏi ngáp dài cố quên sự thất bại.

Ngủ một giấc, cô giựt mình thức dậy. Đứa nữ tỳ đem ngọn đèn từ dưới nhà bếp lên. Nó khoát tay:

— Thưa cô, có người lạ.

Cô Huỏi hỏi:

— Ai mà đến đây giờ nầy? Ta đã căn dặn đừng cho họ vào nhà. Bọn hộ vệ ở ngoài cổng có xét hỏi không?

Nữ tỳ đáp:

— Đứa hộ vệ kêu cửa trước rồi kêu cửa sau. Con sợ bị cô rầy nên không dám lên tiếng. Lát sau, đứa hộ vệ nói rằng ông Mười Hầu muốn tới đây.

Nghe qua, cô Huỏi hơi bối rối, Mười Hầu đến nhà, lúc mặt trời chưa mọc, thì quả là ông ta đang thi hành thủ đoạn đen tối gì đó.

Chẳng lẽ ông ta tới đây để giết cô hòng dẹp trừ tất cả những người chống đối!

Nhớ đến Mười Hầu, cô Huỏi vẫn giữ thái độ cố hữu: Không xem ông ta như kẻ thù. Là người lớn tuổi, ông ta luôn luôn trầm tịnh. Nếu muốn giết cô, ông ta cũng cần chờ một vài tháng nữa. Bá Vạn và Xỉ Vinh bị giết, dân chúng đang xôn xao, bọn hộ vệ thì hoang mang đến cùng cực.

Ngu dại gì mà Mười Hầu đến gặp cô để giết?

Nghĩ vậy, cô nói lớn giọng:

— Ai muốn gặp ta? Hộ vệ đâu.

Từ ngoài kia, tên hộ vệ nói vọng vào:

— Dạ, ông Mười!

Như chờ đợi quá lâu nên sốt ruột, Mười Hầu lên tiếng:

— Thưa cô, tôi đây.

Cô Huỏi hỏi:

— Ta là đàn bà, chẳng một ai được tới đây gặp ta, lúc ban đêm. Tại sao không đến lúc ban ngày. Hãy chịu khó chờ khi mặt trời mọc. Phải Mười Hầu không? Hay là người khác giả dạng, tới đây bày trò ám muội.

Mười Hầu đau xót và lo sợ vô cùng. Lời của cô Huỏi quá cứng rắn và lạnh lùng. Dường như cô muốn bỏ rơi tất cả sự nghiệp và khinh thường ông. Cô dám thách đố công khai.

Ứng phó cách nào bây giờ! Mười Hầu cứ gãi đầu, nói lầm bầm:

— Tội nghiệp tôi. Tôi đến một mình. Đến lúc này là thất lễ nhưng..

Làm sao ông Mười dám nói sự thật. Cậu Cầu đang nổi cơn điên, bò lăn trên nền nhà. Trời gần sáng rõ, nếu cơn bịnh kéo dài thì còn gì thể diện?

Bọn hộ vệ đang bàn tán và khinh khi cậu Cầu. Lúc này, nếu cô Huỏi triệu tập bọn chúng rồi ra lệnh là cậu Cầu và luôn cả ông Mười phải trở thành xác không hồn.

Cô Huỏi hỏi:

— Tại sao biết thất lễ mà cứ tới? Ông là đàn ông, tôi là đàn bà. Rồi đây, nhiều người nói xấu tôi.

Mười Hầu chưa biết trả lời thế nào cho gọn Mặt trời như sắp mọc, phương đông vài đợt mây nằm vắt ngang chân trời Nếu chờ đợi thì e trễ nãi công việc.

Một tên hộ vệ chạy nhanh vào:

— Ông ơi! Thưa ông.

— Cái gì?

— Đằng kia, lửa cháy.

Mười Hầu truyền lịnh:

— Cứ múc nước tưới! Tụi bây chậm chạp quá.

— Dạ, lúc nãy ông không cho phép tụi tôi lại gần nhà.

— Bây giờ tao cho phép...

Rồi ông Mười gõ cửa nói nghẹn ngào:

— Cô ơi! Xin cô giúp dùm. Bằng không, tôi tự tử...

Cô Huỏi nghe được câu chuyện bên ngoài Đúng là cậu Cầu nổi cơn điên. Vì chính ông Mười đang sợ sệt không dám cho bọn hộ vệ đến gần nhà.

Cô ra lệnh cho nữ tỳ:

— Đốt thêm một ngọn bạch lạp rồi mở cửa.

Vừa qua khỏi ngưỡng cửa, ông Mười quì xuống:

— Xin cô giúp dùm.

Để ông Mười Hầu được bình tĩnh, cô Huỏi khoát tay đuổi đứa hộ vệ. Nữ tỳ khép cửa lại.

Cô ra lịnh cho nữ tỳ vào trong rồi nói:

— Ông Mười cứ nói sự thật

— Tôi biết cô buồn giận...

— Ừ! Đã biết thì còn tới đây làm gì! Cậu Ba giết ai thì giết. Cậu đủ quyền hạn, nhưng dùng cái cũi để nhốt một cô gái rồi nhận nước thì quả thật là tàn ác, Dân chúng tới xem, họ sợ sệt,. Hễ quá sợ thì họ không còn sợ nữa, Ít ra, khi đóng cái cũi, ông nên cho tôi biết. Bây giờ cậu Ba nổi cơn điên!

— Dạ phải. Xin cô tới, nói cách nào cho cậu.. bớt điên!

— Ông đến đây chỉ vậy thôi?

— Vì sợ cậu Ba chết thình lình, tôi cầu cứu với cô. Lúc nãy, cậu đốt nhà...

Cô Huỏi đứng dậy, ra đứng trước sân. Ngọn lửa từ từ hạ xuống. Đúng là điều cậu Cầu sắp chết. Bỗng dưng mà cô Huỏi cười khanh khách.

— Ông cho tôi là người lên đồng lên bóng, là thầy phù thầy pháp sao chớ? Tôi mà trị bịnh điên cho kẻ khác? Lát nữa tôi mới tới, Ông về đi.

Ông Mười Hầu chết điếng trong bụng. Ngọn lửa tắt là do bọn hộ vệ chạy chữa. Nhứt định là cậu Cầu đang quát mắng, ghen tức với bọn hộ vệ.

Lúc nầy, nếu cô Huỏi bỏ đi nơi khác hoặc gọi tất cả bọn hộ vệ đến đây thì cậu Cầu bị truất phế trong nháy mắt.

Ba 4 đứa hộ vệ chạy nhanh về phía ông Mười, theo sau là 9, 10 đứa khác. Đứa dẫn đầu lên tiếng:

— Ông ơi! cậu Ba đòi xử tử bọn tôi như... cô Xỉ Vinh. Ai cứu bọn tôi bây giờ.

(Còn nữa)

Chính Luận

Sinh viên và « một tháng Quân trường »

Những vấn đề đặt ra với Nha Huấn luyện Quân sự Học Đường

THU-TRÚC PHAN-LONG-KHẨN
(S.V Cao học-Hành Chánh)

Cùng với sự phát động rầm rộ phong trào Nhân Dân Tự Vệ, chương trình Huấn luyện cao cấp quân sự Học Đường được ra đời, trong đó có vấn đề đưa sinh viên đi thụ huấn 4 tuần tại quân trường trong mỗi dịp hè. Sinh viên Học viện Quốc Gia Hành Chánh được cái may mắn (hay không may?) lên đường trước tiên. Người đi trước bao giờ cũng được hưởng những vinh dự cũng như những thiệt thòi, thua lỗ của những kẻ mở đường. Là một sinh viên đã thi hành xong « nghĩa vụ » thụ huấn quân sự, với những kinh nghiệm bản thân, chúng tôi thấy có những vấn đề cần thiết phải đặt ra với Nha Huấn Luyện QSHĐ, trong sự thẳng thắn và xây dựng.

SỰ CẦN THIẾT CỦA MỘT QUY CHẾ

Cho đến nay, văn kiện chính thức chi phối chương trình HL/CCQSHĐ là Huấn thị liên bộ số 00116/QP/NC3 và 00[illegible]3/GDTN ngày 4-1-1969 giữa 2 bộ Quốc Phòng và Văn Hóa Giáo Dục, trong đó có phụ bản II ấn định quyền lợi của sinh viên như sau :

— Đủ điểm giai đoạn 1 CC/QSHĐ sẽ được thụ huấn chương trình huấn luyện SVSQ trừ bị tại trường Bộ binh Thủ Đức khi nhập ngũ (khỏi vào Quang Trung).

— Đủ điểm giai đoạn 2 : được kể như đã qua giai đoạn căn bản quân sự SVSQ Thủ Đức, được hưởng lương trung sĩ ngay khi vào quân trường và được hưởng 10o/o điểm gia tăng khi thi mãn khóa.

— Đủ điểm giai đoạn 3 : được hưởng ngay lương trung sĩ và gia tăng 20o/o điểm khi thi mãn khóa.

— Đủ điểm giai đoạn 4 : Chỉ phải học thêm một tháng tại trường Bộ Binh Thủ Đức, thi đậu thì đeo lon Chuẩn úy ; rớt : đeo lon thượng sĩ 1, sáu tháng sau đương nhiên lên chuẩn úy.

Vấn đề đặt ra là liệu các quyền lợi ấn định ở trên có được bảo đảm thực thi hay không ?

Đa số sinh viên đòi hỏi một văn kiện có hình thức cao hơn (1 nghị định chẳng hạn). Dĩ nhiên chúng tôi đồng ý với Giáo sư Tăng Kim Tây, Giám Đốc Nha Huấn Luyện QSHĐ, rằng không có một văn Kiện Pháp lý nào mà không thể bị sửa đổi hay hủy bỏ, kể cả hiến pháp. Nhưng chắc Giáo Sư cũng đồng ý với chúng tôi rằng: việc hủy bỏ 1 huấn thị, 1 nghị định khác xa với thủ tục tu chính hiến pháp và giá trị pháp lý thay đổi tùy theo hình thức của văn kiện.

Thêm vào đó, sự nghi ngờ của S.V đối với sự thi hành những quyền lợi kể trên không phải là không hợp lý. Trong quá khứ, cũng về vấn đề thụ huấn quân sự, chính quyền đã lừa phỉnh S.V quá nhiều. Chương trình quân sự 2 tuần tại Sở Thú (Sau Tết Mậu Thân), việc gia nhập Sư Đoàn S.V Bảo Vệ Thủ Đô, đều có kèm theo những hứa hẹn về quyền lợi (như hoãn dịch) nhưng tất cả đều như những bọt nước xà phòng.

Một quy chế cũng cần thiết để ấn định rõ rệt về nhiệm vụ và quyền lợi của S.V trong suốt thời gian thụ huấn tại quân trường. Dĩ nhiên, SV không phải là một giai cấp riêng biệt, đòi hỏi những đặc ân. Trong thời gian thụ huấn, S.V phải chịu mọi kỷ luật của quân trường. Nhưng trên thực tế, SV đã chịu mọi kỷ luật quân trường thì trái lại, quyền lợi SV lại không được bảo đảm như những tân binh và khóa sinh khác. Chúng tôi đã không được cấp phát quân trang (mà chỉ cho mượn), không được chích TAB, không được lãnh lương không được đưa ra Hội Đồng Giám Định Y Khoa, nằm bệnh xá không được hưởng tiền trợ cấp mỗi ngày, và nếu rủi ro xảy ra tai nạn trong khi thụ huấn, không được hưởng trợ cấp v.v...

Tất cả những thiệt thòi đó khiến người S.V có quyền thắc mắc: tại quân trường, S.V có thực sự đã là 1 khóa sinh chưa ? Nếu đã là 1 khóa sinh, đặt dưới kỷ luật của quân trường, thì tại sao chúng tôi không được hưởng những quyền lợi như các khóa sinh khác ?

(CÒN 1 KỲ)

Bác sĩ trực

Tối Thứ Sáu 4-7-1969 từ 19 giờ đến 6g sáng Thứ Bảy, Trưa Thứ Bảy 5-7-69 từ 13g đến 14g30

B.S. Lê Thị Tuyết	35 bis Ngô Tùng Châu	Saigon
— Nguyễn Bình Nghiên	3[illegible] Nguyễn Tri Phương	Cholon
— Đào Hữu Lân	1337 Huỳnh Q. Tiên (ngang nhà thờ 3 chuông)	Gia Định

TRUYỀN-HÌNH

Thứ Sáu 4-7-1969

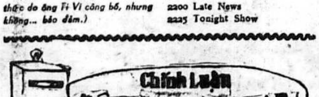
Việt Nam
(trên băng tần số 9)

19g00	Đài hiệu—Quốc Kỳ
19g05	Thời sự Quốc Tế
19g35	Chương trình Canh Nông
20g00	Tin Tức—Thông Cáo
19g40	Cải Lương
21g00	Điểm báo — Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
20g30	Cải Lương (đoạn kết) Đài hiệu—Quốc Kỳ

(LTS. — Chương trình chính thức do ông Ti Vi công bố, nhưng không... bảo đảm.)

Mỹ
(trên băng tần số 11)

1330	Test Pattern Music
1345	Sign On News.
1400	RB Jonathan Winters
1500	RB Big Valley
1600	RB Rowan & Martin
1700	The Big Picture
1730	Information
1800	Beverly Hillbillies
1830	The Detectives
1900	Evening News Weather
2000	Glen Campbell
2100	Wild Wild West
2200	Late News
2225	Tonight Show



THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC

BÀI: (Người tình mười lăm năm trước) : Trần Nguyên — (Vấn đề ủy quyền trong việc canh tân guồng máy hành chánh hiện nay) : Bùi tiến khôi — (Ông Hoàng tân Bạo) : Áo Tím — (Chiếc xe đạp và Hoàng): Hoàng Ngọc — (Một chuyện tình): Yân Chinh —

THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG

— Bà Trần thị út, v/v con bị giết oan — ông Trần văn Lời, v/v yêu cầu bộ giáo dục trả thù lao cho giáo viên phụ trách lớp thanh toán nạn mù chữ — Bà Nguyễn thị Thi, v/v xin đừng tăng thuế để lấy tiền tăng lương — 12 gia đình thuộc Ấp Bồ Siêu, Triệu Hoà, Quảng trị, v/v xin được bồi thường thiệt hại do phi cơ oanh kích làm gây ra

— Bà Nguyễn thị Hương, v/v con trai bị bệnh tê liệt mà vẫn phải đi lính — Xin lưu ý Bà rõ là Tòa báo không nhận được những văn kiện mà Bà đã ghi chú cuối tờ đơn

Một số Cảnh sát viên và Cán Bộ XDNT, v/v xin miễn nộp giấy hợp lệ tình trạng quân dịch trong hồ sơ thi văn hóa.Ông Võ Văn Cu[illegible], v/v bị tạm giữ vì tình nghi sau khi được tha lại mất việc. M[illegible] số dân chúng thị xã Đà Lạt, v/v tố cáo một ông Tòa tham nhũng. Trung úy Lê Thiên Hoàng, v/v xin cho giáo sư trung học đệ nhất cấp được học chứng chỉ thuyên khoa đại học [illegible]

TƯƠNG LAI 100.000 EM CÔ NHI TẠI VIỆT NAM

phóng sự *xã hội điều tra*

của TRƯƠNG-TỬ-PHÒNG

(Viết tặng tất cả các em Cô Nhi và trẻ tàn phế ở VN)

(Tiếp theo và hết)

CÓ TIÊU CHUẨN NÀO TUYỆT ĐỐI KHÔNG

Người ta thường chỉ trích giải pháp cô nhi viện vì nó khô khan và quá bó buộc đối với các em còn nhỏ, Đáng ngại nhất là các em vì thiếu tình thương mến nên sau này, khi lớn lên, các em sẽ mang nặng một mặc cảm khó chữa. Đời sống của các em phải chịu kỷ luật như trong một trại lính cho nên nếu có ai đến thăm các cô nhi viện thì sẽ gặp hình ảnh quen thuộc sau đây (chúng tôi chỉ nói đến những em còn nhỏ tuổi): trên những chiếc giường kê sát nhau có em ngồi, có em nằm, trông thật tội nghiệp. Sự thật thì nhiều em là kết quả rơi rụng của dăm bảy mối tình vụng trộm nên tuy có cha mẹ mà cũng như không có

Ở đây chúng ngơ ngác đôi mắt buồn thảm, vẻ mặt không có cảm giác. Cũng có em đưa tay ra đòi quan khách bồng nhưng theo kinh nghiệm thì các nhân viên trong cô nhi viện không ưa để quan khách bồng đứa trẻ. Lý do rất giản dị là sau khi quan khách đã ra về rồi, lấy đâu ra người để bồng và dỗ dành từng em ? Mà đối với các em nhỏ ấy, sự bồng ẵm nâng niu mới lại là cần thiết.

Dường như làng cô nhi sos do Đức quốc thiết lập đã căn cứ vào kinh nghiệm rút được ở những cô nhi viện hiện hữu : 9 em thiếu nhi mồ côi sống thành một gia đình dưới sự coi sóc của một bà mẹ, Giải pháp này đã đi gần đến giải pháp lý tưởng. Trở ngại đáng kể nhất là tình thương của bà mẹ. Bà mẹ này có thật lòng thương những đứa con của bà không ? Dầu sao thì cũng cứ nên hi vọng rằng các bà mẹ này sẽ tận tâm với các em và sẽ sống với các em cho đến khi các em khôn lớn. Sự hi sinh của các bà mẹ này không phải là nhỏ. Những ai có gia đình đông con đều hiểu rõ những sự vất vả của bà mẹ. Ngày đêm săn sóc 9 em nhỏ (trong số đó có một em sơ sinh) là một việc làm đòi hỏi rất nhiều kiên nhẫn và hi sinh.

Một trở ngại khác là tiêu chuẩn nhà ở của làng SOS cao quá (20 000 mỹ kim một căn nhà) nên VN làm sao có đủ phương tiện theo kịp ? Do đó, tuy trong tương lai, các nước bạn sẽ lập thêm những làng cô nhi khác tại VN (dự án làng cô nhi của Đại Hàn, dự án làng cô nhi của nghệ sĩ Nhật bản MATSUDA,dự án làng cô nhi của một người Mỹ) và kể cả một dự án làng cô nhi của Hội Hồng Thập tự VN nhưng phần chính của gánh nặng vẫn là của chính phủ và nhân dân miền Nam.

Giải pháp khác cũng rất nên khuyến khích là sự bảo trợ cô nhi tại gia (đây là giải pháp áp dụng cho các em còn cha, còn mẹ hoặc còn họ hàng nuôi dưỡng). Nếu thực hiện được chương trình này thì sẽ giải toả được một số các em không thật sự là mồ côi và sẽ tiết kiệm được nhiều chi phí về cơ sở và điều hành. Có một điều dè dặt quan trọng trong giải pháp này, đó là trường hợp em nhỏ được giao phó cho họ hàng trông nom.

Quan niệm ở một số gia đình nghèo ở VN từ lâu vẫn là khi cần thì đồng hóa luôn đứa nhỏ với người làm ! Quyền lợi vật chất của đứa nhỏ do đó nhiều khi bị người lớn tranh mất. Đấy là chưa kể còn trường hợp đứa nhỏ có thể bị hành hạ. Ở đây, nên theo kinh nghiệm của Hội Cha Mẹ nuôi Quốc tế : giúp đứa trẻ nhưng phải theo dõi xem nó có được nuôi nấng săn sóc, ít ra ở mức tối thiểu cần thiết không. Việc này cũng không phải là dễ vì phải có nhân viên đến nơi nhận xét và phải thanh sát luôn luôn.

GIẢI PHÁP LẬP CON NUÔI,

Nếu có đủ bảo đảm về pháp lý và về xã hội thì giải pháp này là một giải pháp rất tốt đẹp. Về giải pháp này, tài liệu của Bộ Y tế, xã hội và cứu trợ nhận định rằng Bộ chủ trương chỉ chấp nhận những trường hợp lập con nuôi cho mỗi gia đình. Ngay cả trong vấn đề này, luật lệ hiện tại cần được canh cải và bổ khuyết nhất là về phương diện nghiên cứu xã hội để mang lại nhiều bảo đảm hơn cho cô nhi được nuôi dưỡng. Đặc biệt đối các trường hợp các gia đình ngoại quốc muốn lập con nuôi VN cần phải bổ khuyết luật lệ và đòi hỏi những bảo đảm chặt chẽ tại nước ngoài cho cô nhi về sau.

Bộ không tán đồng việc các Hội Thiện ngoại quốc xin một số cô nhi đem ra khỏi VN để nuôi dưỡng tập thể vì lý do việc này tạo nên nhiều hậu quả bất lợi về phương diện chính trị cho chính quyền và về phương diện tinh thần vật chất cho các cô nhi...»

Đó là một nhận định rất đáng cảm phục đứng về phương diện chính trị. Nhưng nhìn dưới khía cạnh nhân đạo và xã hội thì nhận định ấy làm cho người ta thắc mắc không ít.

Đầu năm nay, cô nhi viện Gò Vấp được gởi 21 cô nhi VN sang Bắc Âu Châu. Nghị sĩ Young của Mỹ cũng nhận 2 em ở cô nhi viện An Lạc (Saigon) mang về Mỹ nuôi.

Tờ The Christian Science Monitor số ra ngày 11 - 4 - 1969 cho hay rằng em bé Kiều thị Lan, thuộc Cô nhi viện Thánh Tâm tại Đà Nẵng vừa đến phi trường quốc tế ở Philadelphia bằng máy bay để sống với cha mẹ nuôi của em là ông bà George Hornberger tại Northfield(Atlantic City, tiểu bang New Jersey). Gia đình Hornberger đã làm những thủ tục xin nuôi từ khi em Lan mới tám tháng và mãi đến nay mới được phép đón em về Mỹ. Ông bà Homberger hiện đã có 3 đứa con đẻ và em Lan sẽ sống chung với 3 đứa trẻ đó. Bà Hornberger nói:« Chúng tôi đã từng nhận được nhiều ơn trên nên chúng tôi nhất định chia xẻ ơn ấy cho đứa trẻ mồ côi này.« Bây giờ em Lan mang tên là Marie Theresa.

Em Lan không nói được Anh ngữ nhưng bà phước ở cô nhi viện Thánh Tâm nói rằng em đã nói bằng tiếng Việt lúc em còn ở Đà Nẵng, «Con sắp đi Mỹ để gặp má của con»

Tại Saigon, một cặp vợ chồng người Pháp xin nuôi được một em gái mồ côi 3 tuổi. Em được săn sóc rất kỹ, quá kỹ nữa vì có tới hai bác sĩ săn sóc cho em.

Tờ The Christian Science Monitor phàn nàn rằng các cá nhân ngoại quốc muốn xin nuôi một em Cô nhi VN đã gặp phải những thủ tục khó khăn và làm nản lòng.

Thí dụ trong năm 1968, Cơ quan Xã hội Quốc tế (International Social Service) đã chuyển đạt 202 đơn xin nhận nuôi cô nhi VN, làm con nuôi nhưng chỉ có 17 gia đình ở ngoại quốc là được thỏa mãn.

Ngay sau khi chính phủ xác nhận tiếp tục không chấp nhận việc các Hội thiện ngoại quốc xin một số cô nhi tập thể mang ra khỏi VN để nuôi dưỡng, chúng tôi đã đến cô nhi viện Gò Vấp để tìm hiểu xem những em cô nhi loại nào được chấp nhận cho đi Bắc Âu. Điều đáng ngạc nhiên là trái với một số lời đồn đại, các em đi ngoại quốc đều là cô nhi VN. Một bà phước phàn nàn rằng bà rất buồn thấy có những lời đồn đại và có dư luận không tốt đẹp về chuyến đi của 21 em cô nhi kể trên.

Chúng tôi tán thành sự dè dặt của chính phủ đối với việc ngăn cấm đưa các em đi ngoại quốc theo lối tập thể. Nhưng còn các gia đình ngoại quốc muốn xin nuôi cô nhi VN với tư cách cá nhân ? Ở đây, dường như người ta đi lẫn lộn chính trị với tình cảm, đã pha trộn thực tế và lý thuyết viễn vông. Theo chỗ chúng tôi biết thì Đại Hàn không ngặt nghèo như VN trong việc để các tư nhân ngoại quốc xin nuôi cô nhi Đại Hàn. Nói đến chính trị là nói đến thủ đoạn và không phải là lúc nào chính trị cũng đem lại hạnh phúc cho quần chúng. Nếu lấy lý do chính trị để dẫn chứng thì nghe rất khoa học và rất hợp lý nhưng trên thực tế, chúng ta thấy gì ?

Các em cô nhi cần được nuôi ăn cần được săn sóc trìu mến chứ các em không cần những lời khen chê vì các em chưa biết nghe diễn văn và chưa cần biết đến những định chế chính trị của Đông cũng như Tây Phương.

Trong hiện tại chính quyền VN không đủ phương tiện để giải quyết vấn đề tương lai cho trên 100.000 em cô nhi (con số 93 cô nhi viện tư so với 3 cô nhi viện công tự nó đã là một bằng chứng cụ thể về tầm quan trọng của tư nhân đối với các em cô nhi). Các hội tư và các nhà hảo tâm VN cũng không đủ phương tiện để bảo đảm đời sống đầy đủ cho các em cô nhi cho nên mới phải kêu gọi sự giúp đỡ của ngoại quốc.

Chúng tôi tin tưởng rằng các tư nhân ngoại quốc hoàn toàn dựa trên lý do nhân đạo khi họ muốn xin nuôi cô nhi VN. Dường như đó cũng là một cách của họ để chứng tỏ họ chia xẻ những vết thương chiến tranh đau khổ của chúng ta.

Hàng ngày, con số hài nhi bị bỏ rơi, bị vùi dập ở khắp nơi không phải là ít. Sự đóng góp của dân chúng cũng như của nhà nước không đủ để giải quyết thoả đáng vấn đề trọng đại ấy. Thế mà những lý do chính trị vu vơ lại được viện dẫn để làm nản lòng các nhà hảo tâm ngoại quốc ! Chúng tôi thiết tưởng nên có một chính sách thực tế hơn đối với các em cô nhi VN hơn là có một chính sách để chính trị lên trên lý do nhân đạo (Ấy là chưa kể với trường hợp các trẻ lai Mỹ trắng lai Mỹ đen, chúng ta giữ lại để làm gì những chứng tích đau buồn cho đất nước ấy ?

VẤN ĐỀ KÊU GỌI SỰ TIẾP TAY CỦA DÂN CHÚNG

Trong đoạn này, chúng tôi chỉ nói đến sự kêu gọi của dân chúng đóng góp vật chất vào công cuộc giúp đỡ các em cô nhi. Sự đóng góp tinh thần sẽ được trình bày ở đoạn chót thiên phóng sự này.

Vì vấn đề giúp đỡ 100.000 em cô nhi là vấn đề lâu dài và liên tục nên cần phải làm sao khuyến khích được dân chúng đóng góp trên 1 căn bản «ít nhưng liên tục».Ngoài ra, nên để các tư nhân được trực tiếp mang phần đóng góp đến tận các em thiếu nhi thì hơn.

Vì đã nhiều lần cùng với các em Hướng đạo đi làm việc thiện nên chúng tôi có dịp thâu thập được một số kinh nghiệm về phần các người hảo tâm. Tâm lý thông thường của các nhà hảo tâm là chỉ muốn làm sao trông thấy tặng phẩm của mình đến tay các em càng sớm càng hay và nếu được trao tận tay lại càng thích nữa. Một phần là vì từ lâu nay, có một số cuộc lạc quyên đã bị lợi dụng một cách đê hèn khiến cho nhiều người hoài nghi mỗi khi thấy mở cuộc lạc quyên. Người hảo tâm sợ rằng lòng tốt của mình chỉ làm cho «Hạm» mập thêm chứ không có lợi gì cho các em cô nhi. Một phần khác, nhà nước lúc nào cũng đặt ra nhiều thủ tục nặng nề và phiền toái bất lợi cho những việc thiện.

Thí dụ điển hình trong dịp tết Mậu Thân : 1 bà kêu giây nói đến 1 tòa báo nhờ chuyển 1 gói quần áo cũ đến cho đồng bào nạn nhân chiến cuộc. Tòa báo trả lời rằng theo lệnh nhà nước thì tư nhân không có quyền nhận tiền hoặc tặng phẩm lạc quyên. Ai muốn cho thì phải mang đến bộ xã hội. Nơi đây mà kiểm kê xong, vào sổ, chuyên chở, phân phát... thì có lẽ cả tháng tặng phẩm cũng chưa đến tay nạn nhân. Thế là bà hảo tâm thở dài mà nói : «Thế này thì chẳng cho nữa là xong».

Nếu chỉ nhằm kêu gọi một số gia đình khá giả thì rồi mãi, họ cũng chán và e ngại.Thiết tưởng nên kêu gọi mọi giới,nghèo giúp ít, giàu cho nhiều, có thể là một bộ quần áo cũ của trẻ em, một hộp sữa, một bộ đồ chơi trẻ em v.v... Nghĩa là làm sao cho cuộc giúp đỡ các em cô nhi lan rộng trên toàn quốc. Nếu có thể được thì nên để cho một khu phố, một đoàn thể, một hiệu đoàn nào đó trực tiếp giúp đỡ một cô nhi viện hoặc giúp 1 số cô nhi trong 1 cô nhi viện nào đó.

Chúng tôi tin rằng nếu để tư nhân áp dụng những sáng kiến của họ và đừng lấy những hàng rào thủ tục giấy tờ ra làm nản lòng họ thì công cuộc từ thiện nhất định sẽ đạt được kết quả tốt đẹp. Nên nhớ rằng tư nhân làm việc thiện rất kỵ thái độ xía vô và sự chỉ huy của nhà nước. Nếu không có sự tham gia mạnh mẽ của lãnh vực tư thì không thể nào có tiến bộ trong bất cứ một xã hội nào. Nga sô, thánh địa của Cộng Sản quốc tế sau 50 năm cách mạng bôn sơ vích giờ đây đang có chiều hướng trở lại quyền tư hữu và trở lại quan niệm lời lãi... là những thứ mà họ tưởng đã gạt bỏ được hẳn từ lâu rồi

Vấn đề quan trọng trong việc kêu gọi tư nhân tham gia là ở chỗ công cuộc xã hội mà chính quyền đề ra có hội đủ được sức hấp dẫn để lôi cuốn các tư nhân hay không. Nếu các tư nhân đồng ý rồi thì họ sẽ coi đó là một bổn phận của chính họ và đến lúc ấy, họ sẽ hăng hái tham gia.

TRÊN HẾT LÀ SỰ ĐÓNG GÓP TÌNH THƯƠNG

Chúng tôi dành đoạn chót để nói riêng về nhu cầu tình thương của các em cô nhi, Theo chúng tôi nghĩ thì đây là phần quan trọng nhất trong cuộc cải thiện đời sống của các em cô nhi VN.

Chúng ta có thể mang đến cho cô nhi viện rất nhiều tặng Phẩm và cả tiền mặt nữa. Cho rồi đi về là xong.Đời sống vật chất của các em trong cô nhi viện ấy sẽ đầy đủ hơn nhưng nếu chỉ có thế thì đời sống của các em sẽ vô cùng tẻ ngắt và vô nghĩa lý. Khi chúng ta đến thăm các em bé mồ côi, dầu rằng chẳng mang theo kẹo bánh hay chơi nhưng đi đến đâu cũng thấy những bàn tay đưa ra muốn đòi bồng ẵm, đòi vuốt ve ! Rõ rệt là các em thiếu hẳn tình thương. Một cô nhi viện dầu hoàn hảo đến đâu cũng không đủ người để mà săn sóc và vỗ về từng em nhỏ ngày này qua ngày khác. Đối với những em bé may mắn còn được sống với cha mẹ ở gia đình thì sự bồng ẵm rất thông thường và tự nhiên như sự thở hít không khí. Nhưng đối với các em cô nhi một cử chỉ âu yếm quả là một điều vô cùng xa xỉ và khan hiếm.

Chúng tôi nghĩ rằng tất cả những ai đang được sống đầy đủ, những ai còn có cha mẹ anh em hãy nên đem lại cho các em mồ côi những cơ hội làm nảy nở đời sống tinh thần, làm thức dậy những tình cảm mà hoàn cảnh thiếu thốn khổ cực đã làm thui chột trong các em. Một con người toàn vẹn là 1 con người phải được phát triển cả thể chất lẫn tinh thần, nhất là về tinh thần. Các em cô nhi VN không có cái may mắn để được phát triển theo chiều hướng đó. Các em thầm lặng và cô đơn trong thế giới sầu khổ riêng của các em. Hậu quả của lối sống ấy sẽ vô cùng trầm trọng : đầu óc các em sẽ bị mặc cảm cô quạnh cầm tù chặt chẽ. Những ơn mà Thượng đế ban cho con người như sự vui tươi, sự hồn nhiên trong sáng không đến được với các em.

Trên môi các em chỉ có nụ cười khô héo, các em sẽ ít muốn nói năng vì lời nói có cần thiết nữa đâu khi các em chẳng được tiếp xúc với ai. Đó là một sự bằng phẳng đáng sợ trong tâm hồn nhỏ bé của các em.

Xin hãy xót thương các em cô nhi như chúng ta xót thương chính con chúng ta. Xin đừng để cho hàng ngàn em cô nhi vô tội phải sống tàn tạ trong vườn hoa của tuổi trẻ. Công cuộc lớn lao này vượt quá khả năng của những nhà tu hành đạo đức nhất, của chính quyền hữu hiệu nhất.

Đây là phần đóng góp của các đoàn thể, của các hội đoàn. Tùy khả năng của từng đoàn thể, xin quí vị hãy đỡ đầu cho các em nhỏ đáng thương không người thân thích. Phần đóng góp không có gì nặng nhọc lắm nhưng nó sẽ giúp ích cho các em biết bao. Thí dụ giản dị : các đoàn thể như Chim non, Hướng đạo, Sói Con, Hùng tâm Dũng trí, gia đình Phật Tử, các hiệu đoàn nữ sinh v.v... những ngày nghỉ tìm đến với các em, dạy các em tập đi, tập nói, tập cười v.v...

Chúng tôi tin chắc rằng lòng thương yêu và sự thiết tha bất vụ lợi của tuổi trẻ sẽ dìu dắt được các em cô nhi VN ra khỏi hoàn cảnh tối tăm hiện tại để đi vào thế giới đầy ánh sáng của tuổi thơ.

Để chấm dứt thiên phóng sự này, chúng tôi xin ghi lại đây câu nói của một nhà tu hành :« Đừng sợ rằng trên con đường khó nhọc mình đang đi không có bạn đồng hành. Cái khó là ở chỗ mình biết giữ gìn đức tin cho đến phút cuối cùng, phút mà lòng mình cảm thấy vui sướng vì đã đem hết khả năng mình ra để phụng sự những điều cao đẹp».

Saigon tháng 4-5-6/1969
TRƯƠNG-TỬ-PHÒNG

Những đêm hành quân

*(viết cho Hoành Hà và
Tiểu đoàn trưởng Tiểu đoàn 44 BĐQ)*

Giã từ học đường anh đi làm lính
Nắng gió mồ hôi chín tháng quân trường
Áo Ngụy giầy Saut sa trường khói lửa
Ba lô chuyện mình một nửa cho em
Với quê hương anh xây bao mộng ước
Xin chiến chinh đừng dồn bước đường xa
Màu trắng chiều nao mây mãi [illegible] ngà
Còn giăng mắc từng làng khu đất địch
Những đêm hành quân mưa vẽ vây kín
Lạnh buốt tâm hồn vẫn chuyện quân đi
Chiến địa mưa bay xác giặc phủ đầy
Hận chồng chất giang sơn còn một nửa
Bút mực anh ghi cho em từng bữa
Khi chiến trường còn khói lửa muôn nơi
Bảo nhớ em thôi như gió về trời
Em hiện đến bờ môi sầu cô đọng
Đường phố xa hơn những chiều gió lộng
Anh nơi tuyến đầu một bóng hiên ngang
Đạn rít cây lên tung đất thềm nằm -
Đời lính chiến ngàn năm băng rừng suối
Có nhớ anh không ? tên em buồn tủi
Mắt đầy sao trời ngủ cuối đời khổ
Anh chờ thư sao ? ngày tháng hững hờ
Để còn biết một lần thương với nhớ.

CHÂU VỊ THỦY

« KỸ NGHỆ » TÌNH BÁO TRONG CUỘC CHIẾN HIỆN NAY

QUANG-TUẤN viết theo tài liệu của báo
« LE MONDE DIPLOMATIQUE »

(Tiếp theo)

Nếu trên lý thuyết, sự kiểm soát cơ quan CIA có thể thực hiện được, cũng cần có ý chí cương quyết và liên tục của Tổng Thống. Chừng nào mà cơ quan CIA còn kiêm nhiệm mọi quyền hành thì ý chí cương quyết nói trên còn cần đến, vì không bao giờ cơ quan lập pháp thực sự muốn xử dụng quyền kiểm soát để khỏi dẫm chân lên hành pháp.

CÁC CƠ QUAN TRỰC THUỘC.—

Nếu cơ quan CIA là một tổ chức được biết nhiều nhất là có nhiệm vụ tình báo để củng cố an ninh cho quốc gia Hoa Kỳ thì nó cũng chỉ là mắt xích cuối cùng của một cái dây xúc xích dài mà ít người biết đến. Đó là cơ quan FBI(fédéral Bureau of Investigations) mà người ta thường cho rằng chỉ có nhiệm vụ chống lại bọn găng tơ ở Chicago. Chịu trách nhiệm an ninh trong phạm vi lãnh thổ quốc gia, cơ quan FBI còn phụ trách gián điệp và phản gián trong nước. Theo nguyên tắc, các nhân viên FBI dưới quyền chỉ huy của Ô. HOOVER(làm giám đốc từ năm 1924) không được hoạt động ở ngoại quốc nhưng nhiều nhân viên FBI cũng đã hiện diện trong cuộc khủng hoảng của nước Cộng Hòa Dominique và có lẽ cũng từ khi đó, cơ quan FBI đã đặt nhiều mạng lưới ở ngoại quốc, nhất là Châu Mỹ La tinh.

Vì phụ trách gián điệp và phản gián nên không một ông Bộ Trưởng Tư pháp nào-kể cả Robert Kennedy — thực sự kiểm soát được cơ quan FBI và cơ quan này cũng có ảnh hưởng đối với nền ngoại giao Hoa-Kỳ. Chính cơ quan này đã âm thầm chống lại dự tính thoả hiệp Nga Mỹ về việc mở rộng các cơ sở lãnh sự 2 nước vì các nhân-viên Ngoại-giao Nga-sô thường là nhân viên mật vụ.

Đến năm 1951, nguyên Bộ Trưởng Quốc Phòng MAC NAMA RA muốn cơ quan CIA không độc quyền được trong cuộc sưu tầm tình báo nên mới thiết lập cho Tòa Ngũ giác một cơ quan tình báo riêng lấy tên là «Defense Intelligence Agency» tức DIA, trụ sở đặt tại Arlington (tiểu bang Virginia). Từ đó, cơ quan DIA đã ganh đua với cơ quan CIA trong việc sưu tầm và giải thích tin tức. Cơ quan DIA mà ngân khoản và nhân sự được giữ bí mật phối hợp hoạt động tình báo của không quân, Lục quân và Thủy quân.

Danh sách các cơ quan tình báo Hoa Kỳ kể trên còn thiếu, nếu không kể thêm : Hội đồng nghiên cứu khả năng nguyên tử (chuyên lo việc xác định khả năng nguyên tử các cường quốc và phát hiện các vụ nổ nguyên tử),cơ quan tình báo nghiên cứu của Bộ Nội Vụ (chuyên thâu thập tin tức chính trị, kinh tế), cơ quan An ninh quốc gia lập năm 1952 (chuyên lo mở khóa các mật điện các quốc gia [illegible] phụ trách loại tầu gián điệp kiểu tàu Pueblo, báo cáo thẳng lên Phủ Tổng Thống qua trung gian Bộ Trưởng Quốc Phòng.

Sau hết, có một tổ chức của Hoa Kỳ tuy mang danh là «Mật vụ» (Secret Service) nhưng lại không làm nhiệm vụ tình báo mà lại chuyên trách bảo vệ an ninh cá nhân cho Tổng Thống và Phó Tổng Thống Hoa Kỳ, gồm những nhân viên nhanh nhẹn, bắn giỏi, theo sát các yếu nhân nói trên để chống lại mọi mưu toan sát hại của các phần tử và phe nhóm quá khích. Họ võ trang súng ngắn, luôn luôn tháp tùng bằng xe hơi và cả chạy bộ bên cạnh xe của Tổng Thống hay Phó Tổng Thống khi di chuyển.

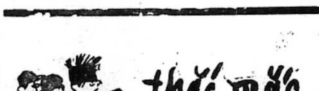
TẠI NGA SÔ, VIỆC TỔ CHỨC CÁC CƠ QUAN MẬT VỤ TÙY THUỘC TÁNH CÁCH TẬP QUYỀN CỦA CHẾ ĐỘ

Quan niệm và tổ chức các cơ quan mật vụ ở Nga sô tùy thuộc vào tánh cách độc tài, tập quyền của chế độ cộng sản. Các cơ quan này nằm dưới quyền kiểm soát của Ủy Ban Trung Ương Đảng và được chia ra 2 ngành riêng biệt :

Một mặt, công tác sưu tầm và khai thác tin tức thuộc thẩm quyền một cơ quan độc nhất (GRU, [illegible] Bộ Tổng Tham Mưu Quân Đội Sô Viết. Mặt khác, công tác phản gián và gián điệp do Ủy ban an ninh quốc gia KGB trực thuộc hội đồng Tổng Trưởng Nga Sô phụ trách.

Trước đây, phòng 6 của Bộ Tổng Tham-Mưu Hồng quân mệnh danh R U là cơ quan sưu tầm tình báo thứ 2 trong cuộc Đệ nhị thế chiến Cơ quan thứ nhất là cơ quan tình báo chiến lược G.R.U do một Tướng lãnh cao cấp chỉ huy kiêm luôn chức Đệ nhất Phụ tá Tổng Tham-Mưu Trưởng Hồng quân. Sự kiện này nói lên tầm quan trọng mà người Nga dành cho các cơ quan tình báo,

(CÒN 1 KỲ)



Cán Bộ Xây Dựng Nông Thôn mong được phép dự thi tú tài

Kính gởi:
— Ông Tổng Trưởng xây dựng nông Thôn
— Ông Tổng Trưởng Quốc Phòng
— Ông Tổng Trưởng Văn Hóa giáo dục
—Ông Giám đốc Nha động Viên.

Chúng tôi một số cán bộ xây dựng nông thôn hiện phục vụ trong các ấp trên toàn quốc, mong quí ông cứu xét cho chúng tôi nguyện vọng dưới đây

— Chúng tôi đã tốt nghiệp khoá 4/68, 5/68 và 6/68 tại trung tâm huấn luyện cán bộ xây dựng nông thôn Trung ương Vũng Tàu và hiện ngày đêm công tác trong các ấp trên toàn quốc.

— Vì có tinh thần cầu tiến nên một số anh em chúng tôi đã cố gắng vừa làm vừa học trong suốt năm qua để hy vọng năm nay sẽ dự các kỳ thi do bộ văn hoá giáo dục ấn định.

Trong kỳ thi tú tài một này, chúng tôi đã cố gắng về địa điểm nộp đơn dù cho đường xá xa xôi. Khi nộp đơn chúng tôi không được chấp thuận vì không có chứng chỉ hợp lệ quân dịch. Lúc đó chúng tôi có trình chứng thư hành chánh và chứng chỉ tại đoàn có giá trị từng tháng giấy này tương đương với chứng chỉ tại ngũ của quân đội,nhưng cũng không được.

Chúng tôi vội trở về Tỉnh đoàn CB/XDNT nơi phục vụ để hỏi xem có chứng chỉ hợp lệ quân dịch chưa thì chỉ được trả lời Nha động viên không cấp vì các khóa 4/68 5/68 và 6/68 tuyển vào không hợp lệ.

Kính thưa quí ông chúng tôi thắc mắc tại sao chúng tôi đã mãn khóa chính thức và đã phục vụ cho quê hương này, cho chính phủ này tính đến nay đã một năm rồi mà sao không hợp lệ và lại chúng tôi đâu có phải là những thành phần đào ngũ hay bất phục tùng ? Nếu những khóa kể trên không được hoãn dịch sao không báo ngay để chúng tôi đăng vào quân đội

Vì thời gian nộp đơn thi Tú Tài 1 sắp ngưng chúng tôi xin đề nghị quí ông cho chúng tôi là những cán Bộ Xây dựng Nông Thôn được nộp đơn thi với điều kiện xuất trình chứng thư hành chánh và chứng chỉ tại đoàn có giá trị từng tháng, để anh em chúng tôi có thể được dự kỳ thi này hầu mang lại cho chúng tôi một niềm tin một hy vọng, một tinh thần cầu tiến cho tương lai.

Một số CB/X D. N. T.
Khoá 4/68 5/68 6/68

Công chức xin được truy hưởng thâm niên công vụ cấp bậc cũ

Kính gởi Thủ tướng Chính phủ
(đồng kính gởi Tổng Giám đốc Công vụ)

Chúng tôi đại diện số công chức công nhật hiện phục vụ tại các nha sở tại thủ đô và trên toàn quốc, xin quý vị cứu xét cho chúng tôi 1 việc như sau ;

Nguyên chúng tôi là công chức công nhật CI/3, đỗ bằng tú tài, THĐNC vừa được cải sang hạng BaI/1 thay vì Ba/3 ; thâm niên công vụ không được tính.

Xét đây là một quy chế bất công cần phải được sang bằng, vì dù nay chúng tôi có trên 7,8 năm công vụ xem như hủy bỏ mà phải bắt đầu tính lại như mới tuyển vào. Do đó kỳ nhập ngạch miễn thi dành cho công chức công nhật có trên năm công vụ, chúng tôi không đủ điều kiện.

Vậy xin Thủ tướng cứu xét sửa đổi lại và cho ban hành một quy chế nhân đạo, hợp lý, nâng đỡ nhân viên có óc cầu tiến khỏi thiệt thòi.

Lưu-văn-Tính
Nguyễn-Quy
La-thành-Minh

Ông Thủy Cục lấy tiền đã 6 tháng rồi xin ông hãy bán nước đi !

Kính gởi
Ông Bộ Trưởng Công Chánh
Ông Giám đốc Saigon Thủy Cục.

Tôi là Đặng thị minh Thái, hiện cư ngụ tại 1263 cư xá nguyễn tri Phương, Chợ Lớn, xin quý ông cho chúng tôi biết về sự chậm trễ trong việc đặt thủy lượng kế tại nhà chúng tôi.

Nguyên tháng 9 - 1968, tôi có gởi đơn xin đặt một thủy lượng kế lên Saigon thủy cục và tháng 12 - 1958 tôi được giấy mời đến đóng tiền. Tôi đã đóng 13.000đ về phí tổn gắn thủy lượng kế. biên lai số 94648 ngày 27 - 12 - 1968

Nhưng đến nay đã 6 tháng qua (kể từ ngày đóng tiền) tôi vẫn chưa thấy nhân viên thủy cục đến đặt thủy lượng kế. Nhiều lần tôi đến hỏi, nhưng nhân viên trả lời một cách mơ hồ, bảo tôi đợi. Vậy tôi phải đợi đến bao giờ ?

ĐẶNG THỊ MINH THÁI

Băng Học English For Today

Bộ mới — Luyện giọng đúng phương pháp — Rõ ràng. Thích hợp với các bạn học sinh để trau dồi thêm và các bạn tự học. Hỏi 93 Trần quý Cáp (khoảng Trương minh Giảng) Công thâu 400$ 1 cuốn.

2
—
7

Trung học **HỒNG LẠC**

75 Trần Quốc Toản — Saigon

Khai giảng từ đệ thất đến đệ nhị

học sinh Đệ thất lưu ý !!

★ **Học đệ thất trung học Hồng Lạc**

các em sẽ được HỌC THÊM lớp LUYỆN THI ĐỆ THẤT CÔNG LẬP 1970 do trường tổ chức vào các tháng : 3—4—5—6 / 1970

VIỆT NAM CỘNG HÒA
QUỐC HỘI
THƯỢNG NGHỊ VIỆN
NGÂN SÁCH QUỐC GIA TÀI KHÓA 1969
MỤC 01 — CHƯƠNG 105 — ĐIỀU 72

cáo thị đấu thầu hạn chế

1)— NGÀY VÀ NƠI ĐẤU THẦU : Trụ Sở Thượng Nghị Viện, 46 Bến Chương Dương, ngày 25-7-1969 lúc 09 giờ 00

2)— MỤC TIÊU ĐẤU THẦU : Công tác xây cất công ốc phụ cho Thượng Nghị Viện.

3)— TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG : . . . . 23.000.000$00

4)— KÝ QUỸ TẠM : Không có

5)— KÝ QUỸ THIẾT THỌ : 1/30 tổng số kinh phí công tác theo kết quả cuộc đấu thầu.

6)— THỜI HẠN THỰC HIỆN CÔNG TÁC: Mười (10) tháng

7)— NƠI THAM HỒ SƠ VÀ ĐIỀU KIỆN SÁCH RIÊNG : Nha Tổng Quản Trị Sự Vụ Thượng Nghị Viện, số 46 Bến Chương Dương Saigon trong những ngày giờ làm việc.

8)— NƠI VÀ THỜI HẠN NỘP ĐƠN XIN PHÉP DỰ THẦU : — Đơn xin phép dự thầu phải gởi đến Ông Chủ Tịch Hội Đồng Đấu Thầu (Trụ Sở Thượng Nghị Viện) 46, Bến Chương Dương Saigon trễ lắm là hồi 08 giờ ngày 25-7-1969

Saigon, ngày 28 tháng 6 năm 1969
CHỦ TỊCH HỘI ĐỒNG ĐẤU THẦU
LÊ VĂN THÔNG

Cáo thị đấu thầu

lần thứ II

Ngày 22 tháng 7 năm 1969, hồi 10 giờ nơi Nha Căn Cứ Hàng Không tại Tân Sơn Nhứt, sẽ cho đấu thầu lần thứ II công tác đặc cửa, sửa mái và sơn lại sườn sắt Sở Dụng Cụ (Nha Căn Cứ Hàng Không) tại phi trường Tân Sơn Nhứt.

— Trị giá : 1 288.590$00
— Ký quỹ tạm : 22.000$00
— Thời hạn thi hành công tác 90 ngày

Các nhà thầu có thể tham khảo hồ sơ :

1/ Nơi Phòng Hành Chánh Khu Công Tác Đặc Biệt, Nha Căn Cứ Hàng Không Tân Sơn Nhứt.
2/ Nơi Phòng Hành Chánh Tổng Nha Kiều Lộ, Bộ Công Chánh và Giao Thông Vận Tải Saigon.

Những đơn xin dự thầu gởi bằng đường Bưu điện hoặc không nạp ít nhất 48 giờ trước ngày giờ mở thầu sẽ không được chấp nhận.

Tân Sơn Nhứt, ngày 30 tháng 6 năm 1969
GIÁM ĐỐC NHA CĂN CỨ HÀNG KHÔNG

Một cuộc đua thuyền

(*Tiếp theo trang 5*)

Nó không còn để ý đến thằng Thảo nữa, lòng nó bối rối với bao nhiêu câu hỏi.

Trả lời sao với mẹ về việc vắng nhà không xin phép? Còn quyển tập của chị Thủy, Phát phải tính sao đây ?

Gió thổi mạnh Phát run rẩy trong bộ đồ ướt sũng. Nó lẩm bẩm.

«Thả thuyền làm chi để chốc nữa đây sẽ trả giá cuộc chơi đó bằng một trận mưa roi những chiếc thuyền nhỏ bé ơi ta xin từ giã mi mà không hẹn ngày tái ngộ». ✤ ✤

Tiếng Mỹ tiếng Pháp

Chuyên môn dạy **ĐÀM THOẠI** và **THÔNG DỊCH CẤP TỐC** kèm theo căn bản, luyện cho người biết sơ sơ cần gấp **NÓI, NGHE, ĐỌC, VIẾT GIỎI** để đi làm, thi, du lịch, chuyện trò xã giao với bạn bè ngoại quốc trong việc buôn bán làm ăn. Học từng nhóm ít người hoặc riêng mỗi người trong biệt thự yên tĩnh. Giáo sư Cử nhân Cao Học chuyên khoa từng dạy ở ngoại quốc và các trường lớn ở Saigon áp dụng phương pháp sư phạm đặc biệt tân tiến để rút ngắn thời gian học tập và được kết quả chắc chắn mỗi lần mong muốn. **HỎI GIÁO SƯ ROBERT** để học tại số 54Đ hẻm Nguyễn bỉnh Khiêm Dakao vô hẻm số nhà 54 bên hông trại Bộ Canh Nông vài chục thước. Có lớp : Sáng, chiều. Có cả lớp kèm và luyện thi chương trình Pháp văn từ 11è đến 7è. Nhận học viên mỗi ngày, khóa mới sắp khai giảng. Xin ghi tên trước vì số chỗ có hạn. Có máy luyện giọng tối tân.

CÁO THỊ KHẢO GIÁ KHẨN HẠN

NGÀY, GIỜ VÀ ĐỊA CHỈ MỞ BÌ KHẢO GIÁ :
— Tại trại Mê Linh Hóc Môn
đúng 09g00 ngày 08-07-1969

MỤC TIÊU KHẢO GIÁ :
— Cung cấp vật liệu để xây cất trại cư trú khóa sinh tân tuyển Không quân (đợt II) tại TSN.

TRỊ GIÁ CÔNG TÁC : 6.463.853đ00

THỜI GIAN GIAO HÀNG : Phải hoàn tất công tác giao hàng trong thời hạn 20 ngày sau ngày nhận công vụ lệnh khởi công.

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ VÀ NẠP PHIẾU KHẢO GIÁ :
Trong những ngày giờ làm việc tại trại Mê linh Hóc Môn

KBC 4.414 ngày 1 tháng 7 năm 1969
CHỈ HUY TRƯỞNG TRẠI MÊ LINH
kiêm chủ tịch
Ủy ban Thực hiện Công tác

VIỆT-NAM CỘNG HÒA
NHA THƯƠNG CẢNG SAIGON

cáo thị đấu thầu công khai

(lần thứ 2)

I— MỤC TIÊU ĐẤU THẦU :
Thực hiện công tác xây cất 2 kho chứa hàng rộng 32m20 x 90m00 tại Giang cảng Lê Quang Liêm Cholon.
Trị giá ước lượng : 4.210.000đ00
Ký quỹ tạm : 70.000đ00

II— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 24 tháng 7 năm 1969 hồi 10g00 tại Văn phòng Giám đốc Nha Thương Cảng SG, số 1 Đại lộ Hàm Nghi Saigon.

III— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :
— Phân cuộc Hành chánh Kế toán Thương cảng Saigon, số 1 Đại lộ Hàm Nghi S.G.
— Phân cuộc Công tác Thương cảng Saigon, số 10 Bến Chương Dương Saigon trong những ngày giờ làm việc.

IV— NƠI VÀ THỜI HẠN NỘP ĐƠN XIN DỰ THẦU VÀ HỒ SƠ ĐẤU THẦU :
Đơn xin dự thầu phải gởi đến Nha Thương cảng Saigon trước 17g00 ngày 21 tháng 7 năm 1969 là hạn chót.
Hồ sơ dự thầu phải nộp cho Hội đồng Đấu thầu Thương cảng Saigon tại Văn phòng Giám đốc Nha Thương cảng S.G. số 1 đại lộ Hàm Nghi, 10 phút trước giờ mở thầu.

Saigon, ngày 01 tháng 07 năm 1969
Thiếu tá TRẦN THIỆN PHƯƠNG
Giám đốc Nha Thương cảng Saigon

TÌM VIỆC

Thiếu nữ học lực Tú Tài I. Có bằng Kế Toán Thương Mãi. Có kinh nghiệm làm kế toán. Cần tìm việc làm về kế toán ở các hãng xuất nhập cảng hoặc ở các hãng bốc dở hàng hóa.

Lương đủ sống, Thư về Cô Giáo 42/3 Cộng Hòa. Saigòn. (Làm mỗi buổi tối).

QUỐC ANH 213-215 *Cách Mạng*

3-7-69 Tổng khai giảng các lớp từ Mẫu giáo, Tiểu học, Trung học I và II cấp

— Đệ Thất đặc biệt học trọn 24 giờ 1 tuần đầy đủ các môn nhiệm ý : Vẽ, Nhạc, Nữ công.
— Đệ Nhị B buổi sáng - Đệ Nhị A buổi chiều. Giáo ban danh tiếng.
— Mẫu giáo, phòng ốc rộng rãi, chăm sóc từng em
— Tiểu học kiểu mẫu, giáo ban kinh nghiệm, sĩ số giới hạn.

Đọc và cổ động báo Chính Luận

COURS ET DISSERTATIONS

Littérature et Philosophie par M. TRẦN VĂN VINH 36 Bùi quang Chiêu Saigon

30,6 COURS DE VACANCES

MATH — SCIENCES — FRANÇAIS — ANGLAIS

Initiation aux Math Modernes dès la 6e

Répétitions pour classes primaires

GYNOPAUSINE
K.N. SỐ:BOM.QC.ĐP. 28.2.68.

THUỐC ĐIỀU KINH

GYNOPAUSINE

VIỆN BÀO-CHẾ: ODILIA PARIS

(*DO HADZER BÀO-CHẾ TẠI V.N*)

Trị bịnh:
- THẤY KINH CHẬM.
- KINH NGUYỆT ÍT.
- TUỔI HỒI XUÂN VÀ DẬY THÌ.
- KINH NGUYỆT KHÔNG ĐỀU.
- ĐAU LÚC KINH KỲ.

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Muốn trị mau chóng, hiệu-nghiệm và bền bỉ sự khó chịu của

BỆNH TRĨ

Hãy uống thuốc viên

Varemoïd®

(VIÊN BỌC ĐƯỜNG)

Thuốc mới dễ uống do Viện Bào-Chế

Z ZYMA

THỤY-SĨ *phát-minh*

Varemoïd

- HIỆU NGHIỆM NHỜ YẾU TỐ MỚI FACTEUR P. ZYMA (THỤY-SĨ) NÊN LÀM GIẢM NGAY ĐAU, NGỨA, BỚT SƯNG BỚT CHẢY MAU CỦA BỆNH TRĨ.
- TRỊ BỊNH GIẢN DỊ, KHÔNG BỊ GIẢI PHẪU KHÔNG DƠ QUẦN ÁO, KHÔNG CẦN NGHỈ VIỆC.
- VIÊN BỌC ĐƯỜNG, DỄ UỐNG, KHÔNG ĐỘC DÙNG CHO CẢ NAM, PHỤ, LÃO, ẤU. ĐÀN BÀ THAI NGHÉN
- Đã được nhà bào-chế THỤY-SĨ ZYMA thí-nghiệm hiệu quả trên khắp hoàn-cầu

Varemoïd
Varemoïd

005M/BYT/18-I-68

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
(không cần toa)

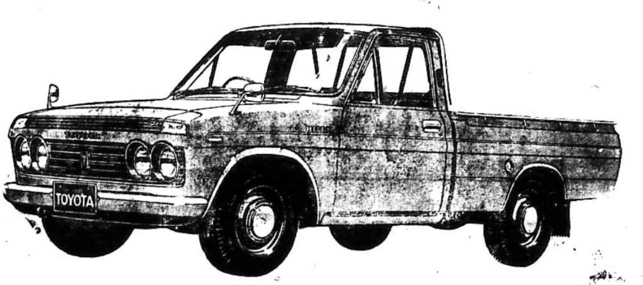
TOYOTA

Thị Trường xe hơi

TRÊN THẾ GIỚI LẤY LÀM LO ÂU VỀ SỰ XUẤT HIỆN CỦA HIỆU XE

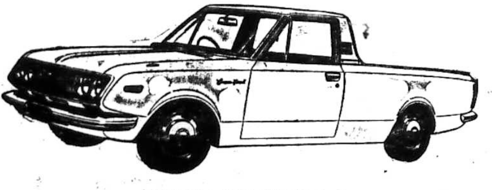
TOYOTA

VỚI KỸ THUẬT TINH VI, CUNG ỨNG CHO MỌI NHU CẦU, CÁC GIỚI DÙ KHÓ TÁNH ĐẾN ĐÂU

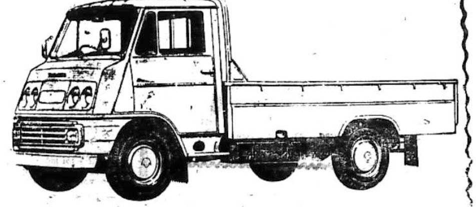


Máy móc tối tân ít hao xăng tay lái vững vàng cho những đường xấu

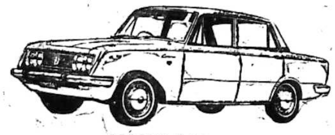
«HI-LUX» trọng tải 1000 kgs
Loại xe chịu đựng cho các đường xấu
450.000$
Giá phỏng ước luôn thuế trước bạ



CORONA PICK UP MARK II
1 loại xe xinh xắn. Bền tiện dụng chở hàng hoặc đi chơi. Êm không thua xe du lịch
Giá phỏng ước luôn thuế trước bạ 494.000$



25 PICH UP trọng tải 11.500
Tiện dụng cho hàng hóa cồng kềnh. Nhíp trước, nhíp sau
Loại xe cho đường xấu
Giá phỏng ước luôn thuế trước bạ 470.000$



CORONA Sedan
Giá phỏng ước luôn thuế trước bạ 820.000$

HƯNG-HIỆP Công.ty

167 Trần-hoàng-Quân Cholon — Tél : 36.875

Nhà Bán đủ tiện nghi gần mặt đường 638/5 Pétrus Ký Cho Lon.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi và 5000m2 đất rất tiện mở trại chăn nuôi. Xóm Mới xã An Nhơn-Gò Vấp, xin liên lạc 17 Hùng Vương Cholon.

Bán rẻ 280.000đ căn lầu tại chung cư Ấn quang. Nhà lót gạch bông, đủ tiện nghi, hướng Đông mát mẻ. Xem nhà số 309 lầu 3 Lô C chung cư Ấn Quang đường Bà Hạt Chợ Lớn.

Đakao nhà bán

Ngoài mặt lộ, có bằng khoán riêng, bên trong có lầu đúc, đầy đủ tiện nghi, gần chợ và trường học, nơi thị tứ tiện để mở cửa hàng, tiệm ăn, phòng mạch v.v... Xem nhà và hỏi tại số 100 Đại lộ Đinh tiên Hoàng Đakao.

Bán nhà mặt tiền Trần hưng Đạo bốn tầng, luôn đất, kiến trúc đẹp. Xin hỏi 505 Trần hưng Đạo Sg.

Bán Phố lầu đúc mặt tiền tiện nghi, buôn bán 723 Võ di Nguy PN sân Glof 5m.x28m mời các ông bà trả giá 1tr.7 ưu tiên cho ai tới trước.

Bán rẻ

1 lô đất và phố 3.588 thước vuông góc đường Huỳnh mẫn Đạt và Nguyễn văn Nhàn gần chợ Thị Nghè. Giá 3.000đ một thước, luôn cả đất cả phố. Do : Ông Hải 673 Trần hưng Đạo Saigon Đ.T 36454

Building 6 từng luôn đất thật đẹp, mặt tiền đại lộ, trung tâm Đ.T. meublé tiện nghi, bán, điều kiện dễ dãi; hoặc cho mướn lại contrat dài hạn giao liền. Hỏi 229 Trần hưng Đạo.

Bán nhà Bán một căn nhà mới làm lầu đúc suốt đủ tiện nghi 3mx10m đường Bàn Cờ, trước trường Lam Sơn vô 10m : Hỏi 61 Võ Tánh Saigon từ 8 giờ đến 11 giờ chiều 2 giờ—đến 5 giờ, trừ chủ nhật

Villas - Hotels

Người rành mới biết tìm đến Tô Công số 87A hẻm chùa Long Vân Tự (sau chùa) giữa đường Hàng Xanh cũ. Gia định để

— Trang trí nội ốc — Lựa bàn ghế theo Catalogues Âu Mỹ. Quí bà sang trọng quen sống ở ngoại quốc đến thưởng thức các loại ghế Louis 16 và Crapauds.

Bán căn nhà số 372/49 đường Phan thanh Giản trước nhà thương Bình Dân Saigon, vách tường, gạch bông. 3mx11 gác xếp có đồng hồ điện và nước giá 500.000đ.

Nhà bán 1 căn phố lầu đúc luôn đất có compteur điện, nước riêng, ngang 4m5, dài 25m, tại số 36/15 Cô Bắc Saigon. Xin hỏi tại 177 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà bán thật rẻ 4x8. Hỏi 458/65 Lý thái Tổ (ngã bảy).

Bán nhà gấp ở Thủ Thiêm gần chợ và trường học và ấp Cầu Cống xin liên lạc và hỏi điều kiện ở 1097 Trần hưng Đạo.

Bán phố lầu đúc có 10 phòng và nhà tắm bếp và chỗ để xe hướng bờ sông rất mát, yên tịnh xin coi và hỏi 268 bến Hàm Tử.

Bán gấp một căn nhà lầu đúc 3mx14m, hỏi 491/16 Trương m. Giảng Saigon

Nhà và đất bán hỏi số 3 đường Sương nguyệt Ánh Saigon.

Nhà bán 2 căn dính liền, kiểu biệt thự nhỏ hơn 100 thước vuông đất khu yên tịnh số 6/119A Cao Thắng. Xin hỏi 15-5 Nguyễn Trãi Cholon

Bán gấp Một căn nhà. Dài 12m, rộng 3m60, sân rộng 4m, dài 3m6 tường gạch, đủ tiện nghi, Giá 500.000đ Hỏi 170/7 Hòa Hưng (Chí Hòa) Saigon. Bán luôn cả đồ đạc trong nhà.

Bán nhà đúc dài 30t ngang 4t, đủ tiện nghi hỏi 162 Thủ khoa Huân Long An.

Nhà bán nhiều phòng, bếp, WC, lavabo, douche, quạt trần, điện nước riêng, chỗ để xe. Xem nhà tại 322/28 Thành Thái (Chợ An Đông) giá phải chăng.

900.000đ. nhà mặt tiền số 17B cư xá Đô Thành, 3m50x17m. Có đầy đủ compteur điện, nước và họa đồ xây cất lại kiến trúc sư vẽ. Giấy tờ dễ dàng. Hỏi ô. Tư số 17 nhà kế, chỉ dẫn và xem nhà trọn ngày.

Nhà bán gấp 3m2x12 gác suốt, gần chợ, trường, đủ tiện nghi hỏi 212/61/13 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Bán Phố lầu đúc 3 tầng khu thương mại 54/2 đường Vườn Chuối. Hỏi 28 lô 70 Cư xá Đô Thành Saigon.

Nhà bán Nhà Lầu đúc 4mx19m luôn đất. Giá 2 triệu bảy. Hỏi 441/1 Phan đình Phùng Saigon (Mời các ông bà trả 2 triệu rưỡi đến thương lượng gấp).

Nền nhà bán Cần bán một nền nhà trống 3m50x12m, mặt lộ góc đường Minh Phụng và đường 46 (Q.6) xin liên lạc tiệm uốn tóc Hòa Thạnh số 355, Tùng thiện Vương (Xóm Củi)

Lý tưởng nhất

Xe hơi nhà lầu cũng chưa hay, tắm nước nóng vào nhiệt độ khoảng 38 độ sẽ giúp quí ông bà chữa được bệnh phong thấp và các thứ bệnh khác v.v... Quí bà và các cô tắm nước nóng sẽ làm cho máu được lưu thông được điều hòa diệt những tế bào cằn cỗi hư hỏng, để sanh sản những tế bào mới và làm cho da thịt trở nên tươi tắn mịn màng.

Trẻ em khi trời trái gió để phòng cảm cúm và tê bại, xụi. Thiếu máy tắm nước nóng trong gia đình là thiếu một đời sống hạnh phúc. Với 4.200đ quí vị sẽ có một máy tắm nước nóng tối tân nhất của Ý ĐẠI LỢI. Số 43 Nguyễn Tri Phương (Cholon) Đ.T. số 37.553

Nhà Bán

Bán hai căn nhà lầu đúc mặt tiền, đường Hai bà Trưng Dalat, Số 18/1 và 18/2, bề dài 4mx12 và 8mx8m. Xin hỏi chi tiết 10 Phan bội Châu (Saigon).

Vũng Tàu bán khách sạn Hòa Thành đang hoạt động, đông khách, cạnh quán trọ Thanh Niên V.T. Xem tại 11/5 Triệu Ẩu Vũng Tàu, hỏi chủ cách 3 căn số 12/3 cùng đường.

Cần bán gấp nên chỉ lấy một nửa tiền : 600.000đ. căn nhà mặt đường 3mx25m, giao ngay, tại đường Gia Phú, Cholon. Gần chợ và trường học. Hỏi cô Hiền, 36 Ngô thời Nhiệm Saigon.

NHA TRANG

Bán khách sạn đường Trần Hưng Đạo 6386m2. Giá phải chăng. Xin hỏi 63 Thủ khoa Huân Saigon.

Nhà bán rẻ 250 ngàn 3mx7m khu an ninh trung tâm thành phố hỏi 346/44 Lý thái Tổ Saigon.

Nhà bán 4mx17m đủ điện nước, Cửa hậu, Sân để xe, Phòng tắm nhà vệ sinh riêng. 190/1A Trần Quí Cáp G.Đ.

Bán

Đất xa lộ tiện dụng lập xưởng. 1,5 mẫu, giá rẻ. Hỏi Đ.T. 24.516 hoặc 21.266.

Nhà bán gấp, mặt tiền, trung tâm thành phố, khu thị tứ, đang khuyếch trương thương mại, đầy đủ tiện nghi, có đồng hồ điện nước riêng. Căn bìa, cửa hậu, gác suốt, sân thượng... giá 2.000.000đ. Hỏi 98F Lê Lai Saigon.

Bán gấp nhà số 32/1 Hùng Vương CL. giá 480.000đ.

Bán gấp nhà mặt tiền, có gác 4mx16m, cửa hậu, đủ tiện nghi. Hỏi 78 Bùi Viện Saigon.

1.600.000Đ.

Giao ngay, 199 Trần quốc Toản Cholon mặt tiền 3m5x19m trước chợ có giấy phép. Xin hỏi 256 Nguyễn thiện Thuật ĐT 90080.

Bán gấp 1 phố lầu đúc 4mx19m, khu yên tịnh Bùi Viện, kiến trúc mới, giao trống. Một phố lầu đúc 4mx 25m, đường Kỳ Đồng, và 1 biệt thự 295m2 đất, khu Tân Định. Hỏi 139J Võ Tánh Sg ĐT 92775.

Nhà bán 790.000đ số nhà 2052 lô M, cư xá Trương Minh Giảng, cạnh Cô nhi viện Lâm Tỳ Ni (Nhà Thờ 3 chuông đi vô).

Bán rẻ nhà 301/5 T. M. Giảng Saigon tiện nghi, gần đường, chợ, trường

Nhà bán rẻ, rộng 16x4, có điện nước, đất Nhà Thờ Thị Nghè ở vĩnh viễn, vách tường gạch bông, hẻm rộng 3m, lầu cây suốt. Giá 700.000đ. Hỏi và xem nhà tại 13/4 đường Dương Công Trừng Thị Nghè.

Dalat bán 1 biệt thự Ngọc Lan có 3 phòng ngủ, bếp, gara riêng biệt. đất rộng 2400m có vườn hoa đẹp, mua xong giao hết đồ meuble trong biệt thự, xem nhà số 14 Phan chu Trinh Dalat. Hỏi 46 Lê Lai Sg.

Villa bán

16m,50x26m : 429m2 Nhà và luôn đất, giao liền 26 Phạm đăng Hưng Dakao, miễn trung gian. Hỏi tại địa chỉ trên. ĐT 21580.

Villa đẹp bán

Mặt tiền Yên Đỗ 1291m2 bán 20 tr. Mặt tiền Cách Mạng 1340m2 bán 19tr. Đất trống mặt tiền Yên Đỗ 400m2 bán 6tr. Hỏi Mỹ Hưng Địa ốc, 320 Trần hưng Đạo từ 8 giờ đến 19 giờ.

Dalat Villa 4 Phòng Ngủ Bán—Điện nước tốt. Khu An ninh. Đất 1500m2. Hỏi 6 Trần quý Cáp Dalat hay 259/1 Cư Xá Tự Do Lê văn Duyệt Sai Gon.

Nhà Bán 850.000đ. 3m5 x15m. Lầu đúc. Có sân thượng. Điện nước. Đường hẻm riêng, 136/22B Trần quang Diệu Saigòn. Coi nhà trong giờ nghỉ việc

Bán Lầu đúc sân thượng mặt lộ 1tr1 (thị trường 1tr7). 196B Lê quang Định (Gia Định)

Nhà gạch bán 5x20 gạch bông đủ tiện nghi xe hơi tới nhà, tại hẻm 21 đắc vua Bác Hải số nhà 278/3 đường Bạch đằng GĐ

Nhà bán gấp

CẦN BÁN GẤP : 1 căn nhà gạch đủ tiện nghi, giá phải chăng. Xin hỏi Bà Năm Café ở hẻm 160 đường Hiền Vương (Tân Định).

Bán nhà lầu đúc 2 tầng mới cất có sân thượng hướng Đông, khu yên tịnh 6thx20th cạnh có hẻm rộng cho cổng sau. Sân rộng salon, phòng ăn, bếp, 5 phòng ngủ lớn, 2 nhà tắm, cầu; điện, nước công tơ. Mua xong giao nhà ngay. Hỏi 339/20A Trương minh Giảng Saigon. Giá 4tr. 500 ngàn.

Vũng Tàu bán hay cho thuê nhà mặt tiền sẵn có giấy phép, và đã Trang Trí để mở bar Rest, hay hợp tác chung điều kiện đủ kinh nghiệm. Và khả năng. Hỏi tại 62/1, Quốc lộ 15 trước cửa hãng Mỹ Alaska). khu bến Tàu Rạch Dừa Quốc Lộ 15 Vũng Tàu.

Villas - Phố - Bán

— 2 căn phố lầu mặt tiền Đồng Khánh luôn đất 4x18m, bán 12tr — Phố lầu mặt tiền Nguyễn Huệ Sg luôn đất 5x42m, bán 14tr — Phố lầu mặt tiền Tạ thu Thâu Saigon 4mx21m luôn đất, bán 9tr — Phố lầu mặt tiền Thoại ngọc Hầu P.N. 4m,5x24m luôn đất, bán 3tr8—Villa trệt mặt tiền Phan th. Giản 500m2 luôn đất, bán 15tr — Villa trệt biệt lập tại Cư xá Kiến thiết Thủ Đức bán 1tr3 — Villa lầu tại Biên Hòa 298m2 luôn đất, điện 4 giây, bán 3tr5 — Villa lầu tại làng Đại học Thủ Đức 800m2 luôn đất, bán 4tr2.

Hỏi **MỸ HƯNG ĐỊA ỐC**
320 Trần Hưng Đạo Saigon
Mở cửa từ 8 giờ đến 19 giờ.

Nhà bán 3x10, điện, nước gác, gần trường, chợ, xem nhà 119/105 Cộng Hòa Nancy.

Nhà bán song lập đúc 3 tầng, bán 1 căn gần trường chợ có garage 3 triệu 400. Phan Thanh Giản cư xá Đô Thành 1C.

Đất 2.600m2 mặt tiền xa lộ địa điểm đang sung và thành vàng. Vì có việc cần bán gấp, rẻ. Hỏi 416 Võ di Nguy Phú nhuận.

Nhà Bán đường Cống Quỳnh trong ngõ xe hơi vô được giá phải chăng hỏi tại 70 Ngô tùng Châu Saigon.

Nhà bán Nhà đúc 2 tầng, góc đường, cửa kéo 2 mặt. tiện buôn bán, nhà trống bán gấp rẻ. Hỏi ông Tư 158/94 Đô thành Nhân Khánh Hội.

Bán 1 nhà biệt lập lầu đúc, đẹp, rộng, mát, sạch sẽ đầy đủ tiện nghi. Số 414/88 Phan Thanh Giản Saigon.

Nhà bán nơi yên tịnh, xe vào tận nơi, giá tiền 550.000đ. mua xong giao nhà ngay. Hỏi số 214B Ng. huỳnh Đức Phú Nhuận.

Cần bán gấp một căn nhà, vì đổi đi xa giá 600.000đ, rộng 4m sâu 20m, có sân trước và ngõ hậu, điện nước đầy đủ. Xin hỏi tại 46A/18 Trần quang Diệu (Trước bót Nguyễn văn Tạp ngó qua)

PHỐ LẦU BÁN RẺ (gấp)

— Đường Thoại-ngọc-Hầu 92m2 2 tầng rưỡi, 4 phòng ngủ.—Đường Trần-quí-Khoách 350m2, 4 tầng, 28 phòng, 12 triệu Hỏi 282 Cống Quỳnh (gần BS Từ Dũ).

Nhà bán khu Tân Định, gần nhà Thờ, chợ, Trường học. Hỏi số 160/6B Đường Hiền Vương Saigon.

Nhà bán 1.200.000 tại 544B Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận Cité có điện nước trên lầu một phòng có toilette riêng Hỏi 33 Duy Tân Đ.T 25.082

NHÀ - CHO THUÊ

Buồng đôi đẹp mát tiện nghi cho ngoại kiều mướn Hỏi 355/47B Phan Thanh Giản nhà thương Bình Dân đi lại

Cho mướn 1 phòng đầy đủ tiện nghi gần đường xe hơi vào tận nhà Hỏi 222/18A Lý thái Tổ Saigon.

Nhà cho thuê

Lầu đủ tiện nghi 12.000đ 1 tháng. hẻm 131A đường Hồng thập Tự Sg

Phòng cho ngoại kiều thuê đủ tiện nghi. Số 141 Cao Thắng Saigon.

Phòng đủ tiện nghi cho thuê. 345C Trần Hưng Đạo Saigon.

Cho ngoại kiều thuê tầng lầu nhất, mặt tiền, có sân rộng để xe hơi, gồm 2 phòng 10mx4m và 4mx4m và WC phòng tắm, lavabo, 3 quạt trần, đầy đủ tiện nghi, cầu thang riêng. 15.000đ mỗi tháng. Hỏi 143 Ngô Tùng Châu Gia Định (gần bót Cảnh sát Nguyễn văn Gập).

Cho thuê mặt tiền, dưới đất hoặc lầu gia đình ít người, 241K/40 Nguyễn cảnh Chân Saigon.

Gác cho thuê gấp vừa hai người ở mát mẻ tĩnh mịch, có điện nước, cổng riêng 3000đ. một tháng đặc cọc 20.000đ. 178 Đề Thám Saigon.

Nhà lầu đúc, phòng đủ tiện nghi cho phái nữ độc thân 3000đ mỗi tháng. Hỏi 11A Tự Đức nối dài Saigon.

Cho mướn nhà mặt tiền, thị tứ, tiện làm văn phòng, tiệm máy lạnh, tivi, radio, xe gắn máy v.v... Hỏi 58 Phạm hồng Thái Saigon.

135 ngàn muốn 1 căn nhà xinh xắn. Hỏi tại số 54E Nguyễn Bỉnh Khiêm (quẹo ngõ hẻm) sáng 12g, chiều 7g.

Phòng đúc cho người độc thân hoặc vợ chồng son thuê, rộng, đủ tiện nghi, tại 56B Thoại ngọc Hầu Gia Định. Xin hỏi tại 457/14 Lê Văn Duyệt (Hòa Hưng) Sg.

Phòng cho thuê

đầy đủ tiện nghi giá phải chăng 92 Kỳ Con Saigòn và một bồi phòng con trai Hỏi 246 Lê thánhTôn SG

Cần thuê 1 biệt thự nhỏ, có điện thoại và sân để xe. Hỏi 333 Công Lý ĐT 20.683

Khách sạn AN HÒA 18 Trương Công Định Saigon. Phòng tiện nghi. Giá rẻ. Chỉ nhận khách Việt Nam.

Cần mướn garage vùng Saigon-Cholon. Liên lạc 593D Đại lộ Hưng Phú hay garage Công Thành 196 Trần Bình Trọng Saigon.

Phòng cho ngoại kiều thuê. đủ tiện nghi. Hỏi 160/12 đường Hiền Vương Saigon.

Phòng rộng đẹp đủ tiện nghi cho gia đình ngoại kiều thuê 7.000, 10.000, 15.000 máy lạnh Hỏi 505 Trần Hưng Đạo Saigon.

Đất mặt tiền đường Hùng Vương Thị Nghè cho mướn cất phố thương mãi mỗi lô 4mx16m hỏi 57, 59 Hàm Nghi Đ.T 91849 Saigon.

1 phòng rộng cho mướn, lối đi riêng. 23 Cao Thắng Saigon

CHO THUÊ

2 biệt thự lầu đẹp gần trường Couvent và Petit Lycée Dalat. 1 biệt thự : 2 phòng ăn và phòng khách 14 phòng ngủ. 1 biệt thự : 2 phòng ăn và phòng khách 4 phòng ngủ. Có đủ tiện nghi và bồi bếp, điện nước nóng trong phòng, 2 biệt thự này nằm dựa triền đồi 14.000 thước vuông có vòng rào. Xin hỏi ông Hải 673 Trần hưng Đạo Saigon ĐT.36.454

Villa cho ngoại kiều thuê, 4 phòng ngủ, 2 phòng tắm, đủ đồ đạc, không có Frigidaire hỏi 129A Nguyễn Huệ Saigon.

Phòng cho mướn, tiện cho nữ sinh, nữ công tư chức. Hỏi 376/32 Phan đ. Phùng Sg

Phòng cho thuê 3500đ. một tháng, bàn ghế tủ giường điện nước. 573 Bà Hạt gần chợ Nguyễn tri Phương.

Phòng cho ngoại kiều thuê đủ tiện nghi. Hỏi 143 Cao Thắng Saigon.

Phòng đẹp cho thuê ngày tháng. Hotel Mỹ Long 144 Hồ văn Ngà Saigon. Tél. 21.383.

Phòng cho thuê, chỉ dành riêng cho phái nữ hoặc vợ chồng son. Hỏi 513/6 Phan Thanh Giản Saigon.

APTS và Phòng cho thuê

Có đồ đạt đầy đủ tiện nghi nơi yên tịnh tiện đường xa lộ Biên Hòa Thủ Đức. Phòng đôi 20.000đ. — phòng chiếc 12,000đ — lầu 5 và 6 10.000đ cho cả công chức và sĩ quan. Building 54 Tự Đức Dakao.

Nhà cho thuê ở nát lời lầu 3 đủ tiện nghi 3mx16m. Cần tiền, coi nhà điều đình sau. Hỏi 612/123 đường Bàn Cờ Sg.

Nhà lầu đúc, rộng mát, khu an ninh, đủ tiện nghi, cho ngoại kiều thuê. Hỏi 64/6 Phát Diệm Saigon.

Cho mướn một cửa hàng đầy đủ tiện nghi nơi Thị Tứ Xin liên lạc 65. Nguyễn Cư Trinh Saigon

Lời 150.000đ mỗi tháng Building trung tâm ĐT dương thầu huê lợi hàng tháng 250 000đ. Không người coi cho thuê lại 100.000đ. contral 5 năm hoặc bán điều kiện dễ dãi. 229 Trần hưng Đạo.

Phòng đẹp lộng lẫy, nơi sang trọng 6mx12 meublé bếp nhà tắm nước điện riêng cho mướn mắc nhưng khỏi thế chưn trả tháng 1 (87 Nguyễn cư Trinh).

Cho mướn văn phòng

Đủ tiện nghi, điện thoại, quạt trần, bàn ghế, toilette, địa điểm tốt trung tâm thương mại Đô thành. Hỏi ông Vương. 64 Ngô đức Kế Saigon.

XE

Standard máy mới làm chưa chạy taxi Bán 4 vỏ ruột Michelin dùng cho xe Dauphine. Hỏi 418 Phan thanh Giản.

Bán 1 xe Sambar EG 9... Còn mới vừa hết Rodage. 410 Phan đình Phùng Saigon.

Xe tự động

Nhận đăng bộ sang tên khai mất thẻ chủ quyền v..v...xe tự động. Nơi tín nhiệm ông Khải 171 Phạm ngũ Lão Saigon Đ.T 21.554.

Bán gấp xe DS 19 Bảo đảm toàn hảo xin liên lạc Ông Anh số 21/14 Trần quang Diệu (gần chẩn y viện Nguyễn văn Tập) Saigon Đ.T 92731 hoặc 25081.

Cần tiền bán gấp rẻ Volkswagen Microbus băng kiến, thật tốt. Hỏi 16 Phan văn Trị Saigon (gần Nancy).

Volkswagen Variant EC8..coi xe 37B Lương hữu Khánh Saigon (sau nhà thương Từ Dũ).

Bán 2VC. Semi — auto thật đẹp Hỏi 177 Trương Tấn Bửu P.N.

Austin dư dùng bán gấp giá rẻ 1 Austin 1100 đời EE 8... Hỏi 187 Cộng Hòa từ 08 giờ đến 18 giờ.

Bán 160.000đ xe Ý, 4 cửa, nhà lái, đời NBW. Hỏi 590A/6 Võ di Nguy Phú Nhuận ĐT.40165.

ĐÓNG THÙNG XE HƠI

Familial — Camionnette — xe Toyota — Mazda — Daihatsu — Lambro... công việc bảo đảm, có nhiều mẫu hình trình bày tại garage Nguyễn Cảnh số 75A đại lộ Cộng Hòa (chợ Năn xi). Trên 25 thợ đồng chuyên nghiệp phục vụ quý khách. Đặc biệt lánh giá quảng cáo 20 xe đầu tiên chỉ cần lấy vốn...

Bán 2CV Berline EB-+-Morris Minivan EB5 tình trạng toàn hảo, bán gấp một trong hai. Xem xe trong giờ nghỉ việc tại 259/23E Lê văn Duyệt Saigon nối dài (cư xá Tự Do).

Bedford ftte đời mới ED8 xinh đẹp, máy, thùng lốp hoàn hảo bán 300.000đ. 79 Lương hữu Khánh Saigon (sau Từ Dũ).

Vauxhall dư dùng bán gấp, có Radio, mui, đệm, máy, đồng, điện và vỏ toàn hảo. Liên lạc nơi 57/1 Hồng Bàng ChoLon Trước cửa chợ An-Đông (xem xe suốt ngày)

Bán rẻ 110.000 đồng xe Sambar nhỏ chở hàng. Hỏi 101 Nguyễn công Trứ Saigon và 45 Hồng Bàng Chợlớn (ngang chợ An Đông).

Bán Vauxhall deluxe NBU 225.000đ. Ford 58 NBT 6 máy 285.000đ. Xin hỏi 210B Võ Tánh Lăng Cha Cả.

Bán xe Toyota Corona EH Radio. Địa chỉ 414/4 Võ Di Nguy Gia Định. ĐT. 41524.

Contessa 1300

ED, 9 nút, radio — 2CV berline automatic, bánh lùn, Bán hoặc đổi. Xem 115/1 Trương Minh Giảng (gần ngã tư Hiền Vương).

Dauphine EC. Hỏi tại 457/26 Lê văn Duyệt Saigon. Thứ 2, 3, 5, 6 vào 17giờ—Thứ 4, 7 vào 15 giờ—Chúa nhựt trọn ngày

Austin Minivan EB4... toàn hảo. Bán chắc giá 230.000đ. Hỏi ô. Chí 104 Nguyễn Du. ĐT 24070 (giờ làm việc).

Bán xe Peugeot 203 số triệu bảy, du lịch, 2CV Fourgonnette ED Peugeot 203 du lịch. 105 BếnVân Đồn, (góc Cầu Chong).

Bán Renault 8 (R8) du lịch, toàn hảo. Có radio Philips 1 đời chủ. Giá phải chăng. Hỏi 181/2 Trần kế Xương Gia Định, ngang sở Công Chánh Chi Lăng và 1 radio meuble National, mới toanh.

Cần tiền bán gấp 1 xe ID 19, ED 490.000 bao sang tên máy hoàn hảo ít đi, có máy Carstéréo. Hỏi tại 97 Lê Thánh Tôn Saigon.

160.000đ Ford Consul NBP 4 cửa đồng sơn tốt, máy mới làm, cần bán hay đổi xe 2 bánh cũ. Tại 150A Cộng Hòa.

Taxi thật tốt khỏi sửa 553 Phan đình Phùng Saigon

Cần thuê một số xe benne để chở đá và đất phún. Liên lạc gấp tại 32 Bùi Chu Đ.T 22602.

Bán rẻ Peugeot 203. 9 nút thật tốt không chê được đến xe sẽ vừa ý. Hỏi nhà may Huỳnh Anh 30/3 đường Nguyễn cảnh Chân Saigon trưa 12 giờ đến 1 giờ 30. Chiều từ 4, giờ 30.

70.000đ xe du lịch Pháp Quốc mui trần đồng sơn máy hoàn hảo. Bán gấp hay đổi xe 2 bánh 75A Cộng Hòa.

Bán xe

Hiệu International Vận tải nhẹ đồng sơn mới xe dầu giá lấy số lại EI, 4 vỏ mới giá 300 000đ. Hỏi ông Lạc số 63 Nguyễn công Trứ Saigon giờ làm việc.

Fiat bán 1500L đời EH. Hỏi 5 Võ Tánh Phú Nhuận.

Jeep Capot cao và bầu cần bán. 17 (lầu) cư xá Đô Thành Saigon.

2 CV Berline semi aut, nệm mousse sơn trắng vàng, máy mới làm, toàn hảo giá 230 ngàn đồng số 589 Bà Hạt C.L.

Bán 404 đời EC mang số EG 45 Lê Lợi Saigon.

DAIHATSU

Xe thực dụng vận tải nhẹ, giao xe liền ngay tại hãng khỏi đặt cọc và chờ đợi. Đại lý Hòa Phát, 41 Đoàn như Hài Khánh Hội. (ngang cửa hãng Gió Đá và Ty Cảnh Sát quận 4).

CAR STEREO VÀ RADIO

Tập trung đủ loại Car Stereo, Cassette và Radio xe hơi Ant, Autom, quạt v.v... Nhận sửa băng Cattridge hư. Nhanh, kỹ, giá hạ, bảo đảm. Chỗ đậu xe an toàn. Radio **Thanh Vân** 132-134 Cống Quỳnh Saigon.

Honda TN 360

vận tải nhẹ nhường lại lấy xe tại hãng. Hỏi 53bis Trần quang Khải trước rạp hát Văn Hoa Tân Định.

Quạt — Radio

Bán, gắn, sửa chữa đúng cách các loại Raido Car Stéréo và quạt (đủ hiệu) cho xe hơi 12V và 6V, nhanh rẻ, kỹ lưỡng. HAICO 109 Nguyễn Thái Học Saigon.

Bán Honda du lịch 360. Hỏi 26A/12 Chi Lăng Nhất Linh

Bán xe Plymouth du lịch đời NBL mới làm máy và thùng xăng ít hao, xe ít đi bảo đảm tốt. Xin hỏi 146B Pasteur Saigon.

Bán Dauphine du lịch đời thật EB, bán gấp 255.000. Xem xe tại 115 Trần qu. Khải Sg.

Bán gấp lỗ 100.000 đồng Toyota vận tải nhẹ Pick up 800 EG 9603. đã đóng thùng rồi xe ít đi như mới 178 Nhật Tảo Cholon.

Bán 2 Camions thùng hiệu GMC và International Loadstar 1700 đời EH. Hỏi tại 194 Lý thánh Nguyên phòng 12 Cholon.

404 EB Du lịch, 1 chủ, đồng sơn vỏ còn mới 487 Phan đình Phùng Sg.

Xe Pickup Dư dùng nhường lại 2 Pick-up mới về — 1 Mazda 1000. — 1 Daihatsu. Bán 1 Opel familial ED còn nguyên thủy ít đi. 29 Đồn Đất Sg (trước bệnh viện Grall).

Cần thuê xe hơi

Sedan — Microbus — Jeep — PU 210 Võ Tánh Saigon. Đ.T 24.963

Thuê xe

Văn phòng cho thuê xe có uy tín nhất. Cần thuê nhiều xe du lịch mới Pick up. Jeep Haico 109 Nguyễn thái Học Saigon.

Thamès chạy dầu toàn hảo máy mới làm đang chạy rodage bán 280.000đ và 1 xe du lịch 203 dư dùng bán gấp giá hạ Hỏi 416 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Austin Mini đúng đời EE Xe thật toàn hảo, 37-39 Huỳnh Quang Tiên Saigon

Thùng xe xưởng chúng tôi có sẵn nhiều thùng xe hàng. thùng heo, thùng thổi mới. Giao thùng trong 1 ngày. Hoặc đổi thùng cũ, thùng lật, thùng đụng và mua bán đổi thùng cũ, bồn xăng, bồn nước, cặp chassis v..v.., hỏi xưởng Vĩnh Tường 87/8 đường LụcTỉnh Cholon (mũi tàu Phú Lâm, ngang trạm cảnh sát mũi tàu) Chuyên vỏ kiếng Mica du lịch

MÁY LẠNH XE HƠI

Của quí vị chủ xe thanh lịch Bán và Ráp tại IMMAS 129 Chi Lăng, Phú Nhuận cho những xe nhỏ từ 1.000cc như Austin, MG, Morris, Corolla, Mazda, Datsun, Taunus, Volkswagen và 97 Nguyễn cư Trinh, Sg. cho xe thông thường.

Opel Record 1700, dư dùng. Bán rẻ đời EE, có radio do chủ lái. Hỏi 32 Cao bá Nhạ hoặc EE 11 Cư xá Sĩ quan Chí Hòa.

Toyota Corona Sedan vừa hết Rodage, số EI.. chín nút cần tiền bán lỗ vốn. Xem xe tại 72 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Đặc biệt bán rẻ vì đi xa xe Singer EJ sơn đồng máy tốt. Giá nhất định. 230.000. Xin hỏi ông Hậu hay Trương Điện Thoại 91.200 hoặc 20326/238.

DKW Junior deluxe EB 270.000 bao sang tên 44i Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận (hông nhà thờ 3 chuông).

Dauphine EB-3... Màu trắng còn tốt cần bán Hỏi 140 Cao Thắng Saigon

Vỏ Goodyear 900x20 Bán sỉ lẻ tại nhà buôn Tân Hưng số 10 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán 2 Chevaux đời EA còn tốt. Coi xe tại 268 Trương m. Giảng Saigon Ngoài giờ làm việc.

3CV AMI 6 EB 1641 bán, đồng, nệm, sơn máy toàn hảo hỏi 169B Nguyễn Trãi Saigon.

Bán Traction 11L. Hỏi số 29B Nguyễn Trãi Saigon.

Bán xe Dauphine đời ED, đồng sơn mới toàn hảo. Hỏi 159/301 Nguyễn Trãi Cholon. (gần bến xe An Đông).

Bán gấp Jeep bồ bầu. 330-334 Lý Thái Tổ Saigon.

70.000đ Vì đi xa cần bán gấp một xe hơi du lịch Pháp 4 máy. Hỏi tại : 106/1150 đường Thánh Mẫu, Ấp Chí Hòa. Gia Định

Sơn làm đồng

Nhiều thợ chuyên môn sơn làm đồng xe hơi. Tại Garage Nguyễn Cảnh số 75A đại lộ Cộng Hòa có thợ máy chuyên sửa CitroenPeugeot

Volkswagen bán đời NBU (số mới EK) có Radio, máy sơn nệm toàn hảo. Hỏi bà Đồng 387D Võ Tánh Saigon gần Thanh Thương Hội

Bán xe Anglia EB thực dụng, có băng kiếng 220.000đ. Xe Hillman du lịch đời 59, số mới EI 200.000đ. 2 xe thật tốt. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 đường Lục Tỉnh Cholon, xin miễn trả giá.

Bán Rambler 63. ED 9 nút Thiệt tốt như mới. Hỏi 11 Sương nguyệt Ánh Saigon.

Bán xe EC.0370

— Du lịch Renaul 8 — Vỏ, ruột, mới, tình trạng tốt. Xem xe suốt ngày tại Thủ Đô Thương Cuộc 361A đường Phạm ngũ Lão Saigon.

Toyota Corola du lịch EI6 màu đỏ như mới bán rẻ hoặc đổi xe Pukup Nhựt. 534A Hồng thập Tự Sg.ĐT 92.957

137.000đ. Simca máy toàn hảo, sơn nệm mới. Hỏi 163 Chi Lăng Phú Nhuận (giờ làm việc, Trung dy Bích, Đ.T. 21.934).

Taunus EB 17m Familial có Radio ít đi. còn đẹp như mới, giá 400.000đ. Hỏi 182A Trương minh Ký Phú Nhuận gần nhà thờ 3 chuông.

Sport Austin Sprite 1100cc Radio Car Stéréo, nguyên thủy, bán gấp. 241 đường Cộng Hòa (gần Tổng Nha CSQG).

2CV số EK bán gấp, Semi aut máy sơn nệm Capot mới Hỏi tại 98/1E Bạch Đằng Giađịnh.

Cần bán 1 trong 2 chiếc Contessa 1300 EG 480.000 hoặc 403 rất tốt 485.000. Xem xe 28 Võ trường Toản Gia định (kế rạp hát Cao Đồng Hưng).

DS. 19 F.Falcon

Bán một DS 19 và Ford Falcon Station Bus (loại chở nhân viên) xe toàn hảo, mua xử dụng ngay. Xem xe tại số 162A Đại lộ Hậu Giang Cholon.

Mercédès 220S đen, lộng lẫy, máy lạnh, radio Ent, Aut. Cassette Ster. Đi xa cần bán gấp. Nơi 169 Hiền Vương, Saigon.

145.000đ xe Frégate đang xài. Biếu thêm phụ tùng đáng giá 40.000đ. 315 Trương minh Giảng Saigon trưa và tối.

Đi xa bán gấp 1 xe du lịch Austin toàn hảo giá rẻ. Hỏi 120 đại lộ Cách Mạng qua khỏi cầu Công Lý 800m.

Toyota 800 EH, du lịch, sơn trắng, nệm đỏ, một chủ, ít đi, toàn hảo. số 589 Bà Hạt Cholon.

Opel NBU đã đổi số EM xe tốt có radio bán 270 ngàn. Toyota Corona EH mới tinh có radio tối tân bán 630 ngàn xe du lịch. Car Stéréo National, có 2 loa 15 ngàn. 1 máy lạnh hiệu Yord gắn xe du lịch, máy mới chưa dùng 70 ngàn, 1 Calandre cho xe Opel đời EC mới tinh. Mời xem 138 Trương minh Giảng Saigon.

Cần tiền bán gấp 1 Ford Taunus du lịch máy, sơn, đồng hoàn hảo. Giá đặc biệt. Hỏi 199 hẻm 5 Trương minh Ký Gia Định (cổng xe lửa số 6)

Cần mua xe hơi

Du lịch, hiệu nào cũng được từ EA đến EI cho địa chỉ. Hay mang lại 506 Lý thái Tổ Saigon.

Salon Xuân Quang

356 Phan thanh Giản Saigon Đ.T 92.362 (ngang Bình Dân Bịnh Viện) BÁN Vauxhall NBT, DKW, EC, Ford Falcon ED, Morris Microbus EC. Beaulieu NBT, Simca 9 NBT Matador NCC, Plymouth NBS. Nhận gởi, đổi mua bán các loại xe hơi cũ.

Bán xe Traction 11 Normale, hoàn toàn trong tình trạng rất tốt. Trong ngoài vừa sơn lại. Xin hỏi ông Sắc hoặc ông Frizzole tại Engineco 232 Trịnh Minh Thế. Đ.T. 24727 24728 24729

Taxi bán Renault. 4CV đồng, sơn thật tốt. Hỏi 191/3 Bến Bãi Sậy Cholon.

Fiat 600 3 băng couchette thật tốt bán rẻ 190 ngàn. 31G Tân Hòa Đông C.L.

Máy lạnh xe hơi

Mới về máy lạnh xe hơi USA hiệu Royal thích hợp cho các loại xe từ 1.500cc đến 2.000cc các hiệu Âu Châu và Nhựt. Đại lý độc quyền : ĐÔNG PHƯƠNG ĐẠI CÔNG TY. Số 148, đường Pasteur Sg. Đ.T. 25.685 — 93.906.

Toyota Corona du lịch mới tinh có Radio bán, giá 630 ngàn. Opel Famillial ED có Radio thật tốt băng kiến nguyên thủy, bán giá 600 ngàu bao qua tên. Mời xem 138 Trương minh Giảng Saigon.

Cho thuê Toyota Hi Lux pick-up mui bố số EO có tài xế lành nghề, chịu khó Hỏi 120 Đại lộ Cách Mạng gần chùa Đại Giác

Bán xe Ami 6 đời EB toàn hảo chủ lái. Hỏi 261/6 Trần hưng Đạo.

Volkswagen EA Microbus băng kiến thật tốt 300 ngàn. 403 du lịch toàn hảo. 479 Lý thái Tổ Sg

Bán 1 xe Mazda kiểu 1000 Pick up lấy ngay tại hãng. Hỏi 389 Pétrus Ký Chợ Lớn. ĐT 50721.

Volkswagen 1300 de luxe EI 76.., toit ouvrant radio. Màu trắng toàn hảo.

Peugeot 404 EB... 55... Màu trắng toàn hảo, bán gấp. Hỏi 238 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Dauphine Gordini EE19 màu trắng toàn hảo. 238 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Dauphine đời NBR (xin số rồi) một đời chủ, thật tốt cần bán. Xin hỏi 177 Nguyễn Hoàng Cholon.

Cần bán 3 xe Vận tải nặng International 1.800 EH. 1320, GA 3522. Renault GA. 0661, 12 tấn. Số 10 Bạch Vân Cholon, ĐT 36.593.

Toyota Corona Berline đời EE có radio. ít đi giá 570.000đ xin ông bà trả giá nay trở lại mua. Coi xe: 8 giờ — 12 giờ và 16 giờ — 20 giờ. 131 Trần quý Cap Saigon

Dư dùng bán xe Toyota Corolla 800 đời EI, mới đi gần 2.000 cây số. Hỏi 611/14D Phan thanh Giản Saigon.

Toyota Corona Familial Origine de luxe, có máy phát băng và Radio, quạt máy, dùng đời EH 95... một đời chủ ít đi, mới hơn 10.000cs. sơn còn Origine màu xanh đậm, chắc giá 550.000đ, lỗ vốn gần hai trăm ngàn. Tại 55 Nguyễn h. Đức P.N.

Peugeot 403 đời NBW bán, vỏ ruột mới, máy đang rodage, thiệt hoàn hảo, hiện mang số GA Dalat. Hỏi tại 259/1 Cư xá Tự Do Lê văn Duyệt, miễn trung gian.

Traction 11 lég, bán 120 ngàn đồng. Hỏi ông Hội 112 Trần hưng Đạo Sg.

203 du lịch thật đẹp, bán. 396 Phan đình Phùng Saigon.

TOYOTA 800

Ít xử dụng, còn mới tinh, cuối đời EF cần bán vì có xe mới. Hỏi tại 32 Hồng Bàng Cholon.

GARAGE TIẾN

58/2a Xa Lộ Thị Nghè

— Thợ máy do Chín Tùng đảm nhiệm, đặc biệt xe Pháp. Sửa rồi bảo đảm 6 tháng không tính tiền, làm đúng hẹn.

— Cần dùng thợ đồng hiệp tác làm chia.

— Nhận đưa rước người làm sở Mỹ Long-Bình-Tam-Hiệp bằng xe hơi.

— Mời bà gửi xe NBL 875 đến thanh toán việc gởi xe, tới nay là 3 tháng chưa trả tiền gởi.

Floride EA9127

Máy, sơn, đồng toàn hảo mua về đi ngay, khỏi sửa chữa. Xin hỏi số 38 Thái lập Thành. Xin mời Ông Bà trả giá 400.000đ. lại thương lượng.

Volkswagen Microbus cuối đời EB. Xe toàn hảo, 5 vỏ mới -|- băng kiến origine, màu xanh lợt. 207 bến Chương Dương Saigon.

ID EB màu trắng, toàn hảo, bán gấp. Hỏi trạm xăng Shell ngã sáu Saigon.

Biên Hòa 2CV vt nhẹ E.B. Vespa Ý NAY (EL) máy phát điện và xạc bình. Tất cả tốt. Thiên Thành công trại Bùi Vĩnh, Tam Hiệp.

2 CV berl NBU bán, bánh lùn, đệm mousse 160 Lê Quang Định Gia Định.

Peugeot 203 số máy 1 triệu 7.. còn nguyên thủy, chủ lái lấy, bán 310.000đ. Hỏi 642 Phan đình Phùng Sg.

86.000đ. Bán xe Simca. Hỏi ông Bảy (trước trại Đồng Tháp vào 50th) 48/332 ấp 1 Thông Tây Hội G.V.

Dư dùng Bán 1 chiếc xe Ford Edsel máy móc toàn hảo. Coi xe 339/26C Trương minh Giảng SG. suốt ngày.

Nha trang Bán rẻ 1 xe Daihatsu đã đóng thùng đời EI còn mới nguyên hỏi 32 Xóm Máy nước gần Đài Phát thanh.

Volkswagen Familial ED. Xe còn nguyên thủy băng kiếng origine 5 vỏ mới màu trắng đi 28,000km. 207 Bến Chương Dương Saigon.

Cần mua 1 Bọn Datsun 1000 deluxe. có xe giao kỳ này : màu gì cũng được. Hỏi 37B. Lương hữu Khánh (sau nhà thương Từ Dũ).

2 CV. berl. EA thiệt. bán. đệm mousse 160 Lê quang Định. Gia định.

Cần mướn gấp nhiều xe pick-up 800, 1000, Mazda. Toyota, có mui vải càng tốt. Hỏi 15/1 Trần Quốc Toản Saigon.

2CV berl. ED bán (AZM 3 là 3CV) hoặc đổi Dauphine 2CV 4CV ít tiền tất cả còn nguyên xứ 160 Lê quang Định Gia Định.

CORTINA CÓ MÁY LẠNH

Và radio, trạng thái như mới, đời ED5... cần tiền bán gấp. Mời xem 115/1 Trương m. Giảng (gần ngã tư Hiền Vương).

XE SCOOTERS

Lambretta Bán số mới NAY EM. mới sơn, máy đồng toàn hảo. Đúng giá 18.000đ. Tại 90/88F Phan Đình Phùng Sg.

Bán 2 Honda 90 có số. 2 Lambretta EC. NAW 2 Honda C50. 1 Bridgestone đời mới 1 Suzuki M30. 1 PUCH 7.000đ. Tại 150A Cộng Hòa.

Cần mua 1 Suzuki M15 hay M12 còn tốt giá 16.000đ (Bản số GĐ). Đem xe đến 81/2 Thái lập Thành Phú Nhuận. Kế quán Bích Câu nhìn xéo vào.

Bán Xe Lambretta Special đời EE7 hỏi 493 Trương minh Giảng Saigon.

Lambro 550 Super hạ giá Mua bán xe Lambro 550 mới cũ (có bán xe DAIHATSU) xin hỏi ông Sơn hoặc Châu 260 Trần hưng Đạo cạnh sở Cứu hỏa Saigon

Lambro Super 1 số giao tại hãng, y tá 6/5 trước lò bánh mì chợ Cầu Quang Trung.

Bán một Vespa super đời EF 79... số 9 đường Vườn Chuối số 9. Hỏi Ông Học

Cần mua giá cao trả tiền ngay nhiều Vespa — Lambretta, do Salon 664 Phan Thanh Giản Sg.

Vespa Standard EE..bán gấp xin hỏi (trong giờ làm việc ĐT 93083 Ext : 5579—5769) ngoài giờ làm việc 414/111A Phan thanh Giản, Sg.

Mưa tới ! Mưa tới

Xe 2 thì dùng xăng pha nhớt, nhứt là xe Lam, muốn khỏi chết Bougie dọc đường gặp cơn mưa. Chỉ có một hiệu Bougie Mỹ Quốc mới sáng chế bảo đảm không đóng cháu, không chết bậy Bougie Blue Crown. Quân đội Hoa kỳ chỉ xài có loại Bougie này. Tốt nhất, bền nhất, hàng mới về. Nam Hải : 78 đại lộ Trần hưng Đạo Saigon— ĐT 20.382

Bán Lambro 55 [illegible]

Bán giá đặc biệt một . [illegible]ambro 550 Super. Đẹp và dễ, [illegible] trước buồng lái. Nhận đóng thùng đặc biệt chắc chắn để chạy trên những khoảng đường xấu. Xin đến xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon (Ngang trường Nguyễn bá Tòng) Điện thoại số 93.299.

THUỐC

Biếng ăn mất ngủ

UỐNG RÉACTIN (BETA)

— ăn ngon, mau đói — Lên cân nhanh chóng — dễ ngủ yên (59M/QCDP) Bán tại nhà thuốc tây.

Thuốc ung thư

— «Leukeran» Chlorambucil — Fluoro-uracile «Roche» Thiotepa Specia. Phát minh tân kỳ. Bệnh ung thư, ngoại quốc mang về, dư dùng bán vốn. Hỏi ông Ngọc 639 Nguyễn Trãi Cholon.

Trị hết bịnh đúng kỳ hẹn

Trong khi ham vui muốn tránh khỏi bệnh Phong Tình hay là đã bị rồi mà chữa không hết nên lại số nhà 377 Đại lộ Hưng phú Chánh Hưng gần lò thịt Chánh Hưng sẽ có Bác sĩ chuyên môn chữa cho.

Bảo kiết đúng ngày hẹn là hết bệnh, nếu không hết sẽ hoàn tiền lại. Có làm contrat.

CHUYÊN TRỊ BỆNH TRĨ

Nữ đông y sỹ Lê thị Phiên chuyên trị mạch lươn đặc biệt bảo đảm bạch đái, kinh nguyệt không đều bănh huyết có nơi tiện nghi nghèo lấy đủ tiền thuốc 571 Pétrus Ký bến xe Đà Lạt.

Phong tình Cốt, khí, mai sang, Lậu, xoài, mụn cóc.. thuốc thang chưa lành Sinh nhiều biến chứng hoành hành. Làm cho Ngũ tạng, thân hình yếu suy. Tìm nhà chuyên nghiệp Đông y, phát minh Thần Dược, cứu nguy khối người. Đông y dược sĩ HOÀN SINH 469B Lê văn Duyệt Saigon. Nhận hồi âm.

THUỐC GIA TRUYỀN
chuyên môn
trị bảo đảm bịnh

Hoa Liễu

(Phong tình)

LẬU MỦ, SANG ĐỘC, LỞ LÓI GIANG MAI, MÒNG GÀ, TRĨ

Biến sanh đau mình, uể oải. nhột đau trong đường tiểu, nóng nảy trong mình. Dương vật có mủ đục. nổi mục ngứa lở, nước tiểu lợn cợn nổi bọt soải.

Ai đã bị bịnh kinh niên nói trên đã trị đủ nơi mà không hết ăn cỗ phong hoặc uống rượu là trúng lại không tuyệt nọc.

Nơi đây trị bằng thuốc gia truyền không cữ ăn đồ phong uống rượu mà vẫn tuyệt nọc chắc chắn bảo đảm trăm phần trăm. Địa chỉ : 160 Lê Lai Saigon.

BÁC SĨ

Cao - Xuân - Sơn

Đã di chuyển phòng khám bệnh về 509 Phan thanh Giản Saigon. Bệnh trẻ em. Bệnh nội Thương người lớn Tiểu giải phẫu.

Phòng mạch Bác Sỹ

Dang Hoa Long

chuyên trị bệnh phụ nữ và sản phụ đã dọn lại 282A Trương minhGiảng (đối diện chợ Trương minh Giảng).

Bác sĩ Nguyễn Hữu Vị

Chuyên khoa nội thương, bệnh tim Phòng mạch : 469 Phan Đình Phùng Sg. Bắt đầu từ 1-7-1969
Sáng : 7g30 tới 11g
Chiều ; 3g tới 7g

BÁC SĨ CHUYÊN MÔN

GIẢI PHẪU THẨM MỸ

Hội viên Hội Giải Phẫu Thẩm Mỹ ở Đông Kinh, phương pháp Nhật Pháp. 64 Phan đình Phùng Đakao Đ.T. 22.919.

Bác sĩ ĐỖ CHÍ ĐÔNG

TRỊ BỆNH PHỔI

dời về 45 Trương Minh Ký sau chợ Đũi. Quận 3 – Saigon

Phòng mạch

Bác sĩ Hoàng Gia Hợp trước ở đường Lê văn Duyệt Saigon số nhà 33 nay dời về 175 Nguyễn thiện Thuật Saigon giây nói số 93.183 Kể từ 1-7-69

Mất giấy tờ

Hồi 7 giờ 15 sáng ngày 2-6-1969 trong khi đi làm từ Saigon đến Củ Chi có làm rơi những giấy tờ cần thiết mang tên KIM-YONGOK 2-16526: – Thẻ căn cước số 178746, – 2 bằng lái xe. Ai lượm được xin mang lại số nhà 8/1 Ngã Ba Tam Hiệp «Biên Hòa». Xin hậu tạ, cam đoan không làm khó dễ.

Nhắn tin

NGUYỄN THỊ LAN về gặp địa chỉ 32/284 Xóm Mới để giải quyết vấn đề giữa tôi và cô. Nếu không tôi sẽ nhờ nhà chức trách can thiệp.

LÊ THỊ TÚ QUYÊN

Nhắn tin

Yêu cầu ông TRẦN HỒNG PHƯỚC (Long Khánh) đang xử dụng xe Benne mang số đăng bộ EL-6020 mua 3 tháng nay, hãy đến địa chỉ số 5 Lý thường Kiệt Bình Dương để sang tên với chủ xe nói trên trong một tuần lễ kể từ khi đăng báo, nếu quá thời hạn ông sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm về chiếc xe nói trên.

ĐỖ VĂN CHÂU

Mất bóp

Tên tôi Trần cao Nhạc có rớt cái Bóp trong có 1 giấy cư trú Lào, 1 giấy xe Suzuky và Bằng lái xe. Ai lượm được mang đến 17A Nhiêu Tâm Chợ Lớn xin hậu tạ, cam đoan không làm khó dễ.

Chuộc 20.000đ

Đồng hồ ROLEX trắng có khắc chữ trên mặt và phía sau, chuộc 20.000đ hoặc chỉ dẫn cam đoan không làm khó dễ, hỏi cô Quý Saigon Hotel, 4 Ngô tùng Châu Ngã 6 Saigon ĐT 23.909.

NGÀY 27 THÁNG 6-1969

Tôi Roger ROUTIN số 4 Đường Nguyễn thành Ý Dakao gần Trường Tiểu Học Đinh tiên Hoàng, bị mất một cặp da trong có : 1 thẻ lưu ngụ số 000085/64, 1 Bằng lái xe số 67.551, 1 thẻ vô Phi Trường Tân Sơn Nhứt và những Cartes D'associations Sportives và Club. Trong cặp da không có tiền yêu cầu nhặc được xin vui lòng đem đến địa chỉ trên. Hỏi Ông VINH xin hậu tạ và cam đoan không làm khó dễ.

Nhắn tin

HOÀNG NGA

Không ai có ý nghĩ xấu, rất thông cảm và hiểu rõ tâm sự, vui lòng theo ý nguyện của em, chỉ cần cho biết tin để đỡ lo lắng. Tâm nguyện duy nhất mong mỏi nơi em là sớm cho chị biết tin; dù thế nào, em cũng vẫn là con em của gia đình. Nhớ viết thư ngay cho chị. Ông bà nào phúc đức xin khuyên bảo giùm em tôi và cho tôi biết tin gấp. Xin thành thực cảm ơn.

Chị của em
TRẦN THỊ CHÂU AN

Tiếp theo (M) trang 3

Theo các con số được công bố, thì chỉ có chưa đầy 2 phần trăm trong số 424.883 tu sĩ tham gia cuộc tham khảo là muốn lấy vợ mà thôi.

Tuy nhiên sự kiện trên vẫn là một con số lớn lao làm ngạc nhiên đa số các quan sát viên tại đây, cho tới nay chỉ được nghe đến một vài trường hợp lẻ loi nói đến các linh mục rời bỏ đạo giáo để đi lấy vợ mà thôi.

Các lời thỉnh cầu xin lấy vợ của các tu sĩ được giữ hết sức bí mật, và chỉ một số trường hợp các vị có tâm tiếng, mới lọt đến tai người ngoài mà thôi.

Các con số cho thấy là trong khoảng từ năm 1963 đến 1968, có đến 3.330 tu sĩ Thiên chúa giáo xin lấy vợ và có 2.949 vị được phép.

Trong số 3.807 vị thuộc các giòng tu xin lấy vợ, có 2.703 vị được chấp thuận.

Bản nghiên cứu trên bao gồm tất cả các giòng tu và thuộc các khu vực sau đây :

Ý Đại Lợi, Pháp Quốc, Tây Ban Nha, Bồ Đào Nha, Đức Quốc, Áo Quốc, Thụy Sĩ, Hòa Lan, Anh Quốc, Ái Nhĩ Lan, Malte, Đông Âu, Bắc Mỹ, Trung và Nam Mỹ, Phi Châu, Úc Đại Lợi và Tân Tây Lan.

Các nguồn tin có thẩm quyền cho biết Hòa Lan có tỷ lệ cao nhất trong tổng số các tu sĩ đòi lấy vợ.

Tiếp theo (A) trang 3

thứ nước tiểu, số lượng kích thích tố Prolan B có rất nhiều.

Tiến triển của thai trứng

Đáp câu hỏi về sự tiến triển của thai trứng, bác sĩ Giám đốc cho biết thông thường, thai trứng bị tống ra ngoài (xảy thai) vào cuối tháng thứ ba và ít khi quá tháng thứ năm. Khi xảy thai, máu ra nhiều làm bệnh nhân có thể chết. Mặt khác nếu không xảy thai trứng ngưng nẩy nở, tử cung lại và trong bụng người đàn bà chỉ còn lại «những thai trứng chết» cũng có khi thai trứng ăn rễ, chọc thủng rách tử cung gây ra chứng «xuất huyết ruột» trầm trọng có thể làm nguy tới tính mạng bệnh nhân.

Trường hợp xảy thai, sau khi xảy, nếu còn sót lại vài cái trứng bám vào thành tử cung (Chorioépitheliome) một biến chứng nguy hiểm của bệnh thai trứng. Bướu độc có thể di chuyển chạy lên phổi vào xương bệnh nhân làm chết người.

Phương pháp trị liệu

Theo bác sĩ Phạm tu Chính, việc đầu tiên sau khi biết chắc thai trứng, là đem thai trứng ra bằng cách làm cho xảy thai và nạo sạch bên trong. Nếu cần, phải mổ tử cung moi hết trứng ra hoặc cắt bỏ một phần tử cung đi.

Trường hợp có thai trứng, sau khi được điều trị sản phụ nên tránh có thai trong hai năm.

Bác sĩ Chính quả quyết rằng người đàn bà có thai trứng được điều trị đúng, vẫn có thể có thai và sanh nở bình thường về sau.

Dịp này, Bác sĩ Chính phủ nhận một dư luận cho rằng số lượng sản phụ thai trứng tăng gia từ khi có nhiều người ngoại quốc đến VN, ông cũng phủ nhận một dư luận khác cho rằng bệnh thai trứng là một biến chứng của bệnh phong tình.

Theo thống kê thì nước nào cũng có bệnh thai trứng. Đó không phải là một bệnh đáng để báo động.

Người ta biết rằng báo Tin Sáng vừa bị tạm đình bản vì vài lý do trong số có lý do đã đăng một loạt bài về «đàn bà đẻ ra trứng».

Tiếp theo (H) trang 3

Ông tố những dân biểu họp báo đã trắng trợn lợi dụng chữ ký của đồng viện. Ông bảo kiến nghị này do ông Nguyễn cao Thăng đề xướng và ông Đức tố luôn một lèo rằng những người ký tên trong bản kiến nghị bất tín nhiệm là những người bê bối, không chịu đi họp và dính líu tham nhũng. Ông Đức cho rằng những dân biểu ký kiến nghị chỉ để dọn đường «những kẻ hai năm trước đã từng bóc lột dân chúng, tác yêu tác quái ở đất nước này. Họ, ở diễn đàn Quốc Hội chỉ tranh đấu cho quyền lợi phe phái».

Hai ba lần ông Phạm duy Tuệ cắt lời yêu cầu ông Đức nhường Micro cho ký giả nhưng dân biểu Đức cho rằng đây là diễn đàn tự do. Ký giả ngó nhau chờ đợi. Không khí căng thẳng vì ở phía cuối phòng các dân biểu ủng hộ Thủ tướng Trần văn Hương, cũng hờm sẵn để tiếp sức ông Đức. Để bênh vực chính phủ, ông Ngô công Đức cho rằng tăng thuế Phân Xuất Quân Bình là đúng vì «ai cũng công nhận lúc này phải thắt lưng buộc bụng».

Ông cho rằng những người công bố kiến nghị là chia rẽ địa phương. Ông Phạm duy Tuệ đã xin lỗi các ký giả vì những lộn xộn ngoài dự tính. Ông cho biết không hề có đầu óc kỳ thị địa phương, không hề là 1 chủ nhiệm báo để có thể kỳ thị địa phương và cũng không hề dùng đến những chữ như «ruồi tái béo».

Vừa nghe như vậy, DB Ngô Công Đức lại nắm lấy micro để «phản đối sự chụp mũ của ông Tuệ. Trên tờ Tin Sáng chúng tôi đã chỉ đích danh 3 tên ruồi tái béo »...

Tới đây ông Dương văn Ba lên tố rằng có những người ký vào kiến nghị ăn tiền.

Ông này bảo rằng đa số những người ký tên vào kiến nghị là những người tham nhũng «có những sự lũng cũng cá nhân với Thủ tướng Trần văn Hương». Ông còn lớn tiếng tố giác đã có «1 sự ráp nối các chữ ký vào kiến nghị này. Khi hỏi những ai đã ăn tiền để ký, và được bao nhiêu, ông Dương văn Ba đã vỗ vai chúng tôi và cười thật tươi

Phe ủng hộ chính phủ xếp hàng phía dưới chờ tiếp tục đánh xa luân chiến. Ký giả chờ mãi sốt ruột quá. Vài người tỏ ý e ngại sung có thể nổ nên đã bỏ phòng họp ra cửa cho chắc ăn. Ký giả Hoàng Châu nói «tên bay đạn lạc thì phiền». Sau vạt áo veste của các dân biểu người ta thấy cồm cộm phồng lên. Một vài chiếc cặp táp xách tay cũng được hé sẵn...

Tuy vậy rứ ký giả Lam Thiên Hương của Đuốc nhà Nam lên hỏi rằng liệu kiến nghị có đi tới đâu chăng. Ông Phạm Duy Tuệ trả lời rằng các Dân biểu trên bàn chủ tọa ngày hôm nay chỉ muốn đặt vấn đề với Tổng Thống Thiệu để TổngThống Thiệu suy gẫm, và việc làm của các dân biểu có kết quả hay không là hoàn toàn tùy thuộc quyết định của Tổng Thống. Tuy nhiên ông Tuệ nói rằng trong việc T.T Thiệu yêu cầu Quốc Hội tu chính 22 tỷ trong ngân sách 1969 chúng tôi sẽ chỉ trao tiền cho những người hữu trách khi chúng tôi đã có thể khả dĩ tin ở những người hữu trách đó.

Đáp một câu hỏi khác, Dân biểu Tuệ minh xác rằng việc một số Dân biểu đòi bất tín nhiệm Chính phủ không có liên hệ gì tới ông Nguyễn cao Thăng. Phụ tá đặc biệt của Tổng Thống, cũng như không liên hệ tới hành động chống sự tăng thuế phân suất quân bình của ông Nguyễn cao Thăng.

Tới đây đến phiên ô. Nguyễn văn Quí nhảy lên giữa Micro tố rằng bản kiến nghị 92 chữ ký bất tín nhiệm Chính phủ là 1 sự ráp nối. Bản kiến nghị đó có từ bốn tháng được năm mươi chín chữ ký nhằm tỏ thái độ với Thủ Tướng Hương, ông Quí bảo những người chủ trương khối Dân Tiến đã đem bản kiến nghị đó đi ký thêm vào và như vậy là lợi dụng chữ ký của đồng viện.

Dân Biểu Quí tố rằng nội dung 2 bản kiến nghị đó khác hẳn nhau. Ông Phạm duy Tuệ cho biết không hề có việc chắp nối và ông trương ra 1 bản chụp cho ký giả thấy bản kiến nghị và các chữ ký dân biểu để chứng minh.

Một phóng viên nêu câu hỏi rằng Hạ viện sẽ có thái độ nào đối với các Dân biểu bê bối và sẽ làm sao để thu phục lòng tin tưởng của quốc dân đối với Quốc hội vì các cử tri đầu có quyền bất tín nhiệm Quốc Hội ? DB Phạm duy Tuệ trả lời rằng những biện pháp đó sẽ do toàn thể Quốc hội quyết định.

Về sự thắc mắc tại sao các Dân biểu không đưa vấn đề bất tín nhiệm Chính phủ ra trước khoáng đại Lưỡng Viện như Hiến định mà lại đi ký kiến nghị ? Dân biểu Phạm duy Tuệ cho biết điều 42 Hiến Pháp Việt Nam Cộng Hòa quy định Quốc Hội với túc số 2/3 tổng số dân biểu và nghị sĩ có thể khuyến cáo Hành pháp cải tổ từng phần hay toàn phần chánh phủ. Ông Tuệ nói Hạ viện trong phiên họp ngày 16-6-69, với 49 phiếu trên 58 dân biểu hiện diện, đã quyết định yêu cầu ông Chủ tịch Thượng Viện triệu tập khoáng đại Lưỡng Viện để thảo luận vấn đề «bất tín nhiệm Nội các Trần văn Hương», nhưng qua văn thư ngày 23-6-69, ông Chủ Tịch Thượng Viện cho biết việc thảo luận nên làm riêng rẽ từng Viện.

Cuộc họp báo kết thúc khi dân biểu Nguyễn trọng Nho lên xác nhận ông đã ký vào bản kiến nghị đó từ 4 tháng trước và ông xác nhận chữ ký đó vẫn có giá trị. Ông yêu cầu chấm dứt cuộc họp báo vì «những người được uỷ quyền chỉ họp báo để công bố kiến nghị 92 chữ ký bất tín nhiệm chính phủ là đủ.» Khi mọi người đứng dậy cả rồi thì dân biểu Dương văn Ba từ dưới chạy lên tố đích danh «dân biểu Phạm duy Tuệ ăn tiền». Các ký giả đòi bằng cớ thì ông lại cười.

Tiếp theo (O) trang 3

đường xá cống rãnh trong đô thị là thuộc trách nhiệm của địa phương. Trung ương chỉ yểm trợ ngân khoản. Tại đô thành, ông Tổng Trưởng cho rằng ngập lụt là vì dân số gia tăng, nhà cửa xây cất bừa bãi địa thế thấp và không có độ dốc, tại thủy triều và tại thời tiết. Ông T.T. cho rằng cần phải có một kế hoạch toàn bộ và kế hoạch này hoàn tất vào 1970.

Sau đó ông Tổng trưởng đã phác họa công cuộc chuẩn bị kế hoạch hậu chiến trong đó có canh tân biểu lộ và khuếch trương diện lực với mục đích tái thiết quốc gia.

Sau khi ăn trưa xong, lúc tái họp chỉ còn 30 dân biểu, ông Chủ tịch Hạ Viện phải tuyên bố bế mạc phiên họp và mời phái đoàn Hành Pháp ra về.

Tiếp theo (Q) trang 3

Đặng thị Khiêm làm tổng thư ký thành lập tháng 9 năm 1968. Mục đích của tập đoàn Phụ Nữ là liên lạc với các cơ quan từ thiện xã hội trong và ngoài nước để cộng tác tăng cường khả năng cứu trợ, tổ chức những buổi đi thăm thương phế binh, cô nhi quả phụ, đồng bào tỵ nạn, các gia đình nạn nhân chiến cuộc, tổ chức ký nhi viện, tổ chức quán cơm xã hội v.v...

TIỀN TỪ BỂ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY

Nghề Ráp Sửa : RADIO và T.V.

1 NGHỀ nhẹ nhàng, thanh nhã hơn các nghề khác.
NGHỀ thỏa mãn được tính hiếu kỳ của tuổi trẻ.
NGHỀ có thể mang lại niềm an ủi, nguồn vui cho mỗi gia đình.
NGHỀ trọng dụng trong Quân Đội cũng như ngoài dân chính.
NGHỀ bảo đảm được tương lai và địa vị quí bạn trong xã hội.

Ghi tên thường xuyên tại : Trường Kỹ Thuật **VTĐ THANH-TUYỀN** *17 Võ Tánh Saigon Đ.T. 22 729*

Có nhận nội trú

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

HỌC

Sinh viên năm thứ ba kỹ sư Công Nghệ nhận dạy tại tư gia từ đệ Nhất trở xuống về các môn Toán Lý Hóa. Liên lạc với Kiệt 80/28 Trần quang Diệu Saigon.

Nữ sinh viên Đ.H.S.P. đệ nhị cấp, đứng đắn, tận tâm muốn kèm trẻ tại tư gia. Xin liên lạc 574/72A Trần hưng Đạo CL.

Nữ sinh đệ nhị muốn tìm việc làm thư ký, kế toán hay nhận kèm trẻ từ lớp nhất trở xuống. Hỏi hay thư về cô Sang 282/36 Phan thanh Giản S.G.

HỌC ĐỨC NGỮ

Nhận dạy Đức Ngữ từng nhóm hoặc từng người do G.S tốt nghiệp tại GOETHE INSTITUT – MUNICH. Ghi tên tại 511/29 Trần hưng Đạo Nancy từ 16g30 đến 20g.

Học lái xe

Thực tập nhiều, bảo đảm thi đậu học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H. Đạo Sg Đ.T. 37201.

Đờn Đờn, Trống, Ca v.v. dạy tại : 379 Trần quốc Toản Chợ Lớn

Nhận dạy đan áo len

bằng máy. — Nhượng máy đan mới nguyên, có bán quay chỉ và nhận đan áo theo kiểu mẫu đặt hàng. Hỏi 70Bbis Phát Diệm.

NỮ CÔNG VIỆT - HỒNG

475 Phan đình Phùng Saigon

Dạy trên 20 năm có uy tín ở thủ đô. Các lớp Âu Phục, Việt phục nhụ nữ, Đồ Đầm dạy trên 30 kiểu hợp thời trang. Lớp thêu tay dạy 40 kiểu mỹ thuật. Lớp đan len, thêu máy v.v... Đặc biệt khóa sau giảm học phí.

THÔNG DỊCH

209 Nguyễn văn Sâm, Saigon.

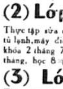
Chuyên dịch **Anh Pháp Việt** các tài liệu NHA, Y, DƯỢC, KHOA HỌC, KINH TẾ, LUẬT THƠ TÍN, GIAO KÈO, ĐƠN KHIẾU NẠI, ĐƠN XIN VIỆC — GIÁO SƯ TÒNG, trên 16 năm chuyên nghiệp điều khiển với sự cộng tác của một số chuyên viên tốt nghiệp CAO HỌC và TIẾN SĨ ANH PHÁP VIỆT.

TRƯỜNG CẮT MAY

HỒNG HẠNH

276 Lê Văn Duyệt Saigon

LỚP CHIỀU và TỐI



Đủ môn Âu Việt phục của Nam giới, Phụ nữ, Trẻ em, thực hành tiền vải. Có lớp thi lấy **Bằng của Bộ Giáo Dục.**
Giấy phép số **5578** KNMT/KHT/M

TRƯỜNG THỢ ĐIỆN

Muốn trở thành thợ chuyên môn :
(1) SỬA ĐIỆN NHÀ, ĐIỆN XE HƠI, học phí trọn khóa 3000đ00

(2) Lớp điện lạnh

Thực tập sửa chữa tìm Pan các loại tủ lạnh, máy điều hòa không khí, trọn khóa 2 tháng 7,000đ (lớp cấp tốc 1 tháng, học 8 giờ 1 ngày).

(3) Lớp vấn dây

Thực tập vấn lại các đồ điện như Transfo (survolteur, dévolteur) các loại động cơ : quạt, máy bơm nước, compresseur, tủ lạnh, máy điều hòa không khí. Dynamo xe hơi và các loại máy phát điện v.v. trọn khóa 4500đ. Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239 Ng. tri Phương Ngã Sáu Cholon ở Saigon Đại Nam 808 và 1011 Trần-H-Đạo gần rạp OSCAR. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Các bạn muốn tự lập hãy chọn 1 trong 3 ngành về nghề điện đã được trọng dụng khi nhập ngũ không thất nghiệp khi hòa bình

Nữ Sinh viên Văn Khoa nhận kèm trẻ em từ đệ tứ trở xuống. Địa chỉ 61/12 Nguyễn Bỉnh Khiêm (cuối dãi) Dakao.

Sinh viên Khoa học, nhận dạy tại tư gia từ Đệ Nhị trở xuống về Toán Lý Hóa. Liên lạc hay thư về : Trần Liên 119 Cộng Hòa Cholon.

Sinh viên Đại Học Sư Phạm năm cuối cùng. Nhận Dạy Toán Lý Hóa Đệ Nhị trở Xuống Liên Lạc : Độ 165/2 Hùng Vương Ấp 7 Giadịnh.

Ronéo trường đánh máy chữ Thủ Đô 355 Trần h. Đạo Sg. Đã tự viên kinh nghiệm, có họa sĩ trình bày. Bài học Anh Pháp Việt. Dịch đơn từ.

ĐỒ ĐẦM-ÁO DÀI RAGLAN

Khóa đặc biệt. Dạy Cấp tốc một tháng biết cắt may đồ đầm, áo dài Raglan. Hỏi nhà may Đak 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư cầu Bông) Dakao.

Cần sinh viên nam hoặc nữ, hoặc người lớn tuổi, chương trình Pháp để kèm em nhỏ 8e. Xin hỏi 103 Võ Tánh Saigon, giờ trưa và tối

Họa viên 1-7-69. Khai giảng lần đầu tiên tại V.N. Lớp Họa Viên Mỹ Thuật và Trang Trí (illustrator). Mới lạ, khoa học, thực tiễn. Mỗi khóa 2 tháng. Ghi tên tại Long Vân 307 Lý thái Tổ Saigon.

Dạy sửa xe Nhật

Các loại Honda, Suzuki, Yamaha, Bridges. Lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày. Học 8 giờ Đủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 2500đ. Nội trú 3000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 1011 Trần hưng Đạo.

Dạy thợ điện

Đào tạo thợ điện, sửa các dụng cụ về điện : quạt, bàn ủi, trang bị đồ điện v.v... khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng, chiều, tối. Học phí 3000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày. Trường Đại Nam số 1011 Tr. hưng Đạo Sg.

Anh văn cấp tốc

(Khóa 1 tháng) Lợi điểm : Tăng cường nhiều giờ. Tuần học đủ 5 ngày Đáp ứng được sự đòi hỏi của Học viên cần biết gấp rút. Dạy riêng từng người ĐÀM THOẠI - LUYỆN DỊCH VĂN PHẠM. Giáo khoa thích hợp với hiện tại. 39 đường Yersin Saigon Phòng 1.

Kết quả bảo đảm vì ít người (chỉ nhận 10 người). Bài học sống động (Có máy luyện giọng). Do giáo sư Hoàng Xuân Chung tốt nghiệp Văn bằng F.E và P.I. The Regent London Học viên ghi danh sớm để tiện sắp giờ cho Khóa tháng 7-69.

PHÒNG PHIÊN DỊCH

Và Đánh Máy T.V.C

130 Pasteur, Phòng 107 ĐT 93567

Đã được tín nhiệm 10 năm nay. Chuyên dịch sang Anh, Pháp, Việt các tài liệu về báo chí, đơn từ, thơ từ thương mại khế ước, kỹ thuật v.v.. do một nhóm chuyên viên phiên dịch Việt Mỹ phụ trách. Tài liệu cần có thể lấy ngay. Giá đặc biệt cho các cơ quan Việt hay ngoại quốc có tài liệu dịch đều. Nhận đánh máy trình bày mỹ thuật. Toàn máy mới đã tự viên lành nghề.

Dạy lái xe hơi TẬN TÂM

VÀ CẨN THẬN NHẤT ?

Tại Trường :

— THANH LONG số 84 Võ Tánh Saigon, thuận tiện cho quý vị vùng Saigon, và.

— THĂNG LONG số 464 Lý thái Tổ Saigon, thuận tiện cho quý vị vùng Cholon).

Học lại tại đây chúng ta thấy : Do chính chủ nhân chỉ dẫn. Có bằng có thể lái ngay xe nhà. Học phí nhẹ. Huấn luyện viên kinh nghiệm và nhã nhặn. Nhiều xe mới :

– Du lịch : tập bằng Dispathcher kiểu 68 có hộp số tối tân trên tay lái. Xe vận tải : tập bằng Fargo kiểu 68. Xe 3 bánh : tập Lambretta Cabriolet kiểu 67. Xe 2 bánh tập Honda 68. ở xa có chỗ ăn ở tại trường

PHÁP VĂN NAM KIM

Lớp Mới I, 5-7-1969

Bạn muốn học Pháp ngữ, Để đi làm, buôn bán giao dịch hay xuất ngoại. Để có căn bản văn phạm, đi thi. Bạn hãy ghi tên tại : 5 Yên Đỗ 38 Đặng Tất.

Dạy tư Học sinh Jean Jacques Rousseau, có Bacc II Pháp, nhận kèm các lớp 3e-4e-5e về môn Math Hỏi Cẩn, 70 Gia Long Saigon Tél 22.322

Anh Nhựt Pháp

G.S uy tín dạy bảo đảm từng môn. Lớp ít người. Uy tín nhất Thủ đô. Học sinh có lớp riêng bớt 50%. Tại 532 bis Trương minh Giảng.

TRƯỜNG DẠY NGHỀ

Dạy sửa ráp các loại xe Nhật: Honda, Suzuki, Yamaha v.v... khóa cấp tốc 15 ngày. Học phí 2500đ. Trường Đại Nam số 1011 Tr hưng Đạo. Nhận học viên mỗi ngày.

Lớp gia chánh đặc biệt

Dạy nấu ăn món chay, món nhậu cơm tàu cơm Pháp, cỗ Bắc, Bánh Pháp, bánh Việt, sáng chủ nhật cơm Tàu đặc biệt.

Ghi tên, lấy chương trình tại 44 Nguyễn phi Khanh Tân Định.

DẠY NGHỀ CĂN BẢN

Cho ai biết tìm nơi để học.

CẮT MAY, ĐỒ ĐẦM. Thâu dụng từ 1 đến 5 học viên.

Lớp Dạy Cắt : cho những người đã biết may, cắt đúng theo phương pháp Âu phục Tây Phương. Dễ hiểu và bảo lãnh dạy từng một học viên, học xong sẽ được thu dụng lương tháng 8.000đ hay giá khoán tùy theo khả năng. Bảo lãnh trách nhiệm cho học viên mở cửa hàng tự làm chủ. Lớp cấp tốc 2 tháng. Học phí 20.000đ.

Lớp căn bản : 3 tháng 15.000đ. thể lệ và điều kiện xin hỏi bà Kiều Dung số 18 Tạ thu Thâu Saigon.

Giáo sư DO

Cái đẹp của Vũ phải chú trọng tới 3 điểm : Thay đổi bước nhảy để hấp dẫn công chúng. Nhảy đúng nhịp nhạc và giáng người trông sao có phong độ. Nếu thiếu 1 trong 3 điểm khó mà chinh phục được bạn gái nhảy chung với mình. Quí vị nam, nữ, muốn đạt được tới mức đó, hãy tìm đến 14, Phan văn Hùm, Phòng C, lầu 1 hoặc R lầu 3. (Ngã 6 Saigon). Đừng tưởng có bằng lái xe rồi mà đã lái được dễ dàng ngay và chạy được ở các nơi thị tứ. Còn phải lái nhiều giờ, nhiều ngày mới chạy vững được. Tìm đến G.S. Do mới đi tới thành công (lái vững).

Anh Ngữ

Đàm thoại và căn bản

Chuyên luyện nói các mục như xã giao, buôn bán, nhà hàng, tiếp tân, kêu điện thoại, du lịch v.v... luyện dịch báo chí và đơn từ thương mại, English for today cho học sinh. Lớp 8 học viên Giáo sư Mỹ luyện giọng. Phòng học lịch sự, mát lạnh. Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần) Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần)
130 Pasteur, Phòng 107.
Đ.T. 93567 — Lớp mới 1-7-69

Anh văn Cấp tốc

201, Nguyễn văn Sâm Saigon

Chuyên dạy Anh văn Đàm thoại Cấp tốc để xuất ngoại, kinh doanh, thi vào USAID, cam đoan một tháng nói được 2000 câu quan trọng nhất, chỉ bí quyết học Anh văn. Đàm thoại Sơ cấp cho người mới bắt đầu một tháng nói được 1 ngàn câu phổ thông, 1 tuần lễ tự đọc được 5000 chữ mới, dạy cẩn thận cách ráp vần, ráp câu. Giáo sư Tòng trên 16 năm kinh nghiệm Sư phạm, đã hành nghề tại Bắc, Trung, Nam và các quân trường danh tiếng đích thân hướng dẫn, áp dụng phương pháp giáo khoa tân tiến nhất. ĐẶC BIỆT : Phòng học lịch sự, yên tĩnh, nơi để xe hơi, xe gắn máy an toàn, máy luyện giọng tối tân. Có bác sĩ chăm lo sức khỏe cho học viên. Nhận dịch Anh, Pháp, Việt chuyên về Nha Dược Y, Luật, Kinh tế, điện, cơ khí, thư tín, đơn khiếu nại, đơn xin việc. Văn phòng thường trực sáng, chiều, tối.

1 tháng Nói được Anh Ngữ 1 tháng đi làm được. Bài học biếu không Giáo sư Trần Hải Bích 443/1C Trương minh Giảng Hẻm Bùi Phát Saigon.

Tự học đan máy

Sách dạy nghề đã có gửi bán khắp Saigon.

Học Y tá cần học Trợ Y Tá hoặc Tu Nghiệp Y Tá hỏi thể lệ số 14 Lê văn Duyệt và 122 Nguyễn Hoàng Sg.

Dạy nấu ăn

Lớp dạy nấu đồ ăn V.N, Tàu và Tây chưng đẹp mắt và ăn ngon. Dạy từng môn giá hạ. Xin lại 43 Tự Đức.

LỚP DẠY TRỐNG JAZZ

Dạy đủ các Điệu và Kích Động Nhạc Mỗi khóa 3 tháng Hỏi 181 Hàm Nghi (Saigon) Phòng Trà Paramount Night Club.

DẠY CẮT MAY - THÊU VÀ ĐAN MÁY

Bảo đảm rành nghề. Trường rộng rãi, mát mẻ, máy móc đầy đủ.

Hỏi 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư Cầu Bông) Đa Kao.

Mỹ Ngữ Cấp Tốc

Dạy cấp tốc bảo đảm cho mọi trình độ về thực hành văn phạm dịch báo (1 khóa 12 giờ hoặc 36 giờ). Do Giáo sư VIỆT - MỸ tốt nghiệp chuyên khoa Mỹ Ngữ Đại Học dầy kinh nghiệm tận tâm hướng dẫn, dạy theo phương pháp phối hợp trực dụng của các danh sư R. DIXON, AL.WRIGHT. MC.GILLIVRAY. Mỗi lớp 8 người. Có máy luyện giọng. Nhận dạy riêng từng người với sự cam kết chắc chắn sau buổi đầu thử sức. Nơi học thuận tiện lịch sự và cố định từ lâu. 8 Lê công Kiều (ngay sau Hàm Nghi cạnh bến xe buýt Saigon). Giấy phép số 620.

Trường Vô Tuyến Điện

TẤN PHÁT

50, Đại lộ Nguyễn Huệ Saigon

Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 158 sẽ khai giảng ngày 8-7-1969. Mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh.

— Lớp đặc biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

— Lớp Trưởng Xưởng VTĐ ráp sửa Ampli HI-FI, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh và dự bị Télévision.

— Lớp sửa TÉLÉVISION, cho các bạn mãn khóa TRƯỞNG XƯỞNG và rành nghề Radio.

Vô địch lái xe hơi

Với nhiều đặc điểm : Lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày — Mỗi người tập 1 xe -I- Học phí nhẹ -I- Huấn luyện viên nhã nhặn -I- Quý khách xử dụng trên 15 xe đủ loại : du lịch, máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung. Tăng cường 2 Camion 1 Inter kiểu 68. Một F-500 để tập dượt. Du lịch tập DISPATCHER hộp số tối tân áp dụng lái các xe Hoa Kỳ. Học viên thi 3 bánh lái LAMBRETTA CABRIOLET kiểu 68. Nơi ăn ở cho H.V. ở xa. Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sáu Cholon. Ở Saigon tới ĐẠI NAM 808 Trần hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR). 1011 Trần hưng Đạo. Đ.T.3 7.201

ANH VĂN HEMINGWAY

Thành lập năm 1958 tại Saigon 84-86 Ký Con (góc Ký Con — Nguyễn Công Trứ)

Đủ mọi trình độ : từ căn bản vỡ lòng đến đàm thoại, văn phạm, luyện dịch các cấp. **Đặc biệt : Đàm thoại Thực hành cấp tốc** theo phương pháp Thính Thoại mới nhất (Aural-Oral Approach) để có thể đi làm, buôn bán, giao dịch, thi cử, xuất ngoại cho những người mới học hoặc đã mất căn bản lẫn niềm tin. Bài vở phát không được soạn riêng cho thích hợp với thực tế, không lý thuyết dông dài. Ban G.S. Cử Nhân, Cao học kinh nghiệm từng dạy ở VAA, USAID được tín nhiệm từ lâu. Trường sở rộng rãi — Lớp ít người — Sáng, chiều, tối. Luôn luôn có mở lớp mới *Nhận dạy riêng từng người hoặc từng nhóm.*

COURS PARTICULIERS

Math (moderne classique). Phys-Chimie de 6è à Terminales. Adresse 543/78 Phan Đình Phùng Saigon.

Cô giáo có bằng khá tăng Sư phạm nhận kèm tư gia từ mẫu giáo đến Đệ Thất. Hỏi Loan số 1 Bùi Viện Saigon.

KHÔNG TĂNG HỌC PHÍ

Tăng lương. Tăng giá. Cái gì cũng tăng hết. Nhưng BGĐ trường DẠY MAY THÀNH MỸ nhất định không tăng học phí. Vẫn học phí cũ 68. Vẫn đủ máy móc dụng cụ, đủ vải để HS thực tập. Vẫn bảo đảm học xong có sở làm (may đồ quân đội), ở tỉnh xa BGĐ lo giúp nơi ăn nghỉ. Học may thường học đâu cũng xong. Học may lấy giỏi phải tìm cho bằng được Học May tại tư thục chuyên nghiệp may THÀNH MỸ số 178C Lê Quang Định Gia Định. Khu hoàn toàn an ninh.

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

— Bạn muốn trở thành thợ đan lành nghề hoặc giảng viên trong 1 thời gian ngắn ? (lương từ 4000đ đến 10.000đ). Xin mời bạn đến địa chỉ 1/67 Lam Sơn (hồ tắm Chi Lăng) nơi đầu tạo những thợ đan và giảng viên ưu tú nhất : dạy đủ loại may, 1 tháng rành nghề, nhiều kiểu áo lớn, nhỏ, nón, vớ (đầy đủ bông tay và bông máy : sách Pháp, Nhật). Tận tâm chỉ dẫn và được tín nhiệm suốt mấy năm qua. Có việc làm ngay tại chỗ. Sửa chữa

Hàm Thụ

Các bạn : QUÂN NHÂN, CÔNG TƯ CHỨC không đến trường đi học Muốn học thi THĐNC, TÚ TÀI I và II. Hãy viết thư hỏi thể lệ tại

TRUNG TÂM HÀM THỤ

23 Nguyễn văn Giai – Dakao Saigon

Một Trường Hàm thụ đã mở đầu tiên tại VN, và đã hoạt động trên 10 năm nhằm phục vụ những người hiếu học. Các bạn hãy ghi tên sớm để tranh thủ thời gian.

TV-RADIO

English For Today tại 110/2 Lê Lợi. Rất tiếc không thể hạ giá thấp bằng các nơi khác đã thâu lại bản Ghi âm Nguyễn Thủy của chúng tôi để sang lại vì phẩm chất khác hẳn.
Xin quí vị thông cảm.

Kenwood T.K. 140U 130w bán 30.000đ. Tại 166 Hòa Hưng (Khám lớn).

Nhạc phòng trà dồi dào

Nhiều bản mới trình bày. Đặc biệt nhận lựa bản. Đặt biệt sửa là không nói dóc và quảng cáo rùm beng.. Giá hạ. Tại 110/2 Lê Lợi.

Akai M9, Pioneer PL 41 chưa khui bán rẻ. 304/5 Hòa Hưng (cổng khám).

Bán 1 cặp Sansui SP 200, 1 Sony 355 còn nguyên thùng và 1 tuner 1 bộ ampli radio pickup đồng thùng bán thật rẻ. Hỏi 35C lầu 1 đường Lão Tử Cholon.

Tape Deck Sony 250 bán gấp, giá rẻ, hỏi 54 Nguyễn huy Tự Dakao Saigon.

Photocopy

THÂU BĂNG NHẠC

Bán máy Photocopy loại điện tử, tự động và loại thường, giá rẻ.

Phòng thâu băng nhạc, nhận thâu những bản nhạc VN, êm dịu, kích động, tân cổ giao duyên và tuồng cải lương. Nhạc classique, ngoại quốc mới hay luôn cả bài học Anh ngữ trọn bộ 6 quyển. Xin mời quý vị đến ngay phòng thâu băng Hoa-Việt Kiosque số 3 và 4 Nguyễn Huệ Saigon (ngang cửa Tax)

Sửa TV số 1 Đ.T. 40057 Thời gian đặc biệt 30 ngày quý vị có TV đều sửa với giá 1200đ bất kể không sửa được hay hư nhiều. Bạch Đằng 169 Đại lộ Chi Lăng P.N.

Ampli Sansui 5000, 3000, 2000, KR77, Akai 7000S M9, Sony TC 105, loa SP2000, 200PU, PL41 nguyên thùng bán. 535,27B Nguyễn tri Phương (gần mã đá).

TV Mới nguyên có Hoá Đơn National, Sanyo, Sharp 19 inh 25000đ. Radio Cassette 3 Băng 15.000đ. Băng nhạc Trịnh công Sơn Tuồng cải lương. Tân cổ nhạc, v.v.. Bán rẻ hỏi Cô Hồng 88 Châu văn Tiếp GIA ĐỊNH.

CẦN MUA NHIỀU T.V.

của Nhật dùng rồi giá cao, giá tiền ngay Denon, Sharp, Sanyo v.v, để khóa sinh thực tập. Hỏi nhà may Thanh Long, 78 Cống Quỳnh Sg.

Sansui 5000A mới toanh bán 45.000đ, loa SP200 và bán 1 tủ và 1 quầy hàng vàng giá rẻ. 322 Võ Di Nguy PN.

Nhạc Stéreo Phòng trà

Có nhiều tại 110/2 Lê Lợi Saigon. Thâu rẻ hơn các nơi. Đặc biệt nhận lựa bản.

Bán rẻ 2 loa Pionner (120 watt) 26 ngàn. 1 Dual 1010 (4 ngàn). Hỏi 315/14 Trương minh Giảng Sg. từ 12g đến 14g rưỡi.

Bình Minh Records

Thâu băng và bán băng nhạc. Số 355 BaHạt Cholon (gần khu Cao ốc Ấn Quang).

Bán một Chaine Stéreo : Teac automatic reverse A 4010S amplie Pionner S.X. 1000, T.D (150w) có Fet-iC cặp loa Pionner Jensen thật sự rất thích hợp cho các phòng trà ca nhạc. Hỏi tại : 333/72Đ Lý thái Tổ Saigon.

Akai 4000D, Kenwood TK-60BU và Loa Coral BX-200 60w bán rẻ. Hỏi 29 Bùi quang Chiêu Saigon (đường hẻm cá hấp cũ).

AKAI X-1.800SD X1800L Loa SP 200-2.000 Teac A.4010S Hỏi 55 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Nhạc, Kinh Phật

Duy nhất tại Saigon có đủ loại nhạc và băng Kinh Phật Nam, Bắc Tông như A di đà, địa tạng, tiểu sử Đức Phật, Kinh Đại Hồng Chung, Sám hối Vô thường Khổ não Vô ngã v.v... Các loại nhạc tiền chiến, thời trang, kích động, nhạc phòng trà. Giá hạ, kỹ thuật bảo đảm.

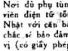
Hoa - Xuân

211 Nguyễn thiện Thuật

Sony TC-230; TC-355; Akai M-9; X-5; 1800-SD; Teac 40105; Q. Dĩa Garrard Lab 95; Pioneer PL-41; Ampli Sansui 5000; 2000; Kenwood KR 77; KR 100; TK-88; TK-140X; TK140U; SX-34; Loa Sansui SP-2000; SP-200; Pioneer CS-33; CS-77; đầu Shure; Micro; Headphone bán rẻ. 377 Lý thái Tổ.

SỬA T.V. VÙNG ÔNG TẠ

Quý vị có máy thu hình, thu băng, Amplifier hư ? Nên chọn chỗ sửa để khỏi lo ngại. Mời lại TV, Radio Thiện Mỹ 60A Thoại ngọc Hầu Giadịnh (gần Trương minh Ký). Nơi đủ phụ tùng, máy đo, chuyên viên điện tử tốt nghiệp Hoa Kỳ, Nhật với căn bản kỹ thuật vững chắc sẽ bảo đảm chiếc máy của quý vị (có giấy phép sửa TV). Nhận sửa tất cả các loại máy điện tử đã không sửa được. Cần hai tập sự Radio.



SỬA T.V TAPERECORDER AMPLIFIER?

MANG LẠI HOẶC Đ.T. CHO :

CỬU LONG T.V. & RADIO

534 Trương minh Giảng Tél 41.435
25 Crystal Palace Tél 92.726-92.115

- ● Sửa chữa băng máy điện tử tối tân nhất.
- ● Các chuyên viên lỗi lạc.
- ● Việc làm rất chính xác nhanh chóng và bảo đảm.
- ● Tổ chức đứng đầu và quy mô
- ● Có xe hơi nhận và trả máy tại nhà.
- ● Giá tính phải chăng.

Bộ stéréo bán : Ampli Pioneer SX34, Sony 250A, loa Mỹ, Dual 1011. Hẻm 20 Hoàng Diệu, K. Hội, đi 40m tới số 15/46 (ngoài giờ làm).

Sansui 2000 3000A, 5000, TK 140U, KR 100, TK 88, Akai 1800SD Akai M9, loa SP 200 Sonics 330, hỏi 118/38 Trần quang Diệu (Trương tấn Bửu cũ) Sg.

Akai 1800SD (40.000) M9 (42.000) BX200 (8000) quây dĩa Lenco (Switzeland) 4000đ. tất cả mới tinh bán gấp. 60A Thoại ngọc Hầu GĐ..

Bán Bộ nhạc Pioneer SX300T Loa CSA31 Sony 350. Hỏi 242/109/11 Nguyễn T Thuật.

Teac A1500 có Echo, Loa Sonics 60w. Hỏi 121 Trần quang Khải.

Kenwood TK 140 X (nguyên thùng) Hỏi Tâm 298 Vĩnh Viễn Cholon.

Loa Warfedale, AR 4X, Chrysler, (5 loa, 100w) CS 31, SP200, ampli Sansui 707A, 800 1000A, Kenwood TK 140X 140U, KR 77, Pioneer SX 34B (40w) Akai M9, 150D Teac 4010S. Hỏi hẻm 198 Nguyễn huỳnh Đức, P.N nhà số 48/74.

Antenne 20 Éléments

Hãy dùng Antenne Télévison 20 Éléments Hiệu DZ-20E815, mạnh tốt bắt trực tiếp đài Saigon, dù ở Đàlạt, Nha Trang miền trung. Một phát minh mới nhất của Nhật Bản. Antenne 20 Éléments DZ-20E815. có bán khắp nơi.

Nguyễn Hoàng thâu băng

170 Nguyễn Hoàng — Saigon
(Gần Bến xe Lục Tỉnh)
MONO—STÉREO—CASSETTE

Xứng đáng là phòng thâu băng lý tưởng của giới yêu nhạc :

— Thâu bằng máy TEAC tối tân nhất hiện nay (có Echo).

— Có đủ loại nhạc Việt Nam và Ngoại Quốc. Nhạc chủ đề và những bản nhạcVN mới nhất do các danh ca Jo Marcel, Khánh Ly v.v... trình bày. (Mở cửa đến 8 giờ tối).

Télévision OPÉRA

Sửa T.V. đủ loại, chờ lấy bảo đảm 3 tháng. Có máy điện tử làm toàn hảo như mới. Máy Mỹ sửa, hết rung giá 1200đ. Điện thoại 37201 sẽ có chuyên viên đến sửa. Giá hạ nhất Thủ đô, làm việc cả Chủ nhật Số 1011 Trần hưng Đạo góc Nhiêu Tâm chợ Hòa Bình

T.V. Service

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt, lấy liền Radio Phono Ampli Tape recorder v.v... có chuyên viên tới nhà sửa Bảo đảm giá hạ điều chỉnh miễn phí: Xin mời tới Radio TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy (Phú Nhuận) ĐT 40.281. Có nhận thu băng, bán thâu sẵn. Tân cổ nhạc, bán giá hạ.

HUNG SON RECORD

426 Minh Mạng Cholon. Lưu ý quí khách, chúng tôi được biết có 1 nơi sang lại băng đã thâu lại của chúng tôi 5, 7 cuốn nhạc Queen Bee và Tự Do và sang lại cho quý khách, lẽ dĩ nhiên không hay bằng cuốn băng origine của chúng tôi. Vậy để tránh cho quý khách khỏi tốn tiền mà cuộn băng nghe như tiếng trống bể, chúng tôi có đôi lời lưu ý quý khách. Xin cám ơn.

TẤN Télevision

Sửa đủ loại T.V. Thu băng Do 1 nhóm cán sự VT và chuyên viên tốt nghiệp tại Pháp nhiều kinh nghiệm, chỉ nhìn màn ảnh là cho biết ngay bộ phận hư trong máy. Xin mời đến ngã ba Huỳnh quang Tiên và Ng. huỳnh Đức Phú Nhuận (cư xá Trương minh Giảng)

BĂNG NHẠC

Jo Marcel — Lệ Thu — Khánh Ly Vi Vân — Tiny Young v.v.. Thâu sống tại Tự Do — Queen Bee (trong nhiều băng). Bảo đảm : Stereo — Âm thanh trung thực — Hay và làm các bạn hài lòng nhất. Công thâu : 400đ. 1 cuốn. Dùng đủ các loại máy tối tân nhất : Akai — Teac — Sony.

Mời các bạn tới lựa tại TRUNG TÂM 53 Trần Quý Cáp (khoảng Trương Minh Giảng).

Sansui 1000A mới nguyên 426 Minh Mạng CL.

Akai 360D Sansui 3000A. 2000 loa SP2000. Đi đến số 222 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài) quẹo trái 20m. hỏi tại 243/9B.

Akai M9 Teac 4010S Sansui 5000A, Loa SP 200. Hỏi 169 Nguyễn Trãi.

Akai 360D Sony 355. Ampli Sansui 2000, 3000, 5000. Kenwood KR77 loa SP2000. SP200. Tất cả chưa khui. Hỏi 32/30 Cao Thắng Saigon.

Mới về, tại ALPHA RADIO

157 Tự Do Saigon

Cassette Deck Stereo Nivico CCR 624 Loại máy tối tân để sản xuất nhiều băng nhạc Cassette dành cho những nhà chuyên môn thâu băng. Mời quí vị đặt mua đến nhận hàng. Còn thừa vài chiếc bán ngay cho ai đến trước.

139J — Mua — Đổi — Sửa chữa : Akai — Sony — Teac — Sansui — Kenwood — Truyền hình — Radio Transistor. Xin mời quý vị hãy đến 139J Võ Tánh Saigon. Có chuyên viên và phụ tùng đặc biệt. Đ.T. 92.775.

SALON TI VI

65 NGUYỄN TRÃI

Lần đầu tiên tại V.N., 1 cơ sở chuyên mua bán, đổi chác và sửa chữa Ti Vi, phục vụ tối đa khách hàng. Bán máy mới, mua máy cũ, mới đổi lấy cũ. Đủ loại, đủ cỡ và đủ mọi nhãn hiệu.

Ti Vi Vạn Phát

Bán các loại máy Ti Vi đủ hiệu và nhận đổi các loại máy cũ lấy máy mới có thợ chuyên môn việc làm nhanh tính giá phải chăng Nơi đáng tin cậy nhứt. 478 Đ.L Đồng khánh

NHỮNG BẢN NHẠC HAY :

Thâu những bản Việt Nam thịnh hành (Tân cổ). Vũ Trường nhạc sống. Thâu những bản nhạc ngoại quốc ưa thích (Khiêu vũ, kích động êm dịu). Thâu những bài học ngoại ngữ thích hợp cho các bạn hiếu học English For Today (trọn bộ 6 cuốn) — Calling all Beginers — Let's learn English — Life with the Taylors — L'anglais sans peine — La pratique de l'anglais và bài học Pháp — Đức — Nhật — Nhận thu gấp — Ở xa xin liên về địa chỉ : TK thâu băng : 216 Đinh tiên Hoàng (trước rạp Casino Đakao).

Đây rồi, Đây rồi

Phòng thâu băng có tiếng nhất Saigon **HUNG SON RECORD, 426** Minh Mạng Cholon. Nơi tín nhiệm nhất thủ đô, với 1 kỹ thuật thâu thanh thật độc đáo. Quý khách đã tín nhiệm chúng tôi và đã chiếu cố quá đông đảo, để đáp lại tấm thịnh tình của quý khách chúng tôi có 2 món quà đặc biệt cho mỗi vị là 1) cuộn băng của quý khách chúng tôi thâu độc đáo đến nỗi không nơi nào có thể sánh kịp. 2) Quý khách sẽ được 1 món quà tinh thần, là cuộn băng đưa thâu thật vừa ý, đáng đồng tiền bát gạo. Đó là 2 món quà hiếm có mà chưa nơi nào có thể làm nổi. Đặc biệt 1 thính phòng gắn máy lạnh (lạnh hơn Đalat 19°) và cách trang trí tối tân. Mở cửa từ 9h sáng, trưa vẫn mở cửa như thường.

MUỐN THÂU BĂNG NHẠC

Ở ĐÂU ? ? ?

Không có phòng lạnh để nghe thử nhạc.

Không có nhạc sĩ 12, 15 năm kinh nghiệm.

Không có chuyên viên điện tử tốt nghiệp ngoại quốc. Mà chỉ có Trịnh Quan, đã, đang và sẽ mang đến cho những ai có máy thâu băng thỏa mãn ! Ở phòng thâu băng nhạc.

TRỊNH QUAN

Kiosque No 7 Nguyễn Huệ Saigon

BĂNG NHẠC cho đủ loại !
STEREO-MONO-CASSETTE
CAR STEREO 8 TRACK

LƯU Ý : Tất cả đám chuyên viên máy móc trước ở Kiosque số 4 Ng. Huệ Saigon nay đã dời về PHÒNG THÂU BĂNG NHẠC

TRỊNH QUAN

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon

RAO VẶT RAO VẶT

linh tinh

Bán chó Danois, Boxer lớn nhỏ 120/7/12 Trần Hưng Đạo.

Nội trú ăn ở phòng riêng biệt tiện nghi : 3000đ. Hỏi 121B Lý Thái Tổ Cholon.

NHÀ MAY THẨM MỸ

674 Phan đình Phùng (Bàn Cờ) Sg.
Chuyên may áo dài khéo, đẹp nhiều cổ mới lạ, áo đầm, áo kiểu quần tây, nổi tiếng và được nhiều tín nhiệm nhứt Thủ Đô. Dùng toàn thợ khéo, đúng hẹn. Khỏi thử, giá hạ đặc biệt cho nữ sinh.

Piano hiệu «Gaveau Paris» dư dùng cần bán. Hỏi 149 Nguyễn văn Sâm Saigon.

Cần mua hằng ngày hoặc hằng tuần nhiều thùng thịt bò, thịt gà và thịt lợn ướp lạnh của câu lạc bộ Mỹ cho nhà hàng ở xa. Hỏi gặp 9A Sương Nguyệt Ánh Saigon (trên lầu).

Rolex tự động, đàn ông, mặt đen, còn mới 10.000đ. Hỏi 51/22/2 CaoThắng Sg.

Quảng cáo

Thực hiện các loại vật liệu quảng cáo. Décal có keo sẵn dán bất cứ chỗ nào. Lịch — Bảng thiếc — Cờ v..v... In lụa-Sơn phản chiếu ban đêm. Tammyco 23 Cao Thắng Saigon Đ.T.24.934.

Du lịch HONG KONG

Saigon Hong Kong 7 đêm 8 ngày Bao ăn ở và du ngoạn luôn thuế xuất ngoại là 59.000đ. Thủ tục miễn phí. Du khách có thể ở thêm 12 ngày nữa nhưng phải tự đài thọ lấy. Đi ngày 15-8-69 và 16-9-69. Xin ghi tên và chương trình tại **Saigon Tours 50 Công Lý** Saigon—Cao Nguyên Trung Phần số 2 Phạm Hồng Thái Đà Lạt.

Hôn Thú Việt Mỹ

Hồ sơ theo chồng về nước

— Hoặc giữa người các quốc tịch khác nhau.
— Điều chỉnh mọi thứ giấy tờ hộ tịch, khai sanh căn cước không phù hợp.
— Hồ sơ ly dị hoặc xin biệt cư,
Sở Giao Tế LELION LEFORT 213 Đường Tự Do (Lầu 4 phòng 40) Saigon

Tổ chức kinh nghiệm từ sáu năm nay sẽ săn sóc từng trường hợp của mỗi thân chủ. Giá biểu phải chăng. Phục vụ đắc lực và mau lẹ.

DU LỊCH NHẬT BỔN - HỒNG KÔNG

Hằng năm cứ độ thu về, mỗi ngày là có độ 6.000 du khách bước chân vào nước Nhật. Danh sách quí vị sẽ được ghi nhận vào mùa thu năm nay. Xin tham gia đoàn du lịch đợt II sẽ khởi hành vào tháng 9-69 Hãng du lịch Tân Tiến 15 TẠ THU THÂU Saigon Đ.T 22.402
Tổ chức đứng đắn và chu đáo

Bán rẻ sơn mài đẹp, vỉ sắc kiểu 69, đồi mồi, đồ gốm, búp bê V.N., tranh in, tranh sơn mài, sơn dầu của Họa sỹ danh tiếng. 21 Đoàn thị Điểm Sg.

Lưu ý : có nhà rộng trung tâm Saigon và xe vận tải cần làm đại lý các loại hàng hay thực phẩm. Liên lạc số 459 Bà Hạt Cholon.

Piano Yamaha nhiều kiểu nhiều mầu, có bảo đảm và giao tận nhà kiểu 69 sắp có, Việt Long 90 Phùng Hưng (Paris cũ) Cholon.

Mới về Cá mòi Sumaco giấy bóng kiếng Cellophane bán dưới giá vốn nhập cảng. Thanh Đức Công ty. 78 Trần Hưng Đạo Sg. Đ.T. 20.382

Photocopy

31-B Thủ-Khoa-Huân Saigon
— Làm bản sao bằng máy điện tử Apeco — Bản sao đẹp như bản chính — Kỹ thuật tinh vi lanh lẹ — Giá đặc biệt

Mua 2 Pianos Thư về ông Tuấn 75/2 Phạm Đăng Hưng Saigon. Đ.T. 22.408.

CÓ CHỒNG NGOẠI KIỀU

Muốn làm hôn thú và theo chồng hồi hương. Xin liên lạc với :

Public Relations Office
86, Võ Tánh Saigon.

Phòng rửa ảnh thường trực

Nhận rửa ảnh «Amateur» giao trong 24 giờ. Lãnh làm khoán cho nhà nghề Giá hình đặc biệt 1 tấm 7x10: 4đ00 ; 9x14 : 8đ00. Xin mời đến C243/33A TônĐản Khánh Hội Sg. nên đi vào hẻm giữa số 243 và 245 vô chừng 70m.

Chú ý

Quý vị và các Bạn muốn có 1 bộ Vet-ton đẹp và lịch sự hãy đến Nhà may Nhân số 8 Cô Giang Saigon, Hàng vải tốt may công giá hạ. Chủ nhân kính mời.

Du lịch Âu Châu, Hoa Kỳ và Á Châu

— Bán vé máy bay, lo mọi thủ tục xuất ngoại MAU LẸ (kể cả các giấy tờ cần thiết cho các bà theo chồng về nước)
— Đưa và rước du khách tới phi cảng bằng xe du lịch.
— Du lịch vòng quanh Thế giới : SAIGON, PARIS, BRUXELLES, MONTREAL, NEW YORK, NIAGARA FALLS, WASHINGTON D.C. SAN FRANCISCO, LOS ANGELES (HOLLYWOOD) TOKYO, HONGKONG, SAIGON.
Ngày khởi hành : 30-8-69.
— Du lịch Âu Châu :
SAIGON, PARIS, GENEVE, BERNE, INTERLAKEN, BRUXELLES, PARIS, SAIGON, ngày khởi hành 30-8-69.
— Du lịch Á Châu :
SAIGON, TAIPEI, OSAKA, TOKYO, HONGKONG, SAIGON, ngày khởi hành 30-8-69.
Chương trình và chi tiết :

Hãng LỮ HÀNH — DU LỊCH «LẠC LONG VOYAGES»
173 Nguyễn Công Trứ Saigon
Đ.T. 23.093

Mộ bia đá cẩm thạch Ý (Italie) và lãnh xây mồ mả đá mài, đá rửa tại nhà thầu Nguyễn văn Đáng 74 Mạc đỉnh Chi Saigon.

Ông, bà góa???

— Nhận giới thiệu giải đáp và giúp đỡ cho quý vị muốn tái lập lại cuộc đời. Thư về (Ô. Hồng Đức Box 364 Saigon) kèm tem và 1 ảnh. Ưu tiên cho các cô lỡ có bầu

Quý khách muốn có 1 nơi giải khát thanh lịch, dùng các món nhậu đặc biệt giá bình dân, xin quý khách hãy đến Quán Hai Hường số 2 mặt tiền chợ Trương minh Giảng là quý khách sẽ hài lòng vì chỉ có bổn quán là nơi giải trí trang nhã, yên tĩnh. Đặc biệt bổn quán sẽ khai trương nhằm ngày lễ chu niên Đức Huỳnh Giáo Chủ (18 tháng 5 Â.L.) tức là ngày 2-7-69. Chủ nhân kính mời

DU LỊCH : SAIGON — HONGKONG - BANGKOK

SAIGON — HONGKONG — BANGKOK. Bao ăn ở, du ngoạn, luôn thuế xuất ngoại giá là: 61.000đ. Đi về 8 đêm 9 ngày. Muốn ở lại thêm tại HONGKONG 12 ngày nữa cũng được, khi về có vé sẵn. Nhưng ăn ở do du khách tự đài thọ lấy. Đi ngày 15-8 và 15-9-69. Xin ghi tên tại SAIGON — TOURS 50 Công Lý Saigon. Tél: 23.372 Cao Nguyên Trung Phần Ông NGUYỄN KHOA PHÔN số 2, Phạm hồng Thái ĐàLạt.

Hành Hương Phật Giáo

Mỗi tháng đều có chuyến đi. Xin đến ghi tên và hỏi chi tiết tại Văn Phòng Hành Hương số 414 Trần Quý-Cáp Saigon. ĐT : 93.410
Hành trình số 1 : Saigon — Bangkok — Singapore — Saigon.
Hành trình số 2 : Saigon — HongKong — Saigon.
Hành trình số 3 : Saigon — Tokyo — Osaka — Taipei — HongKong — Saigon.
Hành trình số 4 : Thái Lan — Tokyo — Osaka — Taipei — HongKong — Saigon

Thiệp cưới BBC

Nhà in văn hóa **quốc tế BBC số 212/17 Nguyễn Thiện Thuật** SAIGON đã hoàn thành nhiều kiểu **tân kỳ, ý vị, trang nhã** và thích ứng cao trào tiến hóa thời đại, đủ loại **thiếp danh, thiệp Cưới**, đang nổi danh quốc tế, nên đã được nhiều đại diện văn hóa quốc tế ở AMERICA, Europe, Asia và Australasia đến mua mẫu về lưu niệm tại thư phòng nước họ. Đây là một nhà in lý tưởng, biết hy sinh cho văn nghệ, dám bất chấp mọi khó khăn tốn phí để quảng cáo rùm beng trên sách báo nước ngoài hầu giới thiệu một lối quảng cáo độc đáo thâm trầm và hùng hồn của một dân tộc nhỏ nhoi, nhưng đã từng chiến thắng giặc Mông, giặc Mãn và sẽ dẹp tan mọi cuộc Bắc Sâm, theo đà luân hồi của bánh xe Lịch Sử.

Nhận làm giấy sống chung, Hôn thú Việt Mỹ và theo chồng hồi hương Bảo đảm nhanh chóng Hỏi 333 Công Lý Điện Thoại 20.683

Có chồng ngoại kiều

CẦN GIẤY TỜ

Sống chung hôn thú, khai sanh, giấy bảo đảm đỗ ở PX Ông Hồng 145 Đề Thám Saigon. Đ.T. 99860.

Tiệm giặt mới về nước tách (lessive de soude) giá thật rẻ 4đ một lít 40°B (500gr chất đặc) mua trên 100L giao hàng tận nhà. Sỉ lẻ tại 431 Phạm Văn Chí (Cholon).

Nikon F.T.N 1.4 kiểu mới nhất mới chưa dùng thêm 1 télé. 200m/m, télé. 105, 1 télé. 35m/m, và FISH EYE chụp thật gần hiểu thêm chân đèn v.v. Mời xem 132 Trương minh Giảng Saigon.

Bán rẻ 60.000 cây cao su giá hay là cho thầu làm 60.000 thước củi. Hỏi 152 Pétrus Ký.

Hãng trừ Mối, Chuột, Côn-Trùng

INTOX

189 Đại lộ NGUYỄN THÁI HỌC
Đ.T. 21.325 SAIGON

Xin quí vị cắt mảnh giấy trên dán vào cuốn Điện Thoại Niên Giám hay sổ tay để nhớ địa chỉ và số điện thoại khi cần liên lạc với hãng INTOX.

Nhận sửa chữa

Phụ tùng và lắp máy dệt đủ loại cho ngành dệt Hẻm 198 đường Bình Thới Phú Thọ Hỏi Anh Sáu.

Áo dài đẹp

Tay Raglan cổ decolleter đủ kiểu nổi bật thời trang
Phương Dung
87 đường Bùi Viện Saigon.

TIỆM MAY MỸ THUẬT

số 51-C Lê quang Định Gia Định Âu phục áo dài và đồ đầm có nhiều thợ chuyên môn may khéo và đúng hẹn. Có nhiều hàng thêu bán.

CHIROMANCIE

Số mạng trên bàn tay

Khoa Học Thực Nghiệm

Thấu triệt cuốn sổ đời ta từng chặng đường.
QUÁ KHỨ, HIỆN TẠI, TƯƠNG LAI trước cuộc sống mịt mùng do đầy cực kỳ phiền tạp khó khăn và gai góc đến bi thảm.
Cao Siêu, Uyên Bác
Duy nhất đã 20 năm qua tại nước nhà. **Giáo Sư HUY KINH**
VĂN SĨ TRIẾT GIA
Tiếp khách : 9g — 12g và 3g — 6g30.
Tại 46 Phạm Hồng Thái cuối đường Lê Thánh Tôn Saigon, qua **khỏi cổng nhà 46bis lên gác.**

MÁY TỦ LẠNH

Freezer (đứng) hiệu Norge 520L bán rẻ, mau đông lạnh, rất thích hợp làm kem bao, nhà hàng, v.v... Xin hỏi 260 Pasteur Saigon.

Bán Freezer nằm 600L, điện 10. Hỏi 89 Cộng Hòa CL.

Freezer (lớn đứng) 1000L hiệu Sub Zéro, hệ thống lạnh bằng quạt, (nhỏ nằm) 96L, mau đông lạnh, rất thích hợp làm kem bao, lave, nhà hàng, siêu thị v.v... Xin hỏi 339 Phan đình Phùng Saigon.

Bán 1 tủ lạnh 360 lít 2 cửa hiệu Hotpoint chắc giá 40 ngàn. Thâu băng Sharp model RD707 tự động 15 ngàn. 1 hát dĩa General Electric Stereo 400 2 Loa tự động 15 ngàn và 2 loa còn nguyên thùng (20 ngàn 2 loa) tất cả còn mới Hỏi 13C phòng 37 Kỳ Đồng Saigon.

Máy lạnh mới nguyên chưa xài hiệu Féder 10.000 BTU xài điện 115v giao tận nhà. Hỏi 55 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Máy làm kem Mitsubishi 20L trong 20 phút mới nguyên rẻ. Hỏi 84K Phan Đình Phùng Saigon 18g.

Tủ lạnh rẻ đặc biệt giao tận nhà, Sanyo 70L 127L, 150L, Toshiba 140L, Hitachi 140L. Hỏi 55 Nguyễn h. Đức PN

Máy Piano liệt

vì thời tiết ẩm, sửa tại xưởng 24 giờ, bảo hành 12 tháng, giá phải chăng. Trần đình Khuê, chuyên viên kỹ thuật của nhiều hãng Piano lớn tại Đức, Ý, Anh, Pháp. 184 Trần quang Khải Tân Định, ĐT 41.958. Tiếp thơ, trả lời điện thoại 13-14g và 20-22g.

Dư dùng bán 1 máy ấp 250 trứng bằng dầu 1 máy lạnh hiệu Fedders 2 ngựa 70 ngàn mới xài vài tháng. Hỏi 147 Đoàn thị Điểm Sg.

Tủ lạnh Hitachi 140 L, Toshiba 70L, Sanyo 70L, chưa khui bán rẻ, giao tận nhà. Hẻm 299 vô 50 mét số nhà 96P đường Nguyễn tiểu La trước mặt trại Trần văn Huỳnh Trần quốc Toản.

Dư dùng tủ lạnh máy điều hòa và Bếp ga muốn bán Hỏi 32 Trần caoVân Sg.

Bán máy lạnh hiệu GE 19.000 BTU điện 220V hoàn hảo tại 252 Gia Long Saigon.

Tiểu công nghệ. dư dùng bán gấp 1 cái máy ép nón lát tự động và 5 cái khuôn đủ loại để xử dụng, ép sát và mịn mặt, một nghề bảo đảm chắc chắn cho tương lai giá 80.000đ. Hỏi 15/1 Trần quốc Toản Saigon.

Máy lạnh Admiral 1 ngựa 2 tối tân tự động điện 110 mới toanh, máy in Ronéo tự động chạy điện, tủ lạnh Sanyo 70, 100, 180 lít, Nat., Nec, Hitachi đủ cỡ giá rẻ. 322 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Hitachi 140L

Toshiba 140L và Sanyo 70L nguyên thùng bán 535/27B Nguyễn Tri Phương (gần Mả Đá).

Bán máy sửa Tàu

— Một banc d'essai mới của Ý hiệu Fera Torino.
— Một máy bào dài 0m,60 của Ấn Độ.
— Một máy cuộn và cán tôle dài 2m10 của Pháp. Hỏi 15 Huỳnh thúc Kháng Saigon. ĐT. 92.427

GESTEFAX !

Ronéo Điện Tử tối tân, chụp tinh vi các tài liệu có hình ảnh, chữ Tàu vào stencil. Nhận in lại rõ ràng, mau lẹ các kinh, sách giáo khoa, hóa đơn, giấy thơ, khỏi sắp chữ, khỏi bản kẽm. Giá rẻ. Nhà in ĐỨC TÍN 118 Pasteur Saigon (ngang Bộ Công Chánh).

Bán Máy lạnh (2 quạt) dành ướp lạnh rau cải. Máy lạnh tủ lạnh và Freeze, Liên lạc Đ.T 23.596.

Máy phát điện

Máy đèn từ 1 đến 17 KVA điện thế 110/220 và 220/380 cho các vùng phụ cận thủ đô và cao nguyên máy kéo đủ loại có chuyên viên chỉ dẫn, do hãng Quảng Trung 37A Trần quang Khải Tân Định Saigon ĐT.40266

Hitachi 140L Sanyo 90L Nguyên thùng. Hỏi 75 Bis cư xá Đô Thành (hông bót Vườn Chuối)

Bán máy may

MITSIH — HONDA — PFATF

Nhập cảng 100o/o, tốt bền nhẹ nhàng, danh tiếng nhứt, bảo đảm 20 năm. Hỏi nơi 62 Duy Tân Đà Lạt, 252B Lê thánh Tôn, 444A Lê văn Duyệt Saigon.

Kỹ Nghệ Lạnh DOANH KÝ

14 Đ.L Nguyễn thiện Thuật Sg. Đ.T 90.200, Cung cấp bảo trì sửa Máy lạnh, tủ lạnh, lò gaz. Các loại thuộc điện lạnh. Quí vị được hài lòng vì chuyên viên giỏi có thực hành ngoài nước bảo đảm.

Tôi được vợ cưng ? ? ?

Vì vợ tôi chê nhà gì mà tối om, nên vợ tôi vẫn đi cả ngày không về. Vậy anh hai biết cách nào chỉ hộ tôi. — Ồ, vậy thì anh hãy đến ngay hãng buôn **Đạt Thành** Số 84C đường Cống Quỳnh Saigon, và mua ngay một máy phát điện cỡ 1000 watt chỉ bán với giá thật đặc biệt là 18.000đ. chạy quạt đèn và ti vi vậy là bà xã hết đi mà lại cưng anh gấp đôi. **Đạt Thành** số 84C Cống Quỳnh Saigon ĐT. 93.231

Máy may Honda Máy may Honda

Máy may Honda đã bán rất nhiều nhập cảng 100o/o. Và đủ loại danh tiếng. Singer Sinco v.v.. Trên 70 hiệu khác nhau, hiện đang triển lãm và Bán lẻ tại hãng buôn Thalaco. 339B đường Pétrus Ký (ngã tư Hùng Vương Pétrus Ký Saigon) ĐỘC ĐÁO MITSIHMITSIH 9900đ một máy may tặng thêm một phiếu học may miễn phí. 1 Đồng hồ Jaz và trên 20 thứ phụ tùng theo.

KHẨU HIỆU MỚI : VIỆT-NAM-HÓA CUỘC CHIẾN...

(Tiếp theo trang 2)

Quan niệm ngành này cho đúng mức thì người phụ trách chiến tranh chính trị không phải là người để đánh tan các thắc mắc mà là những người mang điện trong người để làm cho binh sĩ cuồng say; không phải là những người để đọc những thông cáo của Tổng Cục, mà là những người được binh sĩ coi như bạn thân và cũng như thần thánh; không phải là những người vô quyền mà là những người có quyền; không phải là cán bộ chính trị mà là ủy viên chính trị... sở dĩ ta phải ấn định như vậy là vì đây là một cuộc chiến tranh nặng phần chính trị.

Những ủy viên chánh trị đó là những người để tổ chức lại cuộc sống trong quân ngũ, thể hiện tinh thần đồng đội và thực hiện tình thương từ trên chí dưới như anh em ruột thịt. Khi đó, mỗi binh sĩ sẽ thành một cán bộ chính trị, và việc chính trị hóa quân đội thành hình, từ đó quân đội phải thành quân đội của đại nghĩa trước mắt nhân dân, việc làm của quân đội phải ảnh hưởng trực tiếp vào nhân dân một cách tốt đẹp và chiến thắng phải nở hoa, trong chiến tranh cũng như trong đấu tranh chánh trị hòa bình.

Các điều kiện cuối cùng : tổ chức nhân dân, cán bộ hóa công chức, huy động các lực lượng chính trị.

Đấy là những nguyên tắc mà ai cũng công nhận là cần thiết. Đó là những vấn đề nêu lên để ghi nhận, — chờ những cuộc bàn cãi sau. Người viết chỉ xin nêu lên những ý kiến sơ lược này ra trong ý nghĩ, — nhưng ý kiến của những nhân vật quốc gia khác còn có nhiều phần đặc sắc khác, mà người ta không thể không biết đến.

Để kết luận.

Chắc chắn những người trong chính quyền, trực tiếp nắm công việc và đụng chạm với các thực tại, phải quan niệm vấn đề khác hơn. Họ có thể thực tế hơn. Nhưng mặt khác, họ cũng bị ràng buộc bởi chính những thực tại đó và có thể là họ bảo thủ trước các thực tại. Do đấy, những người quốc gia ngoài chính quyền, nhất là những người trong các hàng ngũ cách mạng, có thể có những ý nghĩ khác hơn người chính quyền, có thể họ có những ý nghĩ táo bạo hơn, cách mạng hơn, gần dân chúng hơn.

Bởi thế mà vấn đề Việt-Nam-hóa cuộc chiến đặt ra là để đòi hỏi một cuộc bàn cãi rộng rãi, không phải chỉ riêng trong cơ cấu chánh quyền, trong Mặt Trận của chánh quyền, mà cả trong những giới quốc gia đối lập, để chính quyền thâu thập lấy ý kiến mà thực hiện việc Việt-Nam-hóa cuộc chiến, sao cho việc đó chẳng thành một việc tắc trách, mà là để giải quyết cuộc chiến cũng như để nắm vững tình hình ở miền Nam trong thời bình, và cũng để đấu tranh tích cực cho việc thống nhất đất nước.

Nói khác đi nữa, thì VN hóa cuộc chiến là vấn đề chiến thuật chiến lược để thắng. Đó là vấn đề «chiến thuyết» là vấn đề «sách lược tranh đấu hòa bình thống nhất dân tộc Việt» như ông Trần văn Nhật đã ghi trong bộ Chiến Thuyết mà chúng tôi sẽ xin được dịp trình bày với quý bạn đọc.

TIN TUYỂN DỤNG

Nếu bạn có những nghề như :
- Huấn luyện viên cung cấp đủ loại lương 151$/1giờ
- Huấn luyện viên điện khí
- Huấn luyện viên quấn động cơ
- Huấn luyện viên sửa chữa máy phát điện
- Huấn luyện viên máy hàn
- Huấn luyện viên Anh ngữ
- Huấn luyện viên bắt dây điện
- Huấn luyện viên máy xe hơi
- Huấn luyện viên điều khiển xe cơ dụng hạng nặng
- Huấn luyện viên sửa chữa máy móc văn phòng
- Huấn luyện viên giữ sổ sách và kế toán
- Thông dịch viên chuyên môn về công kỹ nghệ

ĐIỀU KIỆN :
- Phải biết đọc và viết Anh văn
- Hợp lệ tình trạng quân dịch
- Phải làm việc ngay tại Đà Nẵng sau khi được thông báo.

Xin đến ghi tên tìm việc «miễn phí» tại

Phòng tìm việc Bộ Lao Động
459, Trần Hưng Đạo Saigon — Đ.T. 91410
159, Pasteur Saigon — Đ.T. 91302

Tủ lạnh National, Sharp, Sanyo, Hitachi đủ cỡ Máy giặt, lò gaz, RadioTV bán giá cũ Tại Thiện Minh 156 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Dịp may hi hữu

Vẫn bán giá cũ : Tủ lạnh, Máy giặt, Lò, Bếp gas, Máy nước nóng đủ hiệu, đủ cỡ, gốc : Nhật Bản, Ý Đại Lợi, Anh Cát Lợi, Quạt bàn, Trần, Còn số ít bán giá cũ tại : Hãng Thanh Hồng 615 Phan thanh Giản Sg. ĐT 92.293. Cần : Bồi phòng và Bếp chuyên nghiệp.

Gia đình đông con cần biết

Đến mua ngay một máy quay kem cho gia đình, nửa kí lô kem trong 20 phút có bán sẵn bột kem rất ngon. Bếp gas có lò quay luôn giá 6.600đ. còn mới nguyên. Giá cũ. Liên lạc 88 đường Bùi Chu Saigon. ĐT 23.596.

Sanyo 90L nguyên thùng xả đá tự động Hỏi 32/30 Cao Thắng Saigon.

Kỹ nghệ lạnh Dương Quang

Chuyên sửa và bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, phòng lạnh đồ điện. Lãnh thực hiện các công tác lớn về điện nhà và Buidingv.v... 195 Nguyễn-Thái Học Saigon. Đ.T. **25084**

KỸ NGHỆ LẠNH OPÉRA

Chuyên sửa máy lạnh, tủ lạnh, đồ điện. Nhận sửa và vấn lại các loại động cơ đơn và tam tướng : Quạt để bàn, quạt trần, máy bơm hơi, máy bơm nước, transformateur (survolteur-dévolteur) sửa bảo đảm 3 tháng ĐT 37201 có chuyên viên tới nhà. Giá hạ số 1011 Tr. hưng Đạo và 239 Nguyễn Tri Phương.

Gà Gà

Gà về ! Gà về !

Gà con ngoại quốc về hàng tuần thứ 2, 3, 5 và thứ sáu, gà thịt và gà đẻ đủ loại Goto — Pilch — Brown nick — Nickol — Cornich v.v... Chuồng gà Nhật bản đủ kiểu giá hạ xin mời lại Hùng Cường 692 Phan đình Phùng Saigon.

Heo giống bán heo nọc giống thật tốt để nuôi mau lớn đẻ nhiều, có đủ cỡ đặc biệt Nái đã phủ nọc, nuôi mau thu lợi. Xem heo tại sở chăn nuôi số 243 Tân hòa Đông Phú Lâm.

Heo heo con heo cái giống đặc biệt mau lớn giá rẻ, đã chích thuốc trừ tả trừ toi. Hỏi nông trại Hoan Châu, cách chợ Xóm Mới (Gò Vấp) 300 thước.

Thực phẩm gà

SINGAPORE Bông Hồng và Con Gà mới về — Bắp và sản phẩm đặc. Bán tại Thủ Đức.
628 Phan thanh Giản Saigon.

Bán chuồng gà Dư dùng bán thật rẻ 2 chuồng gà 8tầng 2m bằng sắt 3 tầng có cả máng ăn Hỏi tại 17ter đường Bạch Đằng Giađịnh

Gà chết ? ? ?

Để phòng ngừa gà chết bất kỳ trong mùa mưa tới quý vị khỏi lo xin vì chúng tôi sẽ chỉ dẫn cách dùng các loại thuốc ngừa, trị gà, hỏi tại nhà cung cấp số 414/112A Phan Thanh Giản Saigon

Chuồng gà Nhật Đài Loan

Cung cấp theo giá sỉ các loại chuồng gà Nhật Đài Loan loại gà đẻ 3, 4, 5, con Mang nhập cảng và tole. Mời lại số 414/112A Phan th Giản Sg.

Gà khỏi tốn thuốc và không chết hãy lại mua thực phẩm Quê Hương công thức đúng số 1 gà con, 2 gà thịt 3 gà đẻ vỏ dày trứng lớn đẻ sai danh tiếng 152 Pétrus Ký (Bến xe Cà Mau).

G.S. Hoàng tường Thụy

Vì thiếu người trông nom bán rẻ chuồng và gà đang đẻ thứ thiệt tốt Hỏi 135 Trần quý Cáp.

1000 chuồng gà để tạ ơn khách. Nhân dịp kỷ niệm thành lập chu niên, chúng tôi đặc biệt bán rẻ một số chuồng gà con 198đ chuồng gà thịt 300đ chuồng gà đẻ bốn con 350đ mời quý vị hãy tới Trung Tâm số 2 Lê quang Liêm Cholon

Gà ! Gà ! Gà !

— 12000 gà con Brown nick đã về nhiều chuyến và sẽ về ngày 7-7,
— 10.000 gà Newhampshire nuôi thịt Đài Loan, tốt hơn các xứ khác đã về ngày 1/7 và tiếp tục về hàng tuần. Có nhiều loại gà trắng đặc biệt khác. Mua tại Thanh Tâm 258 Nguyễn Thiện Thuật. Saigon.

Gà con 1 ngày đủ loại về mỗi chiều thứ ba và thứ sáu. Cam Vinafeco bán sỉ giá đặc biệt. Tân Lợi 241 Trần Quốc Toản CL (góc Ng. tri Phương)

Gà bán rẻ 100 con gà đẻ giống Brown nick nhập cảng đã nuôi 3 tháng Hỏi 270 thang Trương Tấn Bửu P.N.

CÚM NÓNG LẠNH CẢM SỐT ĐAU NHỨC
ANTIGRIPPAUX
THUỐC MỚI NHẬN NHIỀU ĐƯA BỐ ĐAU NGƯỜI

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN !
Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do **CÔ HAI** coi tại **76 Lê-văn-Linh** (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Nhận nuôi trẻ

từ sơ sinh đến 1 tuổi do người lớn tuổi đảm trách. Phòng có máy lạnh có y tá săn sóc và bác sĩ trông nom mỗi ngày. Hỏi 141/4 Yên Đổ Saigon.

Thiệp cưới

Có chuyên viên trình bày nhiều kiểu mới lạ, rất mỹ thuật. Hàng trao mau lẹ giá đặc biệt. Nhà in Gia Long, 150 Gia Long Saigon.

CỬA SẮT ! ỐNG NƯỚC

Chuyên môn — Bảo đảm — Mau lẹ.
ĐỒNG TIẾN
543/66 Phan đình Phùng (Bàn Cờ)

CHẢ CÁ LAN HƯƠNG

57, Trần văn Thạch, Tân Định Sg. Một món ăn nổi tiếng của Hà Thành. Chủ nhân chuyên nghiệp 30 năm trong nghề. Phòng ăn lịch sự mát mẻ, tiếp đón nồng hậu.
Chủ nhân kính mời

Bán salon cẩm lai kiểu Louis XVI. Hiệu Trưởng Mỏ Cày Kiến Hòa.

Nhận Mẫu giáo nội trú 3tuổi trở lên săn sóc kỹ, là nơi quí bà tin cậy. Phan thanh Giản cư xá Đô Thành 1C

CHỤP ẢNH CÁC ĐÁM TIỆC

(Hôn gia, tang, tế)
Lãnh chụp ảnh màu hay đen trắng các đám tiệc ngày, đêm, trong nhà cũng như ngoài trời. Hình ảnh tươi đẹp rõ ràng. Giá phải chăng. Xin hỏi : 88 Bùi Chu SAIGON. Điện Thoại : 23.596.

100 HỒNG THẬP TỰ

(Premier étage). **Claire**, vous reçoit, tous les jours de 8 à 20 heures... **Cartes Tarots** Lignes de la Main Voyance sur Photographies. **Boule de Cristal** (discrétion absolue). Tarifs Exceptionnels. Téléphonez pour rendez vous 22.240

CẦN NGƯỜI

Cần 2 cô thu ngân biết Anh văn, 4 cô uốn tóc, gội đầu. Tất cả đi Đà Nẵng lương cao. Hỏi 333 Công Lý ĐT 20683.

Cần gấp nhiều người nấu bếp và trông coi nhà có kinh nghiệm nấu, Các món ăn Tây và Mỹ (ăn ở tại nhà chủ, lương trả hậu. Tiếp xúc tại số 2 Duy Tân Saigon vào các ngày làm việc.

Cần 1 người tùy phái hợp lệ tình trạng quân dịch. Hỏi 25 Nguyễn thái Học Saigon.

Cần thợ thêu rô đê tay giỏi. 1 chị bếp biết nuôi em. Hỏi 3 Ngô tùng Châu SG lúc 2g-7g.

Cần 1 chị giữ em. ăn ở luôn tại nhà chủ. Hỏi 42/C đường Cách Mạng.

Cần 2 cô tiểu học làm phụ trong phòng bào chế. 1 cô trung học biết Pháp văn, chữ tốt, làm phụ sổ sách. Hỏi Viện Bào Chế Spepha 72/3 Nguyễn đình Chiểu Sg.

Cần 1 cô thâu ngân, biết chút tiếng Anh cũng được, dưới điều kiện sau đây, phải có căn cước, 1 ảnh hình và tờ bảo đảm của cha mẹ, phải đứng đắn. Hỏi : 15 Khu chợ Trương minh Giảng.

Cần gấp một bà bếp và 2 cô chạy bàn. Giúp việc trong Câu Lạc Bộ Gò Vấp Hỏi Cô Cúc 154 Lê Lai. SG

Cần gấp 1 nữ Thư ký đánh máy giỏi, biết tiếng Pháp. Hỏi Khu Nhãn Khoa Bịnh Viện Bình Dân

G.S. Hoàng Tường Thụy

Cần 1 cô giáo có kinh nghiệm dạy đàn Piano cho trẻ em. Hỏi 135 Trần quý Cáp Saigon lầu 1.

Pharm THIÊN PHƯỚC 72/7 Lê Đại Hành nối dài Phú Thọ Hòa cần 1 cô bán thuốc giỏi, nhiều kinh nghiệm.

Cần một nam sinh viên kèm trẻ từ lớp 6ème trở xuống. Hỏi số 656 Pétrus-Ký Saigon.

Cần Một em trai nhỏ dưới 15 tuổi giúp việc nhà. Hỏi 42. Trịnh-M-Thế (Khánh Hội) Sg.

Cần một cô giáo có kinh nghiệm kèm 3 em tiểu học chương trình Việt. Hỏi 402/18 Trương minh Giảng. ĐT 40.993.

Hãng tàu cần tuyển dụng thủy thủ đoàn cho thương thuyền viễn và cận duyên. Liên lạc : Donashipco, 15 Pasteur Saigon. ĐT 90.463.

Cần Hãng thầu lớn cần nhiều thợ sửa máy ảnh và đồng hồ nhiều kinh nghiệm biết chút tiếng Anh có giấy ra vào căn cứ quân sự Đồng Minh. Hỏi Việt Hàn 74 Công Lý trong giờ làm việc.

Cần gấp 1 nam thư ký đứng tuổi giỏi Anh văn. Hỏi tại 76 Cộng Hòa Sg. ĐT.23767.

Cần tuyển

— Bốn (4) ứng viên có Tú Tài 2, lương công nhật B1.
— Bốn (4) ứng viên thuộc 3 loại chuyên môn :
— Ấn loát (2 người) — Sửa chữa máy móc về điện (1 người) — Nhiếp ảnh (1 người) hưởng lương công nhật B3. Hợp lệ tình trạng quân dịch. Chi tiết xin hỏi sở Giáo Dục Y Tế, 699 Trần hưng Đạo Saigon. ĐT.23.382.

Cần gấp nữ giáo sư kèm toán Ban B. Xin liên lạc số 34/12A đường Bình Tây Cholon.

Cần 1 người đàn bà nấu ăn, giặt ủi. Hỏi 217 đường Chi Lăng P.N. trong giờ làm việc.

Cần Tài xế đứng tuổi lái xe nhà hỏi 173 Đề Thám Sg.

Cần Thợ Xi, ngoài tuổi quân dịch Hỏi 8 Thoại ngọc Hầu Gia Định.

Thiếu phụ 27t. hiền hậu đứng đắn và lịch thiệp biết nói và viết Anh ngữ khá thạo về thương mại. Muốn tìm việc hợp với khả năng. Xin biên thư hoặc trực tiếp gặp Cô HUYỀN tại số 208 Trương tấn Bửu Phú Nhuận. Lầu 2.

Cần quán ăn cần 2 phụ nữ và 2 em trai (12 đến 17 tuổi) có thể đi học 1 buổi, Hỏi tại quán Minh Trí 258A Pétrus Ký Saigon.

Cần 1 người giúp việc nhà siêng năng lương hậu, Hỏi 643 Trần Hưng Đạo Saigon.

Cần thợ cần 2 thợ may áo da, 1 thợ khuy nút. Hỏi 151 Cao Thắng Sg.

Cần một thiếu nữ thạo việc bán thuốc tây. Hỏi 418 Phan thanh Giản.

Cần đàn ông hợp lệ hoặc ngoài tuổi quân dịch, không có nghề chuyên môn, để được huấn luyện làm thợ trừ mối, chuột, côn trùng. Hỏi hãng Intox, 189 Nguyễn thái Học Saigon và trực tiếp.

Cần 1 ông giáo chuyên môn kèm lớp 5è. Sinh viên miễn đến. Hỏi 44 Võ Tánh P.N.

Thợ may cần 2 cô thợ ráp áo đầm trẻ con, đồ bỏ mối, có máy mang lại làm tại nhà chủ. Hỏi 357 Trương Minh Giảng Sg.

Cần gấp nhiều nữ thông ngôn Anh văn, lương cao, chỉ cần biết nói. 524/186A Phan đình Phùng Saigon.

Tuyển dụng

1 nữ thư ký đánh máy (Anh Pháp Việt) giỏi. Mới làm xin miễn. Trả lương hậu cho người có nhiều kinh nghiệm. Do nơi : Sở Giao Tế Lelion Lefort 213 Tự Do lầu 4 phòng 40, Saigon.

Cần gấp tài xế xe Benne lớn tuổi hỏi 87/20 Phát Diệm (Saigon).

Cần 1 tài xế 50 tuổi. Kinh nghiệm và siêng năng. Hỏi 458 Hai bà Trưng Saigon.

Cần Người

Cần 1 ông, hay bà, trên 36 tuổi để dạy may (không phải thế chân). Nhưng phải ở lại trường. 1 cô đứng bán hàng (không phải bán BAR) tháng 6000đ, đến 10.000đ. phải có 100 ngàn.(sáng đi chiều về) làm lâu dài. Hỏi V.P. Hãng THALACO, 339B Pétrus Ký. Sài Gòn.

Cần nhiều cô bán hàng tại tiệm đứng đắn. Hỏi tiệm Tú Hải Giao Huỳnh, 415 Phạm hồng Thái nối dài (đối diện trại Hoàng Hoa Thám).

Cần 1 giáo sư hay sinh viên nói giỏi Anh văn dạy tại tư gia. Thư về cô Kim Phượng. 228 Nguyễn công Trứ Sg.

Tiệm Hớttóc Hoàng Thơ. 35 Võ duy Nguy Phúnhuận tu bổ và trang trí lại, cần thêm 2 thợ hớt tóc có lương tâm và rành nghề. Tiệm đang đông khách.

Cần gấp 1 cô thư ký trẻ, đẹp, nói và viết khá Anh văn, biết lái xe hơi càng tốt, lương rất hậu (làm việc tại Saigon), và nhiều cô thư ký biết nói Anh văn, 2 em nhỏ soạn đồ giặt, lương cao (làm việc tại Cần Thơ). Hỏi 15/1 Trần quốc Toản Saigon.

Cần nhiều cô đi xa, có kinh nghiệm làm tại phòng tắm hơi, lương hậu. Hỏi 76, Trương minh Giảng, Saigon vào chiều thứ bảy 5-7 và sáng Chủ nhật 6-7.

Cần Tuyển

Thợ đồng xe hơi. Hỏi 29 Yên Đổ Saigon.

Cần người

— Cần một người đàn bà đứng tuổi hiền lành biết nấu ăn. Hỏi 29 Yên Đổ Saigon ngoài giờ làm việc.

Cần một tài xế đứng tuổi nhiều kinh nghiệm để lái xe nhà Hỏi 282 Trương minh Giảng Sg.

Hãng Ngoại quốc cần 1 tài xế xe du lịch ngoài tuổi quân dịch, biết tiếng Pháp. Do nơi 26 đường Tự Do Saigon, từ 16g đến 17g30.

Cần 1 cô thợ chánh giỏi chải tóc cho đầm, đứng tiệm, lương hậu hỏi tiệm Ravi — 6A Lê quí Đôn — góc Lê quí Đôn — Phan đình Phùng. Saigon

Cần thợ máylạnh

Thật giỏi ngoài tuổi quân dịch, lương 15.000đ. — 30.000đ. Hỏi 195 Nguyễn thái Học Sg.

Cần thật gấp

— 8 người giúp việc nhà (Việt) ở lại, 6 nữ thư ký kế toán và nhập cảng, 9 cô thư ký Việt, Anh, 12 cô thư ký giỏi Anh văn, 7 tài xế du lịch và Lambro, 5 cô bán thuốc tây, 4 bà vú em, 3 người nấu bếp nhà hàng Việt, Pháp đi xa, 15 bồi phòng, 6 thợ giặt, 11 nam lao công, 4 người làm vườn, 5 người pha rượu, 7 ông gác dan. Viết thư xin việc đề : (To : Sumoka Box 364 Saigon) kèm tem và một ảnh.

Chủ nhân cần ?

— Một số người : giữ em, giúp việc nhà, bồi phòng, bếp Việt, Mỹ, Nhà hàng, Thư ký, Lao công, Tài xế, các em trai Bồi hay học nghề v.v... — Yêu cầu Quý vị **Cần Người Làm** viết thơ về Bà Tâm Box 364 Saigon) có người đến **ngay việc làm bảo đảm.**

Cần gấp Một dược sĩ lẻ hợp tác trông nom nhà thuốc tây đang hoạt động Xin đến 21 Bến Xóm Củi Cholon.

Cần gấp

Một Thư Ký Kế toán và một người bán thuốc tây lành nghề. Xin liên lạc tại số 36 đường Trưng Trắc Vũng Tàu

Cần người làm

Cần người Tài xế xe du lịch biết chút đỉnh về máy. Hỏi tại : Số 155 Hàm Nghi, Saigon.

BAR

Bar cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh có thưởng hậu hỏi tại 59 Hai bà Trưng Saigon.

Cần chiêu đãi viên, biết tiếng Anh. Hỏi Kingston bar, số 53 Tự Do Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên làm tại khu đặc biệt Mỹ. Bar rất đông khách. Điều kiện : Bao ăn ở chia hai. Hỏi tại 2/16 Hàm Nghi Saigon, sáng 8 giờ, chiều 3 giờ.

Bar Mỹ Ly đông khách cần chiêu đãi viên. Biết chút ít Anh Ngữ cũng được. 77 Nguyễn văn Giai Đakao.

Bar Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn. Có ca nhạc. Xin hỏi 426 Lý thái Tổ Saigon.

Bar Dạ Lý 27 TựDo Saigon hiện đang đông khách cần nhiều cô chiêu đãi viên biết nói tiếng Anh. Xin hỏi vào lúc 10 giờ sáng đến 23 giờ.

Bar rất đông khách Mỹ, Tàu buôn cần thêm 5 cô chiêu đãi viên. Huê hồng chia nhiều và có lương. Hỏi 88 Trịnh minh Thế Khánh Hội Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, lịch thiệp. Hỏi quán Mai Lan 161-163 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Cần bà quản lý bar và nhiều chiêu đãi viên có lương cao và xe đưa rước. Hỏi : Tuyết Mai 50 Nhà Bè

Cần nhiều chiêu đãi viên, biết chút ít tiếng Anh. Hỏi Bar Ly 424 Trần quý Cáp

Bar Royal số 165 trong TAX cần gấp nhiều chiêu đãi viên làm ngày.

Monalisa bar

Cần nhiều chiêu đãi viên duyên dáng, lịch thiệp. Hỏi 273 Công Lý

Watusi bar

Cần nhiều chiêu đãi viên duyên dáng lịch thiệp Hỏi Watusi 130 Cách Mạng từ 13 giờ.

Cần nhiều chiêu đãi viên đi Vũng Tàu bao ăn ở. và 2 người đàn bà giúp việc nhà. Hỏi 90 Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Bar Thu Hương 96 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ Gia Định Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở có lương

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết chút ít tiếng Anh. Làm tại khu giải trí phi trường Phan Rang. Bao ăn ở. Điều kiện dễ dàng. Hỏi bà Hùng số 10/2 đường Cao Thắng hẻm 2 sau chợ Phú Nhuận. Ngay tiệm gạo Thanh Phượng đi vào.

Bar đông khách

Cần chiêu đãi viên. Hỏi tại 52 Hai bà Trưng Saigon.

Bar cần Chiêu đãi viên làm tại Phi Trường Phan Rang. Chủ bao ăn ở vé máy bay. Hỏi bà Báu hẻm 3 nhà số 49 Hòa Hưng. Từ đầu đường vào độ 200 thước (Khám Chí Hòa)

Club Mỹ tại Vũng Tàu cần thiếu nữ trẻ làm Chiêu đãi biết chút ít Anh ngữ Bao ăn ở. Hỏi 111 Nguyễn Hoàng Cholon.

Cần nhiều chiêu đãi biết Anh ngữ không biết cũng được có lương hậu bao ăn ở. Bình Đông 46. Trịnh minh Thế Khánh Hội.

New Tokyo Bar

Cần nhiều chiêu đãi viên cỗ lương và thưởng. Bar đông khách 172 Đồng Khánh Cholon.

Bell Bar nhà hàng rất sang trọng khai trương ngày 29-6 cần nhiều Chiêu đãi viên, trẻ đẹp bảo đảm nống trên 50 ngàn có xe đưa về. Hỏi 91C Nguyễn văn Thoại cạnh nhà hàng Monaco

Club Mỹ tại Nha Trang Cần Nữ chiêu đãi viên biết chút ít tiếng Anh, bao ăn ở. Hỏi tại 159/27 Trương minh Giảng Saigon

Cần nhiều chiêu đãi viên làm Phú Lợi từ 1 giờ đến 5 giờ chiều có xe đưa rước và 1 cô thâu ngân làm tại Saigon lương tháng 7.000đ có thể chưa 10.000đ hỏi Trà Mi Bar 154 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần nhiều Chiêu đãi viên trả lương hậu Gala Bar số (8) Ngô Đức Kế Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên đi xa bao ăn ở, lương hậu. Hỏi cô Ngọc sáng từ 9 giờ đến 3 giờ chiều. Số 21/D đường Hùng Vương Thị Nghè. (hẻm cây xăng).

Bar Queen số 98 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ Gia Định, Cần nhiều chiêu đãi có bao ăn ở.

Ly Ly Hotel Bar

Cần thêm nhiều chiêu đãi viên rành nghề bao ăn ở.. Bar rất đông khách. Bảo đảm huê hồng chia nhiều gặp chủ từ 19 giờ đến 22 giờ đêm. Địa chỉ 71/228 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ đầu đường Bar Anh Đào đi vô 50 thước.

7 TIẾP THEO TRANG 1

Ông nói ông nhận thấy Cộng Sản ủng hộ những phong trào phản chiến, nhất là những sinh viên phản đối ở Hoa Kỳ và nơi khác.

Ông Tửu tuyên bố rằng không tới [illegible] dân chúng VN tán thànhchính phủ liên hiệp.Ông cũng nói việc VC lập chính phủ lâm thời chỉ là đòn tuyên truyền và VC phải lập chính phủ vì thấy chúng đang thua trận ở VN.

8 TIẾP THEO TRANG 1

Miên ra thông cáo

NAM VANG, 2-7 (AFP).— Một bản thông cáo được công bố hôm thứ Tư tại thủ đô Nam Vang loan báo việc tái lập bang giao Mỹ Miên trên cấp bực xử lý thương vụ.

Việc loan báo chính thức tái lập bang giao trên đây đúng vào giữa lúc Chủ tịch«chính phủ VC»Huỳnh Tấn Phát viếng CaoMiên đã gây nhiều lời bình luận. Tuy nhiên, các quan sát viên cho đây chỉ là 1 sự trùng hợp ngẫu nhiên và 2 việc xảy ra không có 1 liên quan gì trực tiếp.

Ngoài ra theo 1 tin khác cho rằng đó cũng là 1 dấu hiệu rằng cuộc viếng thăm của Phát không đạt được những kết quảmong chờ theo quan điểm của Miên. Việc loan báo thực sự không cần thiết vì Hoa thịnh Đốn chưa chỉ định vị xử lý thương vụ tại Miên.

Hành trình của Phát

NAM VANG 2-7 (UPI).— Hôm nay, chủ tịch«chính phủ VC» Huỳnh tấn Phát đáp máy bay đi tỉnh Battambang viếng thăm các cơ sở canh nông, kỹ nghệ và giáo dục tại vùng này.

Đến thứ Nam, Phát sẽ đi thăm hải cảng Sihanoukville, sau đó trở lại Nam Vang.

12 TIẾP THEO TRANG 1

Một nguồn tin Hoa kỳ nói : «vì những lý do không rõ, địch quân đã giảm bớt hoạt động.Họ không còn mở một cuộc tấn công đáng kể nào nữa».

Các phân tích gia ghi nhận chiến thuật mới của cộng quân, dùng một lực lượng nhỏ để tiêu diệt một lực lượng lớn hơn và dùng hỏa tiễn và pháo binh yểm trợ.

Đó là chiến thuật được Cộng quân sử dụng hai tuần qua để tấn công trại lực lượng Ben Hét và phục kích những đoàn quân xa của chính phủ đi về Ben het.

Tiểu đoàn mà CS huy động là tiểu đoàn đặc công được các trọng pháo và súng cối đặt chung quanh trạiBen Hét yểm trợ. Mục đích của họ rất đơn giản : gây thiệt hại tối đa với sự tổn thất tối thiểu.

4 TIẾP THEO TRANG 1

rằng sẽ những vụ tàn sát đẫm máu trong khi hoặc sau khi người Mỹ rút lui thì họ trả lời rằng :«Điều xảy ra sẽ trái ngược lại. Sự giếtchóc không còn nữa».

Ông được hỏi là «ông sẽ nói sao nếu có người bảo là ông bị tẩy não»

TNS Mc Govern trả lời : «Tôi sẽ vô cùng phẫn nộ với những kẻ nào cho rằng tôi có thể bị ai tẩy não. Tôi không phải là trẻ con trong địa hạt đó. Tôi không phải là người mà BV hay MTGP có thể tẩy não».

Ông McGovern còn cho các thương thuyết gia BV và MTGP là những người «tuyệt đối thông minh và hy sinh cho chính nghĩa của họ».

Trong khi đó, Ngoại Trưởng Hoa Kỳ William Rogers khi được hỏi về những lời tuyên bố «của TNS Mc-Govern trong một cuộc họp báo, đã nói rằng ông không ngạc nhiên về những điều CS nói với TNS Mc Govern đòi Mỹ triệt thoái vì đó là đường lối tuyên truyền của họ dù công khai hay bí mật cũngvậy.

Tin Mừng

Được tin ngày 6-7-1969 (nhằm ngày 22 tháng 5 năm Kỷ Dậu) Ông Bà NGUYỄN-VĂN-THỨC xứ Nam Thái làm lễ thành hôn cho Thứ Nam :

Phêrô NGUYỄN-VĂN-TỨ

cùng

Maria VŨ-THỊ-NGỌC-LAN

Thứ Nữ Ông Bà VŨ-VĂN-LỘC, 120 Phạm hồng Thái.

Bí Tích Hôn Phối cử hành tại Thánh Đường Xứ Nam Thái hồi 5 giờ 30 chiều, ngày 5-7-1969.

Xin có lời mừng hai họ NGUUYỄN—VŨ và chúc hai em muôn vàn hạnh phúc.

Ô Bà HOÀNG-VĂN-BI

Tin Mừng

Nhận được hồng thiệp của Ông Bà Võ văn Trung thương gia, 58 Phan Bội Châu Saigon sẽ làm lễ vu quy cho thứ nữ là :

Cô VÕ-THỊ-MINH-HOA

Đẹp duyên cùng

Cậu NGUYỄN-VĂN-NGUYỄN

Hôn lễ sẽ cử hành ngày 04 tháng 7 năm 1969 tức ngày 20 tháng 5 năm Kỷ Dậu tại Thụy Sĩ.

Chúng tôi thành thật chúc mừng Ông Bà Võ văn Trung được cậu rễ thảo, và chúc cho Tân lang và Tân giai nhân trăm năm hạnh phúc.

Ông Bà Diệp kim Thành
— Diệp kim Chơn
— Tạ bá An
và Bà Diệp thị Huối

TIN VUI

Thành Thật Chúc Mừng :

BÙI-KHIẾT

PHẠM-THỊ-KHANH

Trăm năm hạnh phúc.

LÂM-BÀNG
Vợ chồng TÂM

Tòa Đại Sứ Anh Quốc

Cần một Phụ Tá cho ông ThamVụThương Mãi. Ứng viên phải hợp lệ tình trạng quân dịch, thông thạo Anh ngữ, hiểu biết có căn bản vững chắc về thương mãi thực hành và doanh nghiệp tại Việt Nam. Lương bổng sẽ đãi thọ tùy theo khả năng và kinh nghiệm.Thơ với đầy đủ chi tiết về cá nhân và công việc làm từ trước xin gởi về :

First Secretary (Administration)
British Embassy,
P.O.Box No. N—1.
25 Thống Nhứt,
Saigon

Gà thịt Hubbard (Huy-Ba)

Gà lông trắng, dễ nuôi, mau lớn hơn GOTO, 8 tuần cam đoan rặng 2 kílô. Gà về 4-7-69.

Bán tại :

NHƯ Ý 238 Lý Thái Tổ SAIGON
HỒNG HƯNG 144 Pétrusky CHOLON
HÙNG CƯỜNG 692 Phan đình Phùng SAIGON
CHẤN PHONG 245 đường Hậu Giang CHOLON

Thông - Cáo

SAIGON HÓA DƯỢC CÔNG TY trân trọng thông cáo :

Kể từ 13 đến 20 tháng 6 chúng tôi phải đóng cửa để kiểm kê các số sữa GUIGOZ tồn kho theo thể thức Nghị định 215/BKT ngày 12-6-1969 để nạp Phần Xuất Quân Bình cho Bộ Kinh Tế nên không bán ra ngoài thị trường được.

Bắt đầu từ ngày 20 tháng 6 Sữa GUIGOZ đã bắt đầu phân phối cho các Dược Phòng như thường lệ với giá mới.

Hiện nay số sữa GUIGOZ tồn kho đủ cung cấp cho thị trường.

SAIGON HÓA DƯỢC CÔNG TY.

Dược Phẩm Đặc Chế

V.N.HOÀNG và N.LINH-BA

Đầy đủ các thuốc hiệu mới nhất để bổ túc cho các Tự điển loại này.

Thắc mắc trong yêu đương

Cẩm nang của mọi người muốn tạo và bảo vệ hạnh phúc gia đình.

ĐÃ PHÁT HÀNH — CÓ KHẮP MỌI HIỆU SÁCH.

---

1 TIẾP THEO TRANG 1

cách tổng quát, và hy vọng rằng những ai muốn chỉ trích chính phủ hãy suy nghĩ kỹ về hành động của mình và tự hỏi liệu họ chỉ nhằm mục đích cật vấn chúng tôi hoặc họ nghĩ rằng đó là những lời chỉ trích xây dựng.

H : Trong mấy ngày qua, có những nguồn tin từ VN tới là địch quân đã giảm bớt những cuộc tấn công, và sự trạng này dường như là do ở tình hình xâm nhập địch quân từ miền Bắc vào đã giảm bớt. Ngoại trưởng có thấy rằng đây là một dấu hiệu, theo đó địch quân quan tâm tới việc xuống thang chiến cuộc trên bộ hay không ?

Đ: Chúng tôi không hiểu điều này có nghĩa gì. Tôi có nói chuyện với Bộ Trưởng Quốc Phòng ngay trước khi bước chân tới phòng hội báo này và ông nói với tôi cũng như tôi có cảm tưởng sau các cuộc thuyết trình của chúng tôi là tuần vừa rồi cường độ hoạt động chiến đấu đã xuống tới mức thấp nhất từ trrước tới nay, có lẽ trong suốt cuộc chiến tranh này. Liệu sự việc này có một ý nghĩa nào như quí vị thấy hay không thì tôi không rõ, chúng ta phải chờ xem. Điều chắc chắn là chúng tôi mong sự kiện này có một ý nghĩa nào đó. Chúng tôi mong rằng đó là một đáp ứng đối với lời tuyên bố của TT Nixon và TT Thiệu ở Midway.

Nhưng có lẽ rằng sự kiện này không ăn nhập gì với lời tuyên bố kia chút nào. Có thể rằng địch quân cho thu quân và tập hợp lại để mở 1 cuộc tấn công khác, hoặc cũng có thể rằng những thương vong gây ra cho họ gần đây đã làm tổn hại trầm trọng cho khả năng chiến đấu của họ. Vì thế chúng ta sẽ chỉ chờ xem những sự kiện vừa kể cho thấy có những gì trong một vài tuần tới.

H : Co một vài người cho rằng chính phủ đang tái cứu xét viễn ảnh ngưng bắn tại VN. Theo nhưnhững gì Ngoại trưởngvừa cho biết đóvềmức độ chiến cuộc có lẽ thấp nhất trong cuộc chiến tranh. Ngoại Trưởng có nghĩ rằng co thể đưa ra 1 đề nghị cho 1 cuộc ngưng bắn hay không ?

Đ : Không, tôi nghĩ rằng những lời bình luận của Tổng Thống trong các cuộc hội báo của ông trong vấn đề ngưng bắn vẫn còn hiệu lực.

Như quý vị biết, trong bài diễn văn đọc ngày 14-5, Tổng Thống có đề cập tới cuộc ngưng bắn, nhưng chúng tôi không muốn đề nghị một điều gì mà chỉ là một cái kế không có một hiệu năng thực tế nào cả. Và chúng tôi nghĩ hồi đó rằng 1 đề nghị cho 1 cuộc ngưng bắn không có một sự thỏa hiệp tổng quát có lẽ sẽ không thực hiện được. Nhưng nếu phe bên kia rút lui các lực lượng của họ và chúng ta tiếp tục cắt giảm quân số của chúng ta tại VN thì điều này chắc chắn sẽ làm cho chiến tranh xuống thang. Vì vậy chúng tôi mong rằng tình trạng đó sẽ tiếp tục, nhưng một đề nghị lúc này cho một cuộc ngưng bắn mà không có một sự thỏa hiệp thì tôi không cho rằng việc ngưng bắn có thể thực hiện được.

H : Tôi xin phép được quay trở lại điểm được nêu lên lúc nãy mà Ngoại Trưởng không thực sự trả lời, nếu tôi có thể nói như thế được.

Nếu quả thực Bộ Trưởng Laird cho thấy rằng mức độ chiến cuộc hiện xuống thấp như vậy, và nếu cứ tiếp tục xuống thấp thì việc này sẽ có một ảnh hưởng đối với các cuộc triệt thoái quân đội của chúng ta, nhưng liệu việc này có thể làm cho Hoa kỳ đáp ứng bằng cách giảm bớt hoạt động quân sự của mình hay không ?

Đ : Tôi không hiểu được ý ông muốn nói gì, khi ông nói đến việc chúng ta giảm bớt hoạt động. Trong tuần rồi chẳng hạn, như tôi có nói, mức độ chiến đấu đã giảm xuống mức thấp nhất so với 1 thời gian trước đây.

Hiện nay các kế hoạch quân sự của chúng ta chưa thay đổi, thì một hành động nào đó là 1 việc khác hẳn. Về phần chúng ta, nếu phe bên kiamuốn xuống thang chiến cuộc, thì đường lối xuống thang chiến cuộc tốt nhất là rút lui các bộ đội. Thật là khó mà thấy được các bộ đội đối nghịch nhau có thể ở gần nhau, đánh nhau và không giết chóc nhau. Tôi không thể nào hiểu được câu hỏi. Tôi cho rằng đường lối để xuống thang chiến cuộc này là đường lối TT Nixon đã đề nghị, đó là thay thế quân đội. Nếu địch quân muốn xuống thang chiến cuộc thì họ phải rút quân đội của họ về miền Bắc, nhiên hậu chiến cuộc sẽ xuống thang.

H : Tôi nghĩ tới những chỉ thị gửi cho tướngAbrams dưới trào chính phủ tiền nhiệm là duy trì áp lực đối với địch, và những chỉ thị đó TT Nixon có cho chúng tôi biết đã được tiếp tục thi hành. Vấn đề thực sự là viễn ảnh có thể thay đổi những chỉ thị đó nếu trên thực tế đối phương đã giảm bớt mức độ chiến đấu, có phải vậy hay không ?

Đ : Chắc quí ông cũng còn nhớ rằng Tổng Thống tuyên bố tại cuộc họp báo của ông là các chỉ thị gửi cho tướng Abrams là tiến hành cuộc chiến tranh theo đường lối khả dĩlàm số thương vong binh sĩ Mỹ và binhsĩ đồng minh xuống càngthấpcàng tốt.Hình như có một số người quan niệm rằng đường lối giảm bớt sự thương vong của chúng ta là để cho địch khởi sự các cuộc tấn côngtrước. Giới hữu trách quân sự nói rằng đó là đường lối làm cho số thương vong lên nhiều hơn.

Và cũng có người nói rằng lý do khiến cho chiến tranh tiếp diễn ởmức độ chiến đấu cao là vì những hoạt động của chúng ta. Nhưng thực trạng là cường độ của chiến cuộc đã giảm như chúng ta thấy trong tuần rồi, có lẽ là vì địch quân thay đổi chiến lược.

Về phương diện này, Ngoại Trưởng nghĩ gì về bài diễn văn của thượng nghị sĩ McGovern hôm nay,trong đó ông tiết lộ cuộc tiếp xúc bí mật của ông với đại diện MTGP và Hà-nội tại Ba Lê, vàquan điểm của ông (sau khi nói chuyện với mấy người đó) là các cuộc thương thuyết sẽ không đi tới đâu nếu không có cuộc triệt thoái đơn phương.

Đ : Tôi chưa được thấy bài diễn văn đó, nhưng tôi không thấy có gì là mới lạ trong vấn đề. Dù người Mỹ nào muốn nói gì với đối phương đi nữa, thì họ cũng sẽ nói với người Mỹ đó những gì họ nói ra công khai, đó là đường lối tuyên truyền của họ vì thế, tôi không thấy có gì là mới lạ trong những gì họ nói với thượng nghị sĩ McGovern,và họ nói điều đó với bất cứ ai mà họ gặp.

H : Trong cuộc họp báo của ông, TT Nixon tuyên bố rằng ông tin là TT Thiệu sẽ đưa ra một vài đề nghị cụ thể về chương trình chính trị của ông ta trong một tương lai gần đây.

Vậy ông bộ trưởng có thể cho chúng tôi biết một đôi điều về viễn ảnh việc này hay không ? Tôi nghe từ Sài gòn có tin đồn rằng TTThiệu sẽ không đưa ra đề nghị đó nữa.

Đ : Chúng tôi chưa có bản báo cáo nào về vấn đề này.

Khi TT Nixon và TT Thiệu gặp nhau ở Midway thì hai người cóbàn về vấn đề này thật, nhưng quyết định lẽ cố nhiên là của TT Thiệu. Và khi nào mà ông ta quyết định đưa ra những đề nghị đó, thì đó là mộtquyết định mà ông ta phải làm và ông ta sẽ làm đúng như vậy. Tôi cũng không tin là TT Thiệu có vẻ ngần ngại không muốn làm. Tương lai chính trị của miền Nam VN phải do người dân miền Nam VN quyết định và đó là vấn đề thảoluận.Chúng tôi tin là TT Thiệu sẽ đưa ra một vài đề nghị trong tương lai gần đây. Và đến bây giờ chúng tôi chưa thấy co dấu hiệu nào chứng tỏ là ông đã thay đổi ý kiến cả.

H : Thưa ông, chính phủ cũ luôn luôn mong Liên xô giúp tay trong việc thương lượng để chấm dứt chiến cuộc VN.Vậy chính phủ hiện hữu có hài lòng về sự giúp tay của Liên xô trong phương diện này hay không?

Đ : Chúng ta sẽ không bao giờ hài lòng về điểm này, trừ khi nào chiến tranh kết liễu. Có một vàicuộc thảo luận giữa chúng ta và các đại diện Liên xô về chiến cuộc. Nhưng thiết tưởng tôi không muốn đề cập thêm về vấn đề này nữa.

H : Chúng tôi muốn tìm cách minh định 1 lần nữa về điểm này là điểm nói về mức độ chiến đấu. Có phải điều trái ngược lại điều Ngoại trưởng nói là nếu có 1 sự giảm bớt mức độ chiến đấu của phe CS thì lập trường của Hoa kỳ là chỉ sẽ đáp ứng bằng cách triệt thoái không ? Có phải Ngoại Trưởng muốn nói rằng Hoa Kỳ sẽ không thay đổi các chỉ thị về mức độ chiến đấu cho đến khi nào có được một thỏa thuận,mặc nhiên hay chính thức trong vấn đề triệt thoái đó ?

Đ : Điều tôi muốn nói là, tôi không cho rằng những chỉ thị nhưhiện nay có ảnh hưởng tới mức độ chiến đấu, nhưng nếu phe bên kia rút quân đội của họ về BV thì chúng ta sẽ triệt thoái quân đội chúng ta. Thứ Hai : Nếu phe bên kia giảm bớt các cuộc tấn công thì đó sẽ là một yếu tố để cho Tổng thống cứu xét số quân mà chúng ta sẽ rút, ngày giờ triệt thoái. Về phần chót trong câu hỏi của ông thì nếu mức độ chiến đấu mà sụt xuống tới một mức độ rất nhỏ thì rõ ràng các kế hoạch của chúng ta sẽ thay đổi,những kế hoạch đó sẽ thay đổi như thế nào, điều đó sẽ tùy ở tình hình hoạt động của địch.

H : Một trong những câu hỏi đưa ra trước đây về điểm này đã đề cập đến một sự giảm mức độ xâm nhập lẽ cố nhiên là với sự thương vong cao của địch quân thì việc này rất có thể ảnh hưởng tới tổng số quân của địch trong nước. Vậy ý kiến của ông Bộ trưởng về vấn đề này là như thế nào ?

Đ : Chúng tôi thực sự có bằng chứng cho thấy rằng mức độ xâm nhập trong hai ba tháng vừa qua là khá thấp và khi tôi nói tới xâm nhập tức là tôi muốn nói đến binh sĩ BV. Bởi vì giảm bớt xâm nhập trong hai ba tháng vừa qua có nghĩa gì không Chúng tôi chưa biết chắc được. Theo ý tôi, thảo luận đến vấn đề này ngay bây giờ thì có khi quá sớm. Trước kia, chúng ta cũng từng được chứng kiến những chu kỳ mà mức độ xâm nhập đã giảm bớt, một đôi khi do vấn đề thời tiết gây ra, một đôi khi do địch còn hoạch địch cho các hoạt động trong tương lai. Vì lẽ đó mà không thể nói chắc rằng sự giảm bớt hiện nay có nghĩa gì, ngoại trừ chúng tôi biết rõ là đã có sự giảm bớt mức xâm nhập trong vòng hai, ba tháng vừa qua.

H : Ông Bộ Trưởng nói rằng có 1 sự giảm bớt mức độ xâm nhập của đối phương trong hai ba tháng vừa qua, vậy ông Bộ Trưởng đã tìm hiểu ý nghĩa việc này với đại diện của địch quân ở Paris hay không ? Ông Bộ Trưởng đã nói chuyện và thăm dò về vấn đề này hay chưa ?

Đ : Tôi không tin chắc là họ sẽ nhìn nhận việc này và có lẽ chúng tôi sẽ phải tìm ý nghĩa việc này tại những nguồn tin khác. Chúng tôi đã biết được việc này qua những lời khai của tù binh và những tài liệu bắt được của đối phương. Chúng tôi sẽ nói chuyện với họ lúc nào cần nhưng chúng tôi muốn biết chắc là nó có ý nghĩa thực sự như là chúng tôi tưởng. Tôi đã tìm cách nhấn mạnh cho quí vị rõ rằng chúng tôi không coi nó có ý nghĩa gì nhiều ngay trong lúc này.

H : Trong cuộc họp báo trước, ông Bộ Trưởng có đề nghị 1 hội đồng hỗn hợp để giám sát các cuộc tuyển cử trên toàn lãnh thổ miền Nam.

Vậy ý kiến đó có được TT Thiệu ủng hộ hay không và phe cộng sản có cho hay là họ có để ý tới đề nghị này hay không ?

Đ : Tôi tin là đề nghị này cũng được TT Thiệu ủng hộ và tôi tin chắc rằng trong những ngày tháng sắp tới người ta sẽ thấy nói đến thành phần của một hội đồng hỗn hợp nhiều hơn. Nhưng như quí vị đã biết tới bây giờ, thì vẫn chưa thấy phe bên kia phản ứng gì cả. Họ đã dùng những đề nghị mà chúngtôi cho là rất biết điều của TT Thiệu vào những mục tiêu tuyên truyền. Cho nên đến giờ này, chúng tôi vẫn chưa thấy phe bên kia có phản ứng tích cực nào cả. Họ chưa yêu cầu một sự minh định nào cả tại các cuộc hội đàm Ba Lê về ý định của chúng ta đối với một ủy hội hỗn hợp như thế nào.

Tại những phiên họp công khai,họ chưa hề đưa ra lời yêu cầu nào như thế, và như quí vị biết, tôi sẽ không đưa ra một đề nghị nào về một cuộc hội đàm nào khác có thể đã mở hoặc không mở.

H : Nếu phe bên kia ra lệnh cho binh sĩ họ giảm bớt mức độ chiến cuộc thì chúng ta sẽ chỉ thị cho quân đội chúng ta thay đổi kế hoạch để đáp ứng hành động hay không.

Đ : Nếu chúng ta thấy rằng phe bên kia không chiến đấu như họ đã chiến đấu từ trước đến nay thì chừng đó chúng ta sẽ kiểm điểm lại kế hoạch quân sự của chúng ta. Nếu phe bên kia đình chỉ chiến đấu hoặc hầu như là ngưng chiến đấu thì chúng ta sẽ phải duyệt lại kế hoạch cũ của chúng ta.

6 TIẾP THEO TRANG 1

Ông Rogers loan báo Hoa kỳ đang chờ đợi Nga phúc đáp đề nghị thảo luận việc hạn chế vũ khí trong khoảng từ 31-7 và 13-8 của Hoa kỳ

Không tranh đua với Mỹ

LUÂN ĐÔN 3-7 (UPI).— Hôm nay, 1 nguồn tin từ Nga xô cho biết các nhà lãnh đạo ĐiệnCẩm Linh đã hoãn vô hạn định cuộc viếng thăm Lỗ Ma Ni của họ sau khi có quyết định viếng Bucharest vào đầu tháng 8 của TT Nixon.

Nguồn tin trên là của ông Louis một ký giả người Nga viết cho 1 nhật báo Anh tờ Evening-news

Ông nói «người ta cho rằng hai nhà lãnh đạo Nga không muốn có cuộc tranh đua ngẫu nhiên với cuộc viếng thăm Lỗ vào đầu tháng 8 của TT Nixon, một cuộc viếng thăm đầu tiên của 1 vị Tổng thống Hoa kỳ ở Đông Âu».

Chia Buồn

Được tin

Cụ Bà BEZ LÉON

nhũ danh NGUYỄN-THỊ-CÚC

vừa từ trần ngày 28-6-69.

Xin thành thật chia buồn cùng Cô BEZ LIANE và tang quyến.

THÁI LINH—LÊ THIỆP
THANH THƯƠNG HOÀNG

Phân Ưu

Được tin trễ :

Bà NGUYỄN-XUÂN-ĐÀO

THÂN-MẪU của Ông NGUYỄN-XUÂN-QUẾ, Hiệu trưởng Trường Trung học Chu văn An, đã thất lộc. Thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

NGUYỄN-ĐĂNG-THƯỜNG.

SOCIETE INDOCHINOISE DE TRANSPORTS

Hội sở : 102 đường Ngô tùng Châu-Saigon
Văn phòng Thông tín viên : S.F.I.C.E.
33, đường Vivienne. PARIS 2è

THÔNG CÁO CHO CÁC CỔ ĐỘNG VIÊN

Tiếp theo và để sửa đổi Thông cáo cho các Cổ động viên đăng trên nhật báo Viễn Đông Pháp (Journal d'Extrême-Orient) tại Saigon, số 6137 ngày 14 tháng 5năm 1969 và trên tờ báo «Les Petittes Affiches» tại Paris, trang 50 số 54 ngày 8-5-1969. Quý vị cổ động viên được tuông báo về thời hạn ký nhận mua 26.220 cổ phần mới được phát hành để tăng vốn của Hội từ 6.555.000 VNđ lên 10.488.000 VNđ chiếu quyết định của Đại Hội bất thường ngày 15-4-1966, và đã được định trước kia trong thời hạn từ 22 tháng Năm đến 30 tháng Sáu năm 1969, nay gia hạn đến ngày 28 tháng Bảy năm 1969.

BAN QUẢN TRỊ

Cần Tuyển

Hãng Trans—Asia cần tuyển dụng gấp thợ mắc giây điện và thợ máy phát điện có kinh nghiệm và có thể đi xa. Sẽ chỉ có lớp huấn luyện cho những ứng viên thông thạo tiếng Anh. Ứng viên phải có đầy đủ hồ sơ sau đây :

- *2 Bản chứng chỉ chỗ ở*
- *2 Bản chứng chỉ Hạnh Kiểm*
- *4 Bản giấy bảo đảm của 2 người bảo đảm (cấp bực Hạ Sĩ trở lên hay nhân viên hành chánh cao cấp)*
- *Chứng chỉ tình trạng hợp lệ Quân Dịch*
- *Giấy cho phép của cha mẹ Ứng Viên 16-17 tuổi*
- *Giấy thôi việc của Hãng cũ*

Đơn xin nộp tại 196 Công Lý, Saigon

Ý-KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

cách liên lạc trực tiếp với Hànội không qua sự trung gian của Nga sô, cho khỏi làm phật lòng Bắc kinh !

Vấn đề Bắc Kinh mà được đặt ra ở đây, đúng ra có lẽ phải đặt như đã trình bày trong bài «trắc nghiệm» hôm qua. Vấn đề có thể đặt ra rằng chuyến đi Lỗ của ông Nixon có ý cảnh cáo Nga rằng Mỹ có thể phải «tạm dẹp dự án liên minh Mỹ-Nga chống TC để thay thế vào đó dự án Mỹ-TC hòa giải, trước hết là trong vấn đề VN mà cho đến nay Nga trút hết tội kéo dài chiến tranh cho TC».

Nếu đặt vấn đề như vậy — căn cứ vào chiến lược hai mặt mà ông Nixon đã tỏ lộ hồi còn tranh cử — thì câu chuyện có thể phải ước đoán như sau :

Tổng thống Nixon không còn hi vọng nhiều vào sự giúp đỡ thiện chí của Nga xô để làm áp lực với Hà nội. Một lẽ vì, trên thực tế, mặc dầu là thủ phạm cung cấp cho Hà nội đến 85o/o phương tiện chiến tranh của họ, Nga xô vẫn khó mà qua mặt nổi Bắc Kinh để làm áp lực với họ. Với một khối ngoài 700 triệu người đè ngay trên đầu Bắc Việt, với cái uy tín của chiến lược chiến tranh nhân dân mang tên Mao Trạch Đông, đã từng giúp cho Trung Cộng thôn tính Hoa lục và Võ nguyên Giáp cả thắng thực dân Pháp, cái thế của Bắc Kinh bên cạnh các lãnh tụ Hà nội hãy còn to lớn lắm. Với lại, không phải vì muốn chiều Hoa Kỳ, mà Nga xô không còn cần phải giữ tiếng với các nước Cộng sản, hay thân Cộng sản, đàn em trên thế giới ; nhất là trong một giai đoạn tranh chấp gay go với Bắc Kinh, họ đang bị Bắc Kinh tố cáo là đồng lõa với Tư bản Hoa Kỳ để «phản bội hàng ngũ các nước Xã hội chủ nghĩa». Sau nữa, đâu có phải vì thiện chí Hòa Bình, mà Nga xô thấy cần phải giúp Hoa Kỳ không công ? Họ đòi đổi chác. Mà nay thì Hoa Kỳ không còn một «món tiền đổi chác» nào lớn ! Hoa Kỳ đã không khai thác nổi vụ Tiệp Khắc, để cho Nga xô giải quyết thắng lợi vụ này, và thanh toán âm thầm phe Alex. Dubcek. Bây giờ, tuy vẫn muốn hợp tác cùng Hoa Kỳ để ngăn chặn sự bành trướng của Trung Cộng, Nga xô lại cho rằng : cần phải nắm lấy cơ hội vận động Liên minh trực tiếp với các nước Á Châu nói chung để bao vây Trung cộng ; giúp Hoa Kỳ rút chân ra khỏi miền Nam VN nói riêng, với điều kiện là có thể thay thế Hoa Kỳ ngay tại Nam VN ! —Họ không cần phải đòi cho bọn MTGPMN cướp chánh quyền ngay ở Saigon (điều mà họ đang tố cáo như một tham vọng bất chánh lỗi thời của Bắc Kinh !). Thế nhưng, ít nhất họ cũng muốn một chế độ Saigon, do MTGPMN chi phối, trung lập, thân Mạc Tư Khoa, theo đúng cái chiến lược đấu tranh Cách Mạng Thế giới chính thống của họ (điều mà trong hiện tình, Tổng thống Nixon chưa thể dằn lòng nuốt nổi !).

Có lẽ vì không cắn răng nuốt nổi viên thuốc đắng ấy, mà Hoa Kỳ muốn nhờ Lỗ ma ni vận động hòa giải thẳng với Bắc Kinh, để rồi dùng bàn tay Bắc Kinh làm áp lực với Hà nội chăng ? Thế nhưng, «món tiền đổi chác» mà Bắc Kinh sẽ đòi Hoa Kỳ, chắc chắn tối thiểu cũng sẽ không là gì khác hơn là sự thay chân Hoa Kỳ ở miền Nam VN (món tiền mà họ cho là còn có thể dễ kiếm và có lợi hơn là sự thu hồi Đài Loan về với Hoa lục). Hẳn Hoa Kỳ đã phải hiểu như vậy. Nghĩa là cũng rất khó nuốt.

Nếu thế, chuyến đi Bucarest của Tổng thống Nixon chung quy, sẽ chỉ là một thứ «đòn gió», có tính cách chiến thuật nhất thời. Đối ngoại, nhằm bảo cho Nga xô hay rằng «không những Hoa Kỳ không bị Mạc Tư Khoa bắt chẹt mà còn có thể bắt chẹt ngược lại». Và đối nội, nhằm nói với dư luận Hoa Kỳ rằng : Tổng thống Nixon vẫn chủ động tiến tới Hòa Bình ở miền Nam VN ; mà cánh cửa hé mở ra, không phải chỉ có một !—Có đúng thực hay không, thì lại là chuyện khác !

Chung quy thì cũng chỉ gặp toàn thứ khó nuốt. Thế nhưng ở đời «tiền nào của nấy», nếu Mỹ lại muốn trở về hưởng sự yên ấm trong cái vỏ «cô lập mới» mà lại vẫn muốn đồng thời giữ nguyên được tư thế đại cường thì quả là khó quá !

CHÍNH-LUẬN

Phân Ưu

Được tin trễ :

Thân-Mẫu

của Bác Sĩ NGUYỄN-THÀNH-LIÊM vừa từ trần tại Sa đéc. Thành thật chia buồn cùng Ông Bà Bác Sĩ và cầu chúc Linh hồn Cụ được tiêu diêu nơi Miền Cực Lạc.

Ông Bà Nguyễn văn Phát
— Châu minh Ba
— Nguyễn văn Kinh
— Lê ngọc Láng

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ Cha Xứ Bùi Thái, Cha Bề Trên de Leffe, Dòng Tên, Cha Đại Diện Bùi Chu, Cha Cố Lâm Quang Trọng, các quý Cha, Thầy, quý Ông, Bà và các Đoàn Thể trong Khu, Xứ và từ nhiều nơi xa đến dâng Thánh Lễ hay dự Lễ An Táng để cầu nguyện cho linh hồn :

BÀ CỐ MARIA

ĐOÀN - THỊ - LỠI

tới nơi an nghỉ đời đời.

LM Đoàn Cao Lý, Dòng Tên và tang gia.

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

— Quý Thượng tọa, Đại đức, tăng, ban hộ niệm chùa Trấn Quốc,
— Quí vị Quan khách

Và thân bằng quyến thuộc có đến phúng viếng và đưa linh cữu chồng, cha, ông chúng tôi là :

CỤ ÔNG

Đặng - Đình - Huệ

đến nơi an nghỉ tại Nghĩa trang Mạc đĩnh Chi.

Trong lúc tang gia bối rối có điều gì sơ sót xin quý vị niệm tình tha thứ cho.

Bà quả phụ Đặng đình Huệ
Nhũ danh Trương thị Tình
Đồng bái tạ.

Cần mướn gấp 1 xe Toyota Corona hoặc Datsun du lịch tình trạng tốt, giá cao dài hạn. Và 2 tài xế xe xúc đất (truck loader) thật rành nghề, lương từ 25.000 tới 30.000đ. Hỏi 182A Trương minh Ký Phú Nhuận.

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin buồn cùng quý thân bằng quyến thuộc và các bạn hữu của con, chồng, cha, em và anh chúng tôi là :

Ông Phêrô LÊ-VĂN-VÂN

đã từ trần ngày 3-7-69 Hưởng dương 65 tuổi.

Tang lễ sẽ cử hành tại nhà riêng số 149 Nguyễn Du Saigon ngày 6-7-1969.

Mẹ : Bà góa phụ Lê văn Thông
Vợ : Lâm Thị Nhơn
Con : Lê Hồng Hải và vợ Nguyễn Ngọc Xuyến cùng các con
Lê Hồng Việt
Lê Hồng Vĩnh.
Chị : Lê thị Huệ và các con
Anh : Lê văn Phụng vợ và các con
Lê văn Hoán và các con
Em Lê thị Nở
Lê thị Tốt
Em rể : Lâm nhựt Tân vợ và các con

Cáo phó này thay thế thiệp tang.

Chia buồn

Được tin bào huynh của chị Nguyễn Kiên Giang, chủ nhiệm nhựt báo «THỜI ĐẠI MỚI» là anh :

NGUYỄN-ĐỨC-THƯỜNG

vừa mệnh chung tại Cần Thơ ngày 30-6-69.

Chúng tôi thành thật chia buồn với tang quyến và anh chị Nguyễn Kiên Giang và cầu chúc hương hồn anh Nguyễn Đức Thường sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Ô.Bà Phạm ngọc An
— Võ doãn Hoa
— Võ doãn Vinh

Đính chính bài cảm tạ

Bà DƯƠNG-ĐÌNH-THẤM đăng ngày 02-7-69, vì sự sơ xót của ấn công, đã sắp lần là :

— Trung tá Hành Chánh Đoàn Bích, Cục Quân YIQLVNCH.

Nay xin đính chính lại cho rõ :

— TRUNG TÁ HÀNH CHÁNH ĐOÀN-BÍNH, CỤC QUÂN Y QLVNCH.

QUÁN NGHINH-PHONG VŨNG-TÀU

Bãi Ô-Quắn (Plage au vent)

- Bãi biển sạch sẽ, không nguy hiểm
- Phòng du khách nhìn ra hai mặt biển
- Nhà hàng đủ các món ăn Việt—Pháp—Mỹ
- Nơi đổi gió, nghỉ mát lý tưởng nhất.

MỘT CUỘC GẶP GỠ SO TÀI HI HỮU

BẠCH-TUYẾT ◦ MỘNG-TUYỀN ☆ THANH-TUYỀN

VĂN-HƯỜNG — THANH-VIỆT — TÙNG-LÂM — THANH-HÙNG — CHẾ-LINH — A.V.T.

Tại ĐẠI - NHẠC - HỘI HƯNG - ĐẠO tổ chức từ 9g30 đến 13g sáng

Chủ Nhật 06-07-1969 tại rạp máy lạnh Hưng - Đạo, Saigon

- THANH TUYỀN (từ lâu vắng bóng) tái ngộ khán giả trong một cuộc so tài tân nhạc với cải lương chi bảo BẠCH TUYẾT bằng những nhạc bản thời trang Trịnh Công Sơn và BẠCH TUYẾT gặp gỡ MỘNG TUYỀN trong màn tân, cổ giao duyên đặc sắc.
- 3 MÀN VŨ KHÚC TÂY PHƯƠNG : vũ bộ Liên Minh Hoa, Liên Minh Phượng và vũ đoàn Nguyễn Thông.
- 4 ban hợp ca và kích động nhạc : Ban Sao Băng. Ban A.V.T., Ban Huỳnh Hoa Tony Hiếu, Bích Ly, Ban Khánh Băng Phùng Trọng, Kiều Loan, LINDA-LEE.
- Màn hài hước đặc sắc mới lạ của Nhóm THANH VIỆT DẠ LÝ HƯƠNG — Màn Cổ Nhạc : VĂN HƯỜNG VĂN VĨ — Cuối cùng là một thoại kịch trào lộng, tế nhị nhất và cũng là sáng tác mới nhất, hay nhất của Anh Lân : «Tối Tân Hôn» do Mộng Tuyền, Ngọc Đức, Mỹ Chi, Anh Lân và cặp Tùng Lâm Bạch Lan Thanh đồng diễn.
- Lồng trong những tiết mục trên là các giọng ca ưa chuộng : Phương Hồng Quế, Thiên Trang, Chế Linh, Trang Mỹ Dung, Phương hoài Tâm, Thanh Hùng.

Giá vé : 100đ.—150đ.—200đ.—250đ.—300đ. đang bán tại rạp HƯNG ĐẠO cho đến giờ trình diễn.